



[INFEATABLE KAYAK]



Kayak user manual

EN - IT - FR - ES - DE - NL- DA - EL - FI - HR - JA
KO - LT NB - PL - PT - RO - RU - SK - SL - SV - TH
TR - ZH - AR

CRESSI
HYDROSPORTS

Content index
Indice contenuti
Inhaltsverzeichnis
Table des matières
Índice de contenidos
Inhoudsopgave
Innholdsfortegnelse
Ευρετήριο περιεχομένων
Sisällysluettelo
Kazalo sadržaja
ユーザーマニュアル
목차 색인
Turinio rodyklė

Innholdsfortegnelse
Spis treści
Índice do conteúdo
Cuprins
Содержание
Obsah
Kazalo vsebine
Innehållsförteckning
ໜັງສືບັນຍັດ
İçindekiler dizini
目录
الفهرس

EN - User manual

Introduction - Intended use	2
Usage risks - Safety	3
Warnings	4
Manufacturer's plate	5
Usage info	6
Inflation - Deflation	8
Accessories - Storage - Repairs	10
Warranty	11

IT - Manuale utente

Introduzione - Destinazione d'uso	12
Rischi d'utilizzo - Sicurezza	13
Avvertenze	14
Targhetta del produttore	15
Informazioni d'uso	16
Gonfiaggio - Sgonfiaggio	18
Accessori - Stoccaggio - Riparazione	20
Garanzia	21

DE - Bedienungsanleitung

Einführung - Verwendungszweck	22
Nutzungsrisiken - Sicherheit	23
Warnhinweise	24
Herstellerschild	25
Gebrauchsanweisung	26
Aufpumpen - Luftablassen	28
Zubehör - Lagerung - Reparatur	30
Garantie	31

FR - Manuel de l'Utilisateur

Introduction - Utilisation prévue	32
Risques d'utilisation - Sécurité	33
Avertissements	34
Plaque du fabricant	35
Informations d'utilisation:	36
Gonflage - Dégonflage	38
Accessoires - Stockage - Réparation	40
Garantie	41

ES - Manual de usuario

Introducción - Uso previsto	42
Riesgos de uso - Seguridad	43
Advertencias	44
Placa del fabricante	45
Información de uso	46
Inflado - Desinflado	48
Accesorios - Almacenamiento - Reparación	50
Garantía	51

NL - Gebruikshandleiding

Inleiding - Beoogd gebruik	52
Risico's bij gebruik - Veiligheid	53
Waarschuwingen	54
Informatieplaatje van de fabrikant	55
Gebruiksinformatie	56
Oppompen - Leeg laten lopen	58
Accessoires - Opslag - Reparatie	60
Garantie	61

DA - Brugervejledning

Indledning - Anvendelsesformål	62
Risici ved brug - Sikkerhed	63
Advarsler	64
Producentens mærkeplade	65
Oplysninger om brugen	66
Oppustning - Udtømning af luft	68
Tilbehør - Opbevaring - Reparation	70
Garanti	71

EL - Εγχειρίδιο χρήστη

Εισαγωγή - Προβλεπόμενη χρήση	72
Κίνδυνοι χρήσης - Ασφάλεια	73
Προειδοποιήσεις	74
Πινάκίδα κατασκευαστή	75
Πληροφορίες χρήσης	76
Πλήρωση με αέρα - Αφαίρεση αέρα	78
Αξεσουάρ - Αποθήκευση - Επιδιόρθωση	80
Εγγύηση	81

FI - Käyttöopas

Johdanto - Käyttötarkoitus	82
Käyttöön liittyvät riskit - Turvallisuus	83
Varoitukset	84
Valmistajan kilpi	85
Käyttötiedot	86
Täyttö - Tyhjennys	88
Lisävarusteet - Varastointi - Korjaus	90
Takuu	91

HR - Korisnički priručnik

Uvod - Namjena	92
Rizici upotrebe - Sigurnost	93
Upozorenja	94
Pločica proizvođača	95
Informacije o upotrebi	96
Napuhavanje - Ispuhavanje	98
Pribor - Skladištenje - Popravak	100
Jamstvo	101

JA - ユーザーマニュアル

はじめに - 使用目的	102
使用上のリスク - 安全性	103
使用上の注意	104
メーカーのプレート	105
使用に関する情報	106
空気の注入 - 空気を抜く	108
付属品 - 保管 - 修理	110
保証	111

KO - 사용 설명서

서문 - 용도	112
사용 위험 - 안전	113
경고	114
제조사 플레이트	115
사용 정보	116
공기 주입 - 공기 빼기	118
액세서리 - 보관 - 수리	120
보증	121

LT - Vartotojo vadovas

<u>Įvadas - Naudojimo paskirtis</u>	122
<u>Naudojimo rizika - Saugumas</u>	123
<u>Ispėjimai</u>	124
<u>Gamintojo plokštelė</u>	125
<u>Naudojimo informacija</u>	126
<u>Pripūtimas - Oro išleidimas</u>	128
<u>Priedai - Sandėliavimas - Remontas</u>	130
<u>Garantija</u>	131

NB - Brukerhåndbok

<u>Innledning - Tiltentkt bruk</u>	132
<u>Farer ved bruk - Sikkerhet</u>	133
<u>Advarsler</u>	134
<u>Produsentens ID-skilt</u>	135
<u>Informasjon om bruk</u>	136
<u>Blåse opp produkt - Slippe ut luften i produkt</u>	138
<u>Tilbehør - Oppbevaring - Reparasjon</u>	140
<u>Garanti</u>	141

PL - Instrukcja użytkowania

<u>Wprowadzenie - Przeznaczenie</u>	142
<u>Ryzyko użytkowania - Bezpieczeństwo</u>	143
<u>Ostrzeżenia</u>	144
<u>Tabliczka producenta</u>	145
<u>Informacje o użytkowaniu</u>	146
<u>Pompowanie - Spuszczanie powietrza</u>	148
<u>Akcesoria - Składowanie - Naprawa</u>	150
<u>Gwarancja</u>	151

PT - Manual do utilizador

<u>Introdução - Utilização prevista</u>	152
<u>Riscos da utilização - Medidas de segurança</u>	153
<u>Advertências</u>	154
<u>Etiqueta do fabricante</u>	155
<u>Informações sobre a utilização</u>	156
<u>Insuflação - Esvaziamento</u>	158
<u>Acessórios - Armazenamento - Reparação</u>	160
<u>Garantia</u>	161

RO - Manualul utilizatorului

<u>Introducere - Destinația utilizării</u>	162
<u>Riscuri de utilizare - Siguranța</u>	163
<u>Atenționări</u>	164
<u>Plăcuta producătorului</u>	165
<u>Informații de utilizare</u>	166
<u>Umflare - Dezumflare</u>	168
<u>Accesorii - Depozitare - Reparare</u>	170
<u>Garanție</u>	171

RU - Руководство пользователя

<u>Введение - Целевое назначение</u>	172
<u>Риски при эксплуатации - Безопасность</u>	173
<u>Внимание</u>	174
<u>Табличка производителя</u>	175
<u>Информация об использовании</u>	176
<u>Накачивание - Сдувание</u>	178
<u>Аксессуары - Хранение - Ремонт</u>	180
<u>Гарантия</u>	181

SK - Uživatelská príručka

<u>Úvod - Zamýšľané použitie</u>	182
<u>Riziká používania - Bezpečnosť</u>	183
<u>Upozornenia</u>	184
<u>Štítok výrobcu</u>	185
<u>Informácie o použití</u>	186
<u>Nafukovanie - Vyfúknutie</u>	188
<u>Doplňky - Skladovanie - Oprava</u>	190
<u>Záruka</u>	191

SL - Priročnik za uporabo

<u>Uvod - Predvidena uporaba</u>	192
<u>Tveganja uporabe - Varnost</u>	193
<u>Opozorila</u>	194
<u>Ploščica proizvajalca</u>	195
<u>Informacije o uporabo</u>	196
<u>Napihovanje - Praznjenje</u>	198
<u>Dodatki - Skladiščenje - Popravilo</u>	200
<u>Garancija</u>	201

SV - Bruksanvisning

Inledning - Användningsområde	202
Risker vid användning - Säkerhet	203
Varningar	204
Tillverkarens informationsplatta	205
Användningsinformation	206
Uppblåsning - Tömning	208
Tillbehör - Förvaring - Reparationer	210
Garanti	211

AR - دليل المستخدم

242	بنعملا مادختسالا - ةمدقلا
243	ةمالسلا تاميلعت - مادختسالا رطاخم
244	تاريذحتلا
245	ةعنصملا ةكرشلا ةحول
246	إرشادات الاستخدام
248	شامكنالا - خفئلا
250	تاقحلاملا - ةنايصلو حالصالا - نيزختلا
251	نامضلا

TH - คู่มือการใช้

คำนำ - วัตถุประสงค์การใช้งาน	212
ความเสี่ยงในการใช้งาน - ความปลอดภัย	213
คำเตือน	214
แผ่นป้ายผู้ผลิต	215
ข้อมูลการใช้งาน	216
การสูบลม - การปล่อยลมออก	218
อุปกรณ์เสริม - การจัดเก็บ - การซ่อมแซม	220
การรับประกัน	221

TR - Kullanım Kılavuzu

Giriş - Kullanım amacı	222
Kullanım riskleri - Güvenlik	223
Uyarılar	224
Üretici plakası	225
Kullanım bilgileri	226
Şişirme - Deflasyon	228
Aksesuarlar - Depolama - Onarım	230
Garanti	231

ZH - 用户手册

简介 - 产品用途	232
使用风险 - 安全	233
警告	234
制造商标签	235
使用信息	236
充气 - 放气	238
附件 - 存放 - 维修	240
保修	241

Introduction

This manual contains all the information and procedures you need to use the product correctly. To guarantee your fun and safety, read the following instructions carefully before use, and keep this manual in a safe place that is dry and out of the sun.

Give this manual to any future user if you sell the product.

IKAYAK

IKAYAK means Inflatable Kayak; all the kayaks from Cressi Hydrosports are designed to offer you products that are smaller in size and very easy to carry, with a wide range of characteristics and performance to satisfy any need.

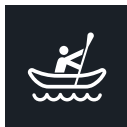
Cressi Hydrosports IKAYAKs are designed for use with a two-blade paddle in a range of seat configurations, material types, and construction methods. More comfortable and stable PVC tubing in the Drop-Stitch bulkheads for better performing and more hydrodynamic hulls. Functional and easy to inflate and stow, they are ready to use in just a few minutes.

Cressi Hydrosports Kayaks are the perfect craft for your adventures on the water. They're silent, and move without polluting the environment, and because they are so compact, you can take them anywhere so you're always ready to explore.



Ergonomic

with adjustable seats that can be arranged in various configurations



Stable and practical

designed and tested for performance and comfort



Compact

Reduced size is ideal for easy transport



Quick inflating

Ready in just a few minutes, and easy to inflate with the pump provided

Intended use

This product is not a toy. It is not suitable for people younger than 14 unless they are accompanied by an adult.

This product is designed for short excursions in sheltered water near the shore and in small bays and lakes, rivers and canals; in weather conditions of force 4 gale waves up to 0.3 m, and in exceptional cases with waves to a maximum of 0.5m, such as those created in the wake of other boats.

The total number of people and/or maximum transportable weight are shown on the product and in the corresponding product datasheet at www.cressi.com. Always abide by the limits and instructions provided.

Usage risks

The known usage risks of this product are specific to the intended use indicated in this manual.

Its use can involve serious personal harm or drowning resulting from fainting, hypothermia, inexperience, or improper conduct, both by the user and by third parties.

In using this product, the user freely accepts all the known, unknown, or unexpected risks of damage to you and/or to third parties arising from use of the product or any of its parts.

The risks inherent to using the product can be noticeably reduced when you follow the instructions provided in this manual, abide by standards and laws in force in the country of use, and always employ good sense and responsible conduct.

By using this product and/or its parts, the user accepts that s/he has read and understood the entire manual.

Safety

Have fun, but responsibly. Before using the product each time, make sure that you are abiding by the following safety conditions:

- Read this manual and follow all the instructions provided before using the product each time.
- Make sure that all users have read and understood this manual.
- If you haven't ever used this type of product, try it out first in calm, safe water and/or contact expert instructors or schools.
- Use by minors is permitted under adult supervision.
- Always learn about and respect all navigation standards, laws, and requirements in effect in the country where you are using the product.
- Act responsibly and avoid situations that can result in losing control of the product.
- Everyone on board must always wear a type-tested life vest and the safety devices called for by law in the country where the product is being used.
- Use safety lines to connect users and the product and/or its critical parts during use to avoid losing hold of them.
- Before every use, inspect the equipment to make sure that it is fully operational.
- Check that the weather and water conditions meet the parameters of the intended use described in this manual before using the product.
- Always pay attention to weather conditions while paddling, as they may change rapidly.
- Take all necessary precautions to protect yourself from unexpected cold, such as wearing a wetsuit or other warm clothing or having some close at hand.
- Always let someone know your position and the time of your itinerary before you begin. Do not rely solely on a smart phone.
- Pay attention to your orientation while paddling.
- Make sure that you and other users are in good health before using this product.
- Be aware of your physical abilities. Do not push yourself to high levels of fatigue.
- Always maintain a safe distance from people and objects with which you could cause and/or suffer harm.
- Always keep the product away from sharp objects and corrosive substances.

- Make sure you always have a fast and safe re-entry or mooring.
- Pay attention when mooring, because users and/or the product could be harmed by incorrect maneuvers.
- Distribute the weight of passengers and equipment to keep the product balanced at the water line.
- Always keep this manual in a safe and dry location. Give it to future users if you sell the product.
- Review this manual regularly.
- Do not use in isolated locations.
- Do not use the equipment or any of the materials provided in ways other than as indicated in the manual.
- Do not make any changes to the product and/or any of the elements provided.
- Never attach any motor or propulsion device other than that provided by the manufacturer.
- Do not expose to open flames.
- Do not expose to direct light or sources of heat for prolonged periods.
- Do not use the product when deflated or not inflated to the usage pressure indicated in this manual.
- Do not step on the product or its parts when out of the water.
- Do not use any inflation tools other than those provided by the manufacturer.
- Do not expose to battery acid, oil, petrol, they can damage the product.
- ! BEWARE OF OFFSHORE WINDS AND CURRENTS !

Warnings

WARNING

- Not suitable for professional use, as life saving equipment, or as a swimming/teaching aid.
- Do not use if you don't know how to swim.
- Never dive from the product.
- Do not drink or use narcotic substances and/or medicines that can affect your state of consciousness when using this product
- Do not be towed by any vehicle.
- Do not dive under the product.
- Do not leave in or near the water when not in use.
- Do not discard in the environment.
- Do not navigate alone, offshore, or in weather conditions different from those indicated in this manual.
- Do not assume postures and/or positions other than those shown.
- Do not use in the event of breakage or non-optimal conditions.
- Not suitable for extreme sports.
- Do not exceed the weight and/or number of people indicated in this manual.
- Do not intentionally rear up and/or flip the product over during use in the water.
- Do not smoke and/or use open flames on board.

Manufacturer's plate

All Cressi Hydrosports Kayaks have the manufacturer's plate located in visible areas of the product (see the example below).
This plate will always have the essential information for using the product correctly. For more information, consult the "Instructions for Use" for your model in this manual. For updates, visit the product page at: cressi.com

Description of panels

1. Warnings, risks, bans, and safety precautions to follow
2. Model name
3. Certification and place of manufacture
4. Maximum allowable load
5. Hull serial number
6. Number of allowable adult passengers (75 kg)
7. Recommended usage pressure
8. Location of the valves and inflation sequence
9. Manufacturer's logo

⚠ WARNINGS ⚠

 Divieti da rispettare durante l'uso Prohibitions to respect during use Verboten, während des Gebrauchs zu respektieren Prohibiciones a respetar 在使用中遵守禁例的	 Non sedotto sotto i 14 anni di età Not suitable for users younger than 14 Pas adapté aux mineurs de moins de 14 ans No apto para menores de 14 años 不准由14岁以下青少年进入使用	 Non esporre al sole a forti di calore Nicht der Sonne oder Wärmegquellen aussetzen Ne pas exposer au soleil ou à chaleur 不要暴露在阳光或热源下	 Non applicare propulsione a motore Do not use outboard motors Motorantrieb nicht anwenden Ne pas appliquer de propulsion motrice 不要施加马达动力	 Non usare compressori Do not use compressors Verwenden Sie keine Kompressoren N'utilisez pas de compresseurs 不要使用压缩机
---	---	---	---	--

 Precauzioni di sicurezza obbligatorie Obligatoire Sicherheitsvorkehrungen Precauciones de seguridad obligatorias 必須の安全注意 Read the manual before use Lire le manuel avant toute utilisation 在使用前阅读本手册	 Indossare giubbotto di salvataggio e laccio di sicurezza durante l'uso Wear lifejacket and leash when in use Porter gilet de sauvetage et laisse de sécurité lors de l'utilisation 使用吋穿上救生衣和皮帶
--	---

6

2

4

180 kg / 400 lbs

5

SERIAL

0001 I1 19

2

MODEL: NAMAKA 10'7" DOUBLE

3

ISO 6185-3:2011 B

MADE IN CHINA

7

0.05 PSI / 0,8 BAR

RECOMMENDED WORKING PRESSURE
! DO NOT OVERINFLATE !

8

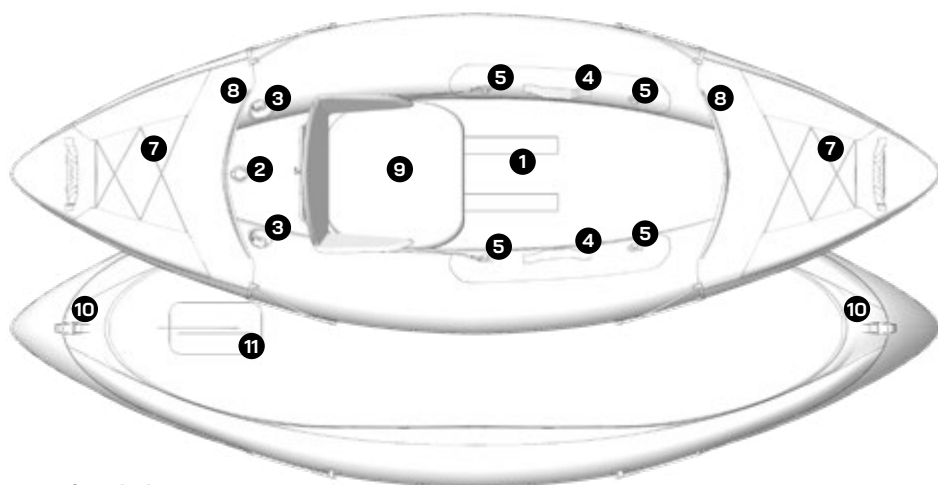
VALVES POSITION AND INFLATION SEQUENCE

9

CRESSI

HYDROSPORTS

! FACSIMILE ! each plate may vary according to the model and/or version.



Parts description

1. Velcro track
2. SQR valve
3. RQR valve (x2)
4. Passenger handle (x2)
5. Seat fastening rings (x4)
6. Carrying handle (x2)
7. Rope rack (x2)
8. Splash guard coating (x2)
9. Seats
10. Cover buckle (x2)
11. Fin



0.8 psi / 0.05 bar

Recommended operating pressure



220 lbs / 100 kg

Maximum allowed load



1

Maximum allowed users

8'2" x 35"
250 x 90 cm

Dimension

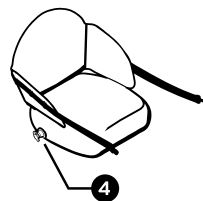
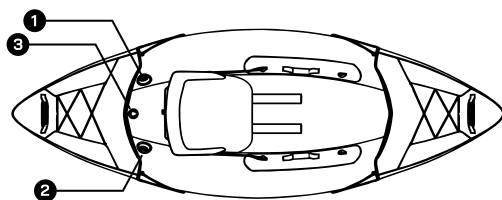
20 lbs (±5%)

9 kg (±5%)

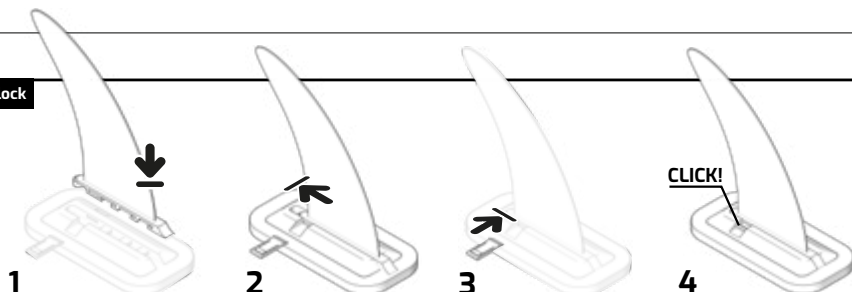
Product weight



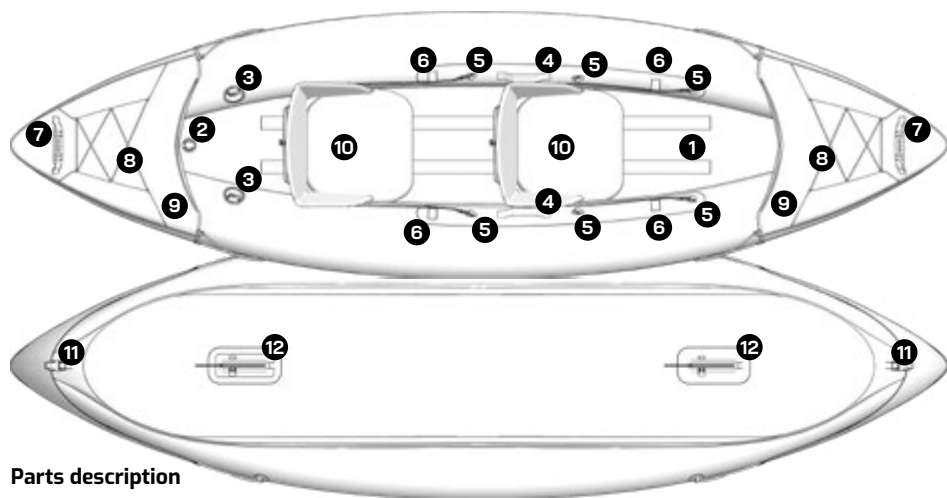
Location of the valves and inflation sequence



Fin lock



Usage info: NAMAKA 10'7" DOUBLE



Parts description

1. Velcro track
2. SQR valve
3. RQR valve (x2)
4. Passenger handle (x2)
5. Seat fastening rings (x6)
6. Paddle holder (x4)
7. Carrying handle (x2)
8. Rope rack (x2)
9. Splash guard coating (x2)
10. Seats (x2)
11. Cover buckle (x2)
12. Fin (x2)

**0.8 psi / 0.05 bar**

Recommended operating pressure

**396 lbs / 180 kg**

Maximum allowed load

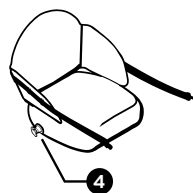
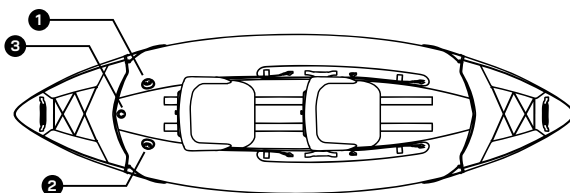
**2**

Maximum allowed users

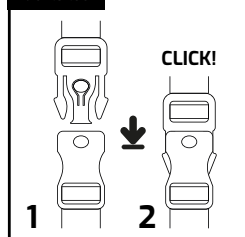
10'7" x 35"
323 x 90 cm
 Dimension

28 lbs ($\pm 5\%$)
13 kg ($\pm 5\%$)
 Product weight

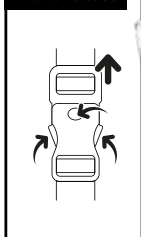

Location of the valves and inflation sequence



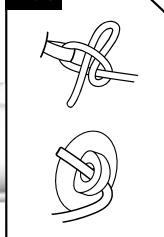
Buckle lock



Buckle release



Knots



Inflation

⚠ WARNING ⚠

Do not use compressors or inflation tools other than those provided by the manufacturer. Use only cold air, and take care to avoid excessive pressure.

Ambient temperature affects internal pressure. At lower temperatures the product can lose pressure; if necessary it can be inflated more to compensate for this.

On the other hand, when subject to higher temperatures, the product tends to expand; deflate it slightly to avoid any damage that could result from excessive pressure.

Before you start inflating, make sure you are in an open area and that there are no rocks or other sharp objects in the area when you lay out your product.

Identify the valves on your product and become familiar with them, ensuring that they are fully functional.

Inflate the air chambers until they are rigid, following the pressure and inflation sequence instructions provided on the product on the "Manufacturer's plate" or in the "Instructions for use" section for the model you purchase. It can be found in this manual.

Check the pressure gauge provided with the pump to monitor pressure as you inflate the product.

For models featuring inflatable seats, be sure to inflate the seats until they are rigid.

Deflation

⚠ WARNING ⚠

Make sure that you have removed the accessories and equipment from the product before you begin inflating.

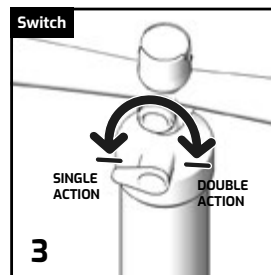
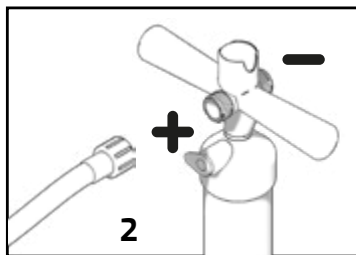
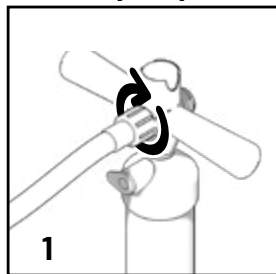
Before you open the valves, clean and dry the surrounding area to prevent water or particles from getting into the air chambers. Always keep your eyes and face away from the jet of air.

To deflate the product, you need to open the valves on the air chambers, working in reverse order from the inflation sequence. Once open, simply roll up the product like a sleeping bag, starting from the bow, forcing the remaining air out. For some models, you can also use the pump if it features a suction function.

Do not use any tools other than those provided by the manufacturer.

Once all the air has been removed, close the valves again.

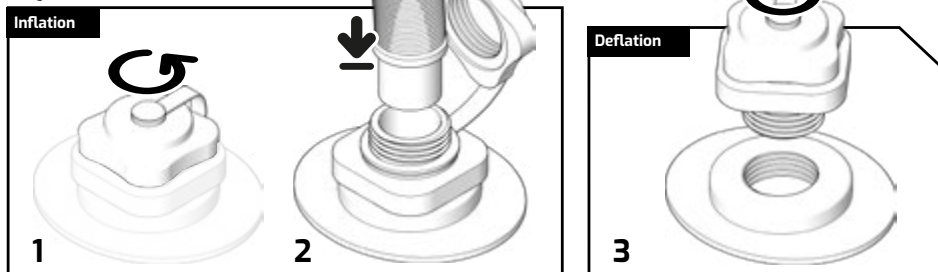
Manual pump



To inflate the kayak, make sure to correctly connect the hose to the manual pump, clockwise until tight (Fig. 1). Manual pumps have two connections, one for inflating and one for deflating (Fig. 2). Be sure to fasten the hose to the correct connection.

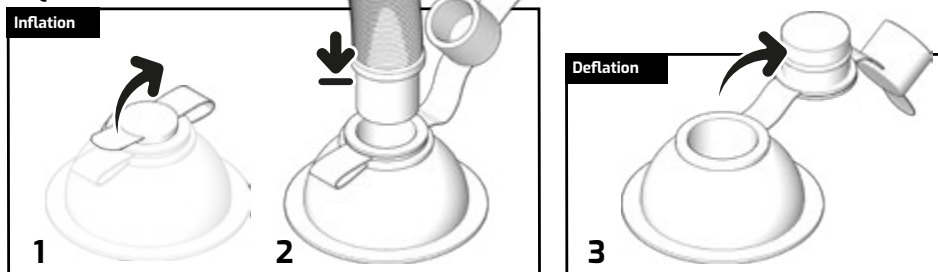
Turning the switch (Fig. 3) to the right activates the pump's double action. This is useful for speeding up the first stage of the inflation. Turning the switch to the left activates the single action mode, which is ideal for facilitating higher pressure inflation.

RQR Valve



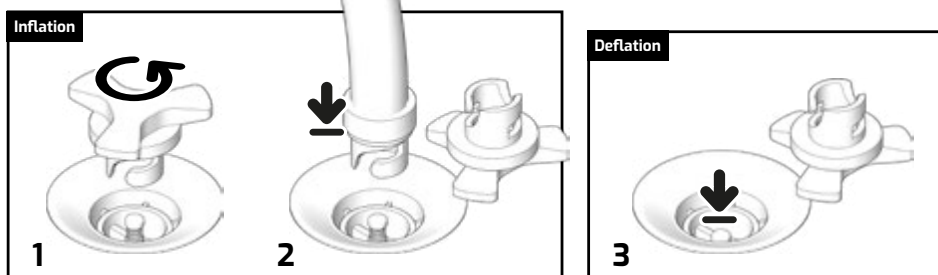
The RQR valve is a rigid valve with a dual threaded closure. To inflate, unscrew the upper cap counterclockwise (**Fig. 1**), and insert the end of the inflation hose all the way in (**Fig. 2**). When you're done inflating, screw the upper cap back on. To deflate the air chamber quickly, turn the entire valve counterclockwise (**Fig. 3**).

SQR Valve



The SQR valve is a flexible valve with a cap dual-closure. To inflate, pull the edge of the upper cap (**Fig. 1**), and insert the end of the inflation hose all the way in (**Fig. 2**). When you're done inflating, put the upper cap back on. To deflate the air chamber quickly, pull so that the lower cap comes out as well (**Fig. 3**).

HP Valve



The HP valve is a high-pressure valve. To inflate, unscrew the upper cap counterclockwise (**Fig. 1**). Make sure that the central pin is in the raised position. Insert the end of the inflation tube all the way in, and twist it clockwise (**Fig. 2**). When you're done inflating, screw the cap back on. To deflate the air chamber quickly, firmly press the pin to the lowered position (**Fig. 3**).

Seats and accessories

Once your Kayak is inflated, you can assemble the seats.

You can decide how to arrange the seats depending on your model and the number of users.

Position the seats inside the well and fasten them using the ring carabiners on the inside edges.

Adjust by pulling the strap buckles forward or backward to best support your lower back while paddling.

Make sure that you distribute the weight of passengers and equipment to keep the product balanced at the water line.

Once you fasten the seats, you can then mount all the remaining accessories provided. For more information, please consult the "Instructions for use" section.

Storage

WARNING

Do not leave the product inflated in the sun on overly hot days or near sources of heat. High temperatures cause increases in internal pressure that could damage your product.

Make sure that you rinse the product with lukewarm fresh water after every use and allow it to dry completely before stowing it.

Fresh water, soap, and a sponge are sufficient for cleaning away most dirt. Only use ecofriendly products and do not dispose of them in the environment. Wash the product on land.

Sunlight and saltwater are very damaging. Over time, some parts of the

product may oxidize, while humidity may cause mold and unpleasant odors to develop. The ideal storage conditions are in a clean, dry room.

In this case, the product can be stored deflated and rolled up in its own bag, or left slightly inflated. Make sure that the valves are closed.

Repairs

WARNING

The product may deflate due to changes in the surrounding air or water temperature. If continuous deflations occur, there may be air loss resulting from a leak. Most leaks can be repaired with the patches provided.

If the leak cannot be seen, you can find it by pouring a mixture of soap and water over the air chambers. If there is a hole, it will be revealed by small bubbles.

Once you have found the location of the leak, mark it with a felt-tip pen and make sure you thoroughly clean and dry the patch area before you spread the glue.

Once the area has been prepared, deflate the product and cut out a circular patch with 3-4 inch margins from the leak. Apply a glue for PVC or an equivalent, following the manufacturer's instructions for quantities and drying times.

Be careful to apply the patches slowly to avoid any air bubbles. Finally, allow the repair to dry for at least 24 hours before using the product again.

Warranty

In accordance with EC Directive 1999/44, Cressi guarantees its products from the moment of sale against inherent or manufacturing defects for normal use.

The warranty is valid for two (2) years from the time of purchase, and is issued solely to the original consumer. Keep your original receipt, product serial code, or Cressi barcode label and this manual as proof of purchase and validation of warranty.

Should a defect be detected under warranty, the consumer may submit a claim within two (2) months from discovery of said defect, by contacting the support team at the following address: info@cressi.com. Specify your name and contact information. If more than six (6) months have elapsed since the purchase date, it is the customer's responsibility to provide the proof necessary to determine the cause of the defect.

The warranty is rendered invalid if the

cause of the defects is due to:

- Normal wear resulting from use of the product
- Negligence and/or improper use
- Damage after sale incidental to use such as tears, scratches, and holes
- Modifications, repairs, or disassembly not authorized by Cressi and its delegated personnel
- A failure to respect and observe all of the instructions provided in this manual

Within the time limits dictated by this warranty, the customer may request repair of the product at no additional cost. If Cressi is not able to make the repair, the customer may request a reasonable price reduction or replacement with the same product or an equivalent.

For more information and services, please visit: cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

Introduzione

Questo manuale contiene tutte le informazioni e procedure necessarie ad un utilizzo corretto del prodotto. Per garantirti sicurezza e divertimento, leggi attentamente le indicazioni successive prima dell'utilizzo e conserva questo manuale in un luogo sicuro, asciutto e non esposto a luce del sole.

Consegna questo manuale ad ogni futuro utilizzatore in caso di cessione del prodotto.

IKAYAK

IKAYAK significa Inflatable Kayak (kayak gonfiabile); tutti i Kayak della gamma Cressi Hydrosports sono progettati per offrirti prodotti ad alta trasportabilità ed ingombro ridotto, in un ampio range di caratteristiche e performance per adattarsi ad ogni esigenza.

Gli IKAYAK Cressi Hydrosports sono natanti pensati per la propulsione con pagaia a doppia pala in diverse configurazioni di sedute, tipologie di materiali e metodi costruttivi: dai tubolari in PVC più confortevoli e stabili alle paratie in Drop-Stitch per scafi più performanti e idrodinamici; funzionali e semplici da gonfiare e riporre, richiedono pochi minuti per essere pronti all'uso.

I Kayak Cressi Hydrosports sono i mezzi ideali per le tue escursioni sull'acqua, silenziosi e discreti si muovono senza rilasciare sostanze dannose per l'ambiente e grazie alla loro compattezza è possibile portarli ovunque per essere sempre pronti ad esplorare.



Ergonomici

grazie ai sedili regolabili posizionabili in diverse configurazioni



Stabili e pratici

progettati e testati nel comfort e nelle prestazioni



Compatti

Ingombro ridotto ideale per un facile trasporto



Gonfiaggio rapido

Pronti in pochi minuti e facili da gonfiare con la pompa in dotazione

Destinazione d'uso

Il prodotto non è un giocattolo, non è adatto a persone di età inferiore a 14 anni se non accompagnate da un adulto.

Questo prodotto è stato progettato per brevi escursioni in acque protette sotto costa, piccole baie, piccoli laghi, fiumi e canali, in condizioni atmosferiche di vento forza 4 onde fino a 0.3 m e in via eccezionale con onde alte massimo 0.5 m, ad esempio causate dal traffico di altre imbarcazioni.

Il numero totale di persone e/o il peso massimo trasportabili sono indicate sul prodotto e presenti nella relativa scheda sul sito: www.cressi.com, assicurarsi di conoscere e rispettare sempre i limiti e le indicazioni riportate.

Rischi d'utilizzo

I rischi noti all'utilizzo di questo prodotto sono contingenti alla destinazione d'uso indicata in questo manuale.

L'utilizzo può comportare gravi lesioni personali o annegamento dovuti a malori, ipotermia, inesperienza e cattiva condotta, sia all'utente che a terzi.

Nell'utilizzare questo prodotto, l'utente accetta liberamente di assumere tutti i rischi noti e/o sconosciuti e/o imprevisi per danni a voi e/o a terzi causati dall'utilizzo del prodotto e di ogni altra parte che lo costituisce.

I rischi inerenti all'uso del prodotto possono essere notevolmente ridotti rispettando tutte le indicazioni elencate in questo manuale, rispettando le norme e le leggi in vigore nello stato d'utilizzo e mantenendo sempre il buon senso ed una condotta responsabile.

Utilizzando questo prodotto e/o le sue parti, l'utente accetta di aver letto e compreso l'intero manuale.

Sicurezza

Divertiti ma responsabilmente: prima di ogni utilizzo del prodotto assicurati di rispettare le seguenti condizioni di sicurezza:

- Leggere questo manuale e rispettare tutte le indicazioni fornite prima di ogni uso del prodotto
- Assicurarsi che tutti gli utilizzatori abbiano letto e compreso questo manuale
- Se non si è mai utilizzato questo tipo di prodotto fare prima delle prove in acque calme e sicure e/o rivolgersi ad istruttori esperti o scuole
- L'uso ai minori è consentito sotto la

supervisione di un adulto

- Informarsi e rispettare sempre le norme, leggi e requisiti di navigazione previste nel paese di utilizzo
- Essere responsabili ed evitare situazioni che possano portare a perdere il controllo del prodotto
- Tutti gli utilizzatori a bordo devono indossare sempre giubbotto di salvataggio omologato e dispositivi di sicurezza previsti dalle normative in vigore nello stato di utilizzo
- Assicurarsi di non perdere il prodotto e/o le sue parti indispensabili durante l'uso, utilizzare dei lacci di sicurezza tra questi e gli utilizzatori
- Ispezionare l'equipaggiamento per essere sicuro del pieno funzionamento prima di ogni utilizzo
- Controllare che le condizioni meteo atmosferiche e acquatiche rispettino i parametri di destinazione d'uso descritte in questo manuale prima di utilizzare il prodotto
- Prestare attenzione alle condizioni atmosferiche durante la navigazione, potrebbero cambiare rapidamente
- Prendere le dovute precauzioni per proteggersi dal freddo improvviso come indossare o avere sempre a portata una muta e/o altri capi termici
- Informare sempre qualcuno su posizione e orari del proprio itinerario prima di iniziare, non fare affidamento solo allo smartphone
- Fare attenzione all'orientamento in navigazione
- Assicurarsi che le condizioni di salute proprie e degli utilizzatori siano buone prima dell'utilizzo di questo prodotto
- Essere coscienti delle proprie possibilità fisiche, non spingersi oltre livelli di fatica elevati
- Mantenere sempre una distanza di sicurezza da persone ed oggetti a cui è possibile arrecare e/o subire danni
- Evitare sempre il contatto del prodotto con oggetti taglienti e/o

- sostanze corrosive
- Assicurarsi sempre un rientro o un attracco rapido e sicuro
- Fare attenzione durante l'attracco, gli utilizzatori e/o il prodotto potrebbero riportare dei danni in seguito a manovre errate
- Distribuire il peso dei passeggeri e dell'equipaggiamento per mantenere il prodotto bilanciato a livello dell'acqua
- Conservare sempre questo manuale in un luogo sicuro ed asciutto, consegnarlo ai futuri utenti nel caso di cessazione del prodotto
- Rileggere regolarmente questo manuale

Avvertenze

⚠ ATTENZIONE ⚠

- Non adatto ad usi professionali e/o come strumento salvavita e/o assistenza/insegnamento al nuoto
- Non utilizzare se non si è capaci di nuotare
- Non tuffarsi dal prodotto
- Non bere né usare sostanze stupefacenti e/o medicinali che possano alterare lo stato di coscienza durante l'utilizzo di questo prodotto
- Non trainare da nessun veicolo
- Non immergersi sotto il prodotto
- Non lasciare in acqua o vicina ad essa quando non utilizzato
- Non abbandonare nell'ambiente
- Non navigare da soli, al largo o in condizioni atmosferiche diverse da quelle indicate nel presente manuale
- Non assumere posture e/o posizioni differenti da quelle indicate
- Non utilizzare in caso di guasto e/o condizioni non ottimali
- Non adatto a sport estremi
- Non eccedere nel peso e/o nel numero di persone indicati in questo manuale
- Non impennare e/o ribaltare il prodotto volutamente durante l'utilizzo in acqua
- Non fumare e/o usare fiamme libere a bordo
- Non usare in luoghi isolati
- Non utilizzare l'equipaggiamento e tutto il materiale in dotazione in modalità diverse da quelle indicate nel manuale
- Non apportare alcuna modifica al prodotto e/o ad ogni elemento in dotazione
- Non applicare alcun motore e/o strumento di propulsione diverso da quelli forniti dal produttore
- Non esporre a fiamme libere
- Non esporre a luce diretta e/o fonti di calore per periodi prolungati
- Non utilizzare il prodotto sgonfio o non gonfiato alla pressione d'uso indicata in questo manuale
- Non calpestare il prodotto e/o le sue parti fuori dall'acqua
- Non utilizzare altri strumenti di gonfiaggio diversi da quelli forniti dal produttore
- Non esporre a sostanze come acido di batteria, benzina e carburanti, oli sintetici, possono danneggiare il prodotto.
- **! ATTENZIONE ALLE CORRENTI ACQUATICHE E AL VENTO !**

Targhetta del produttore

Tutti i Kayak Cressi Hydrosports riportano in aree visibile del prodotto, la targhetta del costruttore (vedi esempio qui sotto).

In essa trovi sempre le informazioni essenziali al corretto utilizzo del prodotto, per ulteriori informazioni consulta la sezione "informazioni d'uso" del relativo modello in questo manuale, per aggiornamenti visita la pagina del prodotto sul sito: cressi.com

Descrizione riquadri

1. Avvertenze, rischi, divieti e precauzioni di sicurezza da rispettare
2. Nome del modello
3. Certificazione e luogo di produzione
4. Carico massimo consentito
5. Numero di serie dello scafo
6. Numero di passeggeri adulti (75kg) consentiti
7. Pressione di utilizzo raccomandata
8. Posizione delle valvole e sequenza di gonfiaggio
9. Logo produttore

1 ! WARNINGS !

Divieti da rispettare durante l'uso
Prohibitions to respect during use
Verboten, während des Gebrauchs zu respektieren
Prohibiciones a respetar
在使用中遵守禁例的

Non sedotto sotto i 14 anni di età
Not suitable for users younger than 14
Nicht für Kinder unter 14 Jahren
Pas adapté au mineurs de moins de 14 ans
No apto para menores de 14 años
不适合14岁以下青少年使用

Non esporre al sole a forti di calore
Do not expose to sun or to high heat
Nicht der Sonne oder Wärmegquellen aussetzen
Ne pas exposer au soleil ou à chaleur
不要暴露在阳光或高温下

Non applicare propulsione a motore
Do not use outboard motor
Motorentrieb nicht anwenden
Ne pas appliquer de propulsion motrice
不要使用马达动力

Non usare compressori
Do not use compressors
N'utiliser pas de compresseurs
不要使用压缩机

Pericolo
Danger
Achtung
Peligro
危險

Pericolo di annegamento
Danger of drowning
Peligro de ahogamiento
溺水危險

Precauzioni di sicurezza obbligatorie
Mandatory safety precautions
Obligatorische Sicherheitsvorkehrungen
Precauciones de seguridad obligatorias
必須的安全預防
Read the manual before use
Lire le manuel avant toute utilisation
在使用前阅读本手册

Indossare giubbotto di salvataggio e laccio di sicurezza durante l'uso
Wear lifejacket and leash when in use
Porter gilet de sauvetage et laisse de sécurité pendant l'utilisation
Use chaleco salvavidas y correa cuando esté en uso
使用時穿上救生衣和皮帶

MODEL 2 NAMAKA 10'7" DOUBLE ISO 6185-3 CAT III B MADE IN CHINA

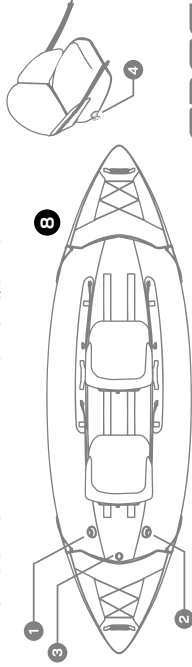
4 180 kg / 400 lbs

6 2

5 SERIAL 0001 I1 19

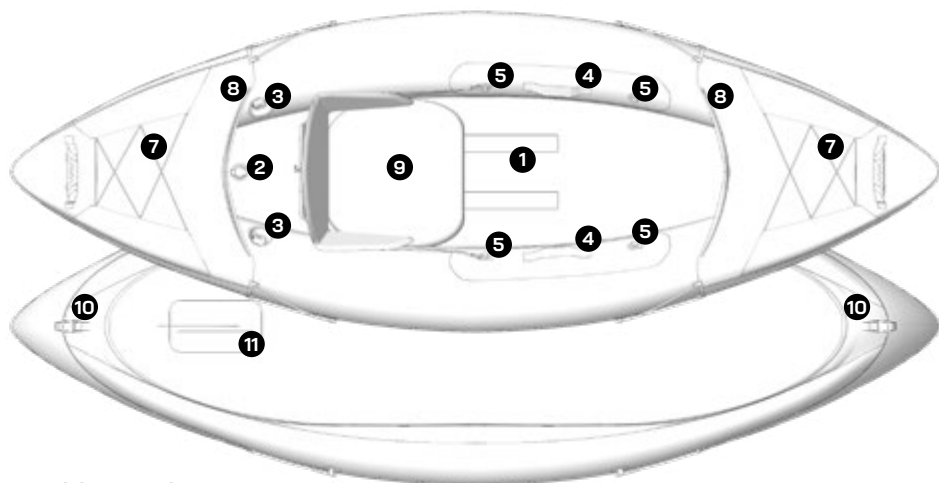
7 0.05 PSI / 0,8 BAR

VALVES POSITION AND INFLATION SEQUENCE



9 **CRESSI** HYDROSPORTS

! FACSIMILE ! ogni etichetta può subire variazioni a seconda del modello e/o successive versioni.



Descrizione parti

1. Binario di velcro
2. Valvola SQR
3. Valvola RQR (x2)
4. Maniglia passeggeri (x2)
5. Anello fissaggio sedile (x4)
6. Maniglia trasporto (x2)
7. Corda portapacchi (x2)
8. Rivestimento paraschizzi (x2)
9. Sedile
10. Fibbia rivestimento (x2)
11. Pinna deriva



0.8 psi / 0.05 bar

Pressione di utilizzo raccomandata



1

Numero massimo di persone



220 lbs / 100 kg

Carico massimo consentito

8'2" x 35"
250 x 90 cm

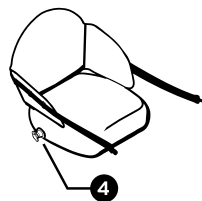
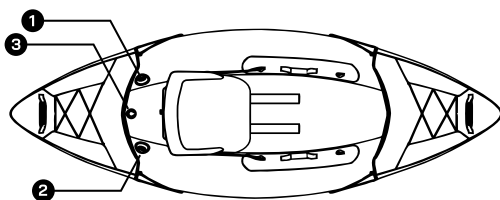
Dimensioni

20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)

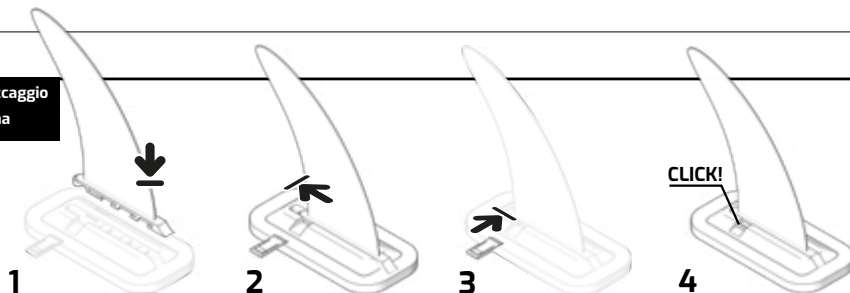
Peso prodotto



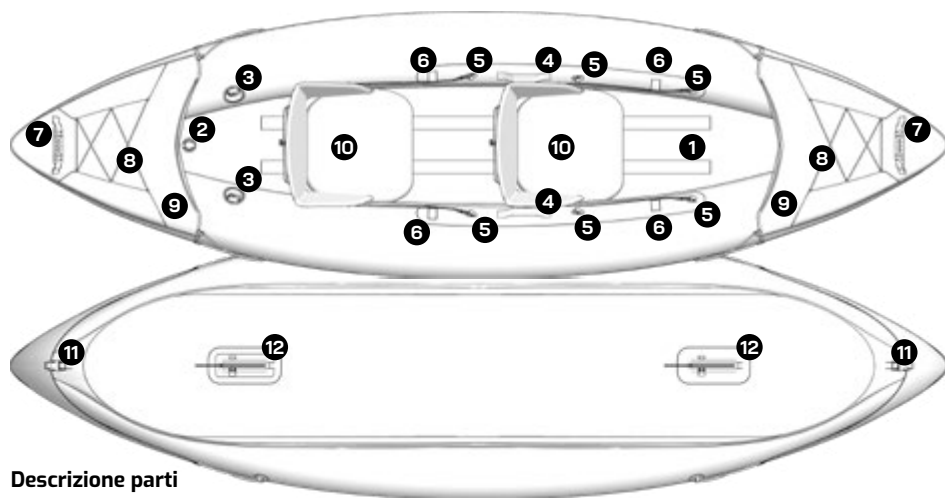
Posizione delle valvole e sequenza di gonfiaggio



**Bloccaggio
pinna**



Informazioni d'uso: NAMAKA 10'7" DOUBLE



Descrizione parti

1. Binario di velcro
2. Valvola SQR
3. Valvola RQR (x2)
4. Maniglia passeggeri (x2)
5. Anello fissaggio sedile (x6)
6. Fermapagaia (x4)
7. Maniglia trasporto (x2)
8. Corda portapacchi (x2)
9. Rivestimento paraschizzi (x2)
10. Sedili (x2)
11. Fibbia rivestimento (x2)
12. Pinna deriva (x2)



0.8 psi / 0.05 bar

Pressione di utilizzo raccomandata



396 lbs / 180 kg

Carico massimo consentito



2

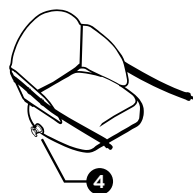
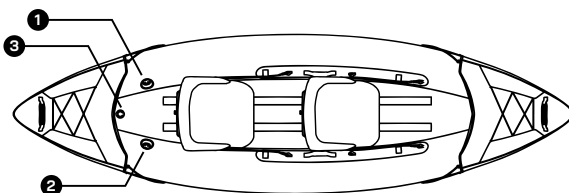
Numero massimo di persone

10'7" x 35"
323 x 90 cm
Dimensioni

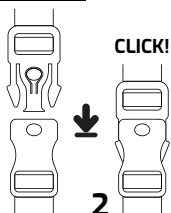
28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)
Peso prodotto



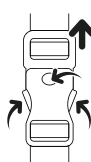
Posizione delle valvole e sequenza di gonfiaggio



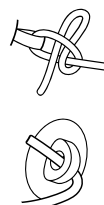
Chiusura fibbia



Apertura fibbia



Nodi



Gonfiaggio

⚠ ATTENZIONE ⚠

Non utilizzare compressori o altri strumenti per il gonfiaggio diversi da quelli forniti dal produttore, utilizzare solo aria fredda e fate attenzione a non eccedere nella pressione.

La temperatura ambientale influenza la pressione interna, a temperature più basse il prodotto può decomprimersi, nel caso gonfiare ulteriormente per compensare questo effetto.

Al contrario se sottoposto a temperature più alte il prodotto tenderà ad espandersi, sgonfiare leggermente per evitare possibili danni causati da una pressione elevata.

Prima di iniziare a gonfiare assicurarsi di essere all'aperto e che non vi siano pietre o altri oggetti taglienti dove stendere il vostro prodotto.

Identificare e prendere confidenza con l'uso delle valvole del prodotto, assicurandosi del pieno stato di funzionamento.

Gonfiare fino a rendere rigide le camere d'aria seguendo le indicazioni di pressione e sequenza di gonfiaggio riportate sul Kayak nella "targhetta del costruttore" o nella sezione: "informazioni d'uso" relativa al modello acquistato, presente in questo manuale.

Osservare il manometro in dotazione alla pompa per controllare la pressione durante il gonfiaggio.

Per i modelli dotati di sedili gonfiabili assicurarsi di gonfiare le sedute fino a renderle rigide.

Sgonfiaggio

⚠ ATTENZIONE ⚠

Assicurarsi di aver rimosso accessori ed equipaggiamento dal prodotto prima di procedere allo sgonfiaggio.

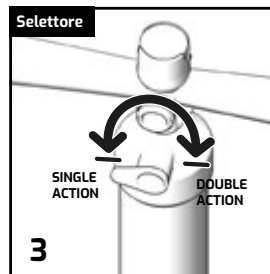
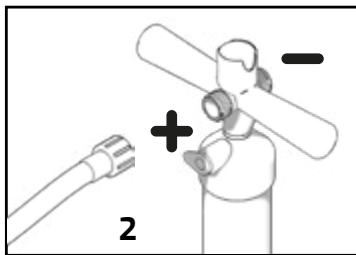
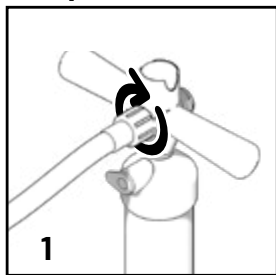
Prima di aprire le valvole pulire e asciugare l'area circostante per impedire all'acqua e/o particelle di penetrare all'interno delle camere d'aria, mantenere sempre a distanza occhi e volto dal getto d'aria.

Per procedere allo sgonfiaggio sarà necessario aprire le valvole delle camere d'aria procedendo al contrario con la sequenza di gonfiaggio indicata, una volta aperte sarà sufficiente arrotolare il prodotto come un sacco a pelo, cominciando dalla prua, forzando l'aria restante a fuoriuscire; per alcuni modelli è possibile utilizzare anche la pompa se dotata di funzione aspirante.

Non utilizzare altri strumenti diversi da quelli forniti dal produttore.

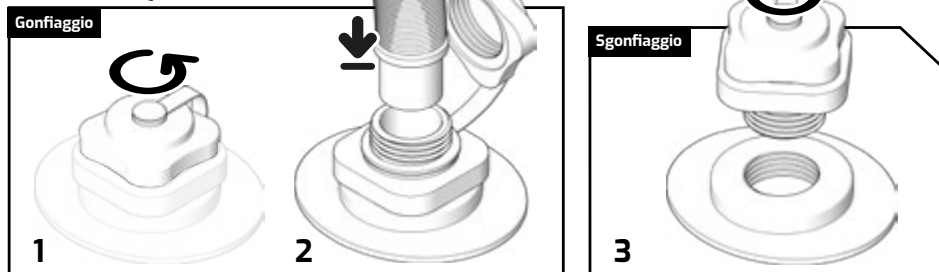
Una volta estratta tutta l'aria, richiudere le valvole.

Pompa manuale



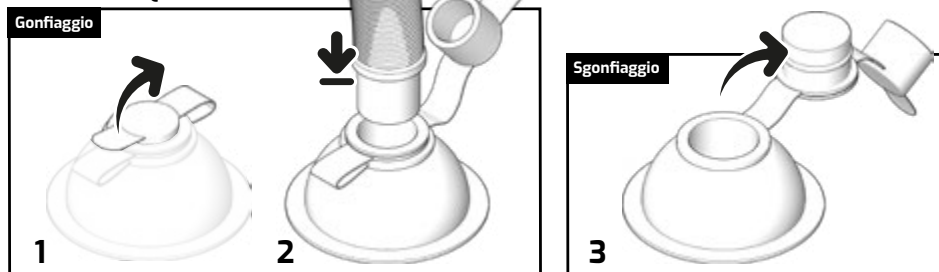
Per gonfiare il Kayak, assicurarsi di avvitare correttamente il tubo alla pompa manuale, in senso orario, fino alla fine della corsa (**Fig. 1**). Le pompe manuali sono dotate di due attacchi, uno per gonfiare e uno per sgonfiare (**Fig. 2**). Assicurarsi di collegare il tubo all'attacco corretto. Impostando il selettore (**Fig. 3**) sul lato destro si attiva la doppia azione della pompa, utile per velocizzare la prima parte del gonfiaggio, mentre ruotando il selettore sul lato sinistro si attiva la modalità a singola azione, ideale per facilitare il gonfiaggio a pressioni più elevate.

Valvola RQR



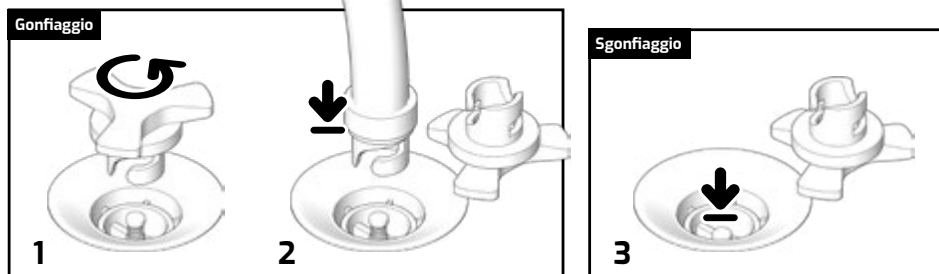
La valvola RQR è una valvola rigida dotata di doppia chiusura filettata. Per gonfiare, svitare il tappo superiore in senso antiorario (**Fig. 1**) ed inserire l'estremità del tubo di gonfiaggio fino in fondo (**Fig. 2**), una volta terminato il gonfiaggio riavvitare il tappo superiore. Per sgonfiare velocemente la camera d'aria, svitare in senso antiorario l'intera valvola (**Fig. 3**).

Valvola SQR



La valvola SQR è una valvola flessibile dotata di doppia chiusura a tappo. Per gonfiare, tirare il lembo del tappo superiore (**Fig. 1**) ed inserire l'estremità del tubo di gonfiaggio fino in fondo (**Fig. 2**) una volta terminato il gonfiaggio reinserire il tappo superiore. Per sgonfiare velocemente la camera d'aria, tirare facendo fuoriuscire anche il tappo inferiore (**Fig. 3**).

Valvola HP



La valvola HP è una valvola per alta pressione. Per gonfiare, svitare il tappo superiore in senso antiorario (**Fig. 1**) assicurarsi che lo stelo centrale sia in posizione alzata, inserire l'estremità del tubo di gonfiaggio fino in fondo e avvitare in senso orario (**Fig. 2**) una volta terminato il gonfiaggio riavvitare il tappo. Per sgonfiare velocemente la camera d'aria, premere con forza lo stelo portandolo in posizione abbassata (**Fig. 3**).

Sedili e accessori

Una volta gonfiato il Kayak è possibile procedere con l'assemblaggio dei sedili.

A seconda del modello e del numero di utilizzatori è possibile scegliere dove posizionare le sedute.

Inserire i sedili all'interno del pozzetto e fissarli tramite i moschettoni agli anelli presenti nei bordi interni.

Regolare tirando avanti o indietro le fibbie delle cinghie per sostenere al meglio la zona lombare durante la pagaiata.

Assicurarsi di distribuire il peso dei passeggeri e dell'equipaggiamento per mantenere il prodotto bilanciato a livello dell'acqua.

Una volta fissati i sedili è possibile montare tutti i rimanenti accessori in dotazione, per maggiori informazioni consultare la relativa sezione "informazioni d'uso" del prodotto.

Stoccaggio

⚠ ATTENZIONE ⚠

Non lasciare il prodotto gonfiato al sole in giornate troppo calde o vicino a fonti di calore, le alte temperature creano degli aumenti di pressione interna che potrebbero danneggiarlo.

Assicurarsi di risciacquare il prodotto con acqua dolce tiepida dopo ogni utilizzo e attendere che si asciughi completamente prima di riporlo.

Per lavare via la maggior parte dello sporco è sufficiente acqua dolce, una spugna e del sapone, utilizza solo prodotti ecologici e non disperderli nell'ambiente, lava il prodotto a terra.

La luce solare e l'acqua salata sono molto dannose, potrebbero col tempo ossidare alcune parti del prodotto

mentre l'umidità può sviluppare muffe e cattivi odori, lo stoccaggio ideale risulta in una stanza chiusa e asciutta.

In questo caso è possibile riporre il prodotto sgonfio e arrotolato nella propria borsa oppure leggermente gonfio, assicurarsi che le valvole siano chiuse.

Riparazione

⚠ ATTENZIONE ⚠

Il prodotto può risultare sgonfio in seguito a variazioni della temperatura dell'ambiente circostante e/o dell'acqua, qualora si verificano continui sgonfiamenti è possibile che vi sia una perdita d'aria dovuta ad una falla. La maggior parte di queste sono riparabili con le toppe fornite in dotazione.

Se la perdita è invisibile, è possibile individuarla usando una miscela di acqua e sapone versandola sulle camere d'aria, se è presente una falla sarà evidenziata da piccole bolle.

Identificata la posizione della perdita segnalarla con un pennarello e assicurarsi di asciugare e pulire bene l'area di applicazione della toppa prima di stendere la colla.

Preparata l'area sgonfiare il prodotto e ritagliare una toppa circolare con un margine di 3-4 pollici dalla perdita, applicare un collante per PVC o equivalente seguendo le istruzioni del produttore per quantità e asciugatura.

Fare attenzione ad applicare lentamente la toppa per evitare eventuali bolle d'aria ed infine lasciare ad asciugare la riparazione per almeno 24 ore prima di riutilizzare il prodotto.

Garanzia

Cressi in accordo con la Direttiva 1999/44 CE garantisce i suoi prodotti al momento della vendita, per difetti di conformità e per difetti di fabbricazione sul normale utilizzo.

La garanzia ha validità di due (2) anni dal momento dell'acquisto ed è rilasciata soltanto al consumatore originario. Conservare la ricevuta di pagamento, codice seriale prodotto o etichetta codice a barre Cressi e questo manuale come prova dell'acquisto e validità della garanzia.

In caso fosse riscontrato un difetto durante il periodo di validità della garanzia, il consumatore ha la possibilità di presentare reclamo entro due (2) mesi dalla scoperta del difetto contattando il team di supporto all'indirizzo: info@cressi.com specificando il proprio nome e le informazioni di contatto, qualora fossero trascorsi più di sei (6) mesi dalla data di acquisto sarà a carico del consumatore fornire le prove necessarie a determinare l'insorgere del difetto.

La garanzia non ha validità qualora l'insorgere dei difetti fosse dovuto a:

- Normale usura dovuta all'uso del prodotto
- Negligenza e/o uso scorretto
- Danni post-vendita contingenti all'uso come lacerazioni, abrasioni, forature
- Modifiche, riparazioni o smontaggio non autorizzati da Cressi e suo personale incaricato
- Mancato rispetto e inosservanza di tutte le indicazioni fornite in questo manuale

Nei limiti di tempo previsti dalla garanzia, il consumatore può richiedere senza costi aggiuntivi, la riparazione del prodotto. Qualora la riparazione risultasse impossibile per Cressi, il consumatore può richiedere una congrua riduzione del prezzo o la sostituzione con lo stesso prodotto o equivalente.

Per maggiori informazioni e servizi visita il sito: www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

CRESSI
HYDROSPORTS

Einführung

Dieses Handbuch enthält alle Informationen und Verfahren, die für eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts erforderlich sind. Um Ihre Sicherheit und Ihr Vergnügen zu gewährleisten, lesen Sie die folgenden Anweisungen vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren, trockenen Ort auf, der keinem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Geben Sie dieses Handbuch im Falle einer Produktübertragung an jeden zukünftigen Benutzer weiter.

IKajak

IKAYAK steht für Inflatable Kayak (aufblasbares Kayak); Alle Kayaks der Cressi Hydrosports-Reihe bieten Ihnen Produkte mit hoher Transportierbarkeit und geringem Platzbedarf in einer Vielzahl von Funktionen und Leistungen, die an alle Anforderungen angepasst werden können.

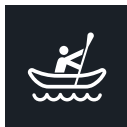
Die IKAYAK von Cressi Hydrosports sind Boote mit einem Doppelblattpaddel in verschiedenen Sitzkonfigurationen, Materialarten und Konstruktionsmethoden: von den bequemerer und stabileren PVC-Röhren bis zu den Drop-Stitch-Schotten für leistungsfähigere und hydrodynamischere Rümpfe; Sie sind funktionell, einfach aufzublasen und zu lagern, und es dauert nur wenige Minuten, bis sie einsatzbereit sind.

Cressi Hydrosports Kayaks sind das ideale Mittel für Ihre Ausflüge auf dem Wasser, leise und diskret. Sie bewegen sich, ohne umweltschädliche Substanzen freizusetzen. Dank ihrer Kompaktheit können Sie sie überall hin mitnehmen, um immer für Erkundungen bereit zu sein.



Ergonomisch

dank der verstellbaren Sitze, die in verschiedenen Konfigurationen positioniert



Werden können

Stabil und praktisch entworfen und getestet für Komfort und Leistung



Kompakt

Geringer Platzbedarf, ideal für einfachen Transport



Schnelles Aufblasen

In wenigen Minuten bereit und mit der mitgelieferten Pumpe einfach aufzublasen

Verwendungszweck

Das Produkt ist kein Spielzeug, es ist nicht für Personen unter 14 Jahren geeignet, es sei denn, diese werden von einem Erwachsenen begleitet.

Dieses Produkt wurde für kurze Ausflüge in geschützten Küstengewässern, kleinen Buchten, kleinen Seen, Flüssen und Kanälen, unter atmosphärischen Bedingungen der Windstärke 4 sowie Wellen bis zu 0,3 m und ausnahmsweise mit Wellen von maximal 0,5 m Höhe entwickelt, die z.B. durch den Verkehr anderer Boote entstehen können.

Die Gesamtzahl der Personen und/oder das maximal transportable Gewicht sind auf dem Produkt angegeben und auf dem entsprechenden Datenblatt auf der Website www.cressi.com angegeben. Stellen Sie sicher, dass Sie die angegebenen Grenzwerte und Angaben stets kennen und einhalten.

Nutzungsrisiken

Die mit der Verwendung dieses Produkts bekannten Risiken hängen von der in diesem Handbuch angegebenen beabsichtigten Verwendung ab.

Die Verwendung kann zu schweren Verletzungen oder zum Ertrinken aufgrund von Krankheit, Unterkühlung, Unerfahrenheit und Fehlverhalten sowohl für den Benutzer als auch für Dritte führen. Bei der Verwendung dieses Produkts erklären Sie sich frei damit einverstanden, alle bekannten und/oder unbekannten und/oder unvorhergesehenen Risiken für Schäden an Ihnen und/oder Dritten zu übernehmen, die durch die Verwendung des Produkts und anderer Teile, aus denen es besteht, verursacht werden.

Die mit der Verwendung des Produkts verbundenen Risiken können erheblich verringert werden, indem alle in diesem Handbuch aufgeführten Angaben beachtet werden, indem die im Verwendungszustand geltenden Standards und Gesetze eingehalten werden und indem stets der gesunde Menschenverstand und ein verantwortungsbewusstes Verhalten gewahrt bleiben.

Durch die Verwendung dieses Produkts und/oder seiner Teile erklären Sie sich damit einverstanden, dass Sie das gesamte Handbuch gelesen und verstanden haben.

Sicherheit

Vergnügen, aber verantwortungsbewusst: Achten Sie vor jedem Gebrauch des Produkts auf die folgenden Sicherheitsbedingungen:

- Lesen Sie dieses Handbuch durch und befolgen Sie alle Anweisungen vor jeder Verwendung des Produkts
- Stellen Sie sicher, dass alle Benutzer dieses Handbuch gelesen und verstanden haben
- Wenn Sie diese Art von Produkt noch nie zuvor verwendet haben, testen Sie es in ruhigen und sicheren Gewässern

und/oder wenden Sie sich an erfahrene Ausbilder oder Schulen

- Die Verwendung durch Minderjährige ist unter Aufsicht eines Erwachsenen gestattet
- Informieren Sie sich immer über die Regeln, Gesetze und Navigationsanforderungen, die im Verwendungsland vorgesehen sind, und halten Sie diese stets ein
- Verhalten Sie sich verantwortlich und vermeiden Sie Situationen, die dazu führen können, dass Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren
- Alle Benutzer an Bord müssen immer zugelassene Schwimmwesten und Sicherheitsvorrichtungen tragen, die gemäß den im Verwendungszustand geltenden Vorschriften erforderlich sind
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt und/oder wesentliche Teile nicht während des Gebrauch verlieren; Verwenden Sie Sicherheitsseile zwischen diesen und den Benutzern
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf vollständige Funktionstüchtigkeit
- Überprüfen Sie vor der Verwendung des Produkts, ob die und Wetter- und Wasserbedingungen den in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungsparametern entsprechen
- Achten Sie bei der Nutzung auf die Wetterbedingungen; diese können sich schnell ändern
- Treffen Sie die erforderlichen Vorkehrungen, um sich vor plötzlicher Kälte zu schützen, z.B. wenn Sie einen Neoprenanzug und/oder andere Thermokleidung tragen oder immer in Reichweite haben
- Informieren Sie immer jemanden über den Ort und die Zeiten Ihrer Route, bevor Sie die Fahrt beginnen. Verlassen Sie sich nicht nur auf Ihr Smartphone
- Achten Sie auf Ihre Orientierung beim Fahren
- Stellen Sie sicher, dass Sie und Ihre Benutzer bei guter Gesundheit sind, bevor Sie dieses Produkt verwenden
- Seien Sie sich Ihrer körperlichen

Möglichkeiten bewusst und gehen Sie nicht über ein hohes Maß an Müdigkeit hinaus

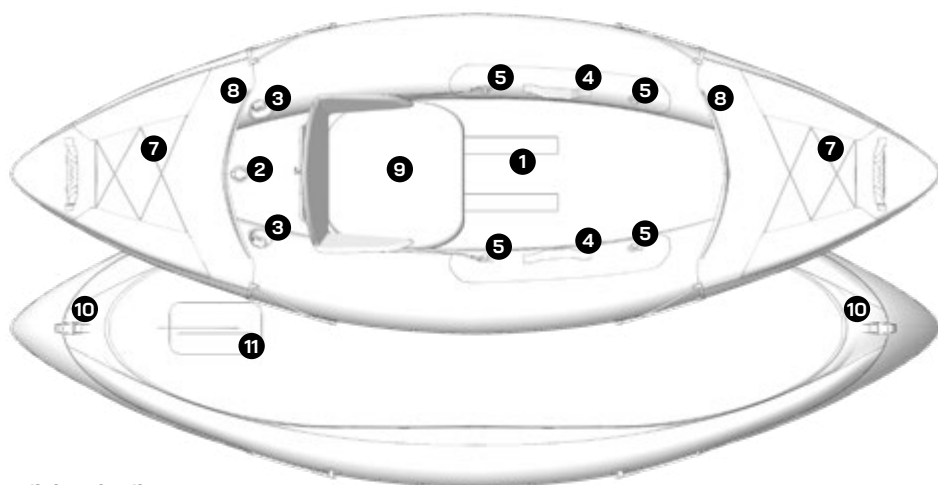
- Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand zu Personen und Gegenständen ein, bei denen Schäden verursacht und/oder erlitten werden können
- Vermeiden Sie immer den Kontakt des Produkts mit scharfen Gegenständen und/oder ätzenden Substanzen
- Sorgen Sie immer für eine schnelle und sichere Rückgabe oder Andockung
- Seien Sie vorsichtig beim Andocken, Benutzer und/oder das Produkt könnten durch falsche Manöver verletzt/beschädigt werden
- Verteilen Sie das Gewicht der Passagiere und der Ausrüstung, um das Produkt auf dem Wasserspiegel im Gleichgewicht zu halten
- Bewahren Sie dieses Handbuch immer an einem sicheren und trockenen Ort auf und geben Sie es im Falle einer Weitergabe des Produkts auch an zukünftige Benutzer weiter
- Lesen Sie dieses Handbuch regelmäßig erneut durch

Warnhinweise

⚠ ACHTUNG ⚠

- Nicht für den professionellen Gebrauch und/oder als Werkzeug zur Lebensrettung und/oder Schwimmhilfe/Schulungsausrüstung geeignet
- Nicht verwenden, wenn Sie nicht schwimmen können
- Tauchen Sie nicht vom Produkt ab
- Trinken Sie keinen Alkohol und verwenden Sie keine berauschenden Mittel und/oder Medikamente, die den Bewusstseinszustand während der Anwendung dieses Produkts verändern können
- Nicht mit einem Fahrzeug abschleppen
- Tauchen Sie nicht unter das Produkt
- Wenn das Produkt nicht benutzt wird, nicht im oder in der Nähe von Wasser lassen

- Nicht in der Umwelt entsorgen
- Fahren Sie nicht alleine, auf offenem Meer oder unter anderen Wetterbedingungen als den in diesem Handbuch angegebenen
- Nehmen Sie keine anderen als die angegebenen Haltungen und/oder Positionen ein
- Nicht bei Defekten und/oder nicht optimalen Bedingungen verwenden
- Nicht für Extremsportarten geeignet
- Überschreiten Sie nicht das in diesem Handbuch angegebene Gewicht und/oder die Anzahl der Personen
- Lassen Sie das Produkt nicht aufbäumen und/oder kippen Sie das Produkt nicht absichtlich, während Sie es in Wasser verwenden
- Rauchen Sie nicht und/oder verwenden Sie keine offenen Flammen an Bord
- Nicht an isolierten Orten verwenden
- Verwenden Sie das Gerät und alle mitgelieferten Materialien nicht anders als im Handbuch angegeben
- Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt und/oder am gelieferten Artikel vor
- Verwenden Sie keine anderen Motoren und/oder Antriebe als die vom Hersteller gelieferten
- Nicht offenen Flammen aussetzen
- Nicht über längere Zeit direkten Licht- und/oder Wärmequellen aussetzen
- Verwenden Sie das Produkt nicht platt bzw. nicht, wenn es nicht mit dem in diesem Handbuch angegebenen Betriebsdruck aufgeblasen wurde
- Treten Sie nicht auf das Produkt und/oder seine Teile außerhalb des Wassers
- Verwenden Sie keine anderen Füllwerkzeuge als die vom Hersteller bereitgestellten
- Nicht Substanzen wie Batteriesäure, Benzin, Kraftstoffen oder synthetischen Ölen aussetzen, da diese das Produkt beschädigen können.
- **!BEACHTEN SIE DIE WASSERSTRÖMUNG UND DEN WIND!**



Teilebeschreibung

1. Klettverschluss
2. SQR-Ventil
3. RQR-Ventil (x2)
4. Beifahrergriff (x2)
5. Sitzbefestigungsring (x4)
6. Tragegriff (x2)
7. Gepäckträgerseil (x2)
8. Spritzschutzabdeckung (x2)
9. Sitz
10. Abdeckungsschnalle (x2)
11. Seitenflosse



0.8 psi / 0.05 bar

Empfohlener Druck bei Verwendung



220 lbs / 100 kg

Maximale Traglast



1

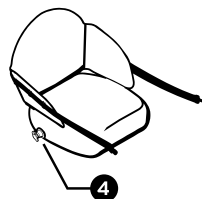
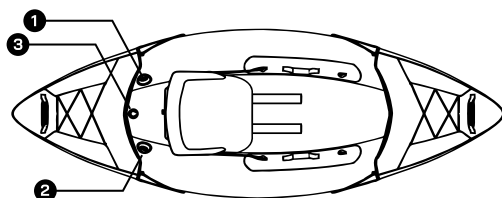
Maximale Anzahl Personen

8'2" x 35"
250 x 90 cm
Abmessungen

20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)
Produktgewicht



Position der Ventile und Aufblasreihenfolge

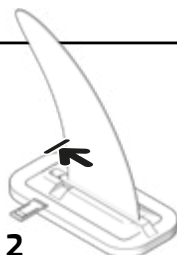


Flossenverriegelung

1



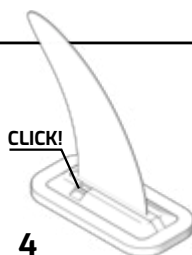
2



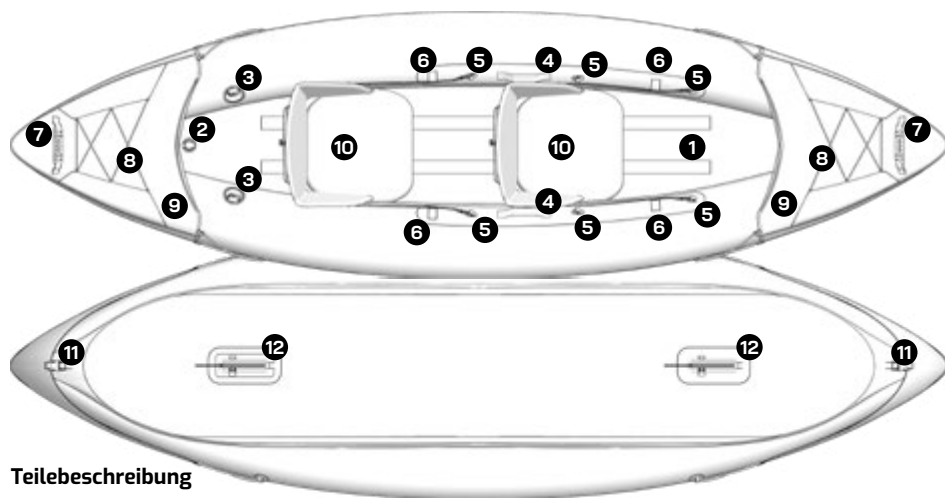
3



4



Gebrauchsanweisung: NAMAKA 10'7" DOUBLE



Teilebeschreibung

1. Klettverschluss
2. SQR-Ventil
3. RQR-Ventil (x2)
4. Beifahrergriff (x2)
5. Sitzbefestigungsring (x6)
6. Paddelstopp (x4)
7. Tragegriff (x2)
8. Gepäckträgerseil (x2)
9. Spritzschutzabdeckung (x2)
10. Sitz (x2)
11. Abdeckungsschnalle (x2)
12. Seitenflosse (x2)



0.8 psi / 0.05 bar

Empfohlener Druck bei Verwendung



396 lbs / 180 kg

Maximale Traglast



2

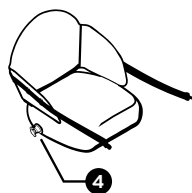
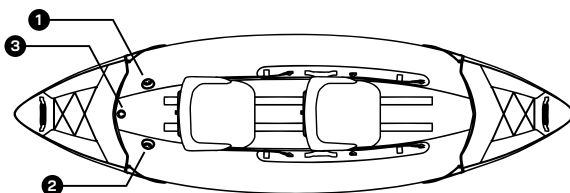
Maximale Anzahl Personen

10'7" x 35"
323 x 90 cm
Abmessungen

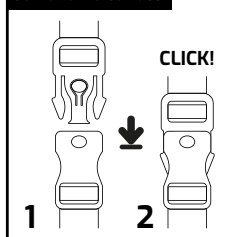
28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)
Produktgewicht



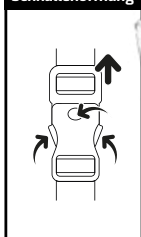
Position der Ventile und Aufblasreihenfolge



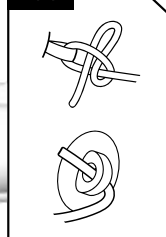
Schnallenverschluss



Schnallenöffnung



Knoten



Aufpumpen

⚠ ACHTUNG ⚠

Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller gelieferten Kompressoren oder andere Aufblaswerkzeuge; Verwenden Sie nur kalte Luft und achten Sie darauf, den Druck nicht zu überschreiten.

Die Umgebungstemperatur beeinflusst den Innendruck: Bei niedrigeren Temperaturen kann sich das Produkt zusammenziehen; blasen Sie das Produkt in diesem Fall etwas mehr auf, um diesen Effekt auszugleichen.

Im gegenteiligen Fall neigt das Produkt dazu, wenn es höheren Temperaturen ausgesetzt wird, sich auszudehnen; lassen Sie dann etwas Luft ab, um mögliche Schäden durch zu hohen Druck zu vermeiden.

Vergewissern Sie sich vor dem Aufblasen, dass Sie sich im Freien befinden und dass sich keine Steine oder andere scharfe Gegenstände auf Ihrem Produkt befinden.

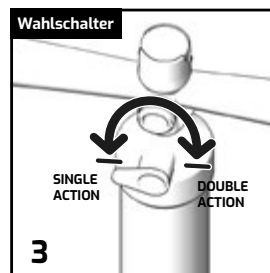
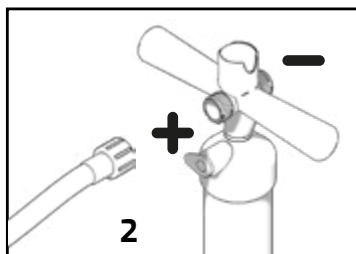
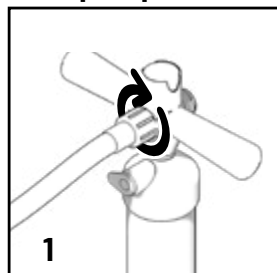
Identifizieren Sie die Produktventile, machen Sie sich mit deren Verwendung vertraut und stellen Sie sicher, dass diese voll funktionsfähig sind.

Pumpen Sie die Luftkammern steif auf, indem Sie die auf dem Kajak auf dem „Herstellerschild“ oder im Abschnitt „Gebrauchsanweisung“ für das gekaufte Modell in diesem Handbuch angegebenen Druck- und Aufblasreihenfolgen befolgen.

Beobachten Sie das mit der Pumpe gelieferte Manometer, um den Druck während des Aufpumpens zu überprüfen.

Bei Modellen mit aufblasbaren Sitzen müssen die Sitze unbedingt aufgeblasen werden, bis sie steif sind.

Handpumpe



Stellen Sie zum Aufblasen des Kajak sicher, dass der Schlauch bis zum Ende des Hubs im Uhrzeigersinn richtig an der Handpumpe angeschraubt ist (Abb. 1). Die Handpumpen haben zwei Anschlüsse, einen zum Aufblasen und einen zum Entleeren (Abb. 2). Stellen Sie sicher, dass der Schlauch an den richtigen Anschluss angeschlossen ist.

Durch Einstellen des Wahlschalters (Abb. 3) auf der rechten Seite wird die Doppelwirkung der Pumpe aktiviert, die zum Beschleunigen des ersten Teils des Aufblasens nützlich ist, während durch Drehen des Wahlschalters auf der linken Seite der Einzelwirkungsmodus aktiviert wird, der ideal zur Erleichterung des Aufblasens bei höherem Druck.

Luftablassen

⚠ ACHTUNG ⚠

Stellen Sie sicher, dass Sie Zubehör und Geräte vor dem Luftablassen aus dem Produkt entfernt haben.

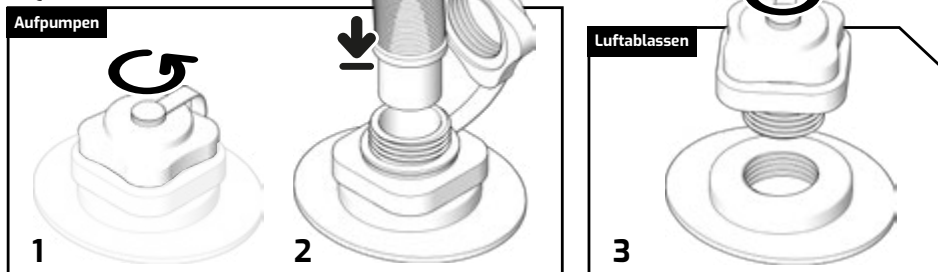
Reinigen und trocknen Sie vor dem Öffnen der Ventile den Bereich um die Ventile, um zu verhindern, dass Wasser und/oder Schmutzpartikel in die Luftkammern gelangen. Halten Sie Augen und Gesicht immer vom Luftstrahl fern.

Zum Luftablassen müssen die Ventile der Luftkammern in umgekehrter Reihenfolge des Aufblasens geöffnet werden, wie angegeben. Nach dem Öffnen reicht es aus, das Produkt wie einen Schlafsack vom Bug aus aufzurollen und die verbleibende Luft zum Entweichen herauszudrücken. Bei einigen Modellen ist es auch möglich, die Pumpe zu verwenden, wenn sie mit einer Saugfunktion ausgestattet ist.

Verwenden Sie keine anderen Werkzeuge als die vom Hersteller bereitgestellten.

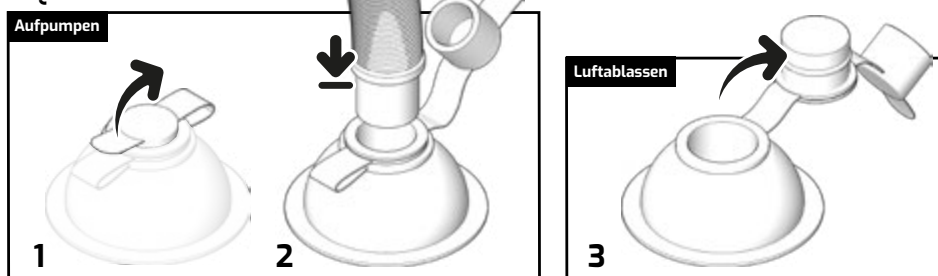
Sobald die gesamte Luft abgesaugt ist, schließen Sie die Ventile wieder.

RQR-Ventil



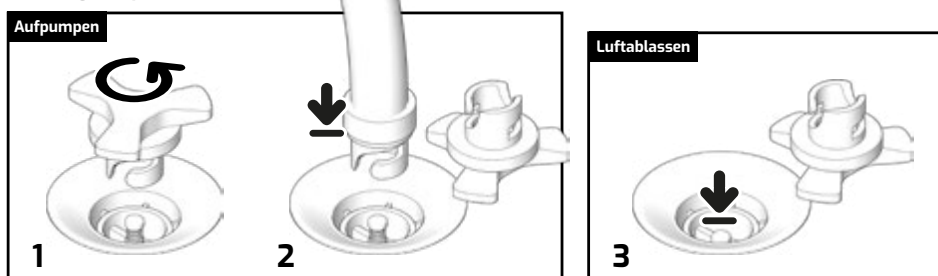
Das RQR-Ventil ist ein starres Ventil, das mit einem doppelten Gewindeverschluss ausgestattet ist. Schrauben Sie zum Aufpumpen die obere Kappe gegen den Uhrzeigersinn ab (Abb. 1) und setzen Sie das Ende des Aufblasrohrs bis zum Anschlag ein (Abb. 2). Wenn das Aufblasen abgeschlossen ist, schrauben Sie die obere Kappe wieder auf. Um die Luftkammer schnell zu entleeren, schrauben Sie das gesamte Ventil gegen den Uhrzeigersinn auf (Abb. 3).

SQR-Ventil



Das SQR-Ventil ist ein flexibles Ventil mit Doppelstopfenverschluss. Ziehen Sie zum Aufblasen am Zipfel der oberen Kappe (Abb. 1) und setzen Sie das Ende des Aufblasrohrs so weit wie möglich ein (Abb. 2). Sobald das Aufblasen abgeschlossen ist, setzen Sie die obere Kappe wieder ein. Ziehen Sie die untere Kappe heraus, um die Luftkammer schnell zu entleeren (Abb. 3).

HP-Ventil



Das HP-Ventil ist ein Hochdruckventil. Schrauben Sie zum Aufblasen die obere Kappe gegen den Uhrzeigersinn ab (Abb. 1). Stellen Sie sicher, dass sich der zentrale Schaft in der angehobenen Position befindet. Führen Sie das Ende des Aufblasrohrs bis zum Anschlag ein und schrauben Sie es im Uhrzeigersinn (Abb. 2) auf. Nach dem Aufpumpen, setzen Sie die Kappe wieder auf. Drücken Sie den Schaft fest in die abgesenkte Position, um die Luftkammer schnell zu entleeren (Abb. 3).

Sitze und Zubehör

Sobald das Kajak aufgeblasen ist, können Sie mit der Montage der Sitze fortfahren. Abhängig vom Modell und der Anzahl der Benutzer kann ausgewählt werden, wo die Sitze platziert werden sollen. Setzen Sie die Sitze in das Kayak ein und befestigen Sie sie mit den Karabinerhaken an den Ringen an den Innenkanten. Stellen Sie sie ein, indem Sie die Gurtklemmen nach vorne oder hinten ziehen, um den unteren Rücken beim Paddeln besser zu stützen.

Verteilen Sie das Gewicht der Passagiere und der Ausrüstung, um das Produkt auf dem Wasserspiegel im Gleichgewicht zu halten

Sobald die Sitze fixiert sind, können Sie das gesamte mitgelieferte Zubehör montieren. Weitere Informationen finden Sie im entsprechenden Abschnitt „Gebrauchsanweisung“ des Produkts.

Lagerung

⚠ ACHTUNG ⚠

Lassen Sie das Produkt an sehr heißen Tagen nicht in der Sonne oder in der Nähe von Wärmequellen. Hohe Temperaturen führen zu einem Anstieg des Innendrucks, der es beschädigen kann.

Spülen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch mit lauwarmem frischem Wasser ab und warten Sie, bis es vollständig getrocknet ist, bevor Sie es lagern.

Um den größten Teil des Schmutzes abzuwaschen, benötigen Sie nur frisches Wasser, einen Schwamm und etwas Seife. Verwenden Sie nur ökologische Produkte und verteilen Sie diese nicht in der Umwelt. Waschen Sie das Produkt auf dem Boden.

Sonnenlicht und Salzwasser sind sehr schädlich. Sie können einige Teile des Produkts im Laufe der Zeit oxidieren, während sich durch Feuchtigkeit

Schimmel und schlechte Gerüche entwickeln können. Eine ideale Lagerung ist in einem geschlossenen und trockenen Raum.

In diesem Fall ist es möglich, das Produkt entleert und aufgerollt in seinem Beutel oder leicht aufgeblasen zu lagern. Stellen Sie sicher, dass die Ventile geschlossen sind.

Reparatur

⚠ ACHTUNG ⚠

Das Produkt kann sich aufgrund von Änderungen der Umgebungstemperatur und/oder des Wassers entleeren. Wenn eine kontinuierliche Entleerung auftritt, kann es sein, dass ein Luftleck vorliegt. Die meisten davon können mit den mitgelieferten Patches repariert werden. Wenn das Leck unsichtbar ist, kann es durch Verwendung einer Mischung aus Seife und Wasser identifiziert werden, die in die Luftkammern gegossen wird. Wenn ein Leck vorliegt, kann man es durch aufsteigende kleine Blasen feststellen. Identifizieren Sie die Position des Lecks mit einer Markierung und stellen Sie sicher, dass Sie den Patch-Anwendungsbereich gründlich trocknen und reinigen, bevor Sie den Kleber verteilen.

Bereiten Sie den Bereich vor, lassen Sie das Produkt entleeren und schneiden Sie einen kreisförmigen Teil mit einem Abstand von 6-7 cm vom Leck ab. Tragen Sie einen Kleber für PVC oder ein gleichwertiges Produkt auf, indem Sie die Anweisungen des Herstellers für Menge und Trocknung befolgen.

Achten Sie darauf, das Patch langsam aufzutragen, um Luftblasen zu vermeiden, und lassen Sie es anschließend mindestens 24 Stunden lang trocknen.

Stellen Sie vor der erneuten Verwendung des Produkts sicher, dass das Patch fest sitzt und ordnungsgemäß repariert wurde.

Garantie

IGemäß der EG-Richtlinie 1999/44 garantiert Cressi seine Produkte zum Zeitpunkt des Verkaufs auf Konformitäts- und Herstellungsfehler bei normalem Gebrauch.

Die Garantie gilt zwei (2) Jahre ab Kaufdatum und wird nur an den ursprünglichen Verbraucher ausgegeben. Bewahren Sie den Zahlungsbeleg, den Produktseriencode oder das Cressi-Barcode-Etikett sowie dieses Handbuch als Kaufnachweis und Gültigkeit der Garantie auf.

Wenn während der Garantiezeit ein Defekt festgestellt wird, hat der Verbraucher die Möglichkeit, innerhalb von zwei (2) Monaten nach Entdeckung des Defekts eine Beschwerde einzureichen, indem er sich an das Support-Team unter folgender Adresse wendet:

info@cressi.com unter Angabe Ihres Namens und Ihrer Kontaktinformationen. Wenn mehr als sechs (6) Monate seit dem Kaufdatum vergangen sind, ist der Verbraucher dafür verantwortlich, die erforderlichen Nachweise zur Feststellung des Mangels zu erbringen.

Die Garantie gilt nicht, wenn das Auftreten von Mängeln auf Folgendes zurückzuführen ist:

- Normaler Verschleiß durch Verwendung des Produkts
- Fahrlässigkeit und/oder Missbrauch
- Vom Gebrauch abhängige Schäden nach dem Kauf, wie Schnitte, Abrieb und Löcher
- Änderungen, Reparaturen oder Demontagen, die nicht von Cressi und seinen Mitarbeitern genehmigt wurden
- Nichteinhaltung aller in diesem Handbuch enthaltenen Informationen

Innerhalb der in der Garantie festgelegten Fristen kann der Verbraucher die Reparatur des Produkts ohne zusätzliche Kosten beantragen. Sollte sich die Reparatur für Cressi als unmöglich erweisen, kann der Verbraucher eine angemessene Preissenkung oder einen Ersatz durch dasselbe oder ein gleichwertiges Produkt verlangen.

Weitere Informationen und Dienstleistungen finden Sie auf der Website: www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

CRESSI
HYDROSPORTS

Introduction

Ce manuel contient toutes les informations et procédures nécessaires pour une utilisation correcte du produit. Pour assurer votre sécurité et votre plaisir, veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant utilisation et conservez ce manuel dans un endroit sûr, sec et non exposé au soleil. Remettez ce manuel au prochain.

IKayak

IKAYAK signifie Inflatable Kayak (kayak gonflable) ; Tous les Kayaks de la gamme Cressi Hydrosports sont conçus pour vous offrir des produits faciles à transporter avec un encombrement faible, dans une large gamme de fonctionnalités et de performances pour s'adapter à tous les besoins.

Les IKAYAK Cressi Hydrosports sont des appareils flottants conçus pour la propulsion avec une pagaie double lame avec des configurations de sièges, types de matériaux et méthodes de construction différentes : des tubulaires PVC plus confortables et stables aux cloisons Drop-Stitch pour des coques plus performantes et hydrodynamiques ; fonctionnels et faciles à gonfler et à ranger, seules quelques minutes sont nécessaires pour qu'ils soient prêts à l'emploi.

Les Kayaks Cressi Hydrosports sont l'appareil idéal pour vos excursions sur l'eau. Silencieux et discrets, ils se déplacent sans dégager de substances nocives pour l'environnement et grâce à leur compacité vous pouvez les emmener partout pour être toujours prêt à explorer.



Ergonomiques

grâce aux sièges réglables qui peuvent être positionnés dans différentes



Stables et pratiques

conçus et testés dans le confort et la performance



Compacts

Faible encombrement, idéal pour un transport facile



Gonflage rapide

Prêts en quelques minutes et facile à gonfler avec la pompe fournie

Utilisation prévue

Le produit n'est pas un jouet, il ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans à moins d'être accompagné d'un adulte.

Ce produit a été conçu pour de courtes excursions dans les eaux côtières protégées, les petites baies, les petits lacs, les rivières et les canaux, dans des conditions atmosphériques de vent de force 4, les vagues jusqu'à 0,3 m et exceptionnellement pour des vagues d'une hauteur maximale de 0,5 m, par exemple causées par le trafic d'autres bateaux.

Le nombre total de personnes et/ou le poids maximum transportable sont indiqués sur le produit et présents dans la fiche correspondante sur le site internet : www.cressi.com, veuillez à toujours connaître et respecter les limites et indications données.

Risques d'utilisation

Les risques connus liés à l'utilisation de ce produit dépendent de l'usage prévu indiqué dans ce manuel.

Son utilisation peut entraîner des blessures graves ou des noyades dues à des malaises, à l'hypothermie, à l'inexpérience et à une mauvaise conduite, à la fois pour l'utilisateur et pour des tiers.

En utilisant ce produit, vous acceptez librement d'assumer tous les risques connus et/ou inconnus et/ou imprévus pour des dommages personnels et/ou de tiers causés par l'utilisation du produit et de toute autre pièce qui le compose. Les risques inhérents à l'utilisation du produit peuvent être considérablement réduits en respectant toutes les indications énumérées dans ce manuel, en respectant les normes et lois en vigueur dans le pays d'utilisation et en gardant toujours le bon sens lors de l'utilisation et en adoptant une conduite responsable.

En utilisant ce produit et/ou les pièces qui le composent, vous reconnaissez avoir lu et compris l'intégralité de ce manuel.

Sécurité

Amusez-vous mais de manière responsable. Avant chaque utilisation du produit assurez-vous de respecter les conditions de sécurité suivantes :

- Lisez ce manuel et respectez toutes les instructions fournies avant chaque utilisation du produit
- Assurez-vous que tous les utilisateurs ont lu et compris ce manuel
- Si vous n'avez jamais utilisé ce type de produit auparavant, testez-le

dans des eaux calmes et sûres et/ou contactez des instructeurs spécialisés ou des écoles.

- L'utilisation par des mineurs est autorisée sous la surveillance d'un adulte
- Informez-vous toujours et respectez les règles, lois et exigences de navigation prévues dans le pays d'utilisation
- Soyez responsable et évitez les situations pouvant conduire à la perte de contrôle du produit
- Tous les utilisateurs à bord doivent toujours porter des gilets de sauvetage homologués et disposer des dispositifs de sécurité requis par la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation
- Veillez à ne pas perdre le produit et/ou ses parties essentielles pendant l'utilisation, utilisez des lacets de sécurité entre ces éléments et les utilisateurs
- Contrôlez l'équipement avant chaque utilisation pour vous assurer de son bon fonctionnement
- Vérifiez que les conditions météorologiques atmosphériques et de l'eau sont conformes aux paramètres d'utilisation prévus décrits dans ce manuel avant d'utiliser le produit
- Faites attention aux conditions météorologiques pendant la navigation, elles pourraient changer rapidement
- Prenez les précautions nécessaires pour vous protéger du froid soudain, par exemple portez ou ayez toujours une combinaison et/ou d'autres vêtements thermiques à portée de main
- Informez toujours quelqu'un de l'endroit où vous vous rendez et de l'horaire de votre itinéraire avant de commencer, ne comptez pas uniquement sur votre smartphone
- Faites attention à l'orientation au cours de la navigation
- Assurez-vous que vous et les autres utilisateurs êtes en bonne santé

- avant d'utiliser ce produit
- Soyez conscient de vos aptitudes physiques et ne vous poussez pas au-delà de vos limites.
- Maintenez toujours une distance de sécurité avec les personnes et objets auxquels il est possible de causer des dommages ou qui peuvent vous en causer.
- Évitez toujours de mettre le produit en contact avec des objets pointus et/ou des substances corrosives
- Assurez-vous toujours d'avoir un retour ou un accostage rapide et sûr
- Soyez prudent lors de l'accostage, les utilisateurs et/ou le produit pourraient être endommagés en raison de manœuvres incorrectes
- Répartissez le poids des passagers et des équipements pour maintenir l'équilibre du produit au niveau de l'eau
- Conservez toujours ce manuel dans un endroit sûr et sec et remettez-le aux futurs utilisateurs en cas de transfert du produit
- Relisez régulièrement ce manuel

Avertissements

⚠ ATTENTION ⚠

- Ne convient pas à un usage professionnel et/ou comme outil de sauvetage et/ou aide/enseignement à la natation
- Ne l'utilisez pas si vous ne savez pas nager
- Ne plongez pas du produit
- Ne buvez pas et n'utilisez pas de drogues et/ou de médicaments pouvant modifier votre état de conscience lors de l'utilisation de ce produit
- Ne remorquez pas d'autres véhicules
- Ne plongez pas sous le produit
- Ne le laissez pas dans ou près de l'eau lorsqu'il n'est pas utilisé
- Ne l'abandonnez pas dans l'environnement
- Ne naviguez pas seul, au large ou dans des conditions atmosphériques autres que celles indiquées dans ce manuel
- N'adoptez pas de postures et/ou de positions autres que celles indiquées
- Ne l'utilisez pas en cas de dysfonctionnement et/ou de mauvaises conditions
- Ne convient pas aux sports extrêmes
- Ne dépassez pas le poids et/ou le nombre de personnes indiqués dans ce manuel
- Ne faites pas basculer ou ne renversez pas le produit intentionnellement lors de son utilisation dans l'eau
- Ne fumez pas et/ou n'utilisez pas de flammes nues à bord
- N'utilisez pas dans des endroits isolés
- N'utilisez pas l'équipement et tous les matériaux fournis d'une manière autre que celles indiquée dans le manuel
- N'apportez aucune modification au produit et/ou à tout élément fourni avec ce dernier
- N'utilisez pas de moteurs et/ou d'instruments de propulsion autres que ceux fournis par le fabricant
- Ne l'exposez pas à des flammes nues
- Ne l'exposez pas à la lumière directe et/ou à des sources de chaleur pendant des périodes prolongées
- N'utilisez pas ce produit s'il est dégonflé ou n'est pas gonflé à la pression de fonctionnement indiquée dans ce manuel
- Ne marchez pas sur le produit et/ou les pièces qui le composent en dehors de l'eau
- N'utilisez pas d'autres outils de gonflage que ceux fournis par le fabricant
- Ne l'exposez pas à des substances telles que l'acide de batterie, l'essence et les carburants ou les huiles synthétiques car elles peuvent endommager le produit.
- ! ATTENTION AUX COURANTS AQUATIQUES ET AU VENT !

Plaque du fabricant

Tous les kayaks Cressi Hydrosports portent une plaque signalétique dans une zone clairement visible du produit (sous la planche) (voir l'exemple ci-dessous).

Vous y trouverez toujours les informations essentielles pour une utilisation correcte du produit. Pour plus d'informations, consultez la section « informations d'utilisation » du modèle concerné dans ce manuel. Pour les mises à jour, visitez la page produit sur le site : cressi.com

Description encadrés

1. Avertissements, risques, interdictions et précautions de sécurité à respecter
2. Nom du modèle
3. Certification et lieu de production
4. Charge maximale autorisée
5. Numéro de série de la coque
6. Nombre de passagers adultes (75 kg) autorisés
7. Pression d'utilisation recommandée
8. Position des vannes et séquence de gonflage
9. Logo du fabricant

1 ! WARNINGS !

 Divieti da rispettare durante l'uso
Prohibitions to respect during use
Verboten, während des Gebrauchs zu respektieren
在使用中遵守禁例的

 Non adatto sotto i 14 anni di età
Not suitable for users younger than 14
Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren
Pas adapté aux mineurs de moins de 14 ans
No apto para menores de 14 años
不适合14岁以下的人群/人使用

 Non esporre al sole o forti di calore
Do not expose to sun or high temperatures
Nicht der Sonne oder Wärmegquellen aussetzen
Ne pas exposer au soleil ou à chaleur
不要暴露在阳光或高温下

 Non applicare propulsione a motore
Do not use outboard motors
Motoren nicht anwenden
Ne pas appliquer de propulsion motorisée
不要使用马达/发动机

 Non usare compressori
Do not use compressors
Verwenden Sie keine Kompressoren
N'utilisez pas de compresseurs
不要使用压缩机

 Precauzioni di sicurezza obbligatorie
Mandatory safety instructions
Obligatorische Sicherheitsvorschriften
Precauciones de seguridad obligatorias
Precauzioni di sicurezza obbligatorie
Mandatory safety instructions
Obligatorische Sicherheitsvorschriften
Precauciones de seguridad obligatorias

 Read the manual before use
Lire le manuel avant toute utilisation
Lesen Sie das Handbuch vor der Benutzung durch
Read the manual before use
Lire le manuel avant toute utilisation
Lesen Sie das Handbuch vor der Benutzung durch

 Indossare giubbotto di salvataggio e laccio di sicurezza durante l'uso
Wear lifejacket and leash when in use
Tragen Sie das Schwimmweste und Lasso
Porter gilet de sauvetage et laisse de planche lors de l'utilisation
Indossar chaleco salvavidas y correa cuando esté en uso
使用吋穿上救生衣和皮帶

MODEL NAMAKA 10'7" DOUBLE ISO 61853-3 CAT III B
MADE IN CHINA

 **4** 180 kg / 400 lbs

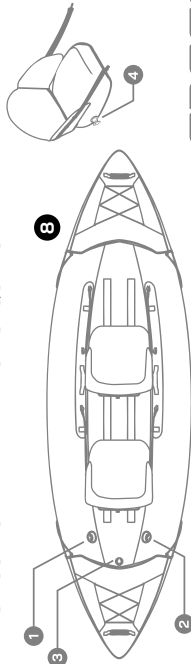
 **2**

5 SERIAL 0001 I1 19

 **7** 0.05 PSI / 0,8 BAR

RECOMMENDED WORKING PRESSURE
! DO NOT OVERINFLATE !

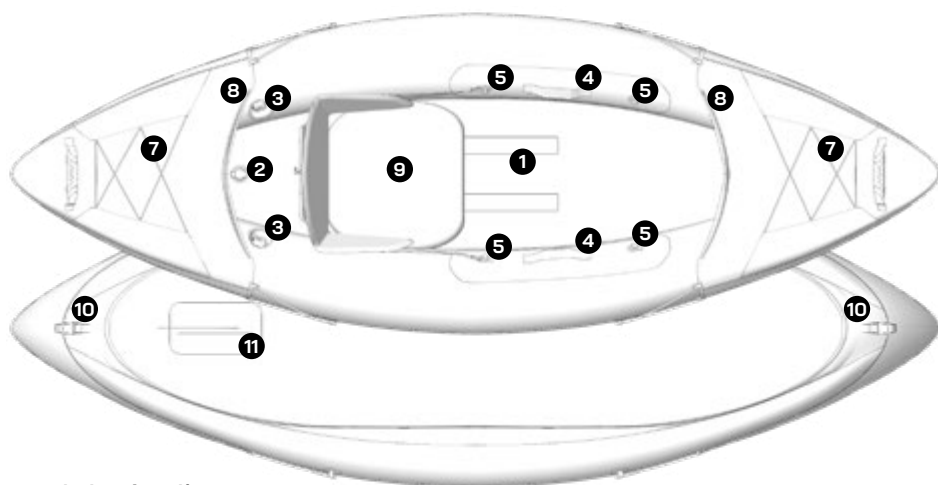
VALVES POSITION AND INFLATION SEQUENCE



9 CRESSI
HYDROSPORTS

! FAC-SIMILÉ ! chaque plaque peut varier selon le modèle et/ou les versions ultérieures.

Informations d'utilisation: NAMAKA 8'2" SINGLE



Description des pièces

1. Rail Velcro
2. Vanne SQR
3. Vanne RQR (x2)
4. Poignée passagers (x2)
5. Anneau de fixation du siège (x4)
6. Poignée de transport (x2)
7. Corde porte-bagages (x2)
8. Revêtement anti-éclaboussures (x2)
9. Siège
10. Boucle de revêtement (x2)
11. Aileron dérive



0.8 psi / 0.05 bar



220 lbs / 100 kg



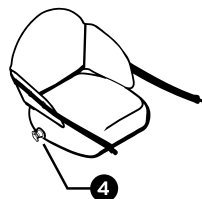
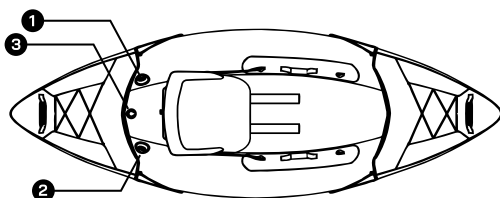
1

8'2" x 35"
250 x 90 cm

20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)



Position des vannes et séquence de gonflage

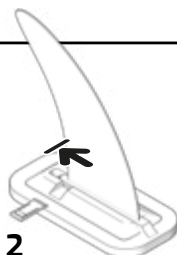


Verrouillage des ailerons

1



2

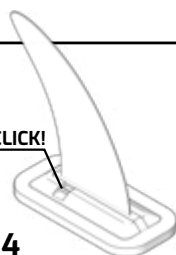


3

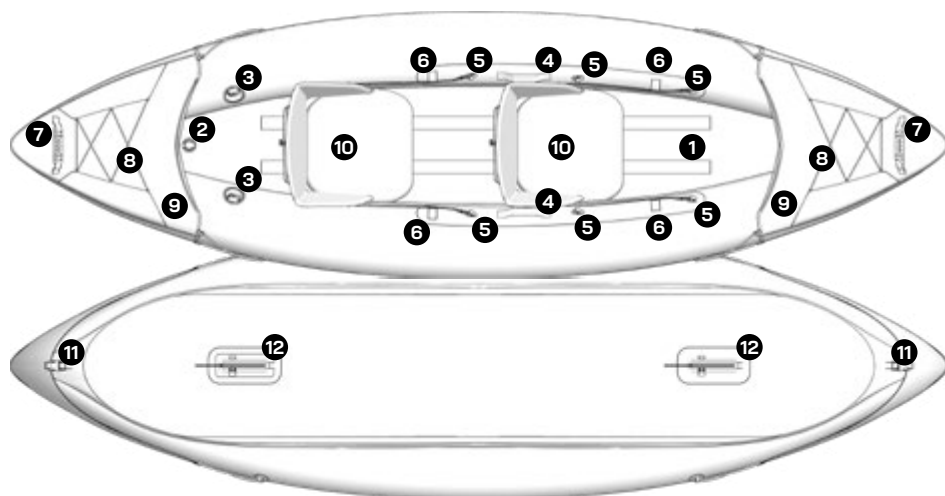


4

CLICK!



Informations d'utilisation: NAMAKA 10'7" DOUBLE



Description des pièces

1. Rail Velcro
2. Vanne SQR
3. Vanne RQR (x2)
4. Poignée passagers (x2)
5. Anneau de fixation du siège (x6)
6. Arrête-pagaie (x4)
7. Poignée de transport (x2)
8. Corde porte-bagages (x2)
9. Revêtement anti-éclaboussures (x2)
10. Siège (x2)
11. Boucle de revêtement (x2)
12. Aileron dérive (x2)



0.8 psi / 0.05 bar

Pression d'utilisation recommandée



396 lbs / 180 kg

Charge maximale autorisée



2

Nombre maximum de personnes

10'7" x 35"
323 x 90 cm

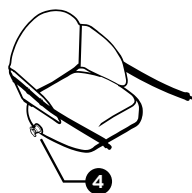
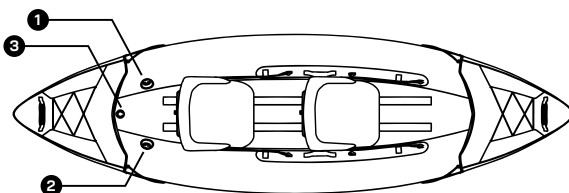
Dimensions

28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)

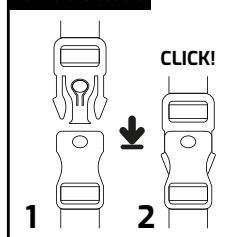
Poids du produit



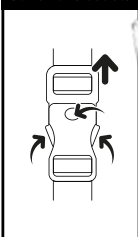
Position des vannes et séquence de gonflage



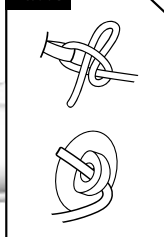
Fermeture boucle



Ouverture boucle



Nœuds



Gonflage

⚠ ATTENTION ⚠

N'utilisez pas de compresseurs ou d'autres outils de gonflage que ceux fournis par le fabricant, n'utilisez que de l'air froid et veillez à ne pas dépasser la pression indiquée.

La température ambiante influence la pression interne, à des températures plus basses le produit peut se dégonfler. Dans ce cas se gonflez-le davantage pour compenser cet effet.

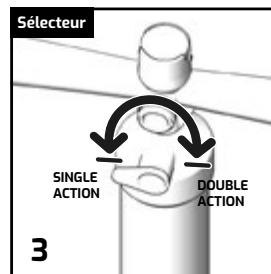
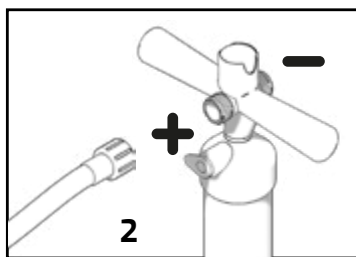
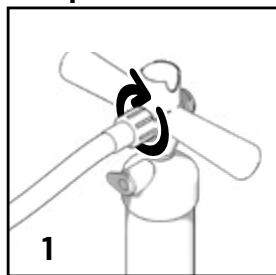
Au contraire, s'il est soumis à des températures plus élevées, le produit aura tendance à se dilater, dégonflez-le légèrement pour éviter d'éventuels dommages causés par une trop haute pression.

Avant de commencer à le gonfler, assurez-vous que vous êtes à l'extérieur et qu'il n'y a pas de pierres ou d'autres objets pointus là où vous placez votre produit.

Identifiez et familiarisez-vous avec l'utilisation des vannes du produit, en vous assurant qu'elles sont en parfait état de fonctionnement. Gonflez les chambres à air jusqu'à ce qu'elles soient rigides en suivant les indications de pression et de la séquence de gonflage indiquées sur le kayak sur la « plaque du fabricant » ou dans la section « informations d'utilisation » relative au modèle acheté, présentes dans ce manuel.

Observez le manomètre fourni avec la pompe pour vérifier la pression pendant le gonflage. Pour les modèles équipés de sièges gonflables, assurez-vous de gonfler les sièges jusqu'à ce qu'ils soient rigides.

Pompe manuelle



Pour gonfler le Kayak, assurez-vous de visser correctement le tuyau sur la pompe manuelle, dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'au bout (Fig. 1). Les pompes manuelles possèdent deux embouts, un pour gonfler et un pour dégonfler (Fig. 2). Assurez-vous de connecter le tuyau sur le bon embout.

En réglant le sélecteur (Fig. 3) sur le côté droit, la double action de la pompe est activée. Elle est utile pour accélérer la première partie du gonflage, tandis que la rotation du sélecteur sur le côté gauche active le mode à action simple, idéal pour faciliter le gonflage à des pressions plus élevées.

Dégonflage

⚠ ATTENTION ⚠

Assurez-vous d'avoir retiré les accessoires et les équipements du produit avant le dégonflage.

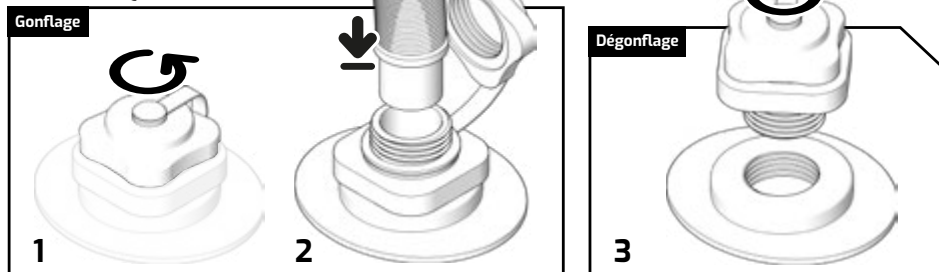
Avant d'ouvrir les vannes, nettoyez et séchez la zone environnante pour empêcher l'eau et/ou les particules de pénétrer dans les chambres à air, gardez toujours vos yeux et votre visage à distance du jet d'air.

Pour le dégonfler, il faudra ouvrir les valves des chambres à air en procédant en sens inverse de la séquence de gonflage indiquée. Une fois ouvertes, il suffira d'enrouler le produit sur lui-même comme un sac de couchage, en partant de la proue et en forçant l'air restant à s'échapper. Pour certains modèles, il est également possible d'utiliser la pompe si elle est équipée d'une fonction d'aspiration.

N'utilisez pas d'autres outils autres que ceux fournis par le fabricant

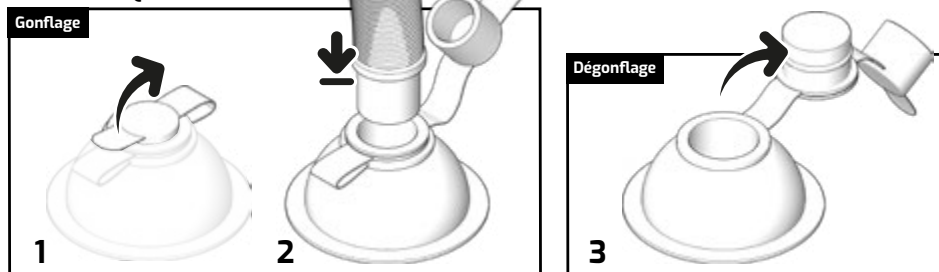
Une fois que tout l'air a été retiré, fermez à nouveau les vannes.

Vanne RQR



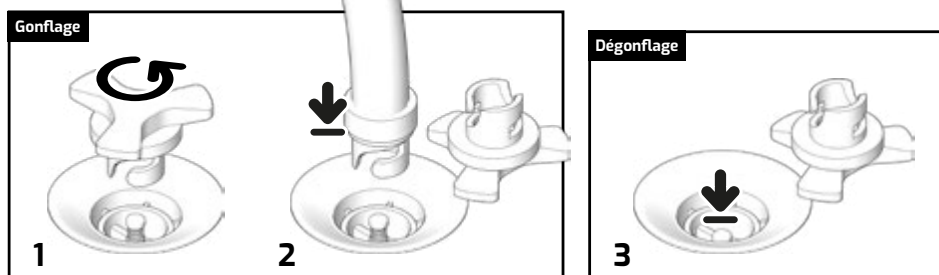
La vanne RQR est une vanne rigide équipée d'une double fermeture fileté. Pour gonfler, dévissez le capuchon supérieur dans le sens antihoraire (Fig. 1) et insérez l'extrémité du tube de gonflage aussi loin que possible (Fig. 2). Une fois le gonflage terminé, revissez le capuchon supérieur. Pour dégonfler rapidement la chambre à air, dévissez toute la vanne dans le sens antihoraire (Fig. 3).

Vanne SQR



La vanne SQR est une vanne flexible à double fermeture. Pour gonfler, tirez le rabat du capuchon supérieur (Fig. 1) et insérez l'extrémité du tube de gonflage aussi loin que possible (Fig. 2). Une fois le gonflage terminé, réinsérez le capuchon supérieur. Pour dégonfler rapidement la chambre à air, tirez pour ouvrir également le capuchon inférieur (Fig. 3).

Vanne HP



La vanne HP est une vanne haute pression. Pour le gonflage, dévissez le capuchon supérieur dans le sens antihoraire (Fig. 1), assurez-vous que la tige centrale est en position relevée. Insérez l'extrémité du tube de gonflage aussi loin que possible et vissez-le dans le sens horaire (Fig. 2) une fois le gonflage effectué, repositionnez le capuchon. Pour dégonfler rapidement la chambre à air, appuyez fermement sur la tige en la maintenant en position abaissée (Fig. 3).

Sièges et accessoires

Une fois le kayak gonflé, il est possible de procéder au montage des sièges.

En fonction du modèle et du nombre d'utilisateurs, il est possible de choisir où placer les sièges.

Insérez les sièges à l'intérieur du kayak et fixez-les à l'aide des mousquetons aux anneaux présents sur les bords intérieurs.

Ajustez en tirant les boucles de la sangle vers l'avant ou vers l'arrière pour mieux soutenir le bas du dos pendant que vous pagayez.

Assurez-vous de répartir le poids des passagers et des équipements pour maintenir l'équilibre du produit au niveau de l'eau.

Une fois les sièges fixés, il est possible de monter tous les autres accessoires fournis. Pour plus d'informations, consultez la section « informations d'utilisation » correspondante du produit.

Stockage

⚠ ATTENTION ⚠

Ne laissez pas le produit gonflé au soleil les jours de grandes chaleurs ou à proximité de sources de chaleur. Des températures élevées créent des augmentations de pression interne qui pourraient endommager le produit.

Assurez-vous de rincer le produit à l'eau douce tiède après chaque utilisation et attendez qu'il sèche complètement avant de le ranger.

Pour éliminer la plupart des saletés, vous avez juste besoin d'eau fraîche, d'une éponge et d'un peu de savon. N'utilisez que des produits écologiques et ne les dispersez pas dans l'environnement, lavez le produit par terre.

La lumière du soleil et l'eau salée sont très nocives, elles pourraient oxyder certaines parties du produit au fil du temps tandis que l'humidité peut contribuer au développement de moisissures et de mauvaises odeurs. Idéalement, stockez donc le produit dans une pièce sèche et fermée.

Dans ce cas, il est possible de stocker le produit dégonflé ou légèrement gonflé et enroulé dans son sac. Assurez-vous que les vannes sont fermées.

Réparation

⚠ ATTENTION ⚠

Le produit peut se dégonfler en raison de variations de la température environnante et/ou de l'eau. Si un dégonflage continu se produit, il est possible qu'il y ait une fuite d'air due à une brèche. La plupart d'entre elles sont réparables avec les pièces fournies.

Si la fuite est invisible, elle peut être identifiée en utilisant un mélange de savon et d'eau. Versez ce dernier sur les chambres à air et s'il y a une fuite, elle sera mise en évidence par de petites bulles. Une fois que vous avez identifié l'emplacement de la fuite, marquez-le avec un marqueur et veillez à sécher et nettoyer soigneusement la zone d'application du patch avant d'étaler la colle.

Préparez la zone. Dégonflez le produit et coupez un patch circulaire avec une marge à 6-7 cm de la fuite. Appliquez une colle pour PVC ou équivalent en suivant les instructions du fabricant pour la quantité et le séchage.

Veillez à appliquer le patch lentement pour éviter les bulles d'air puis laissez sécher pendant au moins 24 heures. Avant d'utiliser à nouveau le produit, assurez-vous que le patch est bien fixé et que le problème est réparé.

Garantie

Conformément à la directive CE 1999/44, Cressi garantit ses produits au moment de la vente, contre les défauts de conformité et les défauts de fabrication lors d'une utilisation normale.

La garantie est valide pendant deux (2) ans à compter de la date d'achat et n'est délivrée qu'au consommateur d'origine. Conservez le reçu de paiement, le code de série du produit ou l'étiquette de code-barres Cressi et ce manuel comme preuve d'achat et de validité de la garantie.

Si un défaut est constaté pendant la période de garantie, vous avez la possibilité de déposer une réclamation dans les deux (2) mois à compter de la découverte du défaut en contactant l'équipe d'assistance sur :

info@cressi.com en précisant votre nom et vos coordonnées. Si plus de six (6) mois se sont écoulés à compter de la date d'achat, vous serez responsable de fournir les preuves nécessaires pour déterminer l'apparition du défaut.

La garantie n'est pas valable si l'apparition des défauts est due à :

- l'usure normale due à l'utilisation du produit
- une négligence et/ou mauvaise utilisation
- des dommages après-vente qui se sont produits lors de l'utilisation, telles que les lacérations, écorchures, crevaisons
- des modifications, réparations ou démontages non autorisés par Cressi et son personnel
- le non-respect et manquement aux informations fournies dans ce manuel

Dans les délais fixés par la garantie, le consommateur peut demander la réparation du produit sans frais supplémentaires. Si Cressi considère que la réparation est impossible, le consommateur peut demander une réduction de prix raisonnable ou un remplacement par un produit identique ou équivalent.

Pour plus d'informations et de services, rendez-vous sur notre site Web : www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

Introducción

Este manual contiene toda la información y los procedimientos necesarios para un correcto uso del producto. Para garantizar su seguridad y su diversión, lea atentamente las siguientes instrucciones antes de usar el producto, y guarde este manual en un lugar seguro, seco y no expuesto a la luz solar.

En caso de transferir el producto, ponga este manual a disposición de cualquier usuario futuro.

IKayak

IKAYAK significa Inflatable Kayak (Kayak inflable); todos los kayak de la gama Cressi Hydrosports están pensados para ofrecerle unos productos fáciles de transportar y que ocupan un espacio reducido, con una amplia gama de características y prestaciones para adaptarse a cada necesidad.

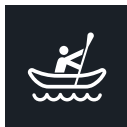
Los IKAYAK de Cressi Hydrosports son embarcaciones diseñadas para la propulsión con remo de doble pala en diferentes configuraciones de asientos, tipos de materiales y métodos de construcción: desde los tubulares de PVC más cómodos y estables hasta los montados con mamparos Drop-Stitch para cascos de mayor rendimiento e hidrodinámicos; funcionales y fáciles de inflar y almacenar, tardan unos pocos minutos en estar listos para su uso.

Los kayaks de Cressi Hydrosports son el medio ideal para sus excursiones acuáticas; silenciosos y discretos, se mueven sin liberar sustancias nocivas para el medio ambiente, y gracias a su compacidad puede llevarlos a cualquier parte para estar siempre listo para explorar.



Ergonómicos

Gracias a los asientos ajustables que se pueden colocar en diferentes configuraciones



Estables y prácticos

Diseñados y probados para disfrutar de comodidad y prestaciones.



Compactos

Tamaño reducido ideal para un fácil transporte.



Inflado rápido

Listos en minutos y fáciles de inflar con la bomba suministrada.

Uso previsto

El producto no es un juguete, no es apto para menores de 14 años a menos que estén acompañados de un adulto.

Este producto ha sido diseñado para excursiones cortas en aguas costeras protegidas, bahías pequeñas, lagos pequeños, ríos y canales, en condiciones atmosféricas con un viento de fuerza 4, olas de hasta 0,3 m y, excepcionalmente, con olas de máximo 0,5 m de altura (por ejemplo causadas por tráfico de otros barcos).

El número total de personas o el peso máximo transportable aparecen indicados en el producto y están presentes en la ficha relativa en el sitio web: www.cressi.com. Asegúrese de conocer y respetar siempre los límites e indicaciones que se especifican.

Riesgos de uso

Los riesgos conocidos por el uso de este producto van en función del uso previsto indicado en este manual.

El uso puede conllevar lesiones personales graves o ahogamiento debido a indisposiciones, hipotermia, inexperiencia y mala conducta, tanto para el usuario como para terceros.

Al usar este producto, el usuario acepta libremente asumir todos los riesgos conocidos, desconocidos o imprevistos por daños a usted o a terceros causados por el uso del producto y de cualquier otra parte que lo componga.

Los riesgos inherentes al uso del producto se pueden reducir considerablemente respetando todas las indicaciones enumeradas en este manual, respetando las normas y leyes vigentes en el país donde se utilice el producto y manteniendo siempre el sentido común y una conducta responsable.

Al usar este producto o sus partes, el usuario acepta que ha leído y comprendido este manual en su totalidad.

Seguridad

Diviértase con responsabilidad: antes de cada uso del producto asegúrese de respetar las siguientes condiciones de seguridad:

- Lea este manual y cumpla con todas las instrucciones proporcionadas antes de cada uso del producto.
- Asegúrese de que todos los usuarios hayan leído y comprendido este manual.
- Si nunca antes ha usado este tipo de

producto, pruebe en aguas tranquilas y seguras o póngase en contacto con instructores expertos o escuelas.

- Se permite el uso por menores bajo la supervisión de un adulto.
- Infórmese siempre y cumpla con las reglas, leyes y requisitos de navegación vigentes en el país de uso.
- Sea responsable y evite situaciones que puedan provocar una pérdida de control del producto.
- Todos los usuarios a bordo deben llevar siempre chalecos salvavidas homologados y dispositivos de seguridad exigidos por la normativa vigente en el país donde se utilice el producto.
- Asegúrese de no perder el producto o sus partes esenciales durante el uso, use cuerdas de seguridad entre las partes y los usuarios.
- Inspeccione el equipo para asegurarse de que esté en perfecto estado de funcionamiento antes de cada uso.
- Verifique que las condiciones climáticas atmosféricas y acuáticas cumplan con los parámetros de uso previstos descritos en este manual antes de usar el producto.
- Preste atención a las condiciones climáticas durante la navegación, ya que podrían cambiar repentinamente.
- Tome las precauciones necesarias para protegerse de una bajada repentina de la temperatura, por ejemplo: llevar puesto o tener disponible un traje de neopreno u otras prendas térmicas.
- Informe siempre a alguna persona sobre la ubicación y los horarios de su itinerario antes de partir, no confíe únicamente en su Smartphone.
- Durante la navegación, preste atención a la orientación.
- Asegúrese de que tanto usted como otros usuarios se encuentran en buen estado de salud antes de utilizar este producto.

- Sea consciente de sus posibilidades físicas, no se esfuerce más allá de determinados niveles de fatiga.
- Manténgase siempre a una distancia segura de personas y objetos con respecto a los cuales sea posible causar o sufrir daños.
- Evite siempre el contacto del producto con objetos afilados o sustancias corrosivas.
- Asegúrese siempre de poder realizar un regreso o atraque rápido y seguro.
- Tenga cuidado durante el atraque, tanto los usuarios como el producto podrían sufrir daños debido a maniobras peligrosas.
- Distribuya el peso de los pasajeros y el equipo para mantener el producto equilibrado al nivel del agua.
- Guarde siempre este manual en un lugar seguro y seco, y póngalo a disposición de futuros usuarios en caso de transferir el producto.
- Lea este manual con regularidad.
- No adopte posturas o posiciones diferentes a las indicadas en este manual.
- No utilice el producto en caso de avería o si está en malas condiciones.
- No apto para deportes extremos.
- No exceda el peso o el número de personas indicado en este manual.
- No empine ni incline el producto intencionadamente mientras lo usa en el agua.
- No fume ni use llamas abiertas a bordo.
- No usar en lugares aislados.
- No utilice el equipo y todos los materiales suministrados de forma distinta a la indicada en el manual.
- No realice ninguna modificación en el producto o en ninguno de los elementos suministrados.
- No aplique motores o dispositivos de propulsión que no sean los suministrados por el fabricante.
- No exponer a llamas abiertas.
- No exponer a la luz directa o a fuentes de calor durante períodos prolongados.
- No utilice el producto si está desinflado o si no está inflado a la presión de funcionamiento indicada en este manual.
- No pise sobre el producto o alguna de sus partes fuera del agua.
- No utilice ninguna otra herramienta de inflado que no sea la proporcionada por el fabricante.
- No exponga el producto a sustancias como ácido de baterías, gasolina y combustibles, aceites sintéticos; pueden dañar el producto.
- ¡TENGA CUIDADO CON LAS CORRIENTES ACUÁTICAS Y EL VIENTO!

Advertencias

⚠ ATENCIÓN ⚠

- No apto para uso profesional, como herramienta de salvamento ni como equipo de asistencia o para clases de natación.
- No lo utilice si no sabe nadar.
- No se lance al agua desde el producto.
- No consuma alcohol, drogas o medicamentos que puedan alterar el estado de conciencia mientras usa este producto.
- No remolcar por ningún vehículo.
- No se sumerja por debajo del producto.
- No lo deje en el agua o cerca del agua cuando no esté en uso.
- No abandonar en el medio ambiente.
- No navegue solo, en alta mar o en condiciones atmosféricas distintas a las indicadas en este manual.

Placa del fabricante

Todos los kayaks de Cressi Hydrosports tienen la placa del fabricante en áreas visibles del producto (ver ejemplo a continuación).
En dicha placa siempre encontrará información esencial para el uso correcto del producto; para más información, consulte la sección «información de uso» del modelo correspondiente en este manual, para actualizaciones visite la página del producto en el sitio web: cressi.com

Descripción de los cuadros

1. Advertencias, riesgos, prohibiciones y precauciones de seguridad que deben respetarse
2. Nombre del modelo
3. Certificación y lugar de producción
4. Carga máxima permitida
5. Número de serie del casco
6. Número de pasajeros adultos (75 kg) permitidos
7. Presión de uso recomendada
8. Posición de las válvulas y secuencia de inflado
9. Logotipo del fabricante

⚠ WARNINGS ⚠

	Diversi da fumigare durante l'uso Prohibitions to respect during use Verboten, während des Gebrauchs zu rauchen Prohibiciones a respetar 在使用中请勿吸烟
	Non sedotto sotto i 14 anni di età Not suitable for users younger than 14 Nicht für Kinder unter 14 Jahren Pas adapté au mineurs de moins de 14 ans No apto para menores de 14 años 不要由14岁以下青少年使用
	Non esporre al sole a forti di calore Do not expose to sun at high temperatures Nicht der Sonne oder Wärmegüssen aussetzen Ne pas exposer au soleil ou à chaleur 不要暴露在阳光或高温下
	Non applicare propulsione a motore Do not use outboard motor Motorentrieb nicht anwenden Ne pas appliquer de propulsion motorisée 不要施加马达动力
	Non usare compressori Do not use compressors Verwenden Sie keine Kompressoren N'utilisez pas de compresseurs 不要使用压缩机

	Piccolo Danger Achtung Peligro 危險
	Piccolo di annegamento Danger of drowning Ertrinkungsgefahr Danger de noyade 溺水危險
	Precauzioni di sicurezza obbligatorie Mandatory safety precautions Obbligatorische Sicherheitsvorkehrungen Precauciones de seguridad obligatorias 强制性的安全措施 Read the manual before use Lire le manuel avant toute utilisation 在服用前阅读本手册
	Indossare giubbotto di salvataggio e laccio di sicurezza durante l'uso Wear lifejacket and leash when in use Tragen Sie das Schwimmweste und Leine Porter gilet de sauvetage et laisse de plâtrée lors de l'utilisation 使用救生衣和系带

MODEL: NAMAKA 10'7" DOUBLE

ISO 6185-3 CAT III B
MADE IN CHINA

4

180 kg / 400 lbs

2

0.05 PSI / 0,8 BAR

SERIAL

5 0001 I1 19

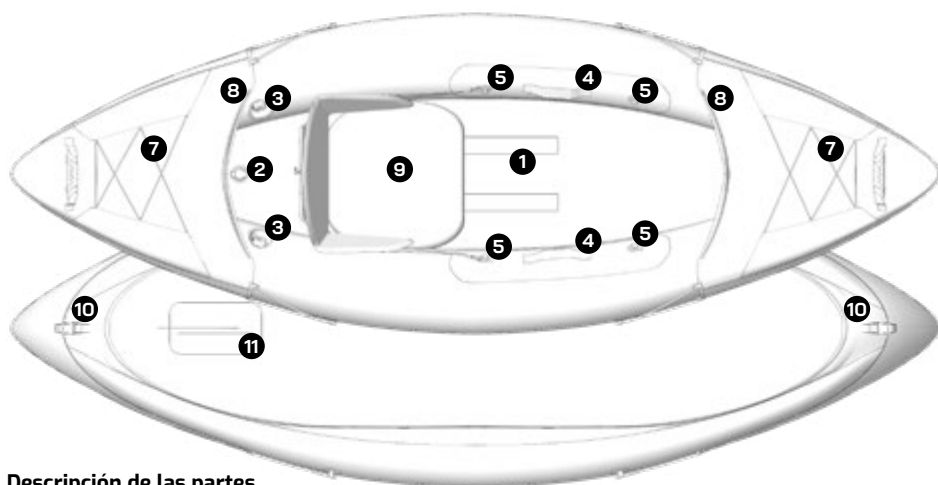
VALVES POSITION AND INFLATION SEQUENCE

RECOMMENDED WORKING PRESSURE
! DO NOT OVERINFLATE !

9

CRESSI
HYDROSPORTS

¡FACSIMILI cada placa puede variar según el modelo o las versiones posteriores.



Descripción de las partes

1. Recorrido del velcro
2. Válvula SQR
3. Válvula RQR (x2)
4. Asidero para pasajeros (x2)
5. Anillo de fijación del asiento (x4)
6. Asidero de transporte (x2)
7. Cuerda portaequipajes (x2)
8. Cubierta de protección contra salpicaduras (x2)
9. Asientos
10. Hebilla de revestimiento (x2)
11. Aleta de deriva



0.8 psi / 0.05 bar

Presión de uso recomendada



220 lbs / 100 kg

Carga máxima permitida



1

Número máximo de personas

8'2" x 35"
250 x 90 cm

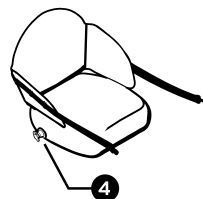
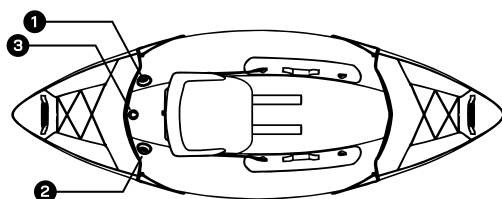
Dimensiones

20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)

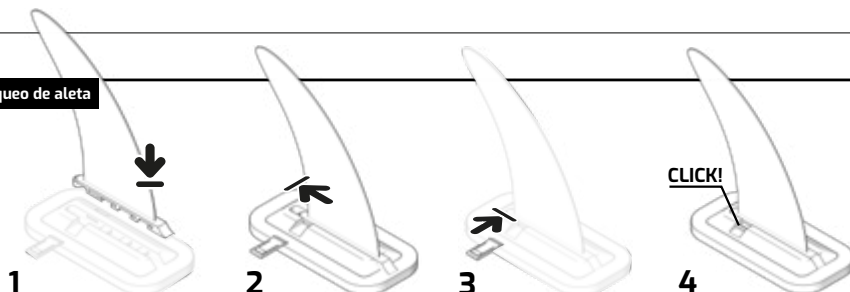
Peso del producto



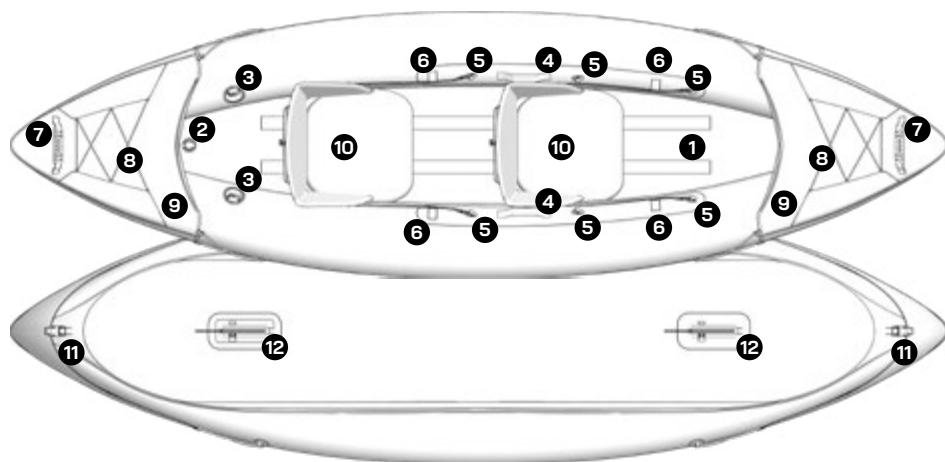
Posición de las válvulas y secuencia de inflado



Bloqueo de aleta



Información de uso: NAMAKA 10'7" DOUBLE



Descripción de las partes

1. Recorrido del velcro
2. Válvula SQR
3. Válvula RQR (x2)
4. Asidero para pasajeros (x2)
5. Anillo de fijación del asiento (x6)
6. Tope del remo (x4)
7. Asidero de transporte (x2)
8. Cuerda portaequipajes (x2)
9. Cubierta de protección contra salpicaduras (x2)
10. Asientos (x2)
11. Hebilla de revestimiento (x2)
12. Aleta de deriva (x2)



0.8 psi / 0.05 bar

Presión de uso recomendada



396 lbs / 180 kg

Carga máxima permitida



2

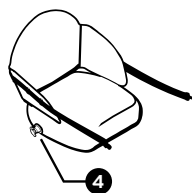
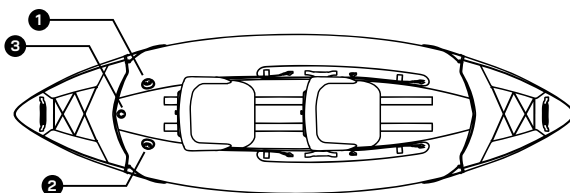
Número máximo de personas

10'7" x 35"
323 x 90 cm
Dimensiones

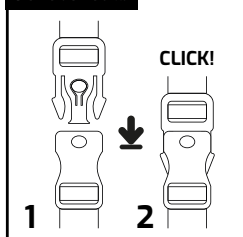
28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)
Peso del producto



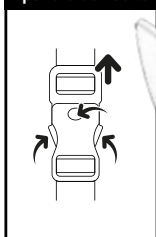
Posición de las válvulas y secuencia de inflado



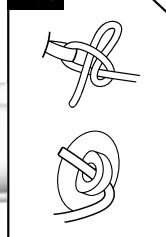
Cierre de hebilla



Apertura de hebilla



Knots



Inflado

⚠ ATENCIÓN ⚠

No use compresores u otros dispositivos de inflado que no sean los suministrados por el fabricante, use solo aire frío y tenga cuidado de no exceder la presión recomendada.

La temperatura ambiente influye en la presión interna; a temperaturas más bajas el producto puede descomprimirse. En ese caso, inflelo más para compensar este efecto.

Por el contrario, si se somete a temperaturas más altas, el producto tenderá a expandirse; en ese caso, debe desinflarse ligeramente para evitar posibles daños provocados por la alta presión.

Antes de comenzar a inflar, asegúrese de estar al aire libre y de que no haya piedras u otros objetos afilados en la zona donde vaya a extender el producto.

Identifique y familiarícese con el uso de las válvulas del producto, asegurándose de que estén en perfecto estado de funcionamiento. Infle las cámaras de aire hasta que estén rígidas siguiendo las indicaciones de la secuencia de presión de inflado que aparecen en la «placa del fabricante» del kayak o en la sección «información de uso» de este manual correspondiente al modelo que haya adquirido.

Observe el manómetro suministrado con la bomba para verificar la presión durante el inflado.

Para los modelos equipados con asientos inflables, asegúrese de inflar los asientos hasta que estén rígidos.

Desinflado

⚠ ATENCIÓN ⚠

Asegúrese de haber retirado los accesorios y otros equipos del producto antes de desinflarlo.

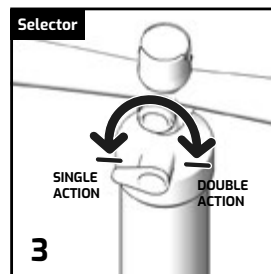
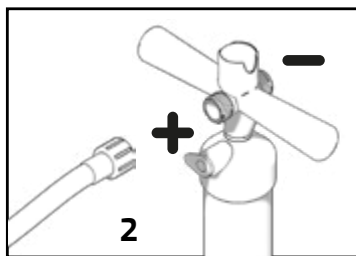
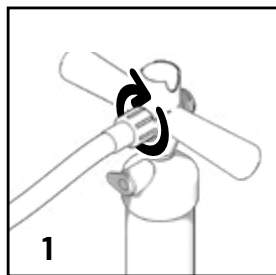
Antes de abrir las válvulas, limpie y seque el área circundante para evitar que el agua u otras partículas entren en las cámaras de aire; mantenga en todo momento la cara y los ojos alejados del chorro de aire.

Para desinflar será necesario abrir las válvulas de las cámaras de aire procediendo de forma inversa a la secuencia de inflado indicada; una vez abiertas, será suficiente enrollar el producto como un saco de dormir, comenzando desde la proa, obligando a salir al aire restante. Para algunos modelos, también es posible utilizar la bomba si está equipada con una función de succión.

No utilice ningún otro dispositivo de inflado que no sea el suministrado por el fabricante.

Una vez que se haya extraído todo el aire, vuelva a cerrar las válvulas.

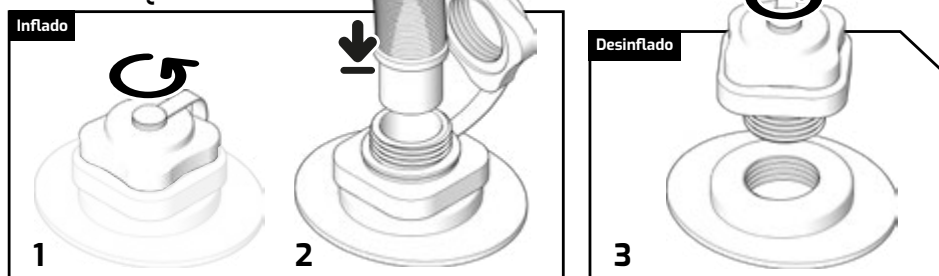
Bomba manual



Para inflar el Kayak, asegúrese de enroscar correctamente el tubo a la bomba manual, en el sentido de las agujas del reloj, hasta el final del recorrido (fig. 1). Las bombas manuales tienen dos tomas, una para inflar y otra para desinflar (fig. 2). Asegúrese de conectar el tubo en la toma correcta.

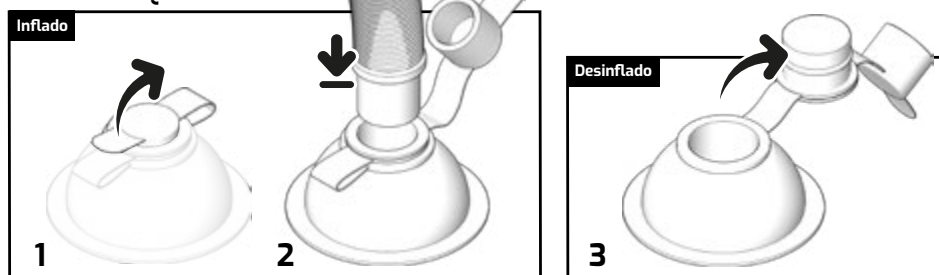
Al colocar el selector (fig.3) en la posición derecha, se activa la doble acción de la bomba, útil para acelerar la primera parte del inflado, mientras que al girar el selector a la posición izquierda se activa el modo de acción simple, ideal para facilitar el inflado a una presión más elevada.

Válvula RQR



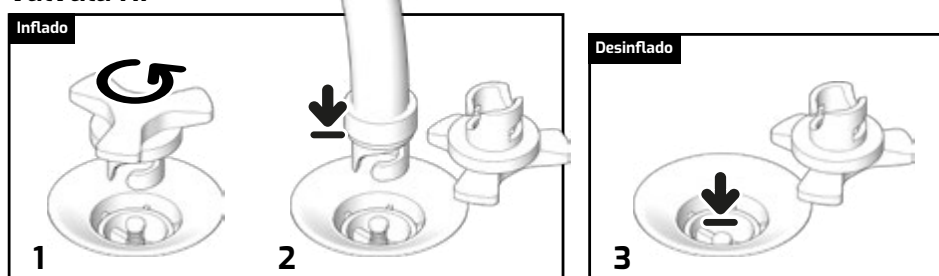
La válvula RQR es una válvula rígida equipada con un cierre de doble rosca. Para inflar, desenrosque el tapón superior en el sentido contrario a las agujas del reloj (fig. 1) e inserte el extremo del tubo de inflado hasta el tope (fig. 2). Una vez que se haya completado el inflado, vuelva a enroscar el tapón superior. Para desinflar rápidamente la cámara de aire, desatornille toda la válvula en sentido contrario a las agujas del reloj (fig. 3).

Válvula SQR



La válvula SQR es una válvula flexible con cierre de doble tapón. Para inflar, tire de la solapa del tapón superior (fig. 1) e inserte el extremo del tubo de inflado hasta el tope (fig. 2). Una vez que se haya completado el inflado, vuelva a insertar el tapón superior. Para desinflar rápidamente la cámara de aire, tire también del tapón inferior para que salga el aire (fig. 3).

Válvula HP



La válvula HP es una válvula de alta presión. Para inflar, desenrosque el tapón superior en sentido contrario a las agujas del reloj (fig.1). Asegúrese de que el eje central esté levantado, inserte el extremo del tubo de inflado hasta el tope y atornillelo en el sentido de las agujas del reloj (fig.2). Una vez que haya finalizado el inflado, enrosque de nuevo el tapón. Para desinflar rápidamente la cámara de aire, presione el eje firmemente hasta su posición baja (fig. 3).

Asientos y accesorios

Una vez inflado el kayak, se puede proceder al montaje de los asientos.

Según el modelo y el número de usuarios, es posible elegir dónde colocar los asientos.

Inserte los asientos dentro del compartimento y, usando los mosquetones, fíjelos a los anillos situados en los bordes interiores.

Ajuste tirando de las hebillas de las correas hacia adelante o hacia atrás para ofrecer un mejor soporte a la zona lumbar mientras rema.

Asegúrese de distribuir el peso de los pasajeros y el equipo para mantener el producto equilibrado al nivel del agua.

Una vez fijados los asientos, es posible montar todos los demás accesorios suministrados. Para más información, consulte el apartado correspondiente «información de uso» del producto.

Almacenamiento

⚠ ATENCIÓN ⚠

No deje el producto inflado al sol en días demasiado calurosos o cerca de fuentes de calor, las altas temperaturas crean incrementos en la presión interna que podrían dañarlo.

Asegúrese de enjuagar el producto con agua dulce tibia después de cada uso, y espere a que se seque por completo antes de guardarlo.

Para lavar la mayor parte de la suciedad solo necesita agua dulce, una esponja y jabón; use solo productos ecológicos y no los elimine en el medioambiente, lave el producto en el suelo.

La luz solar y el agua salada son muy dañinos, con el paso del tiempo pueden

oxidar algunas partes del producto mientras que la humedad puede desarrollar moho y malos olores; lo ideal es guardar el producto en una sala cerrada y seca.

En este caso, es posible almacenar el producto desinflado y enrollado en su bolsa o ligeramente inflado, asegurándose de que las válvulas estén cerradas.

Reparación

⚠ ATENCIÓN ⚠

El producto puede desinflarse debido a cambios en la temperatura del ambiente circundante o del agua; si detecta un desinflado continuo, es posible que haya una fuga de aire debido a un orificio. La mayoría pueden repararse con los parches suministrados.

Si la fuga es invisible, se puede identificar usando una mezcla de agua y jabón. Debe verse sobre las cámaras de aire, si hay una fuga se hará visible con pequeñas burbujas. Una vez que haya identificado la ubicación de la fuga, márquela con un rotulador y asegúrese de secar y limpiar bien el área de aplicación del parche antes de extender el pegamento.

Una vez preparada la zona, desinfe el producto y corte un parche circular con un margen de 6-7 cm desde el punto de la fuga; aplique un pegamento para PVC o equivalente siguiendo las instrucciones del fabricante en lo relativo a la cantidad y al secado.

Tenga cuidado de aplicar el parche lentamente para evitar la aparición de posibles burbujas de aire, y finalmente déjelo secar durante al menos 24 horas. Antes de volver a utilizar el producto, asegúrese de que el parche esté ajustado y que la fuga está correctamente reparada.

Garantía

De acuerdo con la Directiva CE 1999/44, Cressi garantiza sus productos en el momento de la venta contra faltas de conformidad y defectos de fabricación en condiciones de uso normal.

La garantía es válida durante dos (2) años desde el momento de la compra y se emite solamente para el consumidor original. Conserve el ticket de compra, el número de serie del producto o la etiqueta del código de barras de Cressi y este manual como justificante de compra y como documentos de validez de la garantía.

Si se detecta un defecto durante el período de validez de la garantía, el consumidor tiene la posibilidad de presentar una reclamación dentro de un plazo de dos (2) meses después de descubrir el defecto, poniéndose en contacto con el equipo de atención al cliente en: info@cressi.com. Deberá especificar su nombre y sus datos de contacto; si han transcurrido más de seis (6) meses desde la fecha de compra, el consumidor será responsable de proporcionar las pruebas necesarias para determinar la aparición del defecto. La garantía no es válida si la aparición de

los defectos se debe a:

- Desgaste normal debido al uso del producto.
- Negligencia o uso incorrecto.
- Daños posventa relacionados con el uso, como cortes, abrasiones, pinchazos.
- Modificaciones, reparaciones o desmontajes no autorizados por Cressi o no realizados por su personal.
- Incumplimiento e inobservancia de toda la información proporcionada en este manual.

Dentro de los plazos establecidos por la garantía, el consumidor puede solicitar la reparación del producto sin costes adicionales. Si la reparación resultara imposible para Cressi, el consumidor puede solicitar una reducción razonable del precio o la sustitución por un producto idéntico o equivalente.

Para conocer más información y servicios, visite el sitio web: www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

CRESSI
HYDROSPORTS

Inleiding

Deze handleiding bevat alle informatie en procedures die nodig zijn voor een correct gebruik van het product. Lees de informatie vóór gebruik zorgvuldig door om op een veilige manier van het product te kunnen genieten. Bewaar deze handleiding op een veilige, droge plaats, beschermd tegen zonlicht.

Geef deze handleiding mee als u het product aan een andere gebruiker overdraagt.

IKajak

IKAYAK staat voor Inflatable Kayak (opblaasbare kajak). Alle kajaks in het assortiment van Cressi Hydrosports zijn ontworpen om weinig ruimte in te nemen en dus gemakkelijk mee te kunnen nemen. Cressi heeft kajaks met een breed scala aan functies en prestaties, om aan de wensen van alle gebruikers te voldoen.

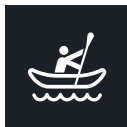
De IKAYAK's van Cressi Hydrosports zijn ontworpen om met een dubbelbladige peddel te worden voortbewogen. Ze zijn beschikbaar in verschillende zitconfiguraties, soorten materialen en constructiemethoden: van de comfortabelere en stabielere PVC-buizen tot de Drop-Stitch-schotten voor meer presterende en hydrodynamische rompen. De kajaks zijn functioneel, gemakkelijk op te pompen (klaar voor gebruik in enkele minuten) en op te bergen.

Kajaks van Cressi Hydrosports zijn ideaal voor tochten op het water: ze zijn stil en discreet en stoten geen schadelijke uitlaatgassen uit. Bovendien zijn ze compact, zodat ze gemakkelijk overal mee naartoe kunnen worden genomen, klaar voor de volgende tocht.



Ergonomisch

dankzij de verstelbare stoelen die in verschillende configuraties kunnen worden geplaatst



Stabiel en praktisch

Ontworpen en getest voor comfort en prestaties



Compact

Gemakkelijk mee te nemen



Snel op te pompen

Eenvoudig op te pompen met de meegeleverde pomp, binnen enkele minuten klaar

Beoogd gebruik

Het product is geen speelgoed en is niet geschikt voor personen onder de 14 jaar, tenzij ze onder begeleiding van een volwassene staan.

Dit product is ontworpen voor korte tochten in beschermde kustwateren, kleine baaien, rivieren, kanalen en op kleine meren, tot windkracht 4 en met golven tot 0,3 m en enkele golven tot 0,5 m hoog, bijvoorbeeld veroorzaakt door verkeer van andere boten.

Het totale aantal personen en/of het maximale gewicht dat het product kan transporteren, staat vermeld op het product en op de website www.cressi.com. Zorg ervoor dat u van deze informatie op de hoogte bent en dat u zich er aan houdt.

Risico's bij gebruik

De bekende risico's bij het gebruik van dit product hangen samen met het beoogde gebruik dat in deze handleiding wordt aangegeven.

Het gebruik kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of verdrinking door onderkoeling, onwel worden, onervarenheid en wangedrag, zowel voor de gebruiker als voor derden.

Bij het gebruik van dit product aanvaardt de gebruiker vrijwillig alle bekende en/of onbekende en/of onvoorziene risico's op schade aan de gebruiker en/of aan derden veroorzaakt door het gebruik van het product en elk onderdeel waaruit het bestaat.

De risico's die inherent zijn aan het gebruik van het product kunnen aanzienlijk worden verminderd door alle aanwijzingen in deze handleiding en alle normen en wetten die van kracht zijn in het land van gebruik te respecteren. Gebruik bovendien altijd het gezonde verstand en gedraag u op een verantwoordelijke manier.

Door dit product en/of de onderdelen van het product te gebruiken, gaat u ermee akkoord dat u de hele handleiding hebt gelezen en begrepen.

Veiligheid

Geniet, maar op een verantwoorde manier: zorg ervoor dat u vóór elk gebruik van het product de volgende veiligheidsvoorwaarden in acht neemt:

- Lees deze handleiding en volg alle aanwijzingen voordat u het product gebruikt
- Zorg ervoor dat alle gebruikers deze handleiding hebben gelezen en begrepen
- Als u dit type product voor het eerst gebruikt, probeer het dan eerst op kalm en veilig water en/of neem contact op met deskundige instructeurs of scholen
- Gebruik door minderjarigen is toegestaan onder toezicht van een volwassene
- Zorg dat u de regels, wetten en eisen met betrekking tot varen in het land van gebruik kent en dat u zich er aan houdt
- Gedraag u op een verantwoordelijke manier en vermijd situaties waarin u de controle over het product kunt verliezen
- Alle gebruikers aan boord van het product moeten altijd goedgekeurde reddingsvesten en veiligheidsvoorzieningen dragen die voldoen aan de geldende voorschriften in het land van gebruik
- Zorg ervoor dat u het product en/of zijn essentiële onderdelen niet kwijtraakt tijdens het gebruik. Gebruik veiligheidskoorden tussen het product en/of zijn essentiële onderdelen en de gebruikers
- Inspecteer de uitrusting vóór elk gebruik om er zeker van te zijn dat de uitrusting volledig in orde is
- Controleer of het weer en de omstandigheden op het water voldoen aan de in deze handleiding beschreven voorwaarden voor het beoogd gebruik voordat u het product gebruikt
- Let tijdens het varen goed op het weer, dat snel kan veranderen
- Neem de nodige voorzorgsmaatregelen om uzelf te beschermen tegen plotselinge kou. Draag bijvoorbeeld een wetsuit en/of andere thermische kledingstukken of zorg dat u deze altijd binnen handbereik heeft
- Laat altijd iemand vóór vertrek weten waar en wanneer u gaat varen, vertrouw niet alleen op uw smartphone
- Let altijd goed op waar u bent tijdens het varen
- Zorg ervoor dat u en andere gebruikers in goede gezondheid verkeren voordat u dit product gebruikt
- Ken uw fysieke mogelijkheden, zorg dat u niet te vermoeid raakt

- Bewaar altijd een veilige afstand tot personen en voorwerpen waaraan schade kan worden toegebracht of die schade aan u kunnen toebrengen
 - Vermijd altijd contact tussen het product en scherpe voorwerpen en/of bijtende stoffen
 - Zorg ervoor dat u altijd snel en veilig kunt terugkeren of aanmeren
 - Wees voorzichtig bij het aanmeren: de gebruikers en/of het product kunnen schade ondervinden door verkeerde manoeuvres
 - Verdeel het gewicht van passagiers en uitrusting zodat het product goed is uitgebalanceerd als het op het water ligt
 - Bewaar deze handleiding altijd op een veilige en droge plaats en overhandig de handleiding aan toekomstige gebruikers als u het product overdraagt
 - Lees deze handleiding regelmatig
- houdingen en/of posities
 - Niet gebruiken in geval van een defect en/of als de toestand niet optimaal is
 - Niet geschikt voor extreme sporten
 - Overschrijd het in deze handleiding aangegeven gewicht en/of aantal personen niet
 - Laat het product niet opzettelijk omslaan of 'steigeren' tijdens gebruik in het water
 - Rook niet en/of gebruik geen open vuur aan boord
 - Niet op afgelegen plaatsen gebruiken
 - Gebruik de uitrusting en alle meegeleverde materialen alleen zoals aangegeven in de handleiding
 - Breng geen wijzigingen aan het product en/of de meegeleverde onderdelen aan
 - Gebruik geen motoren en/of middelen voor de voortstuwing die niet door de fabrikant zijn geleverd
 - Niet blootstellen aan open vuur
 - Niet langdurig blootstellen aan direct licht en/of warmtebronnen
 - Gebruik het product alleen als het op de in deze handleiding aangegeven druk is gebracht
 - Stap niet op het product en/of onderdelen van het product buiten het water
 - Gebruik alleen het door de fabrikant geleverde gereedschap voor het oppompen
 - Niet blootstellen aan stoffen zoals accu zuur, benzine en brandstoffen, synthetische olie; deze kunnen het product beschadigen.

Waarschuwingen

⚠ LET OP ⚠

- Niet geschikt voor professioneel gebruik en/of als reddingsboot en/of als hulpmiddel bij het zwemmen of bij zwemles
- Niet gebruiken als u niet kunt zwemmen
- Niet duiken uit het product
- Drink geen alcohol en gebruik geen drugs en/of medicijnen die de bewustzijnstoestand kunnen veranderen tijdens het gebruik van dit product
- Laat het product niet slepen
- Niet onder het product zwemmen
- Laat het product niet in of bij het water laten liggen als het niet wordt gebruikt
- Laat het product niet in het milieu achter
- Vaar niet alleen, niet ver van de kust en niet in andere dan de in deze handleiding aangegeven geschikte weersomstandigheden
- Vaar alleen in de aangegeven

- houdingen en/of posities
 - Niet gebruiken in geval van een defect en/of als de toestand niet optimaal is
 - Niet geschikt voor extreme sporten
 - Overschrijd het in deze handleiding aangegeven gewicht en/of aantal personen niet
 - Laat het product niet opzettelijk omslaan of 'steigeren' tijdens gebruik in het water
 - Rook niet en/of gebruik geen open vuur aan boord
 - Niet op afgelegen plaatsen gebruiken
 - Gebruik de uitrusting en alle meegeleverde materialen alleen zoals aangegeven in de handleiding
 - Breng geen wijzigingen aan het product en/of de meegeleverde onderdelen aan
 - Gebruik geen motoren en/of middelen voor de voortstuwing die niet door de fabrikant zijn geleverd
 - Niet blootstellen aan open vuur
 - Niet langdurig blootstellen aan direct licht en/of warmtebronnen
 - Gebruik het product alleen als het op de in deze handleiding aangegeven druk is gebracht
 - Stap niet op het product en/of onderdelen van het product buiten het water
 - Gebruik alleen het door de fabrikant geleverde gereedschap voor het oppompen
 - Niet blootstellen aan stoffen zoals accu zuur, benzine en brandstoffen, synthetische olie; deze kunnen het product beschadigen.
- PAS OP VOOR WATERSTROMINGEN EN WIND!**

Informatieplaatje van de fabrikant

Op alle kajaks van Cressi Hydrosports is het informatieplaatje van de fabrikant op een duidelijk zichtbare plaats aangebracht (zie voorbeeld hieronder).

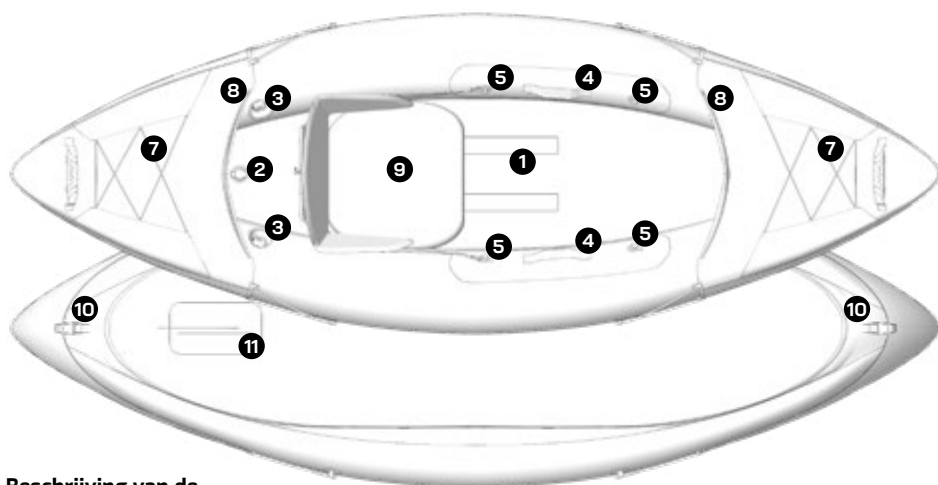
Hierin vindt u altijd essentiële informatie voor een juist gebruik van het product. Raadpleeg voor meer informatie het deel "Gebruiksinformatie" voor het betreffende model in deze handleiding. Bezoek voor updates de productpagina op de website: cressi.com

Beschrijving van de delen

1. Waarschuwingen, risico's, verboden en veiligheidsmaatregelen die in acht moeten worden genomen
2. Naam van het model
3. Certificering en plaats van productie
4. Maximaal toegestane belasting
5. Serienummer van de romp
6. Toegestaan aantal volwassen passagiers (75 kg)
7. Aanbevolen gebruiksdruk
8. Positie van de ventielen en volgorde van oppompen
9. Logo van de fabrikant

[illegible]

I FACSIMILE! elk plaatje kan anders zijn, afhankelijk van het model en/of de uitvoering.



Beschrijving van de onderdelen

1. Klittenband
2. SQR-ventiel
3. RQR-ventiel (x2)
4. Handgreep passagier (x2)
5. Stoelbevestigingsring (x4)
6. Handgreep voor vervoer (x2)
7. Koord voor bagagedrager (x2)
8. Spatscherm (x2)
9. Stoel
10. Schermbevestiging (x2)
11. Fin



0.8 psi / 0.05 bar

Aanbevolen gebruiksdruk



220 lbs / 100 kg

Maximaal toegestane belasting



1

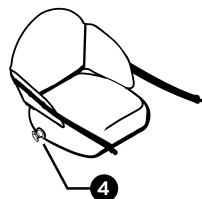
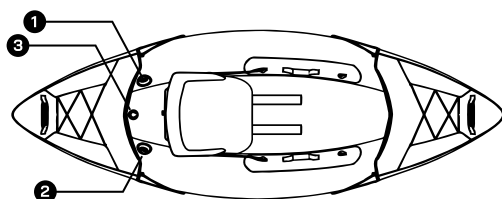
Maximaal aantal personen

8'2" x 35"
250 x 90 cm
Afmetingen

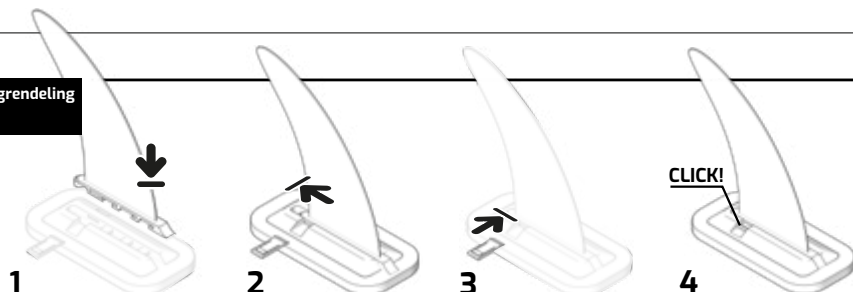
20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)
Productgewicht



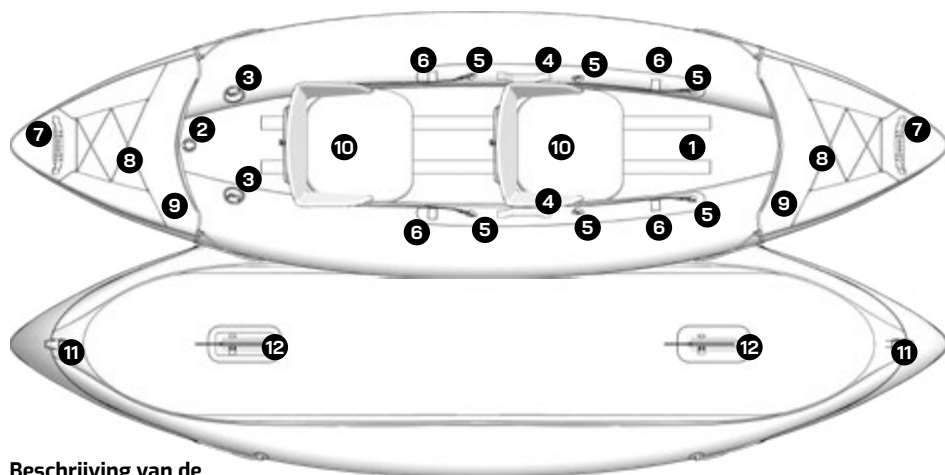
Positie van de ventielen en volgorde van oppompen



Vergrendeling vin



Gebruiksaanwijzing: NAMAKA 10'7" DOUBLE



Beschrijving van de onderdelen

1. Klittenband
2. SQR-ventiel
3. RQR-ventiel (x2)
4. Handgreep passagier (x2)
5. Stoelbevestigingsring (x6)
6. Veiligheidskoord peddel (x4)
7. Handgreep voor vervoer (x2)
8. Koord voor bagagedrager (x2)
9. Spatscher (x2)
10. Stoel (x2)
11. Schermbevestiging (x2)
12. Fin (x2)



0.8 psi / 0.05 bar

Aanbevolen gebruiksdruk



396 lbs / 180 kg

Maximaal toegestane belasting



2

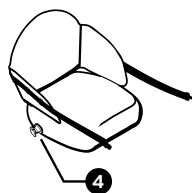
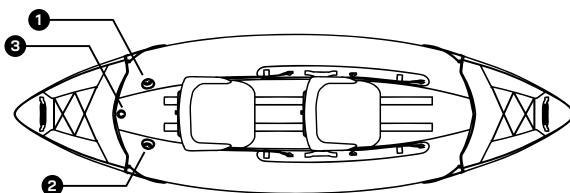
Maximaal aantal personen

10'7" x 35"
323 x 90 cm
Afmetingen

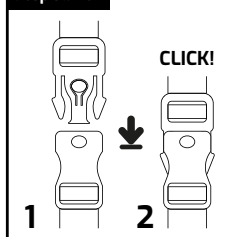
28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)
Productgewicht



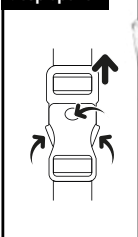
Positie van de ventielen en volgorde van oppompen



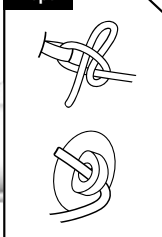
Gesp sluiten



Gesp openen



Knopen



Oppompen

⚠ LET OP ⚠

Gebruik alleen compressoren of andere middelen voor het oppompen die geleverd zijn door de fabrikant. Gebruik alleen koude lucht en pas op dat u de druk niet overschrijdt.

De omgevingstemperatuur beïnvloedt de inwendige druk: als de temperatuur zakt, zakt ook de druk in het product. Pomp in dat geval het product verder op ter compensatie.

Als de omgevingstemperatuur stijgt, zal het product uitzetten. Laat in dat geval wat lucht weglopen om mogelijke schade door een te hoge druk te voorkomen.

Pomp het product buiten op en controleer vooraf of zich geen stenen of andere scherpe voorwerpen onder het product bevinden.

Maak uzelf vertrouwd met het gebruik van de ventielen en controleer of ze goed werken.

Pomp de luchtkamers op totdat ze voldoende hard zijn. Volg de aanwijzingen voor de druk en de volgorde van oppompen die op de kajak staan vermeld op het informatieplaatje van de fabrikant of in het gedeelte 'Gebruiksaanwijzing' voor het aangeschafte model in deze handleiding. Houd de drukmeter op de pomp in de gaten tijdens het oppompen.

Pomp op modellen met opblaasbare stoelen de stoelen voldoende hard op.

Leeg laten lopen

⚠ LET OP ⚠

Zorg ervoor dat u alle accessoires en uitrusting uit het product heeft verwijderd voordat u het leeg laat lopen.

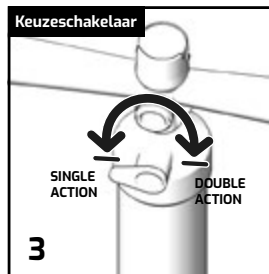
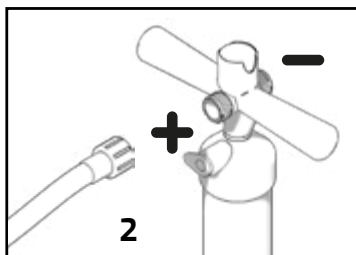
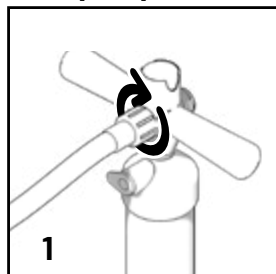
Reinig en droog de omgeving voordat u de ventielen opent om te voorkomen dat er water en/of vuil in de luchtkamers binnendringen. Houd uw ogen en gezicht altijd uit de buurt van de luchtstraal.

Open de ventielen om het product leeg te laten lopen. Volg de aangegeven stappen voor het oppompen in omgekeerde volgorde. Nadat de ventielen zijn geopend, kan het product vanaf de boeg worden opgerold als een slaapzak om de resterende lucht te laten ontsnappen. Bij sommige modellen kan de pomp worden gebruikt om de lucht weg te zuigen.

Gebruik alleen het door de fabrikant geleverde gereedschap.

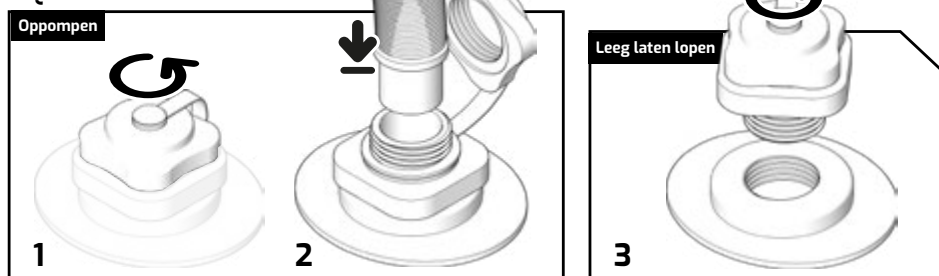
Sluit de ventielen zodra alle lucht is ontsnapt.

Handpomp



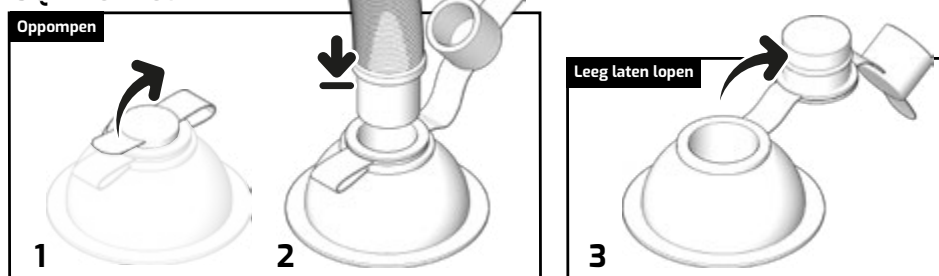
Schroef de slang op de juiste manier op de handpomp, rechtsom en helemaal tot het einde (fig. 1), om de Kajak op te pompen. Handpompen hebben twee aansluitingen: een voor oppompen en een om leeg te laten lopen (fig. 2). Zorg ervoor dat u de slang op de juiste aansluiting aansluit. Met de keuzeschakelaar (fig. 3) aan de rechterkant activeert u de dubbele werking van de pomp; dit is handig om het eerste deel snel op te pompen. Zet vervolgens de schakelaar naar links voor de enkele werking; dit maakt het gemakkelijker om te pompen terwijl de druk al hoog is.

RQR-ventiel



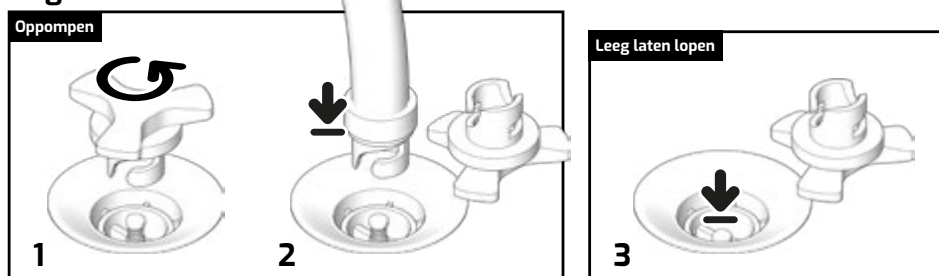
Het RQR-ventiel is een star ventiel met een dubbele schroefdraadsluiting. Om op te pompen, schroeft u de dop aan de bovenkant linksom los (fig. 1). Steek het mondstuk van de pompslang zo ver mogelijk in de opening (fig. 2). Draai de dop er weer op zodra het product is opgepompt. Om de luchtkamer snel te laten leeglopen, schroeft u het hele ventiel linksom los (fig. 3).

SQR-ventiel



Het SQR-ventiel is een flexibel ventiel met een dubbele plugafsluiting. Om op te pompen, trekt u aan de flap aan de dop aan de bovenkant (fig. 1). Steek het mondstuk van de pompslang zo ver mogelijk in de opening (fig. 2). Plaats de dop weer terug zodra het product is opgepompt. Om de luchtkamer snel te laten leeglopen, trekt u ook de onderste dop naar buiten (fig. 3).

Hogedrukventiel



Het hogedrukventiel is bedoeld voor hoge druk. Om op te pompen, schroeft u de dop aan de bovenkant linksom los (fig. 1). Zorg ervoor dat de middensteel omhoog staat. Steek het mondstuk van de pompslang zo ver mogelijk in de opening en draait deze rechtsom vast (fig. 2). Draai de dop er weer op zodra het product is opgepompt. Druk de steel stevig omlaag om de luchtkamer snel leeg te laten lopen (fig. 3).

Stoelen en accessoires

Zodra de kajak is opgepompt, kunnen de stoelen worden gemonteerd.

De plaats van de stoelen kan worden bepaald op basis van het model en het aantal gebruikers.

Plaats de stoelen in de kuip en bevestig ze met de veerhaken aan de ringen aan de binnenranden.

Stel ze af door de gespen naar voren of naar achteren te trekken, zodat de onderrug goed wordt ondersteund tijdens het peddelen.

Verdeel het gewicht van passagiers en uitrusting zodat het product goed is uitgebalanceerd als het op het water ligt. Zodra de stoelen zijn bevestigd, kunnen alle overige meegeleverde accessoires worden gemonteerd. Raadpleeg voor meer informatie het bijbehorende onderdeel in 'Gebruiksaanwijzing' voor het product.

Opslag

⚠ LET OP ⚠

Laat het opgepompte product niet in de zon liggen op warme dagen of in de buurt van warmtebronnen. Hoge temperaturen laten de druk in het product stijgen, wat tot schade kan leiden.

Spoel het product na elk gebruik met lauwwarm water af en wacht tot het volledig is opgedroogd voordat u het opbergt.

Het grootste deel van het vuil kan worden weggespoeld met zoet water, zeep en een spons. Gebruik alleen ecologische producten en laat ze niet in het milieu weglopen. Reinig het product op de grond.

Zonlicht en zout water zijn zeer schadelijk

en kunnen tot oxidatie van sommige delen van het product leiden. Vocht kan voor schimmel en stank zorgen. Het product kan het beste in een gesloten en droge ruimte worden opgeslagen. In dat geval kan het product leeggelopen en opgerold in de zak of licht opgeblazen worden opgeslagen. Zorg ervoor dat de ventielen gesloten zijn.

Reparatie

⚠ LET OP ⚠

Het product kan spanning verliezen door veranderingen in de temperatuur van de omgeving en/of het water. Als het product voortdurend spanning verliest, is het mogelijk lek. De meeste lekken kunnen worden gedicht met de meegeleverde patches.

Als het lek niet zichtbaar is, kan het worden gevonden door een sopje van zeep en water over de luchtkamers te gieten. Als er een lek is, ontstaan er kleine belletjes. Markeer het lek met een stift zodra u het heeft gevonden. Maak de plek waar de patch wordt aangebracht eerst goed droog en schoon.

Laat vervolgens het product leeglopen en snijd een cirkelvormige patch uit die 6-7 cm over het lek uitsteekt. Breng een lijm voor PVC of een gelijkwaardig product aan volgens de instructies van de fabrikant.

Breng de patch zorgvuldig aan om luchtbellen te voorkomen en laat minstens 24 uur drogen.

Controleer of de patch goed vastzit en of het lek is gedicht voordat u het product opnieuw gebruikt.

Garantie

In overeenstemming met EG-richtlijn 1999/44, garandeert Cressi zijn producten op het moment van verkoop tegen conformiteitsgebreken en fabricagefouten bij normaal gebruik.

De garantie is twee (2) jaar geldig vanaf het moment van aankoop en wordt alleen verleend aan de oorspronkelijke gebruiker. Bewaar het betalingsbewijs, het serienummer of de Cressi-streepjescode van het product en deze handleiding als bewijs van aankoop en voor de geldigheid van de garantie.

Als er tijdens de garantieperiode een defect wordt geconstateerd, kan de gebruiker binnen twee (2) maanden na ontdekking van het defect een klacht indienen door contact op te nemen met het klantenteam via:

info@cressi.com met vermelding van uw naam en contactgegevens. Als er meer dan zes (6) maanden zijn verstreken vanaf de aankoopdatum, moet de gebruiker het nodige bewijs leveren om de oorzaak van het defect vast te stellen. De garantie is niet geldig bij gebreken die

zijn veroorzaakt door:

- Normale gebruiksslijtage van het product
- Nalatigheid en/of verkeerd gebruik
- Schade na verkoop door het gebruik, zoals scheuren, schuurplekken, lekken
- Wijzigingen, reparaties of demontage zonder goedkeuring door Cressi en zijn personeel
- Het niet volgen van alle aanwijzingen in deze handleiding

Binnen de in de garantie gestelde termijnen kan de gebruiker vragen om het product zonder extra kosten te laten repareren. Mocht reparatie voor Cressi niet mogelijk blijken te zijn, dan kan de gebruiker een passende prijsverlaging of vervanging door hetzelfde of een gelijkwaardig product vragen.

Bezoek de website voor meer informatie en diensten: www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

Indledning

Denne vejledning indeholder alle de oplysninger og procedurer, der er nødvendige for en korrekt brug af produktet. For at garantere sikkerheden og den gode oplevelse skal følgende instruktioner læses omhyggeligt inden brug og denne vejledning skal opbevares på et sikkert, tørt sted, hvor den ikke udsættes for sollys.

Giv denne vejledning til enhver fremtidig bruger i tilfælde af salg af produktet.

IKajak

IKAYAK står for Inflatable Kayak (oppustelig kajak). Alle kajaker i serien fra Cressi Hydrosports er udviklet for at tilbyde dig produkter med høj transportabilitet og lille pladsfyldte, med en bred vifte af funktioner og ydeevner, der kan tilpasses ethvert behov.

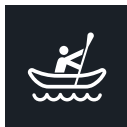
IKAYAK fra Cressi Hydrosports er udviklet til fremdrift med en dobbeltbladde pagaj i forskellige siddekonfigurationer, materialetyper og konstruktionsmetoder: Fra de mere komfortable og stabile udført af rør i PVC til Drop-Stitch-skot for mere ydeevne og hydrodynamiske skrog. Funktionelle og lette at puste op og opbevare. Det tager kun et par minutter, så er kajakken klar til brug.

kajaker fra Cressi Hydrosports er det ideelle transportmiddel til dine udflugter på vandet, stille og diskret, bevæger de sig uden at frigive stoffer, der er skadelige for miljøet, og takket være deres kompakthed kan du tage dem med overalt, for altid at være klar til at udforske.



Ergonomisk

takket være de justerbare sæder, der kan placeres i forskellige positioner



Stabil og praktisk

udviklet og testet for komfort og ydeevne



Kompakt

Fylder ikke meget, ideel for let transport



Hurtig oppustning

Klar på få minutter og let at puste op med den medfølgende pumpe

Anvendelsesformål

Produktet er ikke et legetøj, det er ikke egnet til personer under 14 år, medmindre de ledsages af en voksen.

Dette produkt er udviklet til korte udflugter i beskyttede kystfarvande, små bugter, små søer, floder og kanaler, i atmosfæriske forhold med op til vindstyrke 4, bølger op til 0,3 m og undtagelsesvis med bølger maksimalt 0,5 m høje, for eksempel forårsaget af trafik fra andre både.

Det samlede antal personer og/eller den maksimale transportable vægt er angivet på produktet og findes på det relevante ark på hjemmesiden: www.cressi.com. Sørg for altid at kende og respektere de angivne grænser og indikationer.

Risici ved brug

De risici, der er kendt for brugen af dette produkt, er afhængige af den tilsigtede anvendelse angivet i denne vejledning.

Brugen kan resultere i alvorlig personskade eller drukning på grund af sygdom, hypotermi, manglende erfaring og forseelse, både for brugeren og for tredjemand.

Ved brug af dette produkt accepterer du frit at påtage dig alle kendte og/eller ukendte og/eller uforudsete risici for skader på dig og/eller tredjepart, forårsaget af brugen af produktet og enhver anden del, produktet udgør.

De risici, der er forbundet med brugen af produktet, kan reduceres betydeligt ved at respektere alle indikationerne i denne vejledning, respektere de gældende standarder og love i brugslandet og altid anvende sund fornuft og opføre sig ansvarligt.

Ved at bruge dette produkt og/eller dets dele accepterer du, at du har læst og forstået hele denne vejledning.

Sikkerhed

Hav det sjovt men vær ansvarlig: Sørg for at respektere følgende sikkerhedsforhold hver gang produktet bruges:

- Læs denne vejledning, og følg alle instruktioner, der er angivet hver gang inden produktet anvendes
- Sørg for, at alle brugere har læst og forstået denne vejledning
- Hvis du aldrig har brugt dette type produkt før, skal du prøve i roligt og sikkert vand og/eller tage kontakt til ekspertinstruktører eller skoler.
- Udstyret kan bruges af mindreårige under tilsyn af en voksen
- Informer dig altid og overhold de regler, love og navigeringskrav, der er fastsat i det land hvor udstyret anvendes
- Vær ansvarlig og undgå situationer, der kan føre til at du mister kontrollen over produktet
- Alle brugere om bord skal altid bære godkendte redningsveste og det sikkerhedsudstyr, der kræves i henhold til de gældende regler i brugslandet
- Sørg for ikke at miste produktet og/eller dets væsentlige dele under brugen, brug sikkerhedsliner mellem produktet og brugerne
- Undersøg udstyret for at være sikker på at produktet virker perfekt inden hver brug
- Kontroller, at vejrforholdene både de atmosfæriske og vandet er i overensstemmelse med de tilsigtede brugsparametre, der er beskrevet i denne vejledning, inden produktet anvendes
- Vær opmærksom på vejrforholdene, mens du sejler, de kan ændre sig hurtigt
- Tag de nødvendige forholdsregler for at beskytte dig mod pludselig kulde, f.eks. ved at være iført eller altid have våddragt og/eller andre termiske beklædningsdele inden for rækkevidde
- Informer altid nogen om hvor du tager hen og tidspunkterne for din rejseplan, inden du starter, stol ikke alene på din smartphone
- Vær opmærksom på orienteringen under navigationen
- Sørg for, at du og dine brugere har et godt helbred, inden dette produkt anvendes
- Vær opmærksom på dine fysiske egenskaber og begrænsninger, og overdriv ikke ved at foretage for krævende aktivitet
- Hold altid sikker afstand fra

mennesker og genstande, som det er muligt at forårsage skade på og/eller lide skade fra

- Undgå altid at skarpe genstande og/eller ætsende stoffer kommer i kontakt med produktet
- Sørg altid for en mulig hurtig og sikker returnering til kaj
- Vær forsigtig, når der lægges til kaj, brugerne og/eller produktet kan blive beskadiget på grund af forkerte manøvrer
- Fordel vægten af passagerer og udstyr for at holde produktet i balance ved vandoverfladen
- Opbevar altid denne brugervejledning et sikkert og tørt sted, og aflever den til fremtidige brugere i tilfælde af at produktet videregives
- Læs denne vejledning regelmæssigt

Advarsler

⚠ ADVARSEL ⚠

- Ikke egnet til professionel brug og/eller som livredderudstyr og/eller til hjælp eller undervisning ved svømning
- Brug ikke udstyret, hvis du ikke kan svømme
- Du må ikke dykke ned fra produktet
- Drik ikke eller tag ikke stoffer og/eller medicin, der kan ændre bevidsthedstilstanden, mens du bruger dette produkt
- Bugsér ikke med køretøj
- Dyk ikke under produktet
- Må ikke efterlades i eller i nærheden af vand, når det ikke er i brug
- Må ikke efterlades i miljøet
- Sejl ikke alene, langt fra kysten eller under andre atmosfæriske forhold end dem, der er angivet i denne vejledning
- Du må ikke indtage andre stillinger end de angivne
- Brug ikke i tilfælde af svigt og/eller

dårlig stand

- Ikke egnet til ekstremsport
- Overskrid ikke vægten og/eller antallet af personer, der er angivet i denne vejledning
- Tip og/eller vip ikke produktet med vilje, mens du bruger det i vand
- Ryg ikke og/eller brug åben ild om bord
- Må ikke bruges i isolerede områder
- Brug ikke udstyret og alt leveret materiale på andre måder end dem, der er angivet i vejledning
- Foretag ikke ændringer på produktet og/eller på den leverede vare
- Anvend ikke andre motorer og/eller andre enheder til fremdrivning end dem, der leveres af producenten
- Må ikke udsættes for åben ild
- Må ikke udsættes for direkte lys og/eller varmekilder i længere perioder
- Brug ikke produktet uden det er pustet op eller ikke pustet op til det driftstryk, der er angivet i denne vejledning
- Træd ikke på produktet og/eller dets dele uden for vandet
- Brug ikke andre midler til oppustning end dem, der er leveret af producenten
- Må ikke udsættes for stoffer som batterisyre, benzin og brændstoffer og syntetiske olier, da de kan beskadige produktet.
- **! PAS PÅ VIND OG VANDSTRØMME!**

Producentens mærkeplade

Alle kajakkter fra Cressi Hydrosports er markeret med den informative mærkeplade på et tydeligt synligt område på produktet (se eksemplet nedenfor).

På den finder du altid vigtige oplysninger for korrekt brug af produktet. For yderligere information se afsnittet "information vedrørende brugen" for den relevante model i denne vejledning. For opdateringer besøg produktsiden på webstedet: cressi.com

Beskrivelse af felterne

1. Advarsler, risici, forbud og sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres
2. Modellens navn
3. Certificering og produktionssted
4. Maksimal tilladt belastning
5. Serienummer på skrog
6. Antal voksne passagerer (75 kg) tilladt
7. Anbefalet brugstryk
8. Ventilens placering og sekvensen for oppustning
9. Producentens logo

1 WARNINGS !

	Divieti da fiammiferi durante l'uso Prohibitions to respect during use No open flames during use Prohibiciones a respetar 在使用中请勿使用明火
	Non sedotto sotto i 14 anni di età Not suitable for users younger than 14 Ne pas exposer au soleil ou à chaleur Pas adapté au mineurs de moins de 14 ans No apto para menores de 14 años 不要给14岁以下的小孩或人使用
	Non esporre al sole a forti di calore Do not expose to sun or high temperatures Nicht der Sonne oder Wärmegquellen aussetzen Ne pas exposer au soleil ou à chaleur 不要暴露在阳光或高温下
	Non applicare propulsione a motore Do not use propellers Motoren nicht anwenden Ne pas appliquer de propulsion motrice 不要使用马达动力
	Non usare compressori Do not use compressors Verwenden Sie keine Kompressoren N'utiliser pas de compresseurs 不要使用压缩机

4

2

MODEL: NAMAKA 10'7" DOUBLE

5

SERIAL

0001 I1 19

6

7

0.05 PSI / 0,8 BAR

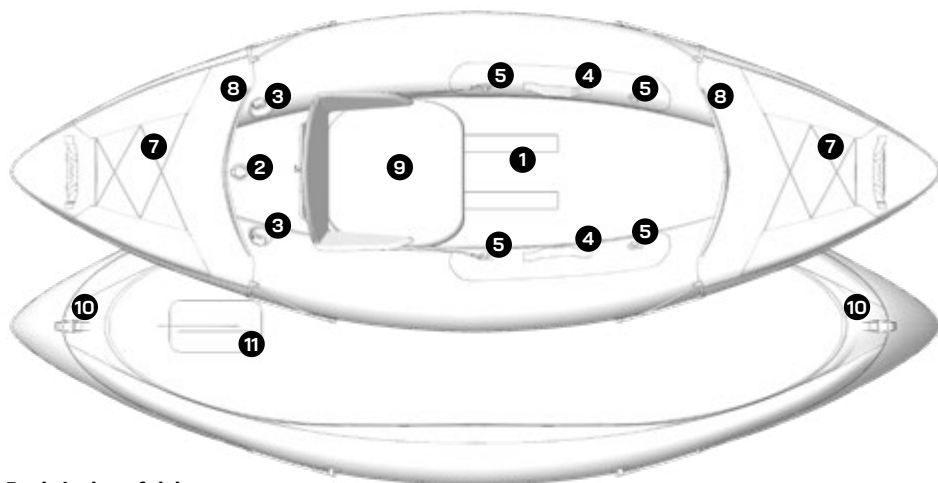
**RECOMMENDED WORKING PRESSURE
! DO NOT OVERINFLATE !**

VALVES POSITION AND INFLATION SEQUENCE

ISO 61853-3 CAT III B
MADE IN CHINA

! FACSIMILE ! Hver plade kan variere alt efter model og/eller efterfølgende versioner.

Oplysninger om brugen: NAMAKA 8'2" SINGLE



Beskrivelse af dele

1. Velcro-skinne
2. SQR ventil
3. RQR ventil (x2)
4. Passagerhåndtag (x2)
5. Sæde fastgørelsesring (x4)
6. Bærehåndtag (x2)
7. Reb til bagage (x2)
8. Stænkskærmning (x2)
9. Sæde
10. Spænde belægning (x2)
11. Finne



0.8 psi / 0.05 bar

Anbefalet brugstryk



220 lbs / 100 kg

Maksimal tilladt belastning



1

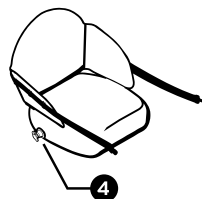
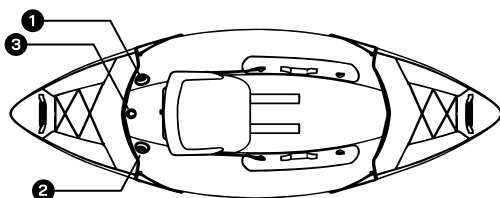
Maksimalt antal personer

8'2" x 35"
250 x 90 cm
Mål

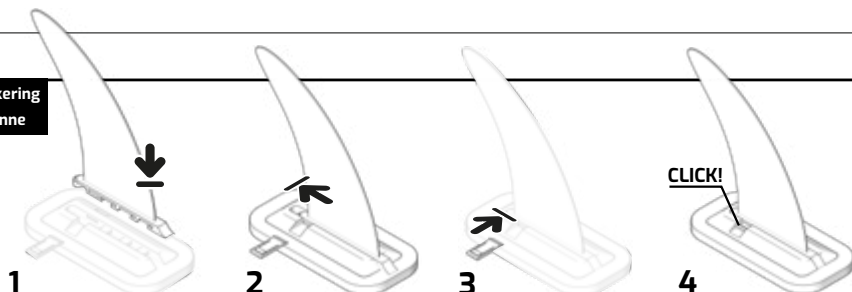
20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)
Vægt



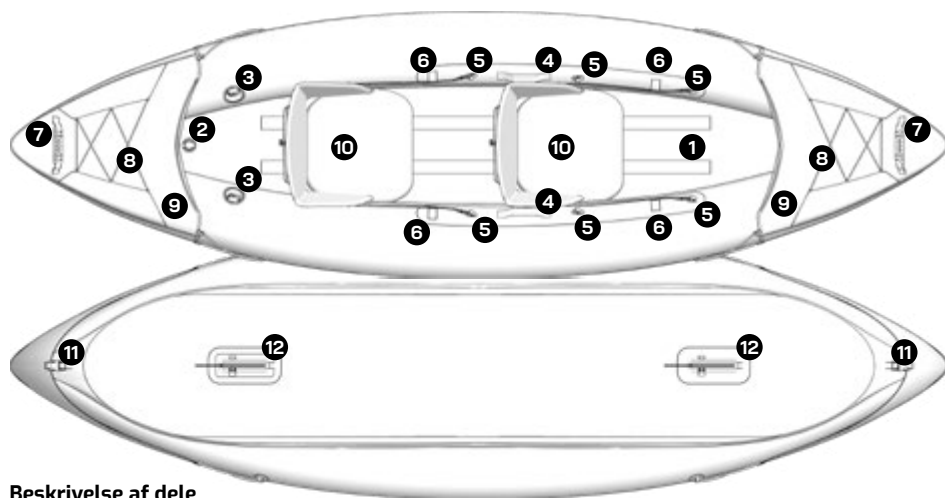
Ventilers placering og sekvensen for oppustning



Blokering af finne



Oplysninger om brugen: NAMAKA 10'7" DOUBLE



Beskrivelse af dele

1. Velcro-skinne
2. SQR ventil
3. RQR ventil (x2)
4. Passagerhåndtag (x2)
5. Sæde fastgørelsesring (x6)
6. Pagajholder (x4)
7. Bærehåndtag (x2)
8. Reb til bagage (x2)
9. Stænkskærmning (x2)
10. Sæde (x2)
11. Spænde belægning (x2)
12. Finne (x2)



0.8 psi / 0.05 bar

Anbefalet brugstryk



396 lbs / 180 kg

Maksimal tilladt belastning



2

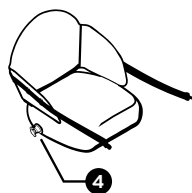
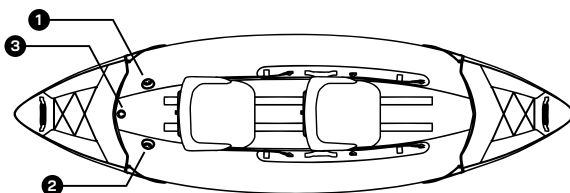
Maksimalt antal personer

10'7" x 35"
323 x 90 cm
Mål

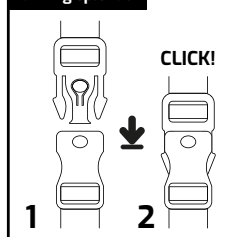
28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)
Vægt



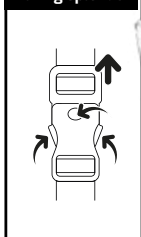
Ventilers placering og sekvensen for oppustning



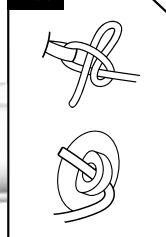
Lukning spænder



Åbning spænder



Knob



Oppustning

⚠ ADVARSEL ⚠

Brug ikke kompressorer eller andre enheder til oppustning end dem, der leveres af producenten, brug kun kold luft og pas på ikke at overskride maksimaltrykket.

Omgivelsestemperaturen påvirker det indre tryk. Ved lavere temperaturer kan produktet dekomprimeres, i tilfælde af at det pumpes op yderligere for at kompensere for denne effekt. I modsat fald, hvis udstyret udsættes for højere temperaturer, vil produktet have tendens til at ekspandere, tøm lidt luft ud for at undgå mulig skade forårsaget af højt tryk. Før du begynder at puste, skal du sørge for at være udendørs, og at der ikke er sten eller andre skarpe genstande, der hvor produktet lægges ud.

Identificer og gør dig fortrolig med brugen af produktets ventiler, og sørg for, at de er i fuldt funktionsdygtig stand.

Pust luftkamrene op, indtil de er stive, ved at følge indikationerne med sekvensen for tryk og oppustning vist på kajakken på "producentens mærkeplade" eller under afsnittet: "information vedrørende brugen" for den købte model, i denne vejledning. Hold øje med manometeret, der leveres med pumpen, for at kontrollere trykket under oppustning.

For modeller udstyret med oppustelige sæder skal du sørge for at puste sæderne op, indtil de er hårde.

Udtømning af luft

⚠ ADVARSEL ⚠

Sørg for, at du har fjernet tilbehør og udstyr fra produktet inden luften lukkes ud.

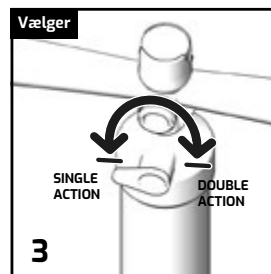
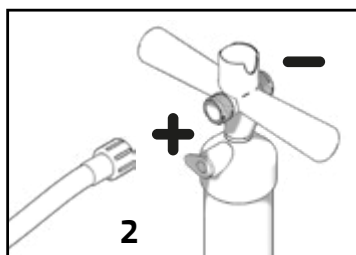
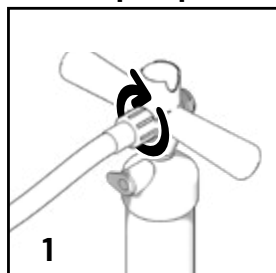
Inden ventilerne åbnes, skal du rengøre og tørre det omkringliggende område for at forhindre vand og/eller partikler i at komme ind i de indre rør. Hold altid øjnene og ansigtet væk fra luftstrålen.

For at tømme luften ud, vil det være nødvendigt at åbne ventilerne til luftkamrene ved at gå i omvendt retning med den angivne sekvens for oppustning. Når ventilerne er åbne, er det tilstrækkeligt at rulle produktet op som en sovepose, startende fra buen, hvilket tvinger den resterende luft til at komme ud. For nogle modeller er det også muligt at bruge pumpen, hvis den er udstyret med en sugefunktion.

Brug ikke andre midler til oppustning end dem, der er leveret af producenten

Når al luften er lukket ud, skal du lukke for ventilerne igen.

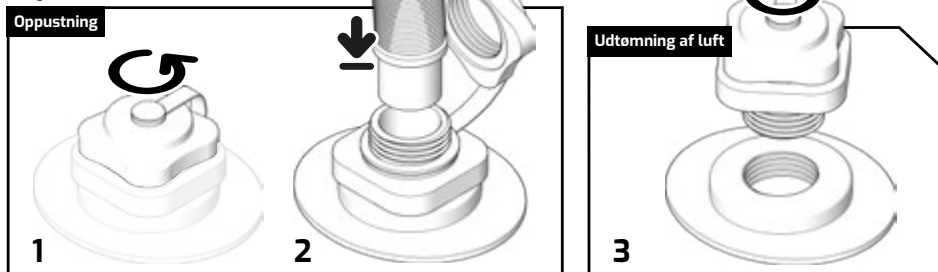
Manuel pumpe



For at pumpe din Kayak op skal du sørge for at skrue slangen korrekt på håndpumpen, i retning med uret og indtil den er skruet helt i bund (fig. 1). Håndpumperne har to forbindelser, en til at pumpe op med og en til at tømme luften ud med (fig. 2). Sørg for at tilslutte slangen til den korrekte forbindelse.

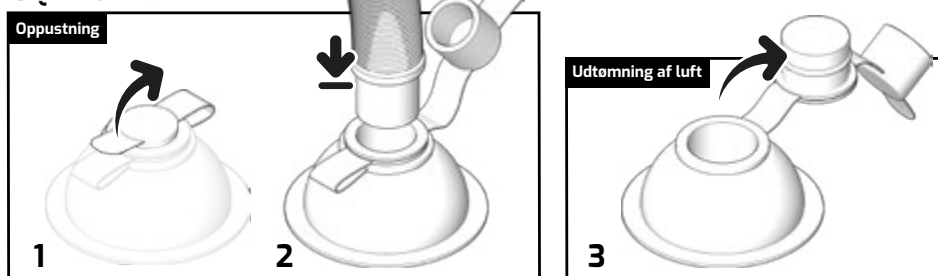
Indstilling af vælgeren (fig. 3) på højre side aktiverer pumpens dobbelte handling, hvilket er nyttigt til at fremskynde den første del af oppustningen, mens drejning af vælgeren til venstre aktiverer tilstanden til en enkelt handling, der er ideel til at lette oppustningen til højere tryk.

RQR ventil



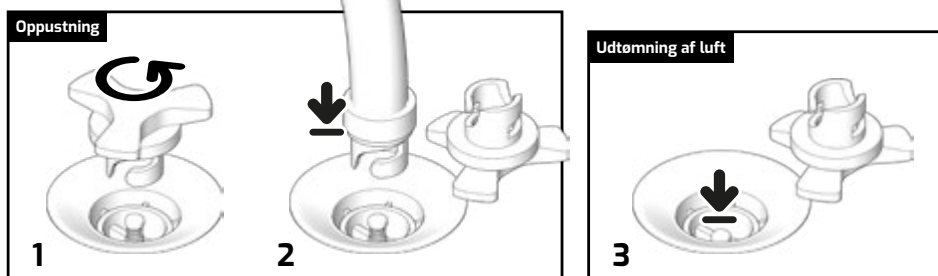
Ventilen RQR er en stiv ventil udstyret med dobbelt gevindlukning. For at puste op skal du skrue dækslet af i retning mod uret (fig. 1) og indføre enden af oppustningsrøret så det går helt i bund (fig. 2). Når oppustningen er afsluttet, skrues dækslet på igen. For hurtigt at tømme luftblæren løsnes hele ventilen ved at dreje i retning mod uret (fig. 3).

SQR ventil



Ventilen SQR er en fleksibel ventil med dobbelt lukning. For at puste op skal du trække i toppen af dækslet (fig. 1) og indføre enden af oppustningsrøret så det går helt i bund (fig. 2), når oppustningen er afsluttet skal dækslet sættes på igen. For hurtigt at tømme det indre luftkammer for luft, trækkes det inderste dæksel også ud (fig. 3)

HP-ventil



HP-ventilen er en højtryksventil. For oppustning skal dækslet skrues af i retning mod uret (fig. 1). Sørg for, at midterstiften er i hævet position, sæt enden af oppustningsrøret i så langt det kan komme, og skru det på i retning med uret (fig. 2), når oppustningen er færdig skrues dækslet på igen. For hurtigt at tømme luftblæren skal du trykke stiften fast ned til den sænkede position (fig. 3).

Sæder og tilbehør

Når kajakken er oppustet, er det muligt at fortsætte med samlingen af sæderne. Afhængigt af modellen og antallet af brugere er det muligt at vælge, hvor sæderne skal placeres.

Monter sæderne i kajakken og fastgør dem ved hjælp af snapkrogene til ringene på de indvendige sider.

Juster ved at trække i stroppens spænder, fremad eller bagud for bedre at støtte den nedre del af ryggen under padlingen. Kontroller at vægten af passagerer og udstyr er fordelt jævnt for at holde produktet i balance ved vandoverfladen. Når sæderne er fastgjort, er det muligt at montere alt det resterende tilbehør, der er leveret. For mere information, se det relevante afsnit "information vedrørende brugen" af produktet.

Opbevaring

⚠ ADVARSEL ⚠

Efterlad ikke det oppustede produkt i solen på dage, der er for varme eller i nærheden af varmekilder. Høje temperaturer skaber stigninger i det indre tryk, der kan beskadige udstyret.

Sørg for at skylle produktet med lunkent ferskvand efter hver brug, og vent til det tørrer helt, før det opmagasineres.

For at vaske det meste snavs væk er det nok at anvende frisk vand, en svamp og lidt sæbe. Brug kun økologiske produkter og spred dem ikke i miljøet, vask produktet på jorden.

Sollys og saltvand er meget skadelige, de kan oxidere nogle dele af produktet over tid, mens fugt kan udvikle skimmelsvamp og dårlig lugt, hvilket giver ideel opbevaring i et lukket og tørt rum.

I dette tilfælde er det muligt at opbevare produktet tømt og rullet op i sin taske eller lidt oppustet. Sørg for, at ventilerne er lukkede.

Reparation

⚠ ADVARSEL ⚠

Produktet kan tømmes på grund af ændringer i temperaturen i det omgivende miljø og/eller vandet. Hvis der opstår kontinuerligt lufttab, er det muligt, at der slipper luft ud på grund af en lækage. De fleste af disse lækager kan repareres med de medfølgende lapper.

Hvis lækagen er usynlig, kan den identificeres ved hjælp af en blanding af sæbe og vand, der hældes over luftkamrene. Hvis der er en lækage, vil den blive fremhævet af små sæbebobler. Når du har identificeret placeringen af lækagen, skal du markere den med og sørge for at tørre og rengøre området hvor lappen skal sættes på grundigt, inden limen påføres.

Forbered området og tøm produktet for luft. Klip en cirkulær lap med en kant på 6-7 cm fra lækagen, påfør en lim til PVC eller tilsvarende ved at følge producentens instruktioner for mængde og tørring.

Pas på at påføre lappen langsomt for at undgå luftbobler, og lad det til sidst tørre i mindst 24 timer.

Inden du bruger produktet igen, skal du sørge for, at lappen holder tæt og at udstyret er repareret korrekt.

Garanti

I overensstemmelse med EF-direktiv 1999/44 garanterer Cressi sine produkter på salgstidspunktet mod fejl ved overensstemmelse og fabrikationsfejl ved normal brug.

Garantien gælder i to (2) år fra købstidspunktet og udstedes kun til den oprindelige køber. Opbevar kvitteringen for betalingen, produktets seriekode eller Cressi-stregkodemærket og denne vejledning som bevis på købet og gyldigheden af garantien.

Hvis der konstateres en mangel under garantiperioden, har forbrugeren mulighed for at indgive en klage inden for to (2) måneder fra opdagelsen af manglen ved at kontakte supportteamet på: info@cressi.com, med angivelse af dit navn og dine kontaktoplysninger. Hvis der er gået mere end seks (6) måneder fra købsdatoen, er forbrugeren ansvarlig for at fremlægge de beviser, der er nødvendige for at bestemme manglen. Garantien er ikke gyldig, hvis defekter

opstår på grund af:

- Normal slitage på grund af brug af produktet
- Uagtsomhed og/eller forkert brug
- Eftersalgsskader, der er betinget af brug, såsom snit, slid og punktering
- Ændringer, reparationer eller afmontering er ikke godkendt af Cressi og dets personale
- Manglende overholdelse af alle anvisningerne i denne vejledning

Inden for de frister, der er fastsat i garantien, kan forbrugeren anmode om reparation af produktet uden yderligere omkostninger. Hvis reparationen viser sig umulig for Cressi, kan forbrugeren anmode om en rimelig prisnedsættelse eller udskiftning med samme eller tilsvarende produkt.

For mere information og service se hjemmesiden: www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

CRESSI
HYDROSPO RTS

Εισαγωγή

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες και διαδικασίες για τη σωστή χρήση του προϊόντος. Για την ασφάλεια και ψυχαγωγία σας, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές και στεγνό σημείο που δεν εκτίθεται στο ηλιακό φως.

Παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο σε οποιονδήποτε μελλοντικό χρήστη σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος.

IKAYAK

Το IKAYAK σημαίνει φουσκωτή Kayak. Όλες οι Kayak της σειράς Cressi Hydrosports έχουν σχεδιαστεί ως προϊόντα με μεγάλες δυνατότητες μεταφοράς και μικρό όγκο, με ευρύ φάσμα χαρακτηριστικών και επιδόσεων για προσαρμογή σε κάθε ανάγκη.

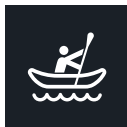
Τα IKAYAK Cressi Hydrosports είναι πλωτά μέσα σχεδιασμένα για πρόωση με κουπί διπλής λεπίδας σε διαφορετικές διαμορφώσεις καθισμάτων, τύπους υλικών και μεθόδους κατασκευής: από τους πιο άνετους και σταθερούς σωλήνες από PVC έως τα διαφράγματα Drop-Stitch για πιο αποδοτικές και υδροδυναμικές καρίνες. Λειτουργικά και εύκολα στο φούσκωμα και την αποθήκευση, είναι έτοιμα για χρήση μέσα σε λίγα λεπτά.

Τα Cressi Hydrosports Kayaks είναι τα ιδανικά μέσα για τις εκδρομές σας στο νερό, αθόρυβα και διακριτικά, κινούνται χωρίς να απελευθερώνουν ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον και χάρη στις μικρές διαστάσεις, μπορείτε να τα μεταφέρετε οπουδήποτε για να είστε πάντα έτοιμοι για εξερευνήσεις.



Εργονομικά

χάρη στα ρυθμιζόμενα καθίσματα που μπορούν να τοποθετηθούν σε διαφορετικές διαμορφώσεις



Σταθερά και πρακτικά

σχεδιασμένα και δοκιμασμένα για άνεση και απόδοση



Μικρών διαστάσεων

Μικρός όγκος, ιδανικός για εύκολη μεταφορά



Γρήγορο φούσκωμα

Έτοιμα σε λίγα λεπτά και με εύκολο φούσκωμα χάρη στην παρεχόμενη αντλία

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι και δεν είναι κατάλληλο για άτομα κάτω των 14 ετών, εκτός εάν συνοδεύονται από ενήλικα.

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για σύντομες εκδρομές σε προστατευόμενα παράκτια νερά, μικρούς κολπίσκους, μικρές λίμνες, ποτάμια και κανάλια, σε ατμοσφαιρικές συνθήκες με αέρα ισχύος που δεν ξεπερνά τα 4 μποφόρ, κύματα ύψους έως 0,3 m και κατ' εξαίρεση με κύματα ύψους 0,5 m το μέγιστο, για παράδειγμα προκαλούμενα από τη διέλευση άλλων σκαφών.

Ο συνολικός αριθμός ατόμων ή / και το μέγιστο μεταφερόμενο βάρος αναγράφονται στο προϊόν και εμφανίζονται στη σχετική καρτέλα στον ιστότοπο: www.cressi.com. Βεβαιωθείτε ότι πάντα γνωρίζετε και σέβεστε τα όρια και τις ενδείξεις που δίνονται.

Κίνδυνοι χρήσης

Οι κίνδυνοι που συνδέονται με τη χρήση αυτού του προϊόντος εξαρτώνται από την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Η χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή πνιγμό λόγω ασθένειας, υποθερμίας, απειρίας και κακής συμπεριφοράς, τόσο του χρήστη όσο και τρίτων.

Κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, συμφωνείτε ελεύθερα να αναλάβετε την ευθύνη για όλους τους γνωστούς ή / και άγνωστους ή / και απρόβλεπτους κινδύνους για πρόκληση βλαβών σε εσάς ή / και σε τρίτους που προκαλούνται από τη χρήση του προϊόντος και οποιουδήποτε άλλου εξαρτήματος το απαρτίζει.

Οι κίνδυνοι που ενέχει η χρήση του προϊόντος μπορούν να μειωθούν σημαντικά εάν τηρούνται όλες οι οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο, τα ισχύοντα πρότυπα και νόμοι κατά τη χρήση και εάν ακολουθούνται πάντα η κοινή λογική και η υπεύθυνη συμπεριφορά.

Χρησιμοποιώντας αυτό το προϊόν ή / και τα εξαρτήματά του, συμφωνείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει ολόκληρο το εγχειρίδιο.

Ασφάλεια

Ψυχαγωγία αλλά με υπευθυνότητα: πριν από κάθε χρήση του προϊόντος βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι ακόλουθες συνθήκες ασφαλείας:

- Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο και συμμορφωθείτε με όλες τις οδηγίες που παρέχονται πριν από κάθε χρήση του προϊόντος
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χρήστες έχουν διαβάσει και κατανοήσει αυτό το εγχειρίδιο
- Εάν δεν έχετε χρησιμοποιήσει ποτέ αυτόν τον τύπο προϊόντος, δοκιμάστε

πρώτα σε ήρεμα και ασφαλή νερά ή / και επικοινωνήστε με ειδικούς εκπαιδευτές ή σχολές.

- Η χρήση από ανηλίκους επιτρέπεται υπό την επίβλεψη ενήλικα
- Να ενημερώνετε πάντα και να συμμορφώνετε με τους κανόνες, τους νόμους και τις απαιτήσεις πλοήγησης που προβλέπονται στη χώρα χρήσης
- Να είστε υπεύθυνοι και να αποφεύγετε καταστάσεις που μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου του προϊόντος
- Όλοι οι επιβαίνοντες πρέπει πάντα να φορούν εγκεκριμένα σωσίβια και συσκευές ασφαλείας που προβλέπονται από τους ισχύοντες κανονισμούς κατά τη χρήση
- Βεβαιωθείτε ότι δεν θα χαθεί το προϊόν ή / και τα βασικά του εξαρτήματα κατά τη χρήση, χρησιμοποιήστε κορδόνια ασφαλείας για να τα δέσετε μεταξύ τους και με τους χρήστες
- Επιθεωρήστε τον εξοπλισμό και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί πλήρως πριν από κάθε χρήση
- Βεβαιωθείτε ότι οι καιρικές συνθήκες (ατμόσφαιρα, ύδατα) συμμορφώνονται με τις παραμέτρους προβλεπόμενης χρήσης που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν
- Δώστε προσοχή στις καιρικές συνθήκες κατά τη χρήση, καθώς μπορεί να αλλάξουν γρήγορα
- Λάβετε τις απαραίτητες προφυλάξεις για να προστατέψετε τον εαυτό σας από το ξαφνικό κρύο, όπως να φοράτε ή να έχετε πάντα στολή ή / και άλλα θερμικά ενδύματα
- Πάντα να ενημερώνετε κάποιον για την τοποθεσία και τις ώρες του δρομολογίου σας πριν ξεκινήσετε, μη βασίζεστε μόνο στο smartphone σας
- Δώστε προσοχή στον προσανατολισμό σας κατά την πλοήγηση
- Βεβαιωθείτε ότι εσείς και οι χρήστες είστε υγιείς πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν
- Να γνωρίζετε τις δυνατότητες της φυσικής σας κατάστασης, μην πιέζετε

τον εαυτό σας να υπερβεί τυχόν υψηλά επίπεδα κόπωσης

- Διατηρείτε πάντα ασφαλή απόσταση από άτομα και αντικείμενα τα οποία είναι πιθανό να προκαλέσουν ή / και να υποστούν βλάβες
- Αποφεύγετε πάντα την επαφή του προϊόντος με αιχμηρά αντικείμενα ή / και διαβρωτικές ουσίες
- Εξασφαλίσετε πάντα τη γρήγορη και ασφαλή επιστροφή ή πρόσδεσή σας σε αποβάθρα
- Να είστε προσεκτικοί κατά την πρόσδεση, οι χρήστες ή / και το προϊόν ενδέχεται να υποστούν βλάβες λόγω λανθασμένων ελιγμών
- Καταναίμετε το βάρος των επιβατών και του εξοπλισμού για να διατηρήσετε το προϊόν ισορροπημένο στην επιφάνεια του νερού
- Διατηρείτε πάντα αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές και στεγνό μέρος, παραδώστε το σε μελλοντικούς χρήστες σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος
- Διαβάζετε τακτικά αυτό το εγχειρίδιο

Προειδοποιήσεις

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ ⚠

- Δεν είναι κατάλληλο για επαγγελματική χρήση ή / και ως εργαλείο διάσωσης ή / και για υποβοήθηση / διδασκαλία κολύμβησης
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν δεν ξέρετε κολύμπι
- Μην κάνετε βουτιές από το προϊόν
- Μην πίνετε ή χρησιμοποιείτε ναρκωτικές ή / και φαρμακευτικές ουσίες που μπορούν να αλλοιώσουν την κατάσταση συνείδησης κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος
- Μη ρυμουλκείτε το προϊόν με άλλο όχημα
- Μη βυθίζετε κάτω από το προϊόν
- Μην το αφήνετε μέσα ή κοντά στο νερό όταν δεν το χρησιμοποιείτε
- Μην το εγκαταλείπετε στο περιβάλλον
- Μην ταξιδεύετε μόνοι σας, στα

ανοικτά ή σε ατμοσφαιρικές συνθήκες άλλες από αυτές που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο

- Μην στέκεστε ή / και κάθεστε στο προϊόν με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που υποδεικνύεται
- Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση ζημιάς ή / και κακών συνθηκών
- Δεν είναι κατάλληλο για extreme sports
- Μην υπερβαίνετε το βάρος ή / και τον αριθμό των ατόμων που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο
- Μη σηκώνετε όρθιοι ή / και μη χοροπηδάτε κατά τη χρήση του προϊόντος στο νερό
- Μην καπνίζετε ή / και μη χρησιμοποιείτε γυμνή φλόγα όταν είστε εν πλω
- Μην το χρησιμοποιείτε σε απομονωμένα μέρη
- Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό και όλα τα παρεχόμενα υλικά με διαφορετικούς τρόπους από αυτούς που αναφέρονται στο εγχειρίδιο
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στο προϊόν ή / και σε οποιοδήποτε παρεχόμενο στοιχείο
- Μη συνδέετε κινητήρες ή / και εργαλεία προώθησης εκτός από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή
- Αποφύγετε την έκθεση σε γυμνή φλόγα
- Μην εκθέτετε άμεσα σε πηγή φωτός ή / και θερμότητας για παρατεταμένες περιόδους
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ξεφούσκωτο ή αν δεν έχει φτάσει στην πίεση λειτουργίας που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο
- Μη βηματίζετε πάνω στο προϊόν ή / και στα μέρη του όταν βρίσκεται έξω από το νερό
- Μη χρησιμοποιείτε άλλα εργαλεία πλήρωσης με αέρα εκτός τα παρεχόμενα από τον κατασκευαστή
- Μην το εκθέτετε σε ουσίες όπως οξέα μπαταρίας, βενζίνη και καύσιμα, συνθετικά έλαια, καθώς μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στο προϊόν.
- ! ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΑ ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΡΕΥΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΑΝΕΜΟ!

Προειδοποιήσεις

Όλα τα κανιάκ της Cressi Hydrosports έχουν την πινακίδα κατασκευαστή σε εμφανές σημείο του προϊόντος (βείτε το παρακάτω παράδειγμα). Σε αυτήν θα βρείτε πάντα βασικές πληροφορίες για τη σωστή χρήση του προϊόντος. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε την ενότητα «Πληροφορίες χρήσης» του σχετικού μοντέλου σε αυτό το εγχειρίδιο και για ενημερώσεις επισκεφθείτε τη σελίδα του προϊόντος στον ιστότοπο: cressi.com

Περιγραφή πλαισίων

1. Προετοιμασίες, κίνδυνοι, απαγορεύσεις και προφυλάξεις ασφαλείας προς τήρηση
2. Όνομα μοντέλου
3. Πιστοποίηση και τόπος παραγωγής
4. Μέγιστος επιτρεπόμενο φορτίο
5. Σειριακός αριθμός γάστρας
6. Επιτρεπόμενος αριθμός ενηλικών επιβατών (75 κιλό)
7. Συνιστώμενη πίεση χρήσης
8. Θέση βαλβίδων και ακολουθία πλήρωσης με αέρα
9. Λογότυπο κατασκευαστή

⚠ WARNINGS ⚠

	Diversi da rispettare durante l'uso Prohibitions to respect during use Verboten, während des Gebrauchs zu respektieren Prohibiciones a respetar 在使用中遵守禁例的
	Non esportare al sole a forti di calore Nicht der Sonne oder Wärmegquellen aussetzen Ne pas exposer au soleil ou à chaleur 不要暴露在阳光下或高温下
	Non applicare propulsione a motore Motorentrieb nicht anwenden Ne pas appliquer de propulsion motrice 不要施加马达动力
	Non usare compressori Verwenden Sie keine Kompressoren N'utilisez pas de compresseurs 不要使用压缩机

	Piccolo Danger Achtung Peligro 危險
	Piccolo di annegamento Danger of drowning DANGER OF DROWNING Peligro de ahogamiento 溺水危險
	Precauzioni di sicurezza obbligatorie Mandatory safety precautions Obligatorische Sicherheitsvorkehrungen Precauciones de seguridad obligatorias 必須的安全預防 Read the manual before use Lire le manuel avant toute utilisation 在服用前阅读本手册
	Indossare giubbotto di salvataggio e casco di sicurezza durante l'uso Wear lifejacket and leath when in use Porter gilet de sauvetage et casque de sécurité lors de l'utilisation 使用時穿上救生衣和皮帶

4

180 kg / 400 lbs

2

0.05 PSI / 0,8 BAR

7

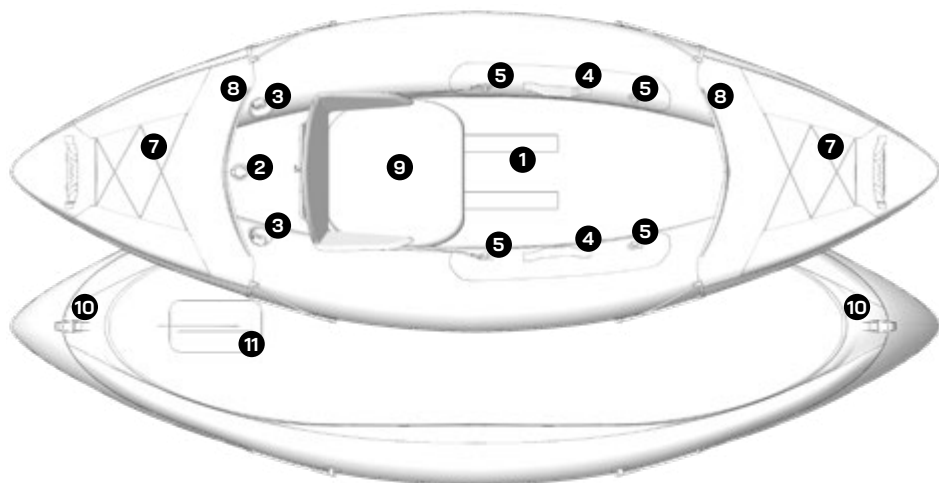
0001 I1 19

MODEL NAMAKA 10'7" DOUBLE

ISO 61853-3 CAT III B
MADE IN CHINA

VALVES POSITION AND INFLATION SEQUENCE

! ΔΕΙΓΜΑΤΑ! Οι ετικέτες μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο ή / και τις επόμενες εκδόσεις.



Περιγραφή εξαρτημάτων

1. Ράγα Velcro
2. Βαλβίδα SQR
3. Βαλβίδα RQR (x2)
4. Λαβή επιβατών (x2)
5. Δακτύλιος στερέωσης καθίσματος (x4)
6. Λαβή μεταφοράς (x2)
7. Σχοινί αποσκευών (x2)
8. Προστατευτικό (x2)
9. Κάθισμα
10. Κούμπωμα καλύμματος (x2)
11. Υποδοχή πτερυγίου



0.8 psi / 0.05 bar

Συνιστώμενη πίεση χρήσης



1

Μέγιστος αριθμός ατόμων



220 lbs / 100 kg

Μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο

8'2" x 35"
250 x 90 cm

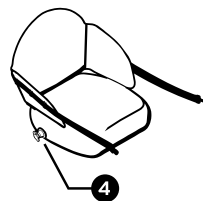
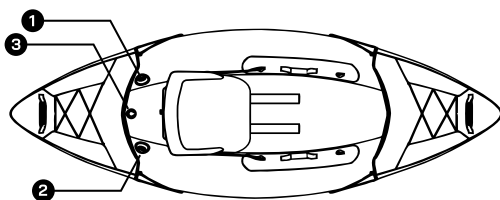
Διαστάσεις

20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)

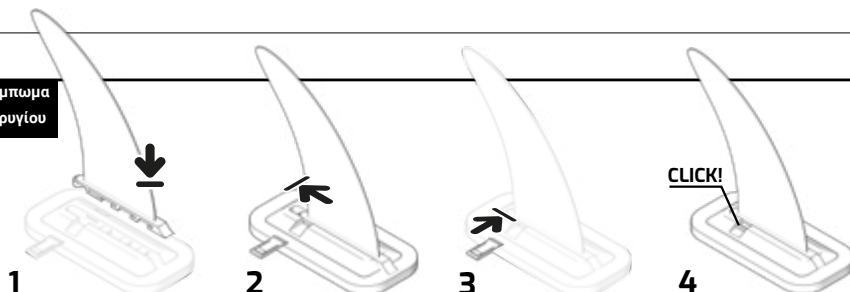
Βάρος προϊόντος



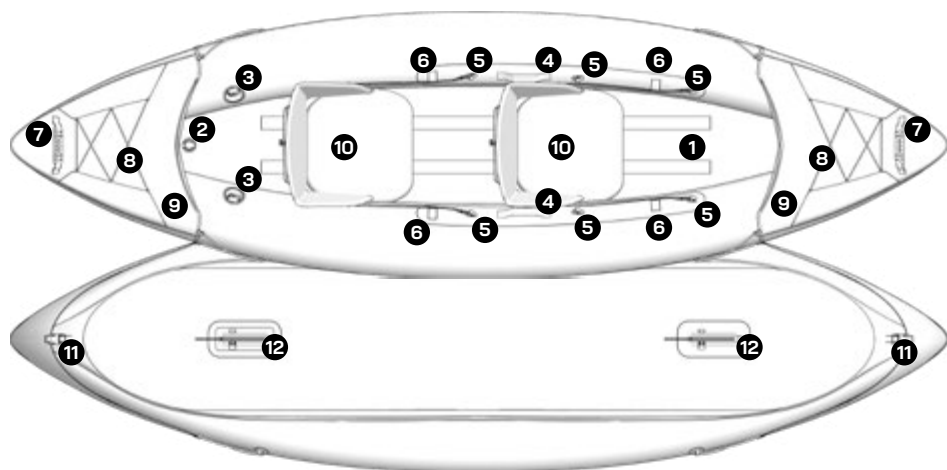
Θέση βαλβίδων και ακολουθία πλήρωσης με αέρα



**Κούμπωμα
πτερυγίου**



Πληροφορίες χρήσης: NAMAΚΑ 10'7" DOUBLE



Περιγραφή εξαρτημάτων

1. Ράγα Velcro
2. Βαλβίδα SQR
3. Βαλβίδα RQR (x2)
4. Λαβή επιβατών (x2)
5. Δακτύλιος στερέωσης καθίσματος (x6)
6. Σκαρμός κουπιού (x4)
7. Λαβή μεταφοράς (x2)
8. Σχοινί αποσκευών (x2)
9. Προστατευτικό (x2)
10. Κάθισμα (x2)
11. Κούμπωμα καλύμματος (x2)
12. Υποδοχή πτερύγιου (x2)



0.8 psi / 0.05 bar

Συνιστώμενη πίεση χρήσης



2

Μέγιστος αριθμός ατόμων



396 lbs / 180 kg

Μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο

10'7" x 35"
323 x 90 cm

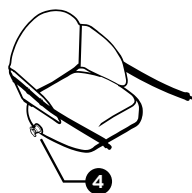
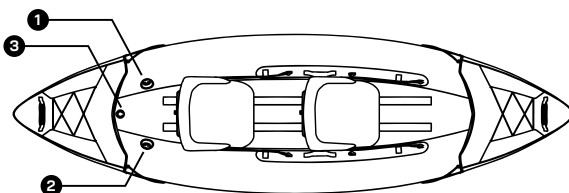
Διαστάσεις

28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)

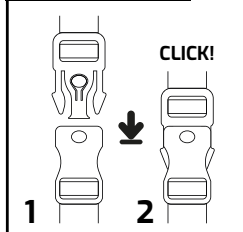
Βάρος προϊόντος



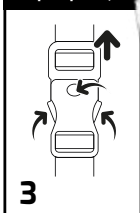
Θέση βαλβίδων και ακολουθία πλήρωσης με αέρα



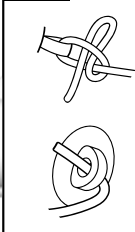
Κλείσιμο κουμπώματος



Άνοιγμα κουμπώματος



Κόμπι



Πλήρωση με αέρα

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ ⚠

Μη χρησιμοποιείτε συμπιεστές ή άλλα εργαλεία πλήρωσης με αέρα εκτός από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε μόνο κρύο αέρα και προσέχετε για υπέρβαση των τιμών πίεσης.

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος επηρεάζει την εσωτερική πίεση και σε χαμηλότερες θερμοκρασίες το προϊόν μπορεί να χάσει αέρα. Στην περίπτωση αυτή, συμπληρώστε αέρα για να αντισταθμιστεί αυτό το φαινόμενο. Αντίθετα, όταν βρίσκεται σε υψηλότερες θερμοκρασίες, το προϊόν τείνει να διογκώνεται. Αφαιρέστε λίγο αέρα για να αποφευχθεί πιθανή ζημιά που προκαλείται από υψηλή πίεση.

Πριν ξεκινήσετε να φουσκώνετε, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε σε εξωτερικό χώρο και ότι δεν υπάρχουν πέτρες ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα για να απλώσετε το προϊόν σας.

Εντοπίστε τις βαλβίδες του προϊόντος και εξοικειωθείτε με τη χρήση τους, διασφαλίζοντας ότι λειτουργούν πλήρως.

Φουσκώστε τον αεροθάλαμο μέχρι να τεντώσει ακολουθώντας τις οδηγίες για την πίεση και την ακολουθία πλήρωσης με αέρα που εμφανίζονται στο Καγιάκ στην «πινακίδα κατασκευαστή» ή στην ενότητα «πληροφορίες χρήσης» για το μοντέλο του εν λόγω εγχειριδίου.

Παρατηρήστε το μανόμετρο που παρέχεται με την αντλία για να ελέγξετε την πίεση κατά τη διάρκεια της πλήρωσης με αέρα.

Για μοντέλα εξοπλισμένα με φουσκωτά καθίσματα, φροντίστε να φουσκώνετε τα καθίσματα μέχρι να τεντώσουν.

Αφαίρεση αέρα

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ ⚠

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τα αξεσουάρ και τον εξοπλισμό από το προϊόν πριν από την αφαίρεση του αέρα.

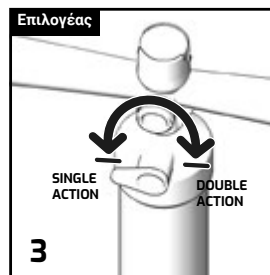
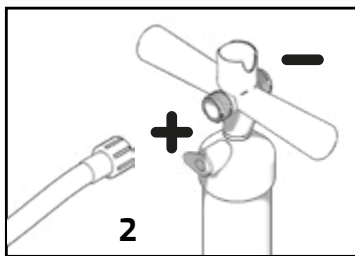
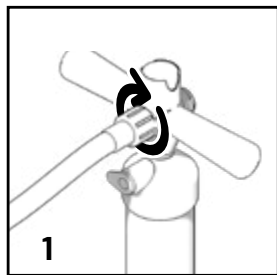
Πριν ανοίξετε τις βαλβίδες, καθαρίστε και στεγνώστε τη γύρω περιοχή για να αποτρέψετε την είσοδο νερού ή / και σωματιδίων στους εσωτερικούς σωλήνες, κρατήστε πάντα τα μάτια και το πρόσωπό σας μακριά από τον πίδακα αέρα.

Για το ξεφούσκωμα, πρέπει να ανοίξετε τις βαλβίδες στους αεροθαλάμους εφαρμόζοντας αντίστροφα την ακολουθία πλήρωσης με αέρα που υποδεικνύεται. Μόλις ανοίξουν, αρκεί να τυλίξετε το προϊόν σαν υπνόσακο, ξεκινώντας από την πλώρη, πιέζοντας τον υπόλοιπο αέρα να διαφύγει. Για ορισμένα μοντέλα είναι επίσης δυνατό να χρησιμοποιήσετε την αντλία εάν διαθέτει λειτουργία αναρρόφησης.

Μη χρησιμοποιείτε άλλα εργαλεία πλήρωσης με αέρα εκτός από τα παρεχόμενα από τον κατασκευαστή

Μόλις εξαχθεί ο αέρας, κλείστε ξανά τις βαλβίδες.

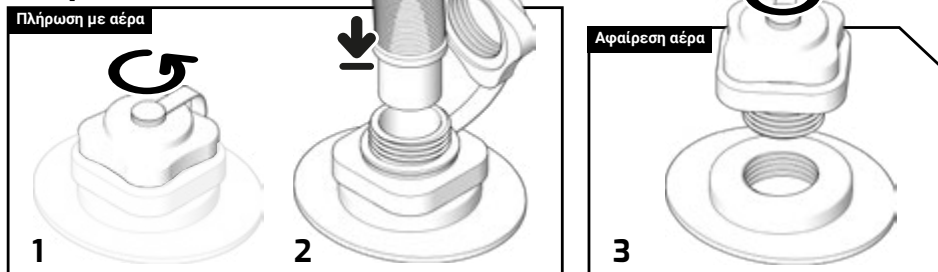
Χειροκίνητη αντλία



Για να φουσκώσετε τη Kayak, φροντίστε να βιδώσετε σωστά τον εύκαμπο σωλήνα στην αντλία χειρός, δεξιόστροφα, μέχρι το τέλος της διαδρομής (Εικ. 1). Οι χειροκίνητες αντλίες έχουν δύο συνδέσεις, μία για φούσκωμα και μία για ξεφούσκωμα (Εικ. 2). Φροντίστε να συνδέσετε τον εύκαμπο σωλήνα στη σωστή σύνδεση.

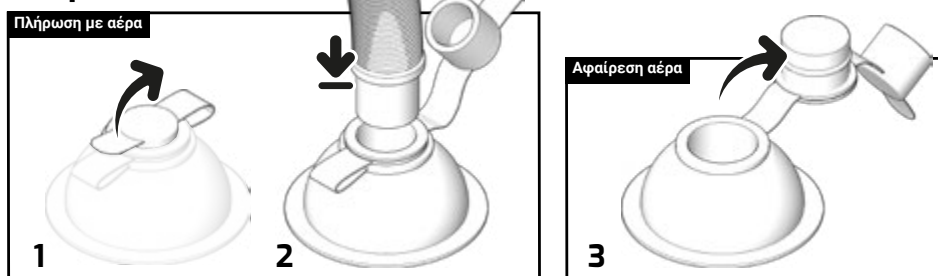
Η ρύθμιση του επιλογέα (Εικ. 3) στη δεξιά πλευρά ενεργοποιεί τη διπλή λειτουργία της αντλίας, χρήσιμη για την επιτάχυνση του πρώτου μέρους του φουσκώματος, ενώ η περιστροφή του επιλογέα στην αριστερή πλευρά ενεργοποιεί την απλή λειτουργία, ιδανική για πιο εύκολο φούσκωμα με υψηλότερη πίεση.

Βαλβίδα RQR



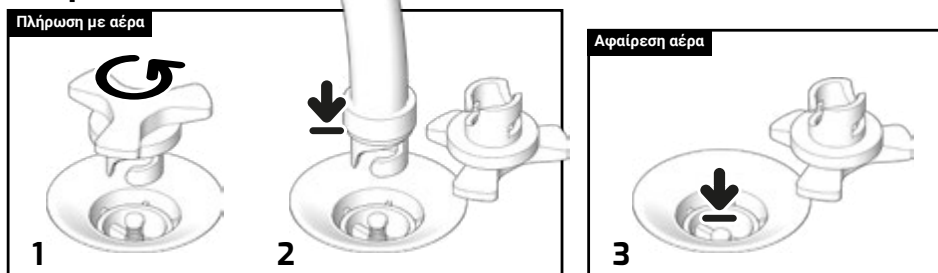
Η βαλβίδα RQR είναι μια σκληρή βαλβίδα εξοπλισμένη με διπλό σπειρώμα. Για φούσκωμα, ξεβιδώστε το επάνω κάλυμμα αριστερόστροφα (Εικ. 1) και τοποθετήστε το άκρο του σωλήνα πλήρωσης μέχρι τέλους (Εικ. 2). Μόλις ολοκληρωθεί το φούσκωμα, βιδώστε ξανά το πάνω κάλυμμα. Για γρήγορο ξεφούσκωμα του αεροθαλάμου, ξεβιδώστε ολόκληρη τη βαλβίδα αριστερόστροφα (Εικ. 3).

Βαλβίδα SQR



Η βαλβίδα SQR είναι μια εύκαμπτη βαλβίδα με διπλό κάλυμμα. Για φούσκωμα, τραβήξτε το πτερύγιο στο πάνω κάλυμμα (Εικ. 1) και εισαγάγετε το άκρο του σωλήνα πλήρωσης μέχρι τέλους (Εικ. 2). Μόλις ολοκληρωθεί το φούσκωμα, τοποθετήστε ξανά το πάνω κάλυμμα. Για γρήγορο ξεφούσκωμα του αεροθαλάμου, τραβήξτε το κάτω κάλυμμα προς τα έξω (Εικ. 3).

Βαλβίδα HP



Η βαλβίδα HP είναι μια βαλβίδα υψηλής πίεσης. Για να φουσκώσετε, ξεβιδώστε το πάνω κάλυμμα αριστερόστροφα (Εικ. 1), βεβαιωθείτε ότι το κεντρικό στέλεχος είναι στην ανυψωμένη θέση, εισαγάγετε το άκρο του σωλήνα πλήρωσης μέχρι τέλους και βιδώστε το δεξιόστροφα (Εικ. 2). Μόλις τελειώσετε το φούσκωμα, βιδώστε ξανά το κάλυμμα. Για να ξεφουσκώσετε γρήγορα τη σαμπρέλα, πιέστε σταθερά το στέλεχος στη χαμηλότερη θέση (Εικ. 3).

Καθίσματα και αξεσουάρ

Μόλις φουσκώσει το καγιάκ, μπορείτε να προχωρήσετε στη συναρμολόγηση των καθισμάτων.

Ανάλογα με το μοντέλο και τον αριθμό των χρηστών, μπορείτε να επιλέξετε πού να τοποθετήσετε τα καθίσματα.

Τοποθετήστε τα καθίσματα στον εσωτερικό χώρο και στερεώστε τα χρησιμοποιώντας τα άγκιστρα ασφάλισης στους δακτυλίους στα εσωτερικά άκρα. Ρυθμίστε τραβώντας το κούμπωμα του ιμάντα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω για καλύτερη στήριξη της οσφυϊκής περιοχής ενώ κωπηλατείτε.

Καταναείμετε το βάρος των επιβατών και του εξοπλισμού για να διατηρήσετε το προϊόν ισορροπημένο στην επιφάνεια του νερού.

Μόλις στερεωθούν τα καθίσματα, μπορείτε να τοποθετήσετε όλα τα υπόλοιπα παρεχόμενα αξεσουάρ. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε την αντίστοιχη ενότητα «πληροφορίες χρήσης» του προϊόντος.

Αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ ⚠

Μην αφήνετε το προϊόν φουσκωμένο στον ήλιο κατά τις ημέρες με υψηλές θερμοκρασίες ή κοντά σε πηγές θερμότητας, καθώς η υψηλή θερμοκρασία αυξάνει την εσωτερική πίεση και τον κίνδυνο καταστροφής του προϊόντος.

Ξεπλύνετε το προϊόν με χλιαρό γλυκό νερό μετά από κάθε χρήση και περιμένετε να στεγνώσει τελείως πριν από την αποθήκευση.

Για να ξεπλύνετε το μεγαλύτερο μέρος της βρωμιάς αρκεί μόνο γλυκό νερό, ένα σφουγγάρι και λίγο σαπούνι. Χρησιμοποιείτε μόνο οικολογικά προϊόντα και μην τα διασκορπίζετε στο περιβάλλον, πλύνετε το προϊόν στο έδαφος.

Το φως του ήλιου και το αλμυρό νερό είναι πολύ επιβλαβή καθώς μπορούν να οξειδώσουν ορισμένα μέρη του προϊόντος με την πάροδο του χρόνου, ενώ η υγρασία μπορεί να αναπτύξει μούχλα και δυσοσμία. Ιδανικά, αποθηκεύστε το προϊόν σε κλειστό και στεγνό δωμάτιο.

Σε αυτήν την περίπτωση είναι δυνατό να αποθηκεύσετε το προϊόν ξεφουσκωμένο και τυλιγμένο στην τσάντα του ή ελαφρώς φουσκωμένο, αφού βεβαιωθείτε ότι οι βαλβίδες είναι κλειστές.

Επιδιόρθωση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ ⚠

Το προϊόν μπορεί να ξεφουσκώσει λόγω αλλαγών στη θερμοκρασία του περιβάλλοντος χώρου ή / και του νερού. Εάν παρατηρηθεί συνεχής απώλεια αέρα, είναι πιθανό να υπάρχει διαρροή λόγω ελαττώματος. Στις περισσότερες περιπτώσεις, τα παρεχόμενα επιθέματα αρκούν για την επιδιόρθωση.

Εάν το σημείο της διαρροής δεν φαίνεται, μπορείτε να το εντοπίσετε με λίγο σαπουνόνερο. Ρίξτε το πάνω στους αεροθαλάμους και εάν υπάρχει ελάττωμα, οι μικρές φυσαλίδες θα το αποκαλύψουν. Σημειώστε τη θέση της διαρροής με ένα μαρκαδόρο και βεβαιωθείτε ότι έχετε στεγνώσει και καθαρίσει καλά την περιοχή εφαρμογής του επιθέματος πριν απλώσετε την κόλλα.

Αφού προετοιμάσετε την περιοχή, ξεφουσκώστε το προϊόν και κόψτε ένα κυκλικό επίθεμα με περιθώριο 6-7 cm από το σημείο της διαρροής. Εφαρμόστε κόλλα για PVC ή ισοδύναμη ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά την ποσότητα και το στέγνωμα.

Προσέξτε να εφαρμόσετε το επίθεμα με αργές κινήσεις για να αποφύγετε τυχόν φυσαλίδες αέρα και αφήστε το να στεγνώσει για τουλάχιστον 24 ώρες.

Πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι το επίθεμα εφαρμόζει καλά και η επιδιόρθωση έγινε σωστά.

Εγγύηση

Σύμφωνα με την Οδηγία 1999/44 της ΕΚ, η Cressi παρέχει εγγύηση για τα προϊόντα της κατά τη στιγμή της πώλησης, έναντι ελαττωμάτων συμμόρφωσης και κατασκευαστικών ελαττωμάτων κατά τη φυσιολογική χρήση.

Η εγγύηση ισχύει για δύο (2) χρόνια από τη στιγμή της αγοράς και εκδίδεται μόνο στον αρχικό καταναλωτή. Διατηρήστε την απόδειξη πληρωμής, τον σειριακό κωδικό προϊόντος ή την ετικέτα γραμμικού κώδικα Cressi και αυτό το εγχειρίδιο, ως απόδειξη αγοράς και εγκυρότητας της εγγύησης.

Εάν εντοπιστεί κάποιο ελάττωμα κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο καταναλωτής μπορεί να υποβάλει καταγγελία εντός δύο (2) μηνών από τον εντοπισμό του ελαττώματος, επικοινωνώντας με την ομάδα υποστήριξης στη διεύθυνση: info@cressi.com προσδιορίζοντας το όνομα και τα στοιχεία επικοινωνίας. Εάν έχουν παρέλθει περισσότεροι από έξι (6) μήνες από την ημερομηνία αγοράς, ο καταναλωτής θα είναι υπεύθυνος για την παροχή των απαραίτητων αποδεικτικών στοιχείων για τον προσδιορισμό της εμφάνισης του ελαττώματος.

Η εγγύηση δεν ισχύει εάν η εμφάνιση ελαττωμάτων οφείλεται σε:

- Φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης του προϊόντος
- Αμέλεια ή / και εσφαλμένη χρήση
- Ζημιές μετά την πώληση που σχετίζονται με τη χρήση, όπως σκισίματα, εκδορές, τρυπήματα
- Τροποποιήσεις, επιδιορθώσεις ή αποσυναρμολόγηση μη εγκεκριμένες από την Cressi και το αρμόδιο προσωπικό της
- Μη τήρηση και μη συμμόρφωση με όλες τις οδηγίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Εντός των προθεσμιών που ορίζονται από την εγγύηση, ο καταναλωτής μπορεί να ζητήσει την επιδιόρθωση του προϊόντος χωρίς επιπλέον κόστος. Εάν η Cressi δεν είναι σε θέση να το επιδιορθώσει, ο καταναλωτής μπορεί να ζητήσει εύλογη μείωση κόστους ή αντικατάσταση με το ίδιο ή ισοδύναμο προϊόν.

Για περισσότερες πληροφορίες και υπηρεσίες επισκεφθείτε τον ιστότοπο: www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

CRESSI
HYDROSPORTS

Johdanto

Tämä käyttöopas sisältää kaikki tuotteen oikeaan käyttöön tarvittavat tiedot ja menettelyt. Turvallisuutesi ja nautintosi varmistamiseksi lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä tämä käyttöopas turvallisessa, kuivassa paikassa, joka ei altistu auringonvalolle. Anna tämä käyttöopas kaikille tuotteen tuleville käyttäjille, jos tuote vaihtaa omistajaa.

IKayak

IKAYAK tulee sanoista Inflatable Kayak (täytettävä kajaki); kaikki Cressi Hydrosports -sarjan kajakit on suunniteltu tarjoamaan sinulle tuotteita, joilla on korkea kuljetettavuus ja pieni koko, monilla ominaisuuksilla ja suorituskyvillä, jotka sopivat kaikkiin tarpeisiin.

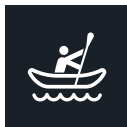
IKAYAK Cressi Hydrosports ovat vesiurheiluvälineitä, joiden käyttövoimaksi on suunniteltu kaksiteräisellä mela eri istumapaikkojen kokoonpanoissa, materiaalityypeissä ja valmistustavoissa: mukavammista ja vakaammista PVC-putkista Drop-Stitch-laipioihin suorituskäyisempien ja hydrodynaamisten runkojen aikaansaamiseksi; toimiva ja helppo täyttää ja varastoida, käyttövalmis muutamassa minuutissa.

Cressi Hydrosports -kajakit ovat ihanteellinen tapa tehdä retkiä vesillä. Ne ovat hiljaisia ja huomaamattomia ja liikkuvat vapauttamatta ympäristölle haitallisia aineita. Pienikokoisuutensa ansiosta voit viedä ne minne tahansa, jotta olet aina valmis tutkimusretkille.



Ergonomiset

säädettävien istuinten ansiosta, jotka voidaan sijoittaa eri kokoonpanoihin



Vakaat ja käytännölliset

suunniteltu ja testattu mukavuuden ja suorituskäyyn suhteen



Kompaktit

Mahtuu pieneen tilaan, joten se on helppo kuljettaa



Nopea täyttö

Valmis muutamassa minuutissa ja helppo täyttää mukana toimitetulla pumpulla

Käyttötarkoitus

Tuote ei ole leikkikalu, eikä se soveltu alle 14-vuotiaille ilman aikuisen valvontaa.

Tämä tuote on suunniteltu lyhyille retkille suojaetuilla rannikkovesillä, pienillä lahdilla, pienillä järvillä, joilla ja kanavilla, sääolosuhteisiin, joissa tuulen voima on enintään 4, aallonkorkeus enintään 0,3 m ja poikkeuksellisesti enintään 0,5 m esimerkiksi ohikulkevien veneiden aiheuttamana.

Ihmisten kokonaismäärä ja/tai suurin kuljetettava paino on merkitty tuotteeseen ja ilmoitettu verkkosivuston vastaavassa taulukossa: www.cressi.com, varmista, että tunnet ja noudatat annettuja rajoja ja ohjeita.

Käyttöön liittyvät riskit

Tämän tuotteen tiedossa olevat riskit riippuvat tässä käyttöoppaassa ilmoitetusta käyttötarkoituksesta.

Käyttö voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon tai hukkumiseen sairauden, hypotermian, kokemattomuuden ja väärinkäytösten vuoksi sekä käyttäjälle että kolmansille osapuolille.

Tätä tuotetta käyttäessäsi suostut vapaaehtoisesti ottamaan kaikki tunnetut ja/tai tuntemattomat ja/tai odottamattomat riskit vahingoista sinulle ja/tai kolmansille osapuolille, jotka johtuvat tuotteen tai muun sen muodostavan osan käytöstä.

Tuotteen käyttöön liittyviä riskejä voidaan vähentää huomattavasti noudattamalla kaikkia tässä käyttöoppaassa lueteltuja ohjeita, noudattamalla käyttömaassa voimassa olevia standardeja ja lakeja sekä noudattamalla aina tervettä järkeä ja vastuullista käyttäytymistä.

Käyttämällä tätä tuotetta ja/tai sen osia hyväksyt, että olet lukenut ja ymmärtänyt koko tämän käyttöohjeen.

Turvallisuus

Pidä hauskaa, mutta vastuullisesti: varmista ennen jokaista tuotteen käyttöä seuraavat turvallisuuteen liittyvät asiat:

- Lue tämä käyttöopas ja noudata kaikkia annettuja ohjeita ennen jokaista tuotteen käyttöä
- Varmista, että kaikki käyttäjät ovat lukeneet ja ymmärtäneet tämän käyttöohjeen
- Jos et ole koskaan käyttänyt tämän tyyppistä tuotetta ennen, testaa se rauhallisissa ja turvallisissa vesissä

ja/tai ota yhteys asiantunteviin ohjaajiin tai kouluihin.

- Alaikäiset saavat käyttää tuotetta aikuisen valvonnassa
- Ota aina selvää ja noudata käyttömaassa annettuja sääntöjä, lakeja ja navigointivaatimuksia
- Ole vastuullinen ja vältä tilanteita, jotka voivat johtaa tuotteen hallinnan menettämiseen
- Kaikkien mukana olevien käyttäjien on aina käytettävä voimassa olevien määräysten edellyttämiä hyväksyttyjä pelastuslivejä ja turvalaitteita
- Varmista, ettet hukkaa tuotetta ja/tai sen tärkeitä osia käytön aikana, käytä suojahihnoja niiden ja käyttäjien välillä
- Tarkasta laitteet varmistaaksesi täydellisen toiminnan ennen jokaista käyttöä
- Tarkista ennen tuotteen käyttöä, että ilmakehän ja veden sääolosuhteet vastaavat tässä käyttöoppaassa kuvattuja käyttötarkoituspärametreja
- Kiinnitä huomiota sääolosuhteisiin purjehduksen aikana, ne voivat muuttua nopeasti
- Noudata tarvittavia varotoimia suojautuaksesi äkilliseltä kylmyydeltä, kuten märkäpuvun ja/tai muiden lämpövaatteiden käyttäminen tai niiden oleminen aina käden ulottuvilla
- Ilmoita aina jollekin reittisi sijainti ja ajat ennen retken aloittamista, älä luota pelkästään älypuhelimellesi
- Kiinnitä huomiota navigoinnin suuntaan
- Varmistu omasta ja muiden käyttäjien hyvästä terveydentilasta ennen tämän tuotteen käyttöä
- Ole tietoinen fyysisistä rajoistasi, älä pakota itseäsi korkean väsymyksen tasolle
- Pidä aina turvallinen etäisyys ihmisiin ja esineisiin, jotka voivat kärsiä/

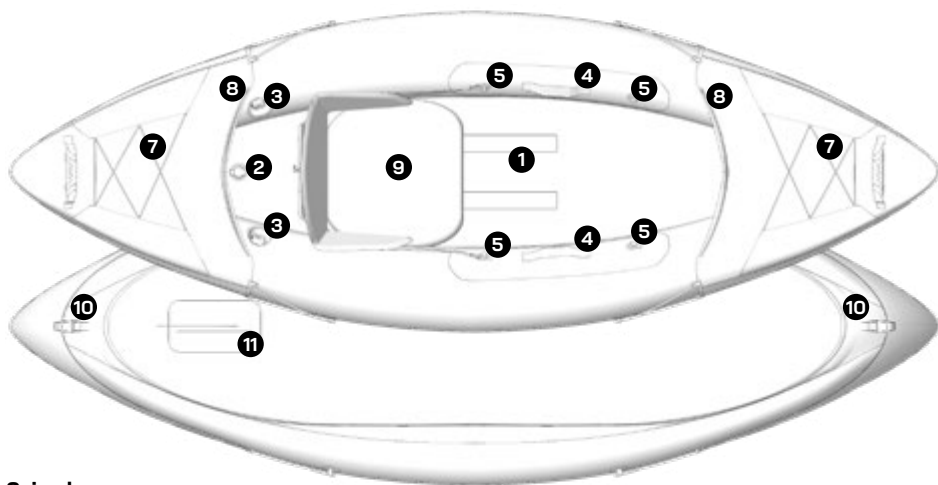
- aiheuttaa vahinkoa
- Vältä aina tuotteen kosketusta terävien esineiden ja/tai syövyttävien aineiden kanssa
- Varmista aina nopea ja turvallinen palaaminen maalle tai telakointi
- Ole varovainen telakoidessasi, käyttäjät ja/tai tuote voivat vahingoittua virheellisten liikkeiden vuoksi
- Jaa matkustajien ja laitteiden paino tasaisesti, jotta tuote pysyisi tasapainossa veden tasolla
- Säilytä tätä käyttöohjetta aina turvallisessa ja kuivassa paikassa ja luovuta se tuleville käyttäjille, jos tuotteen omistajuus vaihtuu
- Lue tämä käyttöopas säännöllisesti

Varoitukset

⚠ HUOMIO ⚠

- Ei sovellu ammattikäyttöön ja/tai hengenpelastusvälineeksi ja/tai uima-apuvälineeksi/-opetusvälineeksi
- Älä käytä, jos et osaa uida
- Älä sukella tuotteesta
- Älä juo tai käytä huumausaineita ja/tai lääkkeitä, jotka voivat muuttaa tajunnan tilaa tämän tuotteen käytön aikana
- Älä hinaa millään ajoneuvolla
- Älä sukella tuotteen alle
- Älä jätä veteen tai veden lähelle, kun tuotetta ei käytetä
- Älä hävitä tuotetta luontoon
- Älä purjehdi yksin, avovesillä tai muissa kuin tässä käyttöoppaassa mainituissa olosuhteissa
- Älä ota muita asentoja ja/tai asemia kuin ilmoitetut
- Älä käytä vikatilanteissa ja/tai muissa kuin optimaalisissa olosuhteissa
- Ei sovellu extreme-urheilulajeihin
- Älä ylitä tässä käyttöoppaassa ilmoitettua painoa ja/tai ihmisten määrää

- Älä keuli ja/tai kallista tuotetta tarkoituksella käyttäessäsi sitä vedessä
- Älä tupakoi ja/tai käytä avotulta aluksella
- Älä käytä kaukaisissa paikoissa
- Älä käytä laitetta ja kaikkia toimitettuja materiaaleja muulla kuin käyttöoppaassa ilmoitetulla tavalla
- Älä tee muutoksia tuotteeseen ja/tai mihinkään toimitettuun osaan
- Älä käytä muita kuin valmistajan toimittamia moottoreita ja/tai työntövälineitä
- Älä altista avotulelle
- Älä altista suoralle valolle ja/tai lämmönlähteille pitkäksi aikaa
- Älä käytä laitetta tyhjennettynä tai täyttämättä tässä käyttöohjeessa ilmoitetulla käyttöpaineella
- Älä astu tuotteen ja/tai sen osien päälle, kun se ei ole vedessä
- Älä käytä muita kuin valmistajan toimittamia täyttötöykaluja
- Älä altista akkuhapolle, bensiinille ja polttoaineille tai synteettisille öljyille, sillä ne voivat vahingoittaa tuotetta.
- ! VARO VESIVIRTAUKSIA JA TUULIA!



Osien kuvaus

1. Tarranauha
2. SQR-venttiili
3. RQR-venttiili (x2)
4. Matkustajan kahva (x2)
5. Istuimen kiinnitysrengas (x4)
6. Kantokahva (x2)
7. Matkatavaroiden kiinnitysköysi (x2)
8. Roiskesuojan suojuus (x2)
9. Istuin
10. Suojan solki (x2)
11. Vakautusevä



0.8 psi / 0.05 bar

Suositeltu käyttöpaino



220 lbs / 100 kg

Suurin sallittu kuorma



1

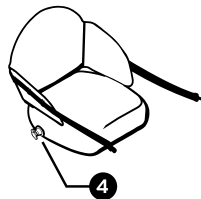
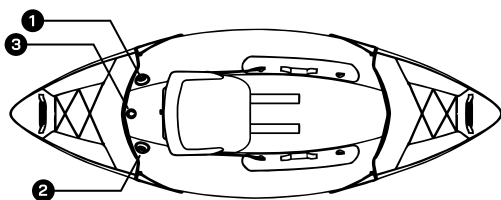
Enimmäishenkilömäärä

8'2" x 35"
250 x 90 cm
Mitat

20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)
Tuotteen paino

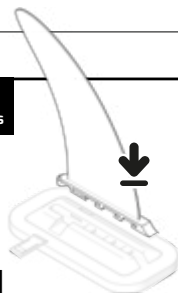


Venttiilien sijainti ja täyttöjärjestys

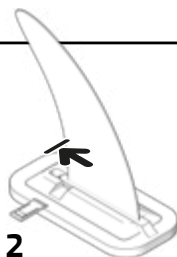


Evän lukitus

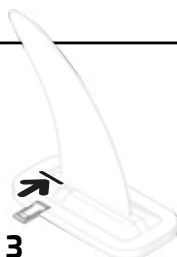
1



2

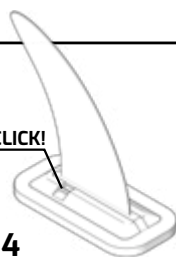


3

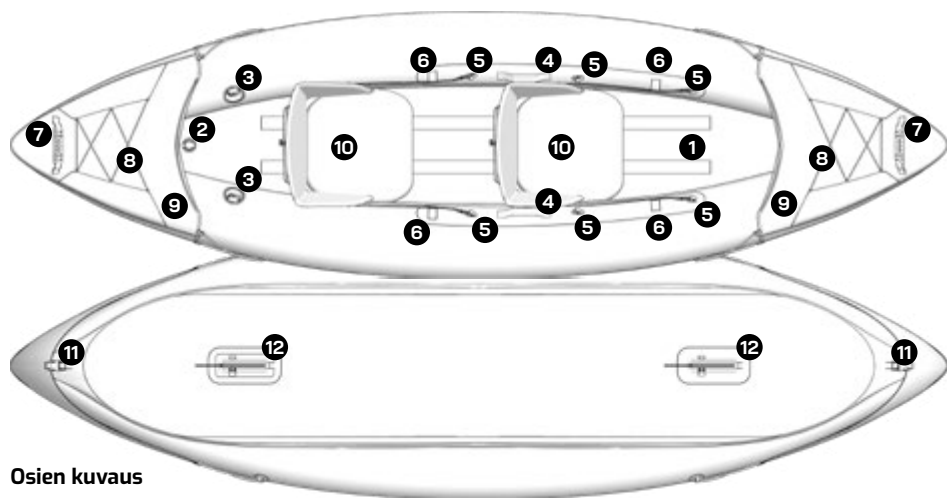


4

CLICK!



Käyttötiedot: NAMAKA 10'7" DOUBLE



Osien kuvaus

1. Tarranauha
2. SQR-venttiili
3. RQR-venttiili (x2)
4. Matkustajan kahva (x2)
5. Istuimen kiinnitysrengas (x6)
6. Melan kiinnike (x4)
7. Kantokahva (x2)
8. Matkatavaroiden kiinnitysköysi (x2)
9. Roiskesuojan suojuus (x2)
10. Istuin (x2)
11. Suojan solki (x2)
12. Vakautusevä (x2)



0.8 psi / 0.05 bar

Suosittelua käyttöpaine



396 lbs / 180 kg

Suurin sallittu kuorma



2

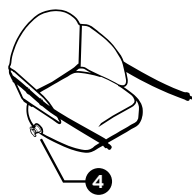
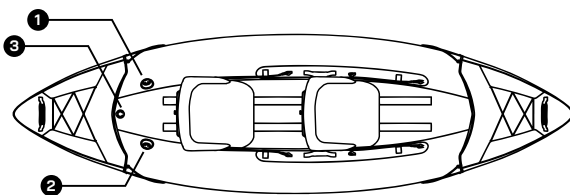
Enimmäishenkilömäärä

10'7" x 35"
323 x 90 cm
Mitat

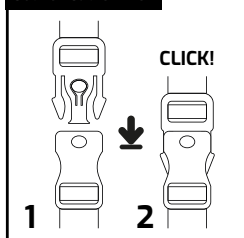
28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)
Tuotteen paino



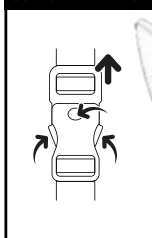
Venttiilien sijainti ja täyttöjärjestys



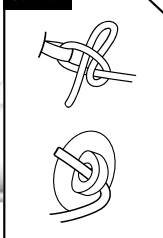
Solkien sulkeminen



Solkien avaaminen



Solmut



Täyttö

⚠ HUOMIO ⚠

Älä käytä kompressoreita tai muita täyttötyökaluja kuin valmistajan toimittamia, käytä vain kylmää ilmaa ja varo ylittämästä painetta.

Ympäristön lämpötila vaikuttaa sisäiseen paineeseen, alemmissa lämpötiloissa tuote voi purkaa paineen, jos niin käytä, täytä uudelleen tämän vaikutuksen kompensoimiseksi.

Sen sijaan, jos tuote altistuu korkeammille lämpötiloille, se pyrkii laajenemaan, tyhjennä hiukan korkean paineen mahdollisten vaurioiden välttämiseksi.

Varmista ennen täyttämistä, että olet ulkona ja ettei kiviä tai muita teräviä esineitä ole läsnä alueella, johon levität tuotteen.

Tunnista ja tutustu tuoteventtiilien käyttöön varmistaen, että ne ovat täysin toimintakunnossa. Täytä ilmakammio jäykäksi asti seuraamalla kajakin "valmistajan kilvessä" tai tämän käyttöohjeen osiossa "Käyttötiedot" ilmoitettuja paineen ja täyttämisympäristöjen tietoja ostetulle mallille.

Käytä pumpun mukana toimitettua painemittaria tarkistaaksesi paineen täyttämisen aikana.

Ilmatäytteillä istuimilla varustetuissa malleissa varmista, että istuimet täytetään, kunnes ne ovat jäykät.

Tyhjennys

⚠ HUOMIO ⚠

Varmista, että olet poistanut tuotteesta lisävarusteet ennen tyhjennystä.

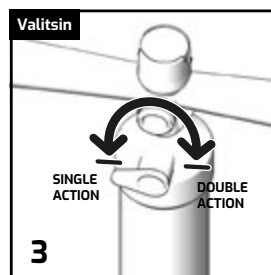
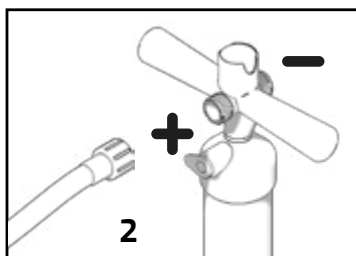
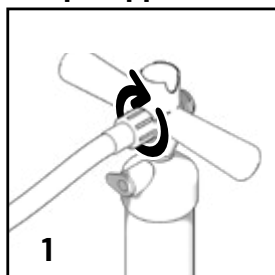
Puhdista ja kuivaa ympäröivä alue ennen venttiilien avaamista, jotta vesi ja/tai hiukkaset eivät pääse ilmakammioihin. Pidä ilmasuihku aina loitolla silmistä ja kasvoista.

Tyhjennystä varten on tarpeen avata ilmakammioiden venttiilit toimimalla päinvastoin kuin täytösekvenssissä. Avaamisen jälkeen riittää, että tuote rullataan kuin makuupussi keulasta alkaen pakottaen jäljellä oleva ilma poistumaan; joissakin malleissa on myös mahdollista käyttää pumpua, jos siinä on imutoiminto.

Älä käytä muita kuin valmistajan toimittamia työkaluja

Kun kaikki ilma on poistettu, sulje venttiilit uudelleen.

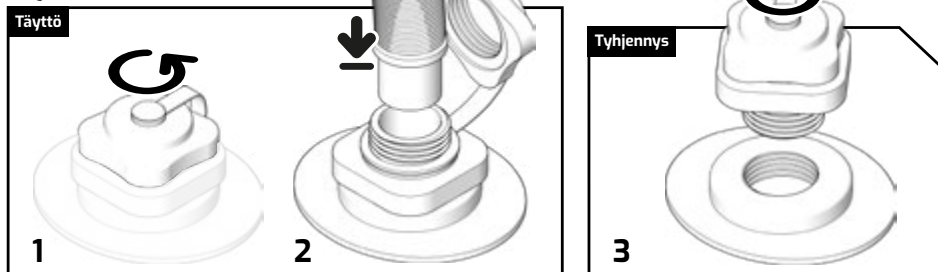
Käsi pumpu



Kajakin täyttämiseksi varmista, että kierrät letkun oikein käsipumppuun myötäpäivään loppuun saakka (kuva 1). Käsipumpuissa on kaksi liitäntää, yksi täyttää varten ja toinen tyhjentämistä varten (kuva 2). Varmista, että liität letkun oikeaan liitäntään.

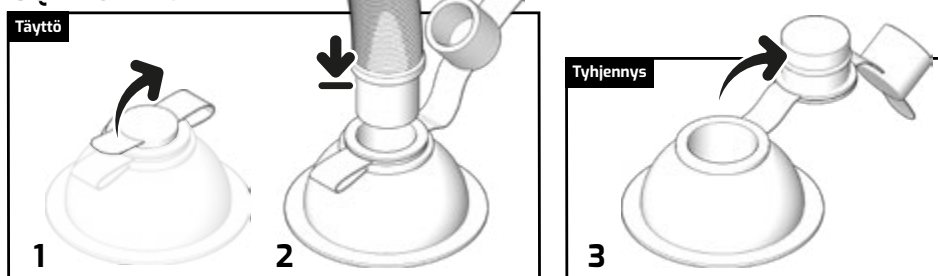
Valitsimen (kuva 3) asettaminen oikealle puolelle aktivoi pumpun kaksoisvaikutuksen, mikä on hyödyllistä täyttämisen ensimmäisen jakson nopeuttamiseksi, kun taas valitsimen vasemmalle puolelle kääntäminen aktivoi yksitoimisen tilan, joka on ihanteellinen täyttämisen helpottamiseksi paineen ollessa korkeampi.

RQR-venttiili



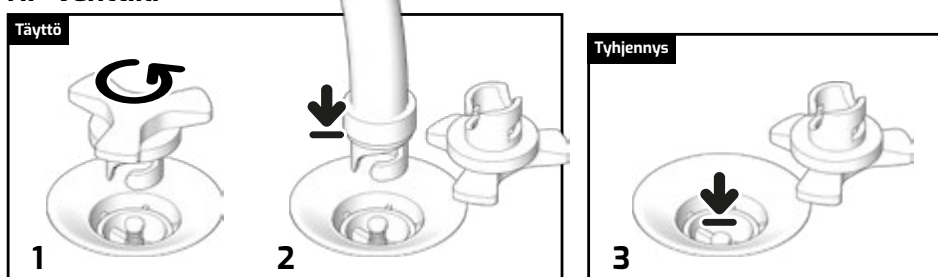
RQR-venttiili on jäykkä venttiili, joka on varustettu kaksinkierteisellä sulkimella. Täyttääksesi kierrä yläkorkki auki vastapäivään (kuva 1) ja työnnä täyttöputken pää niin pitkälle kuin se menee (kuva 2). Kun täyttäminen on suoritettu, kierrä yläkorkki takaisin. Ilmakammion tyhjentämiseksi nopeasti avaa koko venttiili vastapäivään (kuva 3).

SQR-venttiili



SQR-venttiili on joustava venttiili, jossa on kaksinkertainen tulppasulku. Täytä vetämällä yläkorkin läppää (kuva 1) ja asettamalla täyttöputken pää niin pitkälle kuin se menee (kuva 2), kun täyttö on valmis, aseta yläkorkki takaisin. Ilmakammion tyhjentämiseksi nopeasti vedä, siten että myös alempi korkki tulee ulos (kuva 3).

HP-venttiili



HP-venttiili on korkeapaineventtiili. Täyttämistä varten kierrä yläkorkki auki vastapäivään (kuva 1) ja varmista, että keskivarsi on nostetussa asennossa, työnnä täyttöputken päätä niin pitkälle kuin se menee ja kierrä sitä myötäpäivään (kuva 2). Kun täyttö on suoritettu, ruuvaa korkki takaisin. Ilmakammion tyhjentämiseksi nopeasti paina varsi tiukasti ala-asentoon (kuva 3).

Istuimet ja lisävarusteet

Kun kajakki on täytetty, on mahdollista jatkaa istuinten kokoamisella.

Mallista ja käyttäjien lukumäärästä riippuen on mahdollista valita paikka, johon istuimet sijoitetaan.

Aseta istuimet ohjaamotilan sisäpuolelle ja kiinnitä ne napsautuskoukuilla sisäreunojen renkaisiin.

Säädä vetämällä hihnan soljista eteen- tai taaksepäin, jotta alaselkää tuetaan paremmin melonnan aikana.

Varmista, että matkustajien ja laitteiden paino jakautuu tasaisesti, jotta tuote pysyisi tasapainossa veden tasolla

Kun istuimet on kiinnitetty, kaikki jäljellä olevat lisävarusteet voidaan asentaa. Lisätietoja on tuotteen vastaavassa osiossa "Käyttötiedot".

Varastointi

⚠ HUOMIO ⚠

Älä jätä täytettyä tuotetta aurinkoon liian kuumina päivinä tai lähelle lämmönlähteitä. Korkeat lämpötilat lisäävät sisäistä painetta, joka voi vahingoittaa sitä.

Huuhtelee tuote jokaisen käyttökerran jälkeen haalealla raikkaalla vedellä ja odota, että se kuivuu kokonaan ennen varastointia.

Suurimman lian puhdistamiseksi tarvitset vain makeaa vettä, sienen ja saippuan, käytä vain ekologisia tuotteita äläkä levitä niitä ympäristöön, pese tuote maalla.

Auringonvalo ja suolavesi ovat erittäin haitallisia, ne voivat hapettaa joitain tuotteen osia ajan myötä, kun kosteus voi muodostaa homeita ja pahoja hajuja.

Ihanteellinen varastointipaikka on suljettu ja kuiva huone.

Tällöin tuotetta on mahdollista säilyttää tyhjänä ja käärittyinä pussissaan tai hieman täytettynä, varmista, että venttiilit ovat kiinni.

Korjaus

⚠ HUOMIO ⚠

Tuote voi tyhjentyä ympäröivän ympäristön ja/tai veden lämpötilan muutosten takia, jos jatkuvaa tyhjentymistä tapahtuu, on mahdollista, että vuoto johtuu rikkoutumisesta. Suurin osa näistä on korjattavissa mukana toimitetuilla paikkalappuilla.

Jos vuoto on näkymätön, se voidaan tunnistaa käyttämällä saippuan ja veden seosta kaatamalla sitä ilmakammioiden päälle, jos vuotoja esiintyy, ne nähdään pienistä kuplista. Kun tunnistat vuodon sijainnin merkitse se tussilla ja varmista, että kuivaat ja puhdistat paikkalapun kiinnitysalueen huolellisesti ennen liiman levittämistä.

Kun alue on valmisteltu, tyhjennä tuote ja leikkaa pyöreä paikkalappu, jonka reunus on 6-7 cm vuodosta, kiinnitä PVC-liima tai vastaava noudattaen valmistajan ohjeita määrän ja kuivauksen suhteen.

Ole varovainen ja kiinnitä paikkalappu hitaasti ilmakuplien välttämiseksi, ja anna sen lopuksi kuivua vähintään 24 tuntia.

Ennen kuin käytät tuotetta uudelleen, varmista, että paikkalappu on tiukka ja tuote on kunnolla korjattu.

Takuu

EY-direktiivin 1999/44 mukaisesti Cressi takaa tuotteilleen myyntihetkellä vaatimustenmukaisuus- ja valmistusvirheet normaalilta käytöltä.

Takuu on voimassa kaksi (2) vuotta ostopäivästä ja myönnetään vain alkuperäiselle kuluttajalle. Säilytä maksukuitti, tuotteen sarjanumero tai Cressi-viivakooditarra ja tämä käyttöopas todisteena takuun voimassaolosta.

Jos vika havaitaan takuuajana, kuluttajalla on mahdollisuus tehdä valitus kahden (2) kuukauden kuluessa vian havaitsemisesta ottamalla yhteyttä tukitiimiin: info@cressi.com ilmoittamalla nimesi ja yhteystietosi, jos ostopäivästä on kulunut yli kuusi (6) kuukautta, kuluttaja on vastuussa tarvittavien todisteiden toimittamisesta vian määrittämiseksi.

Takuu ei ole voimassa, jos viat ilmenevät seuraavien seurauksena:

- Normaali kuluminen tuotteen käytöstä johtuen
- Huolimattomuus ja/tai väärinkäyttö
- Myynnin jälkeiset vahingot, jotka ovat riippuvaisia käytöstä, kuten repeytymät, hankaukset, puhkaisut
- Ilman Cressin tai sen henkilökunnan lupaa tehdyt muutokset, korjaukset tai purkaminen
- Kaikkien tässä käsi kirjassa annettujen tietojen noudattamatta jättäminen

Takuun asettamissa määraajoissa kuluttaja voi pyytää tuotteen korjaamista ilman lisäkustannuksia. Jos korjaus osoittautuu mahdottomaksi Cressille, kuluttaja voi pyytää kohtuullista hinnanalennusta tai korvaamista samalla tai vastaavalla tuotteella.

Saadaksesi lisätietoja palveluista käy sivustolla: www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

CRESSI
HYDROSORTS

Uvod

Ovaj priručnik sadrži sve informacije i postupke potrebne za ispravnu upotrebu proizvoda. Da biste osigurali svoju sigurnost i užitak, prije upotrebe pažljivo pročitajte sljedeće upute i držite ovaj priručnik na sigurnom i suhom mjestu i ne izlažite ga sunčevoj svjetlosti. Isporučite ovaj priručnik budućem korisniku u slučaju prijenosa proizvoda.

IKAYAK

IKAYAK je kratica za Inflatable Kayak (kajak za napuhavanje); svi gumeni kajaci u liniji Cressi Hydrosports stvoreni su da vam ponude proizvode visoke prenosivosti i smanjenih dimenzija, u širokom rasponu značajki i izvedbi kako bi se prilagodili svakoj potrebi.

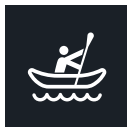
IKAYAK Cressi Hydrosports su plovila stvorena za pogon s dvostrukim lopaticama u različitim konfiguracijama sjedala, vrstama materijala i načinima izrade: od udobnijih i stabilnijih PVC cijevi do pregrada Drop-Stitch za učinkovitije i hidrodinamičke trupove; funkcionalni i jednostavni za napuhavanje i spremanje, potrebno je nekoliko minuta da budu spremni za upotrebu.

Cressi Hydrosports kajaci idealno su sredstvo za vaše izlete na vodi, tihi i diskretni, kreću se bez ispuštanja tvari štetnih za okoliš, a zahvaljujući svojoj kompaktnosti možete ih povesti bilo kamom kako biste uvijek bili spremni za istraživanje.



Ergonomski

zahvaljujući prilagodljivim sjedalima koja se mogu postaviti u različitim konfiguracijama



Stabilni i praktični

stvoreni i ispitani za udobnost i učinkovitost



Kompaktni

Smanjenih dimenzija, idealni za lak transport



Brzo napuhavanje

Spremni za nekoliko minuta i lako se napuhuju isporučenom pumpom

Namjena

Proizvod nije igračka, nije prikladan za osobe mlađe od 14 godina osim u pratnji odrasle osobe.

Ovaj je proizvod stvoren za kratke izlete u zaštićenim obalnim vodama, malim uvalama, malim jezerima, rijekama i kanalima, u atmosferskim uvjetima jačine vjetra 4 i vala visine do 0,3 m i iznimno s valovima najveće visine od 0,5 m, na primjer uzrokovanih prometom ostalih čamaca.

Ukupan broj osoba i/ili najveća prenosiva težina naznačeni su na proizvodu i prisutni u odgovarajućem listu na web-mjestu: www.cressi.com, pazite da uvijek poznajete i poštujete navedena ograničenja i upute.

Rizici upotrebe

Rizici poznati prilikom upotrebe ovog proizvoda ovise o namjeni koja je naznačena u ovom priručniku.

Upotreba može rezultirati ozbiljnom osobnom ozljedom ili utapanjem zbog bolesti, pothlađivanja, neiskustva i neprikladnog ponašanja, kako korisnika tako i trećih strana.

Korištenjem ovog proizvoda slažete se da preuzimate sve poznate i/ili nepoznate i/ili nepredviđene rizike zbog štete za vas i/ili za treće strane nastale upotrebom proizvoda i bilo kojeg njegovog drugog sastavnog dijela.

Rizici svojstveni upotrebi proizvoda mogu se znatno smanjiti poštujući sve upute navedene u ovom priručniku, poštujući standarde i zakone koji su na snazi u državi upotrebe i uvijek koristeći zdrav razum i odgovorno se ponašajući.

Korištenjem ovog proizvoda i/ili njegovih dijelova prihvaćate da ste pročitali i razumjeli cijeli ovaj priručnik.

Sigurnost

Zabavljajte se, ali odgovorno: prije svake upotrebe proizvoda obavezno zadovoljite sljedeće sigurnosne uvjete:

- pročitajte ovaj priručnik i pridržavajte se svih navedenih uputa
- prije svake upotrebe proizvoda provjerite jesu li svi korisnici pročitali i razumjeli ovaj priručnik
- ako nikada prije niste koristili ovu vrstu proizvoda, provedite testiranje u mirnim i sigurnim vodama i/ili kontaktirajte stručne instruktore ili škole
- maloljetnici smiju upotrebljavati

proizvod samo pod nadzorom odrasle osobe

- uvijek se informirajte i pridržavajte se pravila, zakona i navigacijskih zahtjeva predviđenih u zemlji upotrebe
- budite odgovorni i izbjegavajte situacije koje mogu dovesti do gubitka kontrole nad proizvodom
- Svi korisnici na plovilu moraju uvijek nositi odobrene prsluke za spašavanje i sigurnosne uređaje propisane važećim propisima u državi upotrebe.
- Pazite da tijekom upotrebe ne izgubite proizvod i/ili njegove bitne dijelove, koristite zaštitne vezice između njih i korisnika.
- Prije svake upotrebe pregledajte opremu kako biste bili sigurni da radi u potpunosti.
- Prije upotrebe proizvoda provjerite podudaraju li se atmosferski i vođeni vremenski uvjeti s parametrima namjene koji su opisani u ovom priručniku.
- Obratite pažnju na vremenske uvjete tijekom plovidbe, oni bi se mogli brzo promijeniti.
- Poduzmite potrebne mjere predostrožnosti da biste se zaštitili od iznenadne hladnoće, poput nošenja mokrog odijela i/ili druge dostupne termo odjeće.
- Uvijek obavijestite nekoga o mjestu i vremenu vašeg puta prije polaska, ne oslanjajte se samo na svoj pametni telefon.
- Obratite pažnju na orijentaciju u navigaciji.
- Prije upotrebe ovog proizvoda provjerite jeste li vi i korisnici dobrog zdravlja.
- Budite svjesni svojih fizičkih mogućnosti, ne tjerajte se dalje od visoke razine umora.
- Uvijek se držite na sigurnoj udaljenosti od ljudi i predmeta na kojima je moguće nanijeti i/ili mogu pretrpjeti štetu.

- Uvijek izbjegavajte kontakt proizvoda s oštrim predmetima i/ili korozivnim tvarima.
 - Uvijek osigurajte brz i siguran povratak ili pristajanje.
 - Budite oprezni prilikom pristajanja, korisnici i/ili proizvod mogu biti ozlijeđeni/oštećeni zbog nepravilnog upravljanja.
 - Rasporedite težinu putnika i opreme kako bi proizvod bio uravnotežen na razini vode.
 - Uvijek držite ovaj priručnik na sigurnom i suhom mjestu, predajte ga budućim korisnicima u slučaju prijenosa vlasništva proizvoda.
 - Redovito čitajte ovaj priručnik.
- Ne pušite i/ili koristite otvoreni plamen na plovilu.
 - Ne koristite na izoliranim mjestima.
 - Opremu i sve isporučene materijale nemojte koristiti na načine koji nisu navedeni u priručniku.
 - Nemojte mijenjati proizvod i/ili bilo koji isporučeni predmet.
 - Ne primjenjujte motore i/ili pogonske alate osim onih koje je isporučio proizvođač.
 - Ne izlažite otvorenom plamenu.
 - Ne izlažite izravnom svjetlu i/ili izvorima topline dulje vrijeme.
 - Nemojte koristiti ispuhan proizvod ili proizvod koji nije napuhan pod radnim pritiskom navedenim u ovom priručniku.
 - Ne gazite proizvod i/ili njegove dijelove izvan vode.
 - Ne upotrebljavajte drugu opremu za napuhavanje osim onih koje isporučuje proizvođač.
 - Ne izlažite tvarima kao što su kiselina u baterijama, benzin i goriva te sintetička ulja jer mogu oštetiti proizvod.
 - **PAZITE SE VODENIH STRUJA I VJETRA!**

Upozorenja

⚠ UPOZORENJE ⚠

- Nije prikladno za profesionalnu upotrebu i/ili kao pribor za spašavanje i/ili pomoć/podučavanje u plivanju.
- Ne koristite ako niste u stanju plivati.
- Ne skačite s proizvoda.
- Nemojte piti ili koristiti opojne tvari i/ili lijekove koji mogu promijeniti stanje svijesti dok koristite ovaj proizvod.
- Ne vucite bilo kojim vozilom.
- Ne ronite ispod proizvoda.
- Ne ostavljajte u vodi ili blizu nje kada ga ne koristite.
- Ne odlažite u okolišu.
- Ne plovite sami, na pučini ili u atmosferskim uvjetima koji nisu navedeni u ovom priručniku.
- Ne zauzimajte držanje i/ili položaje koji nisu navedeni.
- Ne koristite u slučaju kvara i/ili loših uvjeta.
- Nije prikladno za ekstremne sportove.
- Ne prelazite težinu i/ili broj osoba naznačenih u ovom priručniku.
- Nemojte nasilno pomicati i/ili prevrtati proizvod dok ga koristite u vodi.

Pločica proizvođača

Svi kajaci Cressi Hydrosports imaju pločicu proizvođača na vidljivim dijelovima proizvoda (vidi primjer dolje).

Na njoj ćete uvijek pronaći bitne informacije za ispravnu upotrebu proizvoda. Za dodatne informacije pogledajte odjeljak „informacije o upotrebi” odgovarajućeg modela u ovom priručniku, a za ažuriranja posjetite stranicu proizvođača na web-mjestu: cressi.com

Opis polja

1. Upozorenja, rizici, zabrane i mjere predostrožnosti koje treba poštivati
2. Naziv modela
3. Postupak certificiranja i mjesto proizvodnje
4. Najveće dopušteno opterećenje
5. Serijski broj trupa
6. Dopušten broj odraslih putnika (75 kg)
7. Preporučeni pritisak upotrebe
8. Položaj ventila i redoslijed napuhavanja
9. Logotip proizvođača

1 WARNINGS ⚠

 Divieti da rispettarsi durante l'uso
Prohibitions to respect during use
Verboten, während des Gebrauchs zu respektieren
Prohibiciones a respetar
在使用中遵守禁例的

 Non sedotto sotto i 14 anni di età
Not suitable for users younger than 14
Nicht für Kinder unter 14 Jahren
Pas adapté au mineurs de moins de 14 ans
No apto para menores de 14 años
不适合14岁以下的人群或儿童使用

 Non esporre al sole a fonti di calore
Nicht der Sonne oder Wärmegquellen aussetzen
Ne pas exposer au soleil ou à chaleur
Ne pas exposés aux sources de chaleur
不要暴露在阳光下或热源下

 Non applicare propulsione a motore
Do not use compressors
Motorantrieb nicht anwenden
Ne pas appliquer des propulsion notices
Do not use compressors
不要施加马达动力

 Non usare compressori
Do not use compressors
Verwenden Sie keine Kompressoren
N'utilisez pas de compresseurs
Do not use compressors
不要使用压缩机

 Pericolo
Danger
Achtung
Peligro
危險

 Pericolo di annegamento
Danger of drowning
Risiko des Ertrinkens
Peligro de ahogamiento
溺水危險

 Precauzioni di sicurezza obbligatorie
Mandatory safety instructions
Obligatorische Sicherheitsvorschriften
Precauciones de seguridad obligatorias
Precauzioni di sicurezza obbligatorie
Mandatory safety instructions
Obligatorische Sicherheitsvorschriften
Precauciones de seguridad obligatorias
Read the manual before use
Lire le manuel avant toute utilisation
在服用前阅读本手册

 Indossare giubbotto di salvataggio e laccio di sicurezza durante l'uso
Wear lifejacket and leash when in use
Tragen Sie das Schwimmweste und Lasso
Porter gilet de sauvetage et lasso de sécurité lors de l'utilisation
使用吋穿上救生衣和皮帶

MODEL. **NAMAKA 10'7"** DOUBLE ISO 61853-3 CAT III B
MADE IN CHINA

 **4** **180 kg / 400 lbs**

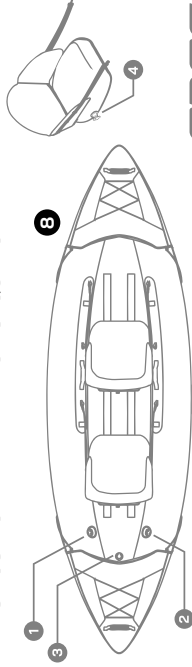
 **6** **2**

5 **SERIAL** **0001 I1 19**

 **7** **0.05 PSI / 0,8 BAR**

RECOMMENDED WORKING PRESSURE
! DO NOT OVERINFLATE !

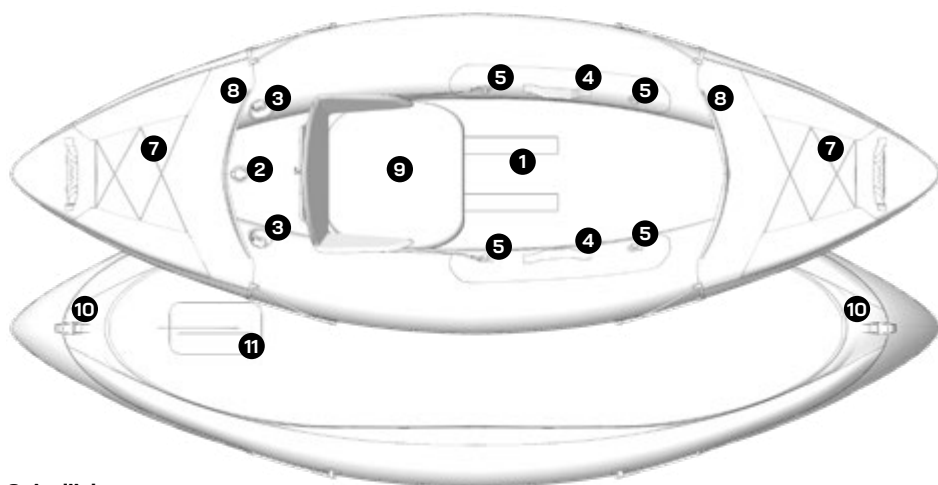
VALVES POSITION AND INFLATION SEQUENCE



9
CRESSI
HYDROSPORTS

FAKSIMILI svaka pločica može se razlikovati ovisno o modelu i/ili novijim inačicama.

Informacije o upotrebi: NAMAKA 8'2" SINGLE



Opis dijelova

1. Čičak traka
2. Ventil SQR
3. Ventil RQR (x2)
4. Putnička ručka (x2)
5. Prsten za učvršćenje sjedala (x4)
6. Ručka za nošenje (x2)
7. Uže za nosač prtljage (x2)
8. Premaz za zaštitu od prskanja (x2)
9. Sjedalo
10. Kopča za premazivanje (x2)
11. Veslačka peraja



0.8 psi / 0.05 bar

Preporučeni pritisak upotrebe



220 lbs / 100 kg

Najveće dopušteno opterećenje



1

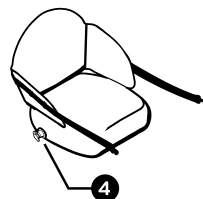
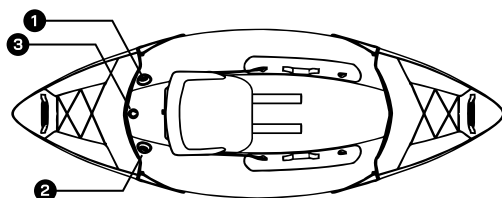
Maksimalan broj ljudi

8'2" x 35"
250 x 90 cm
Dimenzije

20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)
Težina proizvoda

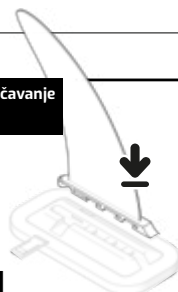


Položaj ventila i redoslijed napuhavanja

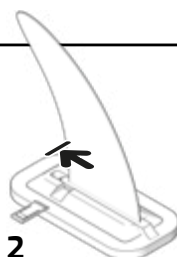


**Zaključavanje
peraja**

1



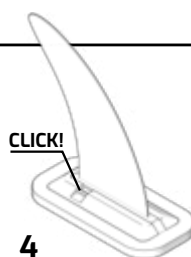
2



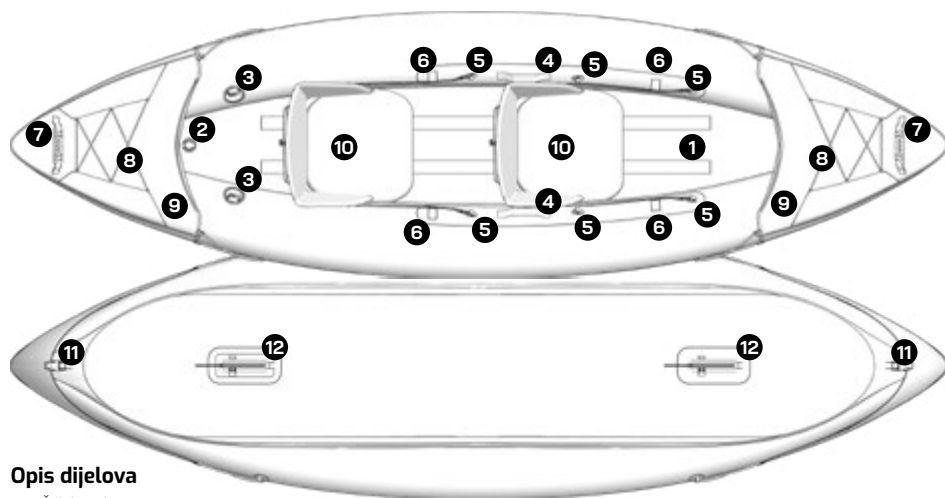
3



4



Informacije o upotrebi: NAMAKA 10'7" DOUBLE



Opis dijelova

1. Čičak traka
2. Ventil SQR
3. Ventil RQR (x2)
4. Putnička ručka (x2)
5. Prsten za učvršćenje sjedala (x6)
6. Zaustavljanje vesla (x4)
7. Ručka za nošenje (x2)
8. Uže za nosač prtljage (x2)
9. Premaz za zaštitu od prskanja (x2)
10. Sjedalo(x2)
11. Kopča za premazivanje (x2)
12. Veslačka peraja (x2)

 **0.8 psi / 0.05 bar**

Preporučeni pritisak upotrebe

 **396 lbs / 180 kg**

Najveće dopušteno opterećenje

 **2**

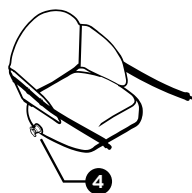
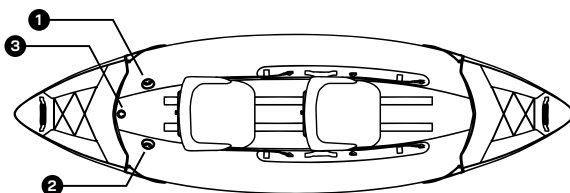
Maksimalan broj ljudi

10'7" x 35"
323 x 90 cm
Dimenzije

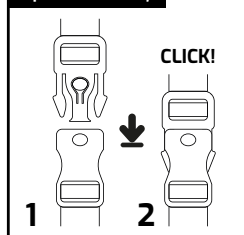
28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)
Težina proizvoda



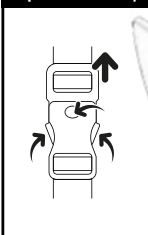
Položaj ventila i redoslijed napuhavanja



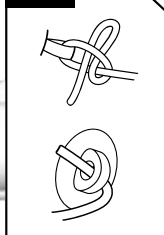
Kopče za zatvaranje



Kopče za otvaranje



Čvorovi



Napuhavanje

⚠ UPOZORENJE ⚠

Ne koristite kompresore ili drugu opremu za napuhavanje osim onih koje je isporučio proizvođač, koristite samo hladni zrak i pripazite da ne prelazite dozvoljenu razinu pritiska.

Temperatura okoline utječe na unutarnji pritisak te se pri nižim temperaturama proizvod se može ispuhati. U tom slučaju dodatno ga napuhnite kako biste kompenzirali taj učinak.

Suprotno tome, ako je izložen višim temperaturama, proizvod će težiti širenju. Lagano ga ispuhnite kako bi se izbjegla moguća oštećenja uzrokovana visokim pritiskom.

Prije nego proizvod počnete napuhavati, obavezno budite na otvorenom i pazite da nema kamenja ili drugih oštih predmeta tamo gdje raširite svoj proizvod.

Identificirajte ventile na proizvodu i upoznajte se s njihovom upotrebom, vodeći računa da su u punom radnom stanju.

Napuhnite zračne komore do čvrstoće slijedeći oznake pritiska i napuhavanja prikazane na kajaku na „pločici proizvođača” ili u odjeljku: „informacije o upotrebi” u vezi s kupljenim modelom u ovom priručniku.

Promatrajte manometar isporučen uz pumpu da provjerite pritisak tijekom napuhavanja.

Kod modela opremljenih sjedištima na napuhavanje, napuhavajte sjedala dok ne postanu čvrsta.

Ispuhavanje

⚠ UPOZORENJE ⚠

Svakako uklonite dodatke i opremu s proizvoda prije ispuhavanja.

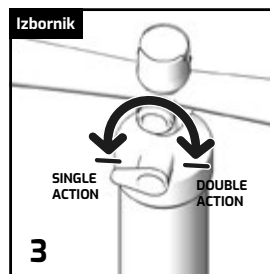
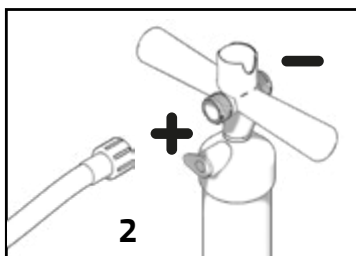
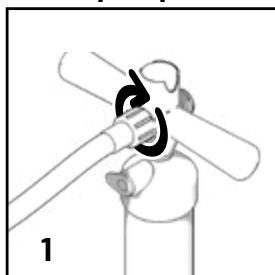
Prije otvaranja ventila očistite i osušite okolno područje kako biste spriječili ulazak vode i/ili čestica u zračne komore, uvijek držite oči i lice dalje od mlaza zraka. Za ispuhavanje zraka bit će potrebno otvoriti ventile zračnih komora postupajući unatrag s navedenim redoslijedom napuhavanja.

Nakon otvaranja ventila bit će dovoljno smotati proizvod poput vreće za spavanje, počevši od pramca, prisiljavajući preostali zrak da izađe; za neke modele također je moguće koristiti pumpu ako je opremljena funkcijom usisavanja.

Ne upotrebljavajte drugu opremu osim one kojeg isporučuje proizvođač.

Nakon što se sav zrak ispuhne, ponovo zatvorite ventile.

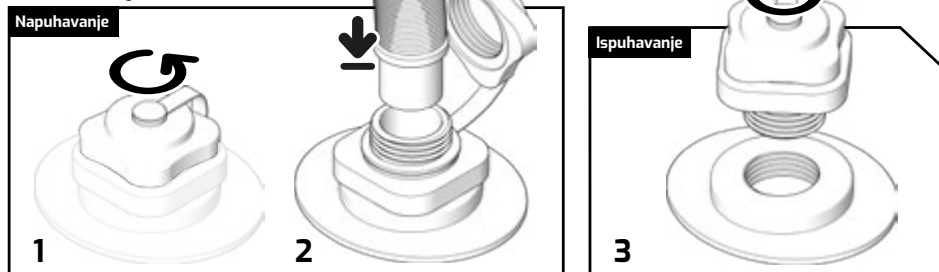
Ručna pumpa



Da biste napuhali Kayak, pripazite da cijevno pravilno spojite na ručnu pumpu, u smjeru kazaljke na satu, do kraja navoja (slika 1). Ručne pumpe imaju dva priključka, jedan za napuhavanje i jedan za ispuhavanje (slika 2). Obavezno spojite cijevno na ispravan priključak.

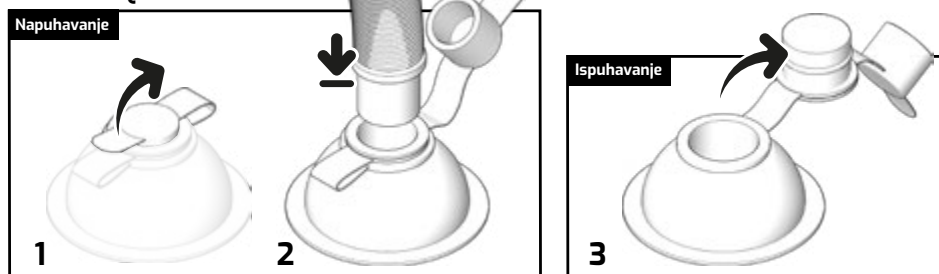
Postavljanjem izbornika (slika 3) udesno aktivira se dvostruko djelovanje pumpe, korisno za ubrzavanje prvog dijela napuhavanja, dok se okretanjem izbornika ulijevo aktivira način jednostrukog djelovanja, idealan za olakšavanje napuhavanja pri višim pritiscima.

Ventil RQR



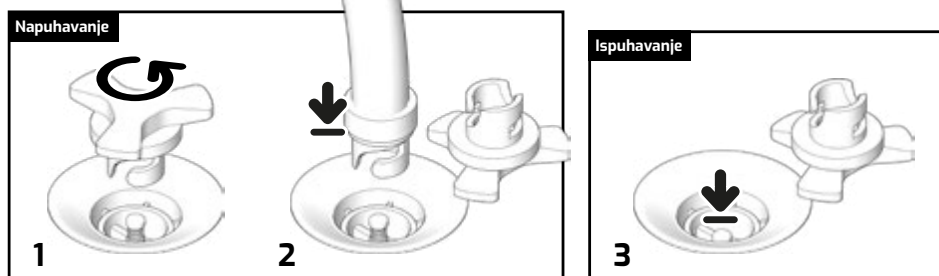
Ventil RQR je čvrsti ventil opremljen čepom s dvostrukim navojem. Da biste ga napuhali, odvrnite gornji čep u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (slika 1) i umetnite kraj cijevi za napuhavanje do kraja (slika 2). Kada je napuhavanje završeno, ponovno zavijte gornji čep. Da biste brzo ispuhнули zračnu komoru, odvrnite cijeli ventil u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (slika 3).

Ventil SQR



Ventil SQR je fleksibilni ventil s dvostrukim čepom. Da biste ga napuhali, povucite zaklopku gornjeg čepa (slika 1) i umetnite kraj cijevi za napuhavanje do kraja (slika 2). Nakon završetka napuhavanja, ponovno umetnite gornji čep. Da biste brzo ispuhнули zračnu komoru, izvucite i donji čep (slika 3).

Ventil HP



Ventil HP je visokotlačni ventil. Da biste proizvod napuhali, odvrnite gornji čep u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (slika 1), pazite da je središnja osovina u podignutom položaju, umetnite kraj cijevi za napuhavanje do kraja i zavijte je u smjeru kazaljke na satu (slika 2). Po završetku napuhavanja ponovno zavijte čep. Da biste brzo ispuhнули zračnu komoru, čvrsto pritisnite osovinu u spuštenu položaj (slika 3).

Sjedala i pribor

Nakon što se kajak napuhne, moguće je nastaviti sa sastavljanjem sjedala. Ovisno o modelu i broju korisnika, moguće je odabrati gdje će smjestiti sjedala.

Umetnite sjedala u kokpit i pričvrstite ih pomoću kukica na prstenove na unutarnjim rubovima. Prilagodite povlačenjem kopči remena prema naprijed ili unatrag kako bi se bolje podupirao donji dio leđa tijekom veslanja. Rasporedite težinu putnika i opreme kako bi proizvod bio uravnotežen na razini vode.

Nakon što su sjedala učvršćena, moguće je ugraditi sav preostali isporučeni pribor; za više informacija pogledajte odgovarajući odjeljak „informacije o upotrebi” proizvoda.

Skladištenje

⚠ UPOZORENJE ⚠

Ne ostavljajte napuhani proizvod na suncu na jako tople dane ili u blizini izvora topline, visoke temperature dovode do porasta unutarnjeg pritiska koji bi ga mogao oštetiti.

Obavezno isperite proizvod mlakom svježom vodom nakon svake uporabe i pričekajte da se potpuno osuši prije spremanja.

Da biste isprali većinu prljavštine, trebate samo svježu vodu, spužvu i malo sapuna, koristite samo ekološke proizvode i ne raspršujte ih u okoliš, operite proizvod na tlu.

Sunčeva svjetlost i slana voda vrlo su štetni, oni bi mogli vremenom oksidirati neke dijelove proizvoda, dok vlaga može razviti plijesan i neugodne mirise. Idealno je skladištenje proizvoda u zatvorenoj i

suhoj sobi.

U tom je slučaju proizvod moguće čuvati ispuhanog i smotanog u njegovoj torbi ili malo napuhanog. Pazite da ventili budu zatvoreni.

Popravak

⚠ UPOZORENJE ⚠

Proizvod se može ispuhati zbog promjena temperature okoliša i/ili vode. Ako se ispuhivanje neprestano događa, moguće je da dolazi do gubitka zraka uslijed oštećenja/rupe. Većinu ih je moguće popraviti isporučenim zakrpama.

Ako je oštećenje/rupa nevidljiva, može se identificirati pomoću smjese sapuna i vode koja se prelije po zračnim komorama. Ako postoji oštećenje/rupa, bit će istaknuta malim mjehurićima. Mjesto puštanja zraka označite markerom i obavezno temeljito osušite i očistite područje nanošenja zakrpe prije nanošenja ljepila.

Nakon što ste pripremili područje, ispuhnite proizvod i izrežite kružnu zakrpu s obrubom od 6 do 7 cm od mjesta ispuštanja zraka, nanosite ljepilo za PVC ili ekvivalent slijedeći upute proizvođača za količinu ljepila i vrijeme sušenja.

Pazite da zakrpu polako nanosite kako biste izbjegli mjehuriće zraka te je ostavite da se suši najmanje 24 sata.

Prije ponovne uporabe proizvoda, provjerite je li zakrpa čvrsta a proizvod ispravno popravljen.

Jamstvo

U skladu s Direktivom 1999/44/EZ, Cressi jamči za svoje proizvode u trenutku prodaje, za neusklađenosti i za proizvodne nepravilnosti pri uobičajenoj upotrebi.

Jamstvo vrijedi dvije (2) godine od trenutka kupnje i izdaje se samo izvornom potrošaču. Čuvajte potvrdu o plaćanju, serijski kod proizvoda ili Cressi naljepnicu s crtičnim kodom i ovaj priručnik kao dokaz kupnje i valjanosti jamstva.

Ako se tijekom jamstvenog razdoblja otkrije nepravilnost, potrošač ima mogućnost podnijeti žalbu u roku od dva (2) mjeseca od otkrivanja nepravilnosti kontaktirajući tim za podršku na: info@cressi.com, navodeći svoje ime i podatke za kontakt. Ako je od datuma kupnje prošlo više od šest (6) mjeseci, potrošač će biti odgovoran za pružanje potrebnih dokaza za utvrđivanje početka nepravilnosti.

Jamstvo nije važeće ako su nastale nepravilnosti posljedica:

- uobičajeno trošenje zbog upotrebe proizvoda
- nemar i/ili zloupotreba
- šteta nastala nakon prodaje zbog korištenja, kao što su prorezi, ogrebotine, bušotine
- izmjene, popravci ili rastavljanje koje nije odobrila tvrtka Cressi i njezino osoblje
- nepoštivanje i nepridržavanje svih uputa navedenih u ovom priručniku.

U rokovima određenima jamstvom, potrošač može zatražiti popravak proizvoda bez dodatnih troškova. Ako se popravak tvrdi Cressi pokaže nemogućim, potrošač može zatražiti razumno smanjenje cijene ili zamjenu istim ili ekvivalentnim proizvodom.

Za više informacija i usluga posjetite web-mjesto: www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

はじめに

本マニュアルには、製品を正しく使用するために必要なすべての情報と手順が記載されています。安全にお楽しみいただくため、ご使用前に以下の記載事項を注意深くお読みください。また本マニュアルは、安全で乾燥した直射日光の当たらない場所に保管してください。

本製品を譲渡する場合は、次のユーザーへ本マニュアルをお渡しください。

IKAYAKは、インフレータブル・カヤックの略です。Cressi Hydrosportsシリーズのカヤックはすべて、あらゆるニーズに対応する幅広い特徴と機能性を備え、かさばらずに持ち運びに最適な製品を提供するために設計されています。

Cressi Hydrosports IKAYAKは、さまざまな座席構成、素材の種類、および工法で、ダブルブレードパドルでの推進用に設計されたボートです。隔壁での快適性と安定性に優れたPVC製チューブ状で、船体はドロップステッチの採用により高性能で流体力学的な仕上がりです。機能的で膨らませるのも保管も簡単、わずか数分で使用準備ができます。

Cressi Hydrosportsカヤックは、静かで控えめな、水上でのレジャーに理想的な手段です。環境に有害な物質を放出することなく移動でき、コンパクトなことから、いつでもどこにでも持ち運んで冒険が楽しめます。



人間工学的

さまざまな構成で配置できる調整可能なシートにより実現



安定性に優れ、実用的

快適さと機能性を重視した設計とテスト



コンパクト

かさばらず、持ち運びに最適



急速に膨張

数分で準備が整い、付属のポンプで簡単に膨らませることができます

使用目的

本製品は玩具ではありません。大人の同伴がない限り、14歳未満の人には適していません。

本製品は、風力4、波高0.3m以下、例外的に他のボートなどによって波が発生した場合、最大波高0.5mという大気条件下で、保護された沿岸、小さな湾、小さな湖、川、運河での短いツーリング用に設計されています。

定員および/または最大積載量は製品に示されており、ウェブサイトwww.cressi.comの関連シートにも記載されています。表示されている制限および指示を必ずご理解の上、お守りください。

使用上のリスク

本製品の使用における既知のリスクは、本マニュアルに記載されている使用目的によって異なります。

使用により、ユーザーおよび第三者のいずれにも、急病、低体温、経験不足、乱暴な行為によって重大な人身傷害または溺死が生じる可能性があります。

本製品を使用するにあたり、お客様は、本製品および本製品を構成するその他の部品の使用によって引き起こされる、お客様および/または第三者への損害について、すべての既知および/または未知および/または予期しないリスクを負うことに自由意思で同意するものとします。

本マニュアルに記載されているすべての指示を守り、使用する国で施行されている規則と法律を遵守し、常に常識と責任ある行動を維持することにより、本製品の使用に内在するリスクを大幅に減らすことができます。

本製品および/またはその部品を使用することにより、お客様は、本マニュアル全体を読んで理解したことに同意したことになります。

安全性

責任を持ってお楽しみください。本製品のご使用前には必ず、次の安全条件をお守りください。

本製品の使用前に、毎回本マニュアルを読み、記載されているすべての指示に従ってください

ユーザー全員が確実に本マニュアルを読み、理解するようにしてください

このような製品の使用経験がない場合は、穏やかで安全な水域で試してみるか、専門のインストラクターや学校に問い合わせてください

未成年者による使用は、大人の監督の下で許可されます

使用する国で規定されている規則、法律、およびクルーズの要件について情報を得て、遵守してください

責任を持ち、本製品の制御を失うことにな

りがかねない状況を避けてください

乗艇するすべてのユーザーは、使用する国で施行中の規制で規定されている承認済みのライフジャケットと安全装置を常に着用してください

使用中に本製品やその不可欠な部品を紛失しないように注意し、それらとユーザーとを繋ぐ安全紐を使用してください

使用前には毎回、装備を検査して完全に動作することを確認してください

本製品の使用前に、大気および水の気象条件が本マニュアルに記載されている使用目的のパラメータ（風力や波高などの値）に準拠していることを確認してください

気象条件は急速に変わることがあるため、クルーズ中は気象条件に注意してください

着替えやその他の暖かい衣類を身につけるか、予備として常に準備するなどして、突然の寒さから身を守るために必要な予防措置を講じてください

クルーズ開始前に、コースの場所と時間を必ず誰かに知らせ、スマートフォンのみに頼らないようにしてください

クルーズ中は方角に注意を払ってください
本製品の使用前に、自らとユーザーが健康であることを確認してください

自らの身体能力を認識し、疲労度が高い時にはそれ以上無理をしないでください

損傷を引き起こしたり、損傷したりする可能性のある人や物から常に安全な距離を保ってください

本製品を鋭利なものや腐食性物質に決して接触させないでください

常に迅速かつ安全な帰還または係留を確保してください

不適切な操作によってユーザーや本製品が損傷する可能性があるため、係留時には注意してください

乗艇者と装備の重量を分散し、水位での本製品のバランスを維持してください

本マニュアルは常に安全で乾燥した場所に保管し、本製品を譲渡する場合には次のユーザーへ引き渡してください

本マニュアルを定期的にお読みください

使用上の注意

△ ご注意ください △

専門的な使用および/または救命ツールおよび/または水泳支援/教育には適していません

泳げない場合は使用しないでください

本製品から飛び降りないでください

本製品の使用中に、意識の状態を変える可能性のある麻薬や医薬を服用または使用しないでください

車両で牽引しないでください

本製品の下に潜らないでください

使用していないときは、水の中や近くに放置しないでください

環境に放棄しないでください

本マニュアルに記載されている条件と異なる大気条件または沖で単独でクルーズしないでください

指示されている以外の姿勢および/または位置をとらないでください

故障や状態が悪い場合は使用しないでください

エクストリームスポーツには適していません

本マニュアルに記載されている積載量および/または定員を超えないようにしてください

水上での使用中に、意図的に本製品を傾けたり、逆さにしたりしないでください

乗艇中に喫煙したり、裸火を使用したりしないでください

孤立した場所では使用しないでください

本マニュアルに記載されている以外の方法で、本装備およびすべての付属物を使用しないでください

本製品および/または付属アイテムに一切変更を加えないでください

メーカーが提供するもの以外のモーターや推進ツールを使用しないでください

裸火にさらさないでください

直射日光や熱源に長時間さらさないでください

本マニュアルに記載されている動作圧力で収縮または膨張していない本製品を使用しないでください

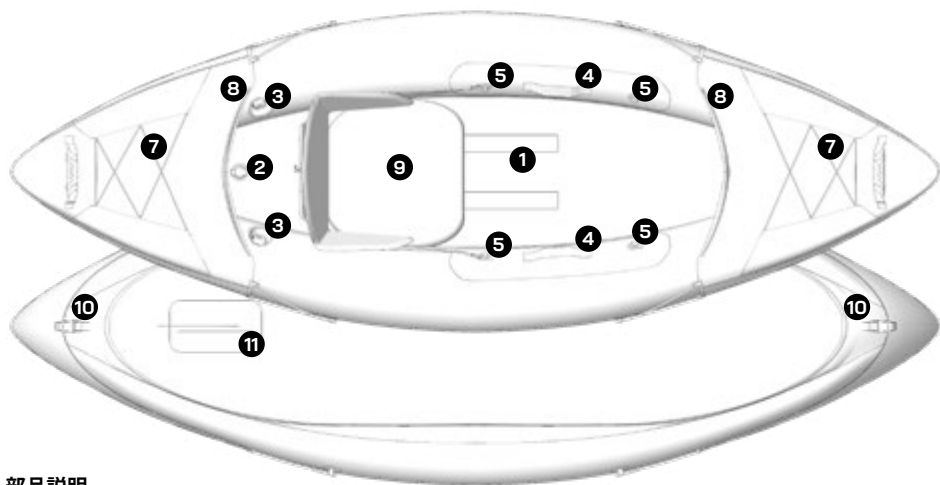
本製品および/またはその部品を水上以外

では踏まないでください

メーカーが提供するもの以外の空気注入ツールは使用しないでください

バッテリー液の酸、ガソリン、燃料、合成油などの物質にさらさないでください。本製品が損傷を受ける可能性があります。

! 水流と風にご注意ください!



部品説明

1. 面ファスナー部
2. SQR/バルブ
3. RQR/バルブ (x2)
4. 乗艇者用ハンドル (x2)
5. シート固定リング (x4)
6. 持ち運び用ハンドル (x2)
7. ラゲッジキャリアロープ (x2)
8. スプラッシュガードカバー (x2)
9. シート
10. バックルカバー (x2)
11. 垂直安定フィン



0.8 psi / 0.05 bar

推奨使用圧力



1

定員



220 lbs / 100 kg

最大積載量

8'2" x 35"
250 x 90 cm

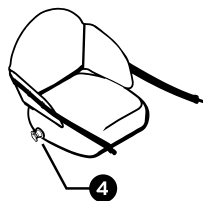
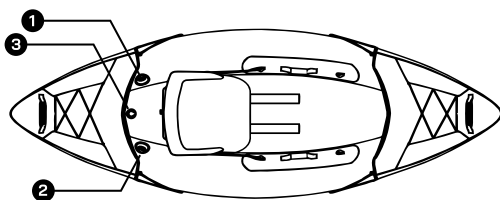
サイズ

20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)

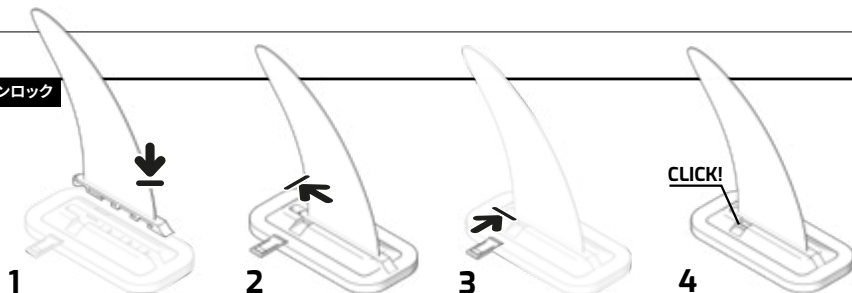
製品の重量



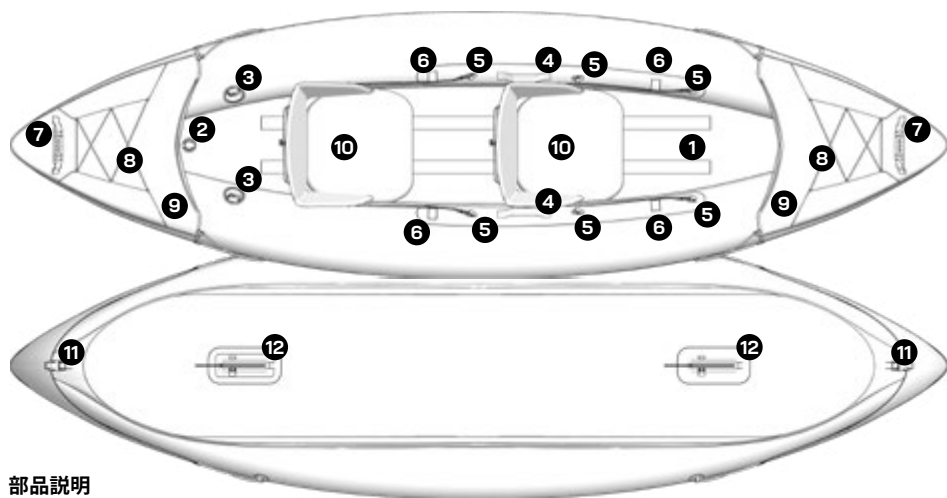
バルブの位置と空気注入の手順



フィンロック



使用に関する情報: NAMAKA 10'7" DOUBLE



部品説明

1. 面ファスナー部
2. SQR/バルブ
3. RQR/バルブ (x2)
4. 乗艇者用ハンドル (x2)
5. シート固定リング (x6)
6. パドルホルダー (x4)
7. 持ち運び用ハンドル (x2)
8. ラゲッジキャリアロープ (x2)
9. スブラッシュガードカバー (x2)
10. シート (x2)
11. バックルカバー (x2)
12. 垂直安定フィン (x2)



0.8 psi / 0.05 bar

推奨使用圧力



2

定員



396 lbs / 180 kg

最大積載量

10'7" x 35"
323 x 90 cm

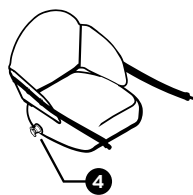
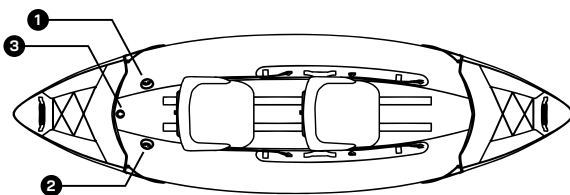
サイズ

28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)

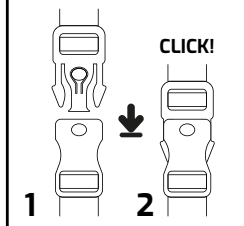
製品の重量



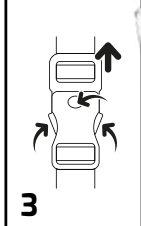
バルブの位置と空気注入の手順



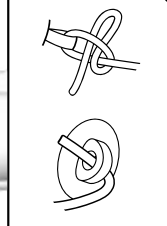
バックルクローザー



バックル開口部



ノット



空気の注入

⚠ ご注意ください ⚠

メーカーが提供するもの以外のコンプレッサーやその他の空気注入ツールを使用しないでください。冷気のみを使用し、圧力を加え過ぎないように注意してください。

周囲温度は内圧に影響を与えます。低温では本製品が減圧する可能性があり、その場合は、この影響を補うためにさらに膨らませます。

逆に、高温にさらされると、本製品は膨張する傾向があります。高圧によって引き起こされる可能性のある損傷を避けるため、わずかに収縮させます。

膨らませる前に、屋外であること、本製品を広げる場所に石やその他の鋭利なものがないことを確認してください。

本製品のバルブの使用法を確認して理解し、完全に機能することを確認してください。

カヤックの「メーカーのプレート」または購入モデルに関連する本マニュアルの「使用に関する情報」セクションに記載されている空気注入の圧力と手順の指示に従って、エアチャンバー（空気室）が固くなるまで空気を注入します。

空気注入中は、ポンプに付属の圧力計で圧力を確認します。

インフレーターブルシートを装備したモデルの場合は、必ずシートが固くなるまで膨らませてください。

空気を抜く

⚠ ご注意ください ⚠

空気を抜く前に、本製品から付属品や装備を取り外したことを確認してください。

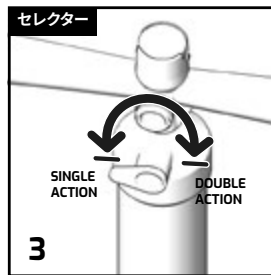
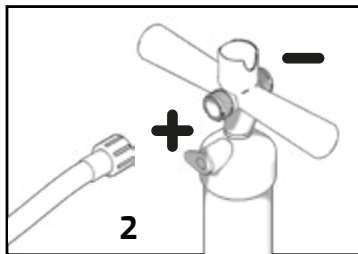
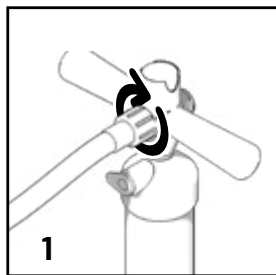
バルブを開く前に、水や粒子がエアチャンバー（空気室）に入らないように周囲をきれいにし、乾かし、噴出する空気からは必ず目と顔を遠ざけてください。

空気を抜くには、指示されている空気注入手順の逆の手順でエアチャンバーのバルブを開く必要があります。バルブを開いたら、船首から寝袋のように本製品を巻き上げて、残りの空気を排出させます。一部のモデルでは、ポンプに吸引機能が装備されている場合、ポンプを使用することもできます。

メーカーが提供するもの以外のツールは使用しないでください。

空気がすべて排出されたら、バルブを再度閉じます。

手動ポンプ

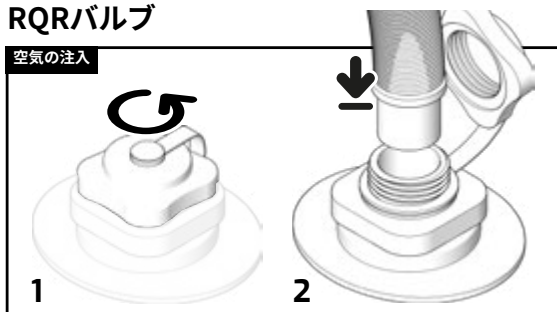


カヤックを膨らませるには、チューブを手動ポンプに時計回りに最後まで正しくねじ込みます（図1）。手動ポンプにはアダプターが2つあり、1つは空気注入用、もう1つは吸引用です（図2）。チューブを正しいアダプターに接続します。

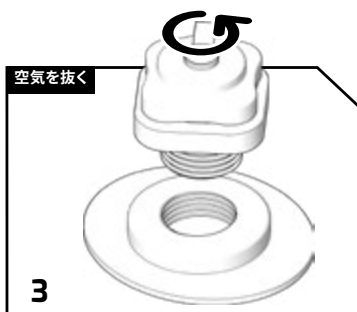
セレクターを右側（図3）に設定すると、ポンプのダブルアクションがアクティブになり、空気注入の最初の段階を高速化するのに役立ちます。セレクターを左側に回すと、高圧での空気注入を促進するのに理想的なシングルアクションモードがアクティブになります。

RQRバルブ

空気の注入



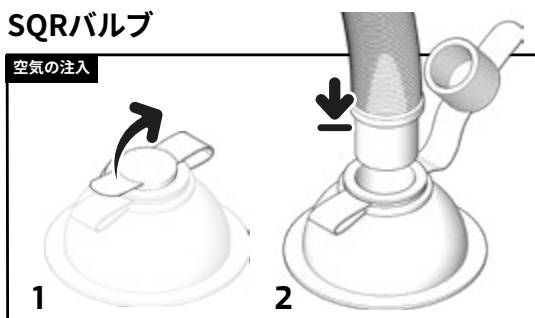
空気を抜く



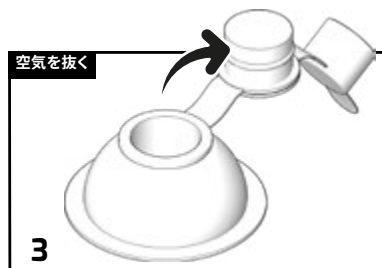
RQRバルブは、ダブルスレッドクローザーを備えたリジッドバルブです。空気を注入するには、トップキャップを反時計回りに回して緩め(図1)、空気注入チューブの端を奥まで挿入します(図2)。空気注入が終了したら、トップキャップを再度締めます。エアチャンバー(空気室)の空気を素早く抜くには、バルブ全体を反時計回りに回して緩めます(図3)。

SQRバルブ

空気の注入



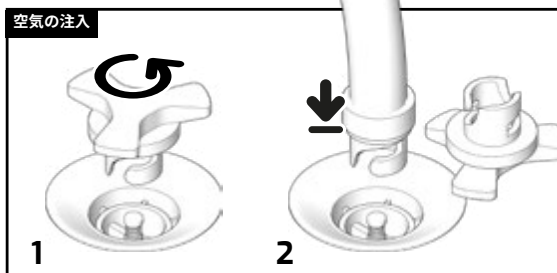
空気を抜く



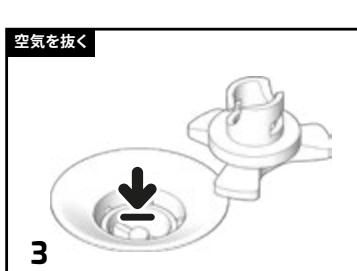
SQRバルブは、ダブルキャップクローザーを備えたフレキシブルバルブです。空気を注入するには、トップキャップのフラップを引き(図1)、空気注入チューブの端を奥まで挿入します(図2)。空気注入が終了したら、トップキャップを再度挿入します。エアチャンバー(空気室)の空気を素早く抜くには、ボトムキャップも引き出します(図3)。

HPバルブ

空気の注入



空気を抜く



HPバルブは高圧バルブです。空気を注入するには、トップキャップを反時計回りに回して緩め(図1)、中央の軸が上がっていることを確認して、空気注入チューブの端を奥まで挿入し、時計回りにねじ込みます(図2)。空気注入が終了したら、キャップを再度締めます。エアチャンバー(空気室)の空気を素早く抜くには、軸を強く押し下げます(図3)。

シートと付属品

カヤックが膨らんだら、シートの組み立てを行うことができます。
モデルとユーザー数に応じて、シートを配置する位置を選択できます。

コックピット内にシートを挿入し、スナップフックで内側の端のリングに固定します。
パドリング中に腰の辺りがしっかりと支えられるように、ストラップのバックルを前後に引いて調整します。

水位での本製品のバランスを保つために、乗艇者と装備の重量を分散させてください。
シートを固定したら、残りの付属品をすべて取り付けることができます。詳細については、本製品の関連セクション「使用に関する情報」を参照してください。

保管

⚠ ご注意ください ⚠

膨らませた本製品を、非常に高温の日に日光の当たる場所に放置したり、熱源の近くに放置したりしないでください。高温により内圧が上昇し、破損する可能性があります。
使用後は必ずぬるま湯（淡水）で洗い流し、完全に乾くのを待ってから保管してください。

淡水、スポンジ、石鹼で、ほとんどの汚れを洗い流すことができます。エコロジー製品のみを使用し、環境に分散させず、本製品の洗浄は地面で行ってください。

日光と塩水は非常に有害であり、時間の経過とともに本製品の一部を錆びつかせることがあります。湿気によってカビや悪臭が発生する可能性があります。理想的な保管場所は、密閉された乾燥した部屋です。

この場合、空気を抜いて丸めた本製品を専用のバッグに入れて、またはやや膨らんだ状態で保管することができます。バルブが閉じていることを確認してください。

修理

⚠ ご注意ください ⚠

周囲の環境や水の温度変化により本製品が収縮する場合があります。継続的に収縮が発生する場合、破損により空気が漏れている可能性があります。こうした破損のほとんどは、付属のパッチで修理できます。

漏れが見えない場合は、石鹼水を使用すると識別できます。エアチャンバー（空気室）に石鹼水をかけると、破損がある場合は、小さな泡ができます。漏れの場所が特定できたら、マーカーで印を付け、接着剤を塗布する前に、パッチを貼る部分を完全に乾かしてきれいにします。

この部分の準備ができれば、本製品の空気を抜き、漏れの箇所から6～7cmの範囲を覆えるような円形にパッチを切り、分量と乾燥に関するメーカーの指示に従い、PVC用または同等の接着剤を塗布します。

気泡を避けるように注意してパッチをゆっくりと貼り付け、最後に少なくとも24時間は乾燥させてください。

本製品を再度使用する前に、パッチの密封性と正しく修理されていることを確認してください。

保証

Cressi社は、指令1999/44/ECに従い、通常の使用における適合性の欠陥および製造上の欠陥に対して、販売時に製品を保証します。

保証は購入時から二(2)年間有効で、最初の消費者に対してのみ発行されます。購入および保証の有効性の証明として、支払い受領書、製品のシリアルコードまたはCressiバーコードラベル、および本マニュアルを保管してください。

保証期間中に欠陥が見つかった場合、消費者は、欠陥の発見から二(2)か月以内に、サポートチーム (info@cressi.com) 宛に苦情を申し立てることができます。

お問い合わせの際には、お名前と連絡先情報をご記入ください。購入日から六(6)か月以上経過した場合、消費者は欠陥の発生を判断するために必要な証拠を提供する責任があります。

欠陥の発生が次の理由による場合、保証は無効です。

- 製品の使用による通常の損耗
- 怠慢および/または誤用
- 裂傷、擦り傷、穿孔など、使用に伴う販売後の損傷
- Cressi社および同社担当者によって許可されていない変更、修理、または分解
- 本マニュアルに記載されているすべての指示の不遵守または不履行

保証で定められた範囲内で、消費者は追加費用なく製品の修理を要求することができます。Cressi社にとって修理が不可能であることが判明した場合、消費者は合理的な値下げ、あるいは同じ製品または同等の製品との交換を要求できます。

詳細情報およびサービスについては、次のサイトをご覧ください。www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

CRESSI
HYDROSPORTS

서문

이 설명서에는 제품을 올바르게 사용하는 데 필요한 모든 정보와 절차가 포함되어 있습니다. 안전과 즐거움을 보장하기 위해 사용하기 전에 다음 지침을 주의 깊게 읽고, 이 설명서를 습기가 없고 직사광선이 닿지 않는 안전한 곳에 보관하십시오. 제품을 양도할 경우 다음 사용자에게 이 설명서를 제공하십시오.

IKAYAK는 Inflatable Kayak(팽창식 카약)을 의미합니다. Cressi Hydrosports 제품군의 모든 SUP는 모든 요구에 부합할 수 있는 다양한 기능과 성능으로 운송성이 높고 설치 공간이 적게 필요한 제품을 제공하도록 설계되었습니다.

IKAYAK Cressi Hydrosports는 더 편안하고 안정적인 PVC 관형에서 드롭 스티치 벌크 헤드에 이르기까지 다양한 좌석 구성, 재료 유형 및 시공 방법에서 이중 블레이드 패들로 추진하도록 설계된 보트입니다. 기능적이고 팽창 및 보관이 용이하므로 사용 준비에 단 몇 분만 소요됩니다.

Cressi Hydrosports Kayaks는 조용하고 안전하게 물 위에서 여행할 수 있는 이상적인 수단이며, 환경에 유해한 물질을 방출하지 않고 이동하며 컴팩트한 크기 덕분에 언제 어디서나 탐험 준비를 할 수 있습니다.



인체공학적

다양한 구성으로 배치할 수 있는 조절식 시트 덕분에입니다.



안정적이고 실용적인

설계 및 테스트가 편안함과 성능을 제공합니다.



컴팩트

간편한 운반에 이상적인 작은 설치 공간



빠른 공기 주입

제공된 펌프로 몇 분 안에 준비되고 쉽게 팽창 가능

용도

이 제품은 장난감이 아니므로 성인을 동반하지 않는 14세 미만의 어린이에게는 적합하지 않습니다.

이 제품은 바람이 부는 대기 조건에서 최대 0.3m의 파도, 예외적으로 다른 보트로 인해 최대 0.5m의 파도가 발생하는 보호된 해안 수역, 작은 만, 작은 호수, 강 및 운하에서의 단기간 운행을 위해 설계되었습니다.

총 인원수 및/또는 최대 운반 가능 무게는 제품에 표시되어 있으며 웹사이트(www.cressi.com)의 관련 시트에 나와 있습니다. 주어진 한계와 표지를 항상 알고 준수해야 합니다.

사용 위험

이 제품의 사용에 대해 알려진 위험은 이 설명서에 표시된 용도에 따라 달라집니다. 사용 중 사용자와 제3자 모두 질병, 저체온증, 경험 부족 및 비행으로 인해 심각한 부상을 입거나 익사할 수 있습니다. 이 제품을 사용함에 있어 귀하는 제품 및 제품을 구성하는 기타 부품의 사용으로 인해, 귀하 및/또는 제3자에게 발생하는 모든 알려진 및/또는 알려지지 않은 및/또는 예상치 못한 위험을 부담하는 데 명확하게 동의합니다.

제품을 사용하면서 일어날 수 있는 내재된 위험은, 이 설명서에 나열된 모든 내용을 준수하고 사용 상태에서 시행 중인 표준 및 법률을 준수하며 항상 상식과 책임있는 행동을 유지함으로써 상당히 줄일 수 있습니다.

이 제품 및/또는 부품을 사용함과 동시에 귀하는 이 설명서 전체를 읽고 이해했음을 동의하는 것입니다.

안전

재미있지만 책임감 있게 즐겨 주십시오. 제품을 사용하기 전에 다음 안전 조건을 준수하는지 확인하십시오.

이 설명서를 읽고 제품을 사용하기 전에 제공된 모든 지침을 준수하십시오.

모든 사용자가 이 설명서를 읽고 이해했는지 확인하십시오.

이전에 이러한 유형의 제품을 사용한 적이 없다면 조용하고 안전한 물에서 테스트하거나 전문 강사 또는 학교에 문의하십시오.

미성년자의 사용은 성인의 감독하에 허용됩니다.

사용 국가에서 제공되는 내비게이션 규칙, 법률 및 요구 사항을 항상 숙지하고

준수하십시오.

책임감을 가지고 제품에 대한 통제력을 잃을 수 있는 상황을 피하십시오.

탑승한 모든 사용자는 항상 사용 상태에서 시행 중인 규정에서 요구하는 승인된 구명 조끼와 안전 장치를 착용해야 합니다.

사용 중 제품 및/또는 필수 부품을 분실하지 않도록 주의하고 제품과 사용자 사이에 안전 끈을 사용하십시오.

매번 사용하기 전에 장비가 완전히 작동하는지 검사하십시오.

제품을 사용하기 전에 대기 및 수중 기상 조건이 이 설명서에 설명된 사용 가능 조건을 준수하는지 확인하십시오.

항해 중 기상 상황에 주의를 기울이십시오.

기상 상황은 빠르게 변할 수 있습니다.

잠수복 및/또는 기타 보온 의류를 착용하거나 항상 손이 닿는 곳에 착용할 수 있게 두는 등 갑작스러운 추위로부터 자신을 보호하기 위해 필요한 예방 조치를 취하십시오.

시작하기 전에 항상 다른 사람에게 여정의 위치와 시간을 알려주십시오. 스마트폰에만 의존하지 마십시오.

내비게이션 방향에 주의하십시오.

이 제품을 사용하기 전에 귀하와 사용자의 건강 상태를 확인하십시오.

자신의 신체적 능력치를 인지하여 과로를 하지 마십시오.

손상을 입히거나 입을 수 있는 사람과 물체로부터 항상 안전한 거리를 유지하십시오.

항상 날카로운 물체 및/또는 부식성 물질과 제품을 접촉하지 마십시오.

항상 빠르고 안전한 복귀 또는 도킹을 보장하십시오.

도킹시 주의하십시오. 잘못된 조작으로 인해 사용자 및/또는 제품이 손상될 수 있습니다.

승객과 장비의 무게를 분산하여 제품이

수면에서 균형을 유지하도록 합니다.
이 설명서는 항상 안전하고 건조한 장소에 보관하고 제품 사용 중단 시에는 향후 사용자에게 전달하십시오.
이 설명서를 정기적으로 읽으십시오.

경고

△ 주의 △

전문적인 사용 및/또는 인명 구조 도구 및/또는 수영 보조/교육용으로 적합하지 않습니다.

수영을 할 수 없으면 사용하지 마십시오.

제품에서 다이빙하지 마십시오.

이 제품을 사용하는 동안 의식 상태를 바꿀 수 있는 약 및/또는 약물을 마시거나 사용하지 마십시오.

어떤 차량으로도 견인하지 마십시오.

제품 아래로 뛰어들지 마십시오.

사용하지 않을 때는 물에 두지 마십시오.

자연환경에 버려두지 마십시오.

이 설명서에 표시된 이외의 대기 조건에서 혼자 운행하지 마십시오.

표시된 것과 다른 자세 및/또는 위치를 취하지 마십시오.

고장 및/또는 열악한 조건일 경우에는 사용하지 마십시오.

익스트림 스포츠에 적합하지 않습니다.

이 설명서에 표시된 무게 및/또는 인원을 초과하지 마십시오.

물속에서 사용하는 동안 의도적으로 제품을 기울이거나 뒤집지 마십시오.

기내에서 흡연 및/또는 화염을 사용하지 마십시오.

고립된 장소에서 사용하지 마십시오.

설명서에 표시된 방법 이외의 방법으로 장비 및 제공된 모든 자재를 사용하지 마십시오.

제품 및/또는 제공된 부품을 변경하지 마십시오.

제조업체에서 제공한 것 이외의 모터 및/또는 추진 도구를 사용하지 마십시오.

화염에 노출하지 마십시오.

장시간 직사광선 및/또는 열원에 노출시키지 마십시오.

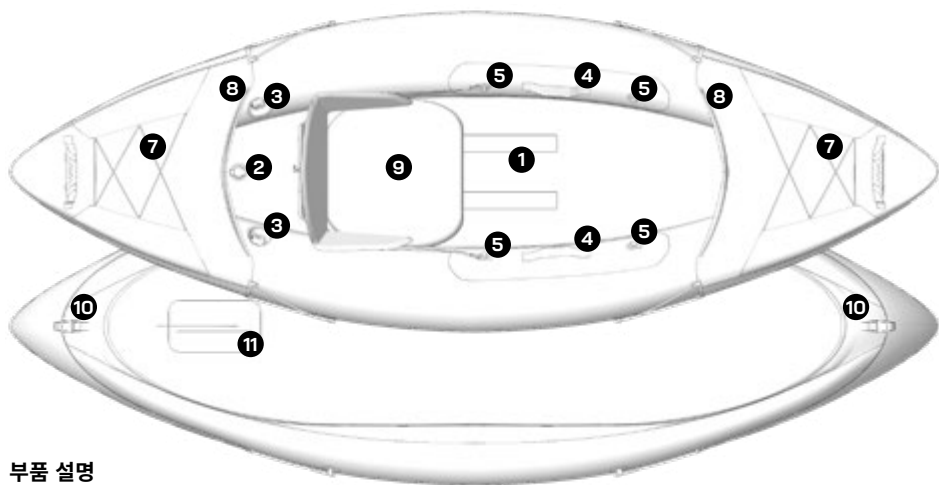
이 설명서에 표시된 작동 압력으로 수축되거나 팽창되지 않은 제품을 사용하지 마십시오.

제품 및/또는 부품을 물 밖에서 짓밟지 마십시오.

제조업체에서 제공한 것 이외의 다른 팽창 도구를 사용하지 마십시오.

배터리, 휘발유 및 연료, 합성 오일과 같은 물질에 노출하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

! 물의 흐름과 바람을 조심하십시오!



부품 설명

1. 벨크로 레일
2. SQR 밸브
3. RQR 밸브 (x2)
4. 탑승자 핸들 (x2)
5. 시트 고정 링 (x4)
6. 운반용 핸들 (x2)
7. 러기지 캐리어 로프 (x2)
8. 스포래시 가드 코팅 (x2)
9. 좌석
10. 코팅 버클 (x2)
11. 핀 부동



0.8 psi / 0.05 bar

권장 사용 압력



220 lbs / 100 kg

최대 허용 하중



1

최대 인원

8'2" x 35"
250 x 90 cm

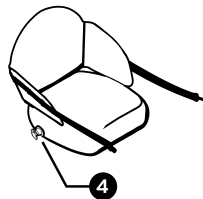
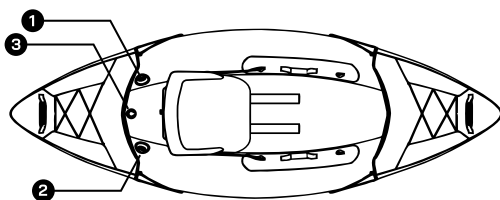
규격

20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)

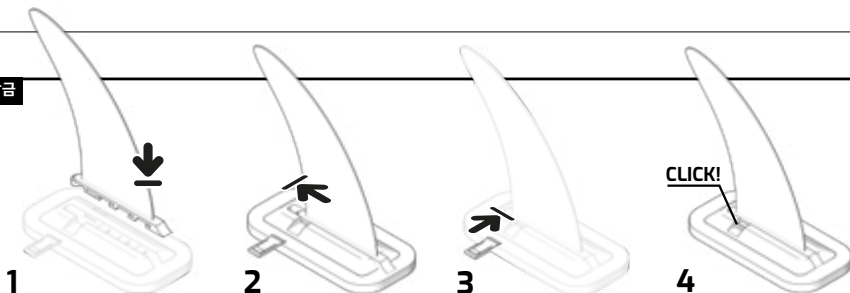
상품 무게



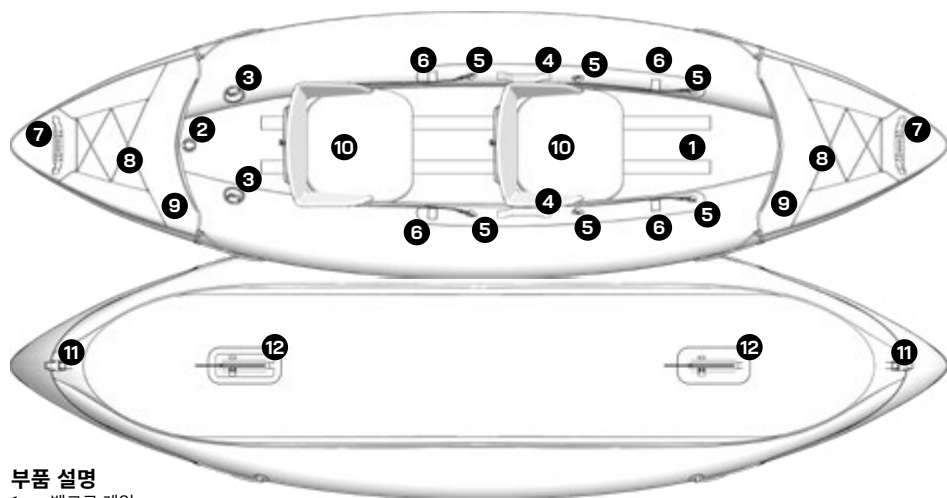
밸브 위치 및 공기 주입 순서



핀 잠금



사용 정보: NAMAKA 10'7" DOUBLE



부품 설명

1. 벨크로 레일
2. SQR 밸브
3. RQR 밸브 (x2)
4. 탑승자 핸들 (x2)
5. 시트 고정 링 (x6)
6. 패들 스톱 (x4)
7. 운반용 핸들 (x2)
8. 러기지 캐리어 로프 (x2)
9. 스플래시 가드 코팅 (x2)
10. 좌석 (x2)
11. 코팅 버클 (x2)
12. 핀 부동 (x2)



0.8 psi / 0.05 bar

권장 사용 압력



396 lbs / 180 kg

최대 허용 하중



2

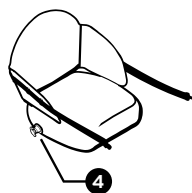
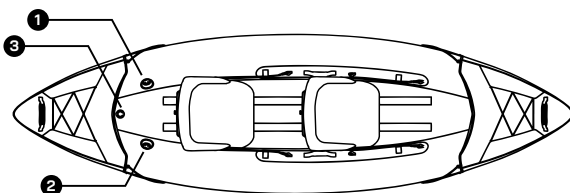
최대 인원

10'7" x 35"
323 x 90 cm
규격

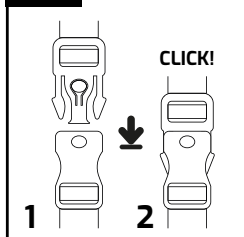
28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)
상품 무게



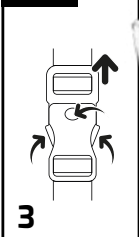
밸브 위치 및 공기 주입 순서



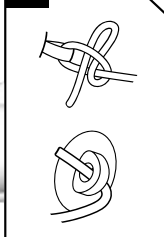
버클 잠금



버클 개방



매듭



공기 주입

△ 주의 △

제조업체에서 제공한 것 이외의 압축기 또는 기타 팽창 도구의 사용을 금하며, 차가운 공기만 사용하고 압력을 초과하지 않도록 주의하십시오.

주변 온도는 내부 압력에 영향을 미치며, 낮은 온도에서 공기를 주입하였을 경우, 이를 보상하는 효과로 낮은 온도에서 제품은 압력이 내려갑니다.

반대로 더 높은 온도에 노출되면, 제품이 팽창하고 약간 수축하므로 고압으로 인한 손상을 방지하기 위해 약간 공기를 빼십시오. 공기 주입을 시작하기 전에 실외에 있는지, 제품을 펼쳐 공기를 주입할 곳에 돌이나 기타 날카로운 물체가 없는지 확인하십시오.

제품 밸브의 사용을 식별하고 숙지하여 제대로 작동하는지 확인합니다.

“제조업체 플레이트” 또는 색선에 있는 카약에 표시된 압력 및 공기 주입 순서 표시에 따라 팽창해질 때까지 공기실을 팽창시킵니다: 이 설명서에 나와 있는 구입한 모델과 관련된 “사용 정보”.

팽창 중 압력을 확인하려면 펌프와 함께 제공된 압력 게이지를 관찰하십시오.

팽창식 시트가 장착된 모델의 경우 팽창해질 때까지 시트를 팽창시켜야 합니다.

공기 빼기

△ 주의 △

공기를 빼기 전에 제품에서 액세서리와 장비를 제거했는지 확인하십시오.

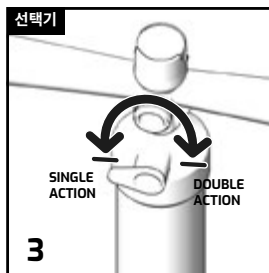
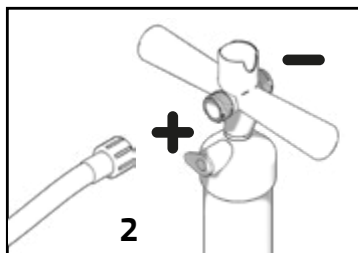
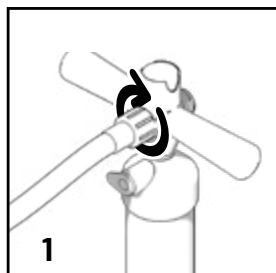
밸브를 열기 전에 물 및/또는 입자가 내부 튜브로 들어가는 것을 방지하기 위해 주변 영역을 청소하고 말리십시오. 항상 눈과 얼굴을 공기 분사구에서 멀리하십시오.

공기를 빼려면 표시된 공기 주입 순서를 반대로 진행하여, 공기실의 밸브를 열어야 합니다. 일단 열면 배터리에서 시작하여 침낭처럼 제품을 말아서 나머지 공기가 빠져 나가도록 하는 것으로 충분합니다. 일부 모델의 경우 흡입 기능이 장착된 경우 펌프를 사용할 수도 있습니다.

제조업체에서 제공한 것 이외의 다른 공기 주입 도구를 사용하지 마십시오.

모든 공기가 배출되면 밸브를 다시 닫습니다.

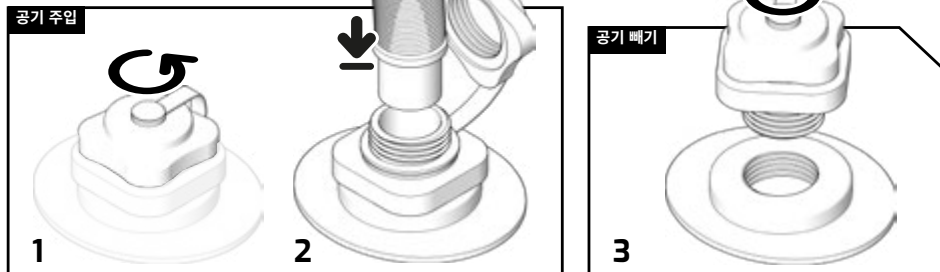
수동 펌프



카약을 팽창시키려면 호스를 핸드 펌프에 스트로크가 끝날 때까지 시계 방향으로(그림 1) 올바르게 조였는지 확인하십시오. 핸드 펌프에는 두 개의 연결부가 있습니다. 하나는 공기 주입용이고 다른 하나는 공기를 빼는 용도입니다(그림 2). 호스를 올바른 곳에 연결하십시오.

오른쪽에 있는 선택기(그림 3)를 설정하면 펌프의 이중 동작이 활성화되어 공기 주입의 첫 번째 단계를 가속화하는 데 유용합니다. 왼쪽의 선택기를 돌리는 동안 단일 동작 모드가 활성화되어 고압에서 팽창을 촉진하는 데 이상적입니다.

RQR 밸브



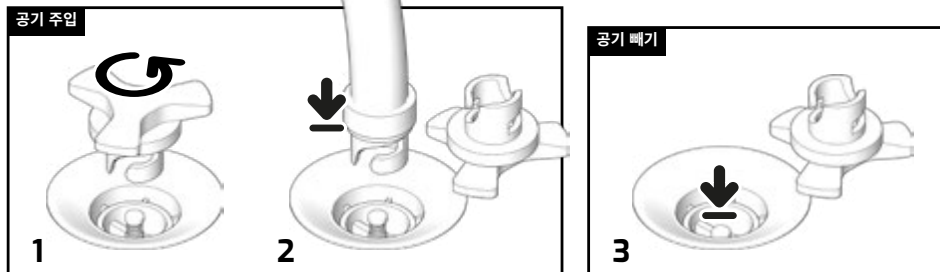
RQR 밸브는 이중 나사산 클로저가 장착된 견고한 밸브입니다. 공기를 주입하려면 상단 캡을 시계 반대 방향으로 풀고(그림 1), 팽창 튜브의 끝을 끝까지 삽입합니다(그림 2). 팽창이 완료되면 상단 캡을 다시 조입니다. 공기실을 빠르게 수축시키려면 전체 밸브를 시계 반대 방향으로 푸십시오(그림 3).

SQR 밸브



SQR 밸브는 이중 플러그 클로저가 있는 유연한 밸브입니다. 팽창하려면 상단 캡(그림 1)의 플랩을 당기고, 팽창이 완료되면 팽창 튜브의 끝을 끝까지 삽입한 다음(그림 2), 상단 캡을 다시 삽입합니다. 내부 튜브를 빠르게 수축시키려면 하단 캡을 빼내십시오(그림 3).

HP 밸브



HP 밸브는 고압 밸브입니다. 팽창하려면 상단 캡을 시계 반대 방향으로 풀고(그림 1), 중앙 스템이 올려진 위치에 있는지 확인하고 팽창 튜브의 끝을 끝까지 삽입한 다음 시계 방향으로 조입니다(그림 2). 공기 주입을 완료하면 캡을 다시 조입니다. 공기실을 빠르게 수축시키려면 스템을 내린 위치로 세게 누르십시오(그림 3).

좌석 및 액세서리

카약이 팽창하면 좌석 조립을 진행할 수 있습니다.

모델 및 사용자 수에 따라 좌석 배치 위치를 선택할 수 있습니다.

좌석을 조종석 내부에 삽입하고 스냅 후크를 사용하여 내부 가장자리의 링에 고정합니다.

패들링 중에 허리를 더 잘 지지하려면 스트랩 버클을 앞뒤로 당겨 조절하십시오. 승객과 장비의 무게를 분산하여 제품이 수면에서 균형을 유지하도록 합니다.

시트가 고정되면 제공된 나머지 액세서리를 모두 장착할 수 있습니다. 자세한 내용은 제품의 관련 섹션 “사용 정보”를 참조하십시오.

보관

⚠ 주의 ⚠

너무 더운 날에는 부풀린 제품을 햇볕 근처 또는 열원 근처에 두지 마십시오. 고온은 내부 압력을 증가시켜 제품을 손상시킬 수 있습니다.

매번 사용 후 미지근한 물로 제품을 행구고 완전히 마를 때까지 기다렸다가 보관하십시오.

깨끗한 물, 스폰지 및 약간의 비누로 대부분의 먼지를 씻어 낼 수 있습니다. 환경 친화 제품만을 사용하여 환경을 오염시키지 말고, 바닥에 제품을 두고 세척하십시오.

햇빛과 바닷물은 제품에 매우 해롭습니다. 시간이 지남에 따라 제품의 일부를 산화시킬 수 있고 습기로 인해 곰팡이와 악취가 발생할 수 있습니다. 폐쇄되고 건조한 방에서 이상적인 보관을 하십시오.

이 경우 제품을 수축하고 말아서 가방에 넣거나 약간 부풀린 상태로 보관할 수 있습니다. 밸브가 닫혀 있는지 확인하십시오.

수리

⚠ 주의 ⚠

주변 환경 및/또는 물의 온도 변화로 인해 제품이 수축될 수 있습니다. 지속적인 수축이 발생하면 누출로 인한 공기 누출이 발생할 수 있습니다. 이 대부분은 제공된 패치로 수리할 수 있습니다.

누출이 보이지 않으면 비누와 물의 혼합물을 내부 튜브에 붓는 방식으로 식별할 수 있으며 누출이 있으면 작은 거품으로 눈에 띄게 표시됩니다. 누출 위치 확인이 확인되면 마커로 표시하시고, 접착제를 도포하기 전에 패치 적용 부위를 완전히 말리고 깨끗이 하십시오.

수리 영역이 준비되면 제품을 수축시키고 누출 지점으로부터 6-7cm의 여백을 가지는 원형 패치를 잘라내고 PVC 또는 이와 동등한 접착제를 도포하고 도포량 및 건조에 대한 제조업체의 지침을 따르십시오.

접착 부분에 기포가 들어가는 것을 피하기 위해 천천히 패치를 바르고 마지막으로 최소 24시간 이상 건조되도록 두십시오. 제품을 다시 사용하기 전에 패치가 확실히 접착되어 올바르게 수리되었는지 확인하십시오.

보증

EC Directive 1999/44에 따라 Cressi는 정상적인 사용 시 적합성 결함 및 제조 결함에 대해 판매 제품을 보증합니다.

보증은 구매 시점으로부터 2년 동안 유효하며 처음 소비자에게만 발행됩니다. 결제 영수증, 제품 일련 코드 또는 Cressi 바코드 레이블과 이 설명서를 구매 증명 및 보증 유효 기간으로 보관하십시오.

보증 기간 동안 결함이 발견되면 소비자는 결함 발견 후 2개월 이내에 다음 주소의 지원 팀에 연락하여 불만을 제기할 수 있습니다. info@cressi.com에 귀하의 이름과 연락처 정보를 명시하고, 구매일로부터 6개월 이상 경과한 경우, 소비자는 결함의 시작을 결정하는 데 필요한 증거를 제공할 책임이 있습니다.

결함의 원인이 다음과 같은 경우 보증은 유효하지 않습니다.

제품 사용으로 인한 정상적인 마모
과실 및/또는 오용

찢김, 마모, 구멍 등 사용에 의해 일어난
판매 후 손상

Cressi 및 그 직원이 승인하지 않은 수정,
수리 또는 분해

이 설명서에서 제공된 모든 정보를
준수하지 않고 불이행한 경우

보증서에서 정한 기한 내에, 소비자는
추가 비용 없이 제품 수리를 요청할 수
있습니다. Cressi에서 수리가 불가능한
것으로 판명되면 소비자는 합리적인 가격
할인 또는 동일하거나 동등한 제품으로
교체를 요청할 수 있습니다.

자세한 정보 및 서비스를 보려면 다음
사이트를 방문하십시오. www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

CRESSI
HYDROSORTS

Įvadas

Šiame vadove yra visa informacija ir procedūros, būtinos teisingam gaminio naudojimui. Norėdami užtikrinti savo saugumą ir pramogą, prieš naudojimą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir jas laikykite saugioje, sausoje vietoje, be saulės spindulių.

Pateikite šį vadovą bet kuriam būsimam gaminio naudotojui jo perdavimo atveju.

IKAYAK

IKAYAK reiškia Inflatable Kayak (pripučiamą baidarę); visos „Cressi Hydrosports“ asortimento baidarės yra sukurtos taip, kad galėtų pasiūlyti produktus, pasižyminčius patogiu transportavimu ir mažu dydžiu. Platus funkcijų ir savybių asortimentas, pritaikytas kiekvienam poreikiui.

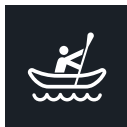
„IKAYAK Cressi Hydrosports“ yra vandens transporto priemonės, skirtos valdymui su dvigubu irklų su skirtingomis sėdynių konfigūracijomis, medžiagų rūšimis ir konstrukcijų metodais: nuo patogesnių ir stabilesnių PVC vamzdžių iki „Drop-Stitch“ pertvarų, kad korpusai būtų efektyvesni ir hidrodinamiškesni; funkcionalūs, lengvai pripučiami ir sudedami, jie gali būti paruošti naudojimui per kelias minutes.

„Cressi Hydrosports“ baidarės yra ideali priemonė jūsų vandens ekskursijoms, tylios ir diskretiškos, jos juda neišleisdamos aplinkai kenksmingų medžiagų ir dėl kompaktiškumo jas galite pasiimti bet kur, kad būtumėte visada pasirengę tyrinėjimams.



Ergonomiškos

dėka reguliuojamų sėdynių, kurias galima išdėstyti įvairiais būdais



Stabilios ir praktiškos

suprojektuotos ir išbandytos patogumui ir naudojimui



Kompaktiškos

Nedidelis dydis idealiai tinka lengvam transportavimui



Greitas pripūtimas

Paruošiamas per kelias minutes ir lengvai pripučiamas su tiekiamu siurbliu

Naudojimo paskirtis

Šis gaminys nėra žaistas, ir neskirtas asmenims iki 14 metų, nebent ji lydi suaugęs asmuo.

Šis gaminys buvo sukurtas trumpoms ekskursijoms saugomuose pakrančių vandenyse, mažose įlankose, mažuose ežeruose, upėse ir kanaluose, esant šioms atmosferos sąlygoms: kai vėjo jėga 4, bangos iki 0,3 m ir išskirtiniais atvejais ne didesnės kaip 0,5 m aukščio, pavyzdžiui, sukeltos kitų valčių.

Bendras žmonių skaičius ir (arba) didžiausias gabenamas svoris yra nurodytas ant gaminio ir nurodytas atitinkamame tinklalapio puslapyje: www.cressi.com. Įsitikinkite, kad žinote ir laikotės aprašytų apribojimų ir nurodymų.

Naudojimo rizika

Šio gaminio naudojimo rizikingumas priklauso nuo naudojimo tikslo, nurodyto šiame vadove.

Dėl ligos, hipotermijos, nepatyrimo ir netinkamo elgesio gaminio naudojimas gali sukelti rimtus sužeidimus ar paskendimą tiek vartotojui, tiek trečiosioms šalims.

Naudodamiesi šiuo produktu, jūs laisvai sutinkate prisiimti visą žinomą ir (arba) nežinomą ir (arba) nenumatytą riziką, susijusią su žala jums ir (arba) trečiosioms šalims, kurią sukelia gaminio ir bet kurios kitos jo sudedamosios dalies naudojimas.

Riziką, susijusią su gaminio naudojimu, galima žymiai sumažinti laikantis visų šiame vadove išvardytų nurodymų, laikantis galiojančių standartų ir įstatymų dėl naudojimo bei visada išlaikant sveiką protą ir atsakingą elgesį.

Naudodamiesi šiuo gaminiu ir (arba) jo dalimis sutinkate, kad perskaitėte ir supratote visą šį vadovą.

Saugumas

Pramogaukite, bet atsakingai: prieš kiekvieną produkto naudojimą įsitikinkite, kad laikotės šių saugos sąlygų:

- Prieš kiekvieną gaminio naudojimą perskaitykite šį vadovą ir laikykitės visų pateiktų instrukcijų
- Įsitikinkite, kad visi naudotojai perskaitė ir suprato šį vadovą
- Jei dar niekada nenaudojote tokio tipo gaminių, išbandykite jį ramioose ir saugiuose vandenyse ir (arba) susisieki su instruktoriais ar mokyklomis.
- Nepilnamečiams leidžiama naudotis tik prižiūrint suaugusiam
- Visada skaitykite informaciją ir laikykitės taisyklių, įstatymų ir navigacijos reikalavimų, numatytų naudojimo šalyje
- Būkite atsakingi ir venkite situacijų kuriose galite prarasti gaminio valdymą
- Visi valtyje esantys naudotojai privalo visą laiką dėvėti aprobuoto tipo gelbėjimosi liemenes ir saugos įtaisus, kurių reikalauja naudojimo valstybėje galiojančios taisyklės
- Naudodamiesi nepraraskite gaminio ir (arba) jo pagrindinių dalių, jas ir naudotojus suriškite apsauginiais raištais
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar įranga pilnai veikia
- Prieš naudodami gaminį, patikrinkite, ar oro ir vandens oro sąlygos atitinka šiame vadove aprašytus naudojimo paskirties parametrus
- Plaukdami atkreipkite dėmesį į oro sąlygas, jos gali greitai pasikeisti
- Imkitės būtinų atsargumo priemonių, kad apsisaugotumėte nuo staigaus šalčio, pvz.: dėvėdami ar visada turėdami drabužių pakaitą ir (arba) papildomus terminius drabužius.
- Prieš pradėdami, visada ką nors informuokite apie savo kelionės vietą ir laiką, nepasitikėkite vien savo išmaniuoju telefonu
- Navigacijoje atkreipkite dėmesį į orientaciją
- Prieš naudodami šį gaminį įsitikinkite, kad jūsų ir naudotojų sveikata yra gera
- Žinokite savo fizines galimybes, nestumkite savęs į per didelį nuovargio lygį
- Visada laikykitės saugaus atstumo nuo žmonių ir daiktų, kuriems galima padaryti nuostolių ir (arba) pakenkti
- Visada venkite produkto sąlyčio su aštriais daiktais ir (arba)

- ėsdinančiomis medžiagomis
- Visada užtikrinkite greitą ir saugų grįžimą ar prieplauką
- Priplaukite atsargiai, nes naudotojai ir (arba) gaminys gali būti pažeisti dėl neteisingų manevrų
- Paskirstykite keleivių ir įrangos svorį, kad gaminys vandenyje būtų subalansuotas
- Visada laikykite šį vadovą saugioje ir sausoje vietoje, jei gaminį perduodate, atiduokite jį kitiems naudotojams
- Reguliariai perskaitykite šį vadovą

Įspėjimai

⚠ DĖMESIO ⚠

- Netinka profesionaliam naudojimui ir (arba) naudoti kaip gelbėjimo priemonę ir (arba) plaukimo pagalbai / mokymui
- Nenaudokite, jei nemokate plaukti
- Nenerkite nuo gaminio
- Naudodami šį gaminį, negerkite ir nevirtokite svaiginančių medžiagų ir (arba) vaistų, kurie gali pakeisti sąmonės būseną
- Negalima vilkti jokia transporto priemone
- Nenerkite po gaminiu
- Nepalikite vandenyje ar šalia vandens, kai jo nenaudojate
- Neapleiskite aplinkoje
- Negalima plaukioti vieniems, jūroje ar kitokiomis nei šiame vadove nurodytomis atmosferos sąlygomis
- Nenaudokite kitokių pozicijų ir (arba) padėčių, nei nurodytos
- Nenaudokite esant gedimams ir (arba) esant blogoms sąlygoms
- Netinka ekstremaliam sportui
- Neviršykite šiame vadove nurodyto svorio ir (arba) žmonių skaičiaus
- Nepakreipkite staiga ir (arba) neapverskite gaminio tyčia, kai jį naudojate vandenyje
- Valtįje nerūkykite ir (arba) nenaudokite atviros liepsnos
- Nenaudokite izoliuotose vietose
- Nenaudokite įrangos ir visų tiekiamų medžiagų kitais būdais, nei nurodyta instrukcijoje
- Nedarykite jokių pakeitimų gaminyje ir (arba) jokioje pateiktoje detalėje
- Nenaudokite jokių kitų variklių ir (arba) varomųjų įrankių, nei tuos, kuriuos tiekia gamintojas
- Nepriartinkite prie atviros liepsnos
- Nelaikykite tiesioginėje šviesoje ir (arba) prie šilumos šaltinių ilgą laiką
- Nenaudokite gaminio, išleistu oru ar nepripūsto darbinio slėgiu, nurodytu šiame vadove
- Ne vandenyje nemindykite gaminio ir (arba) jo dalių
- Nenaudokite jokių kitų pripūtimo įrankių, išskyrus tuos, kuriuos pateikė gamintojas
- Nelaikykite arti tokių medžiagų kaip akumuliatorių rūgštis, benzinas ir kuras, sintetinės alyvos, nes jos gali pakenkti gaminiui.
- **! SAUGOKITĖS VANDENS SROVIŲ IR VĖJO !**

Gamintojo plokštelė

Visose „Cressi Hydrosports“ baidarėse matomose gaminio vietose yra gamintojo plokštelė (žr. žemiau pateiktą pavyzdį).

Joje visada rasite pagrindinę informaciją tinkamam gaminio naudojimui, norint gauti daugiau informacijos, ieškokite atitinkamo modelio šio vadovo skyriuje „Naudojimo informacija“, jei norite sužinoti naujienas, apsilankykite produkto puslapyje svetainėje: cressi.com

Laukelių aprašymas

1. Ispėjimai, rizika, draudimai ir saugos priemonės, kurių reikia laikytis
2. Modelio vardas
3. Sertifikatas ir gamybos vieta
4. Didžiausia leistina apkrova
5. Korpuso serijos numeris
6. Leidžiamas suaugusių keleivių (75 kg) skaičius
7. Rekomenduojamas slėgis naudojimui
8. Vožtuvų padėtis ir pūtimo seka
9. Gamintojo logotipas

⚠ WARNINGS ⚠

	Diversi da rischiare durante l'uso Prohibitions to respect during use Verboten, während des Gebrauchs zu respektieren Prohibiciones a respetar 在使用中遵守禁例的
	Non adatto sotto i 14 anni di età Not suitable for users younger than 14 Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren Pas adapté au mineurs de moins de 14 ans Não apto para menores de 14 anos 不适合14岁以下的未成年人使用
	Non esporre al sole a forti di calore Do not expose to sun or high temperatures Nicht der Sonne oder Wärmegquellen aussetzen Ne pas exposer au soleil ou à chaleur 不要暴露在阳光或高温下
	Non applicare propulsione a motore Do not use petrol engines Motocantres nicht anwenden Ne pas appliquer de propulsion motorisée 不要使用马动力
	Non usare compressori Do not use compressors Verwenden Sie keine Kompressoren N'utilisez pas de compresseurs 不要使用压缩机

	Precauzioni di sicurezza obbligatorie Mandatory safety precautions Obligatorische Sicherheitsvorkehrungen Precauciones de seguridad obligatorias 必須の安全注意 Read the manual before use Lire le manuel avant toute utilisation 在服用前阅读本手册
	Indossare giubbotto di salvataggio e laccio di sicurezza durante l'uso Wear lifejacket and leash when in use Tragen Sie das Schwimmweste und Lasso Porter gilet de sauvetage et laisse de l'utilisation 使用时候穿上救生衣和皮带

MODEL NAMA 10'7" DOUBLE ISO 61853-3 CAT III B
MADE IN CHINA

4

180 kg / 400 lbs

2

0.05 PSI / 0,8 BAR

5

SERIAL

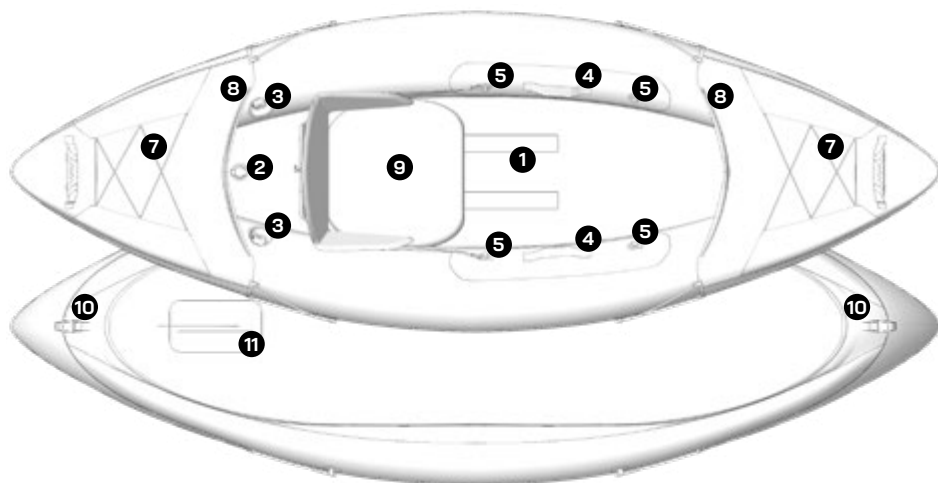
6

0001 I1 19

VALVES POSITION AND INFLATION SEQUENCE

! FAKSIMILĖI kiekviena plokštelė gali skirtis priklausomai nuo modelio ir (arba) vėtesnių versijų.

Naudojimo informacija: NAMA KA 8'2" SINGLE



Dalių aprašymas

1. Lipnios juostos bėgis
2. SQR vožtuvas
3. RQR vožtuvas (x2)
4. Keleivio rankena (x2)
5. Sėdynės tvirtinimo žiedas (x4)
6. Nešiojimo rankena (x2)
7. Bagažo lynas (x2)
8. Purslų apsaugos dangtis (x2)
9. Sėdynė
10. Dangos sagtis (x2)
11. Pelekų dreifas



0.8 psi / 0.05 bar

Rekomenduojamas slėgis naudojimui



220 lbs / 100 kg

Didžiausia leistina apkrova



1

Didžiausias žmonių skaičius

8'2" x 35"
250 x 90 cm

Matmenys

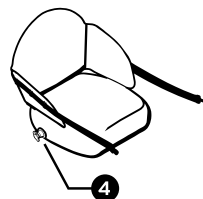
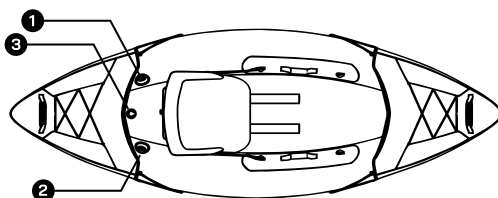
20 lbs (±5%)

9 kg (±5%)

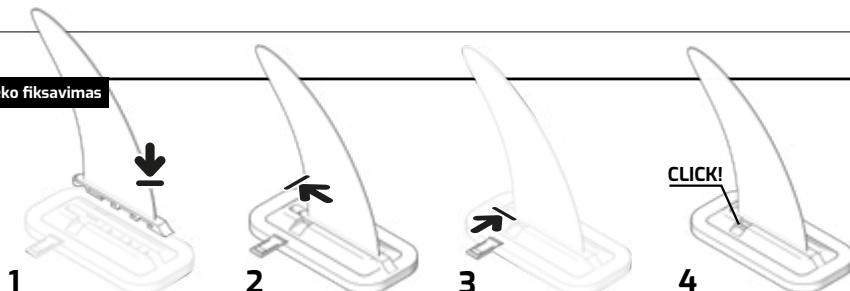
Produkto svoris



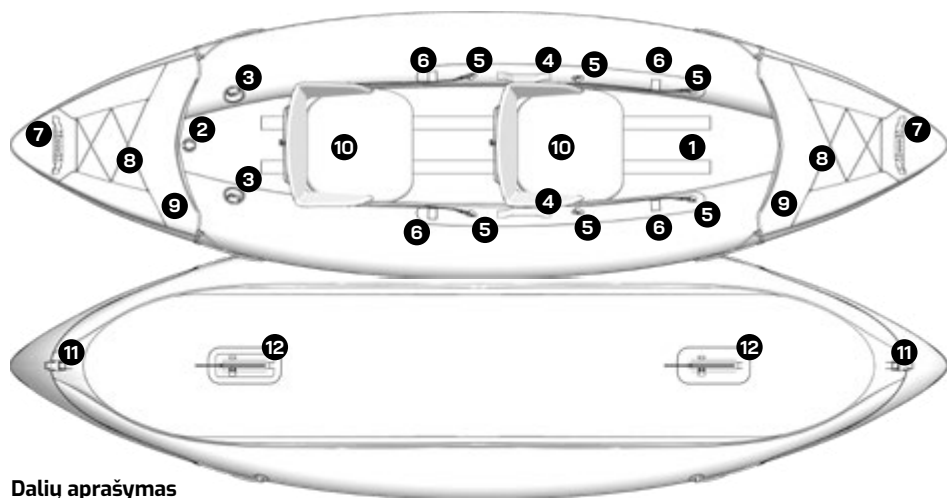
Vožtuvų padėtis ir pūtimo seka



Peleko fiksavimas



Naudojimo informacija: NAMAKA 10'7" DOUBLE



Dalių aprašymas

1. Lipnios juostos bėgis
2. SQR vožtuvas
3. RQR vožtuvas (x2)
4. Keleivio rankena (x2)
5. Sėdynės tvirtinimo žiedas (x6)
6. Irklo stotelė (x4)
7. Nešiojimo rankena (x2)
8. Bagažo lynas (x2)
9. Purslų apsaugos dangtis (x2)
10. Sėdynė (x2)
11. Dangos sagtis (x2)
12. Pelekų dreifas (x2)



0.8 psi / 0.05 bar

Rekomenduojamas slėgis naudojimui



396 lbs / 180 kg

Didžiausia leistina apkrova



2

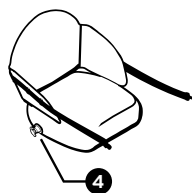
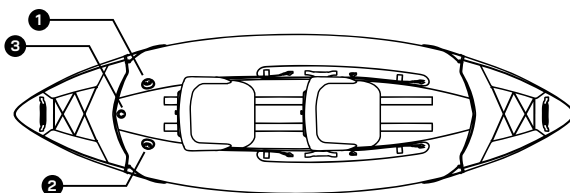
Didžiausias žmonių skaičius

10'7" x 35"
323 x 90 cm
Matmenys

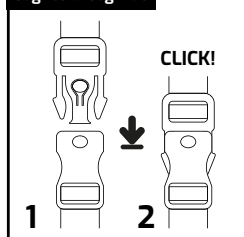
28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)
Produkto svoris



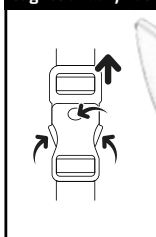
Vožtuvų padėtis ir pūtimo seka



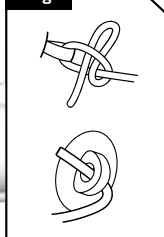
Sagties užsegimas



Sagties atidarymas



Mazgai



Pripūtimas

⚠ DĒMESIO ⚠

Nenaudokite kitų nei gamintojo tiekiamų kompresorių ar kitų pripūtimo įrankių, naudokite tik šaltą orą ir būkite atsargūs, kad neviršytumėte slėgio.

Aplinkos temperatūra daro įtaką vidiniam slėgiui, esant žemesnėms temperatūroms gaminys gali išsileisti, tuo atveju pripūskite papildomai, kad tai kompensuotumėte.

Priešingai, jei aplinkos temperatūra bus aukštesnė, produktas bus linkęs pūstis, išleiskite šiek tiek oro, kad būtų išvengta galimos, aukšto slėgio daromos žalos.

Prieš pradėdant pūsti įsitikinkite, kad esate lauke ir kad nėra akmenų ar kitų aštrių daiktų, kur ištiesite jūsų gaminį.

Nustatykite gaminio vožtuvus ir susipažinkite su jų naudojimu, patikrindami visišką jų tinkamumą.

Pripūskite oro kameras iki standumo, laikydamiesi slėgio ir pripūtimo sekos nurodymų, pateiktų baidarės „Gamintojo plokštelėje“ arba šio vadovo skyriuje „Naudojimo informacija“, susijusiam su įsigytu modeliu.

Norėdami patikrinti slėgį pūtimo metu, stebėkite su siurbliu pateiktą manometrą.

Modeliuose, kuriuose yra pripūčiamos sėdynės, būtinai pripūskite sėdynes, kol jos taps standžios.

Oro išleidimas

⚠ DĒMESIO ⚠

Prieš išleidžiant orą įsitikinkite, kad iš gaminio pašalinote priedus ir įrangą.

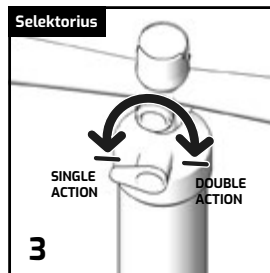
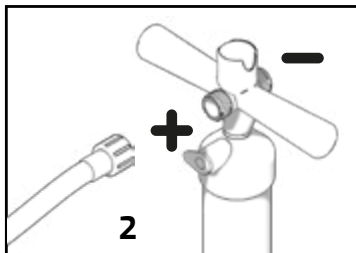
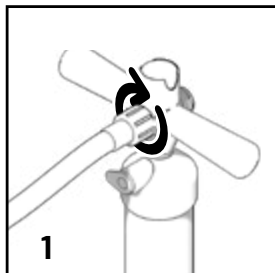
Prieš atidarant vožtuvus, nuvalykite ir išdžiovinkite aplinkui, kad vanduo ir (arba) dalelės nepatektų į kamerą, niekada nepriartinkite akių ir veido prie oro srovės.

Norint išleisti orą, reikės atidaryti oro kamerų vožtuvus veikiant atvirkštine eiga nei nurodyta oro pripūtimui, atidarius pakaks gaminį susukti kaip miegmaišį, pradėdant nuo valties priekio, išpučiant likusį orą; kai kuriuose modeliuose taip pat galima naudoti siurbį, jei jame yra išsiurbimo funkcija.

Nenaudokite jokių kitų pripūtimo įrankių, išskyrus tuos, kuriuos pateikė gamintojas.

Išstūmus visą orą, uždarykite vožtuvus.

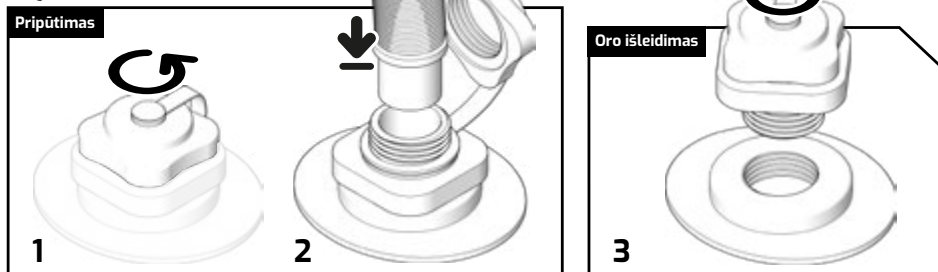
Rankinis siurblys



Norėdami pripūsti Kayak nepamirškite teisingai prisukti vamzdelį prie rankinio siurblio, sukant pagal laikrodžio rodyklę iki pat eigos pabaigos (1 pav.). Rankiniai siurbliai turi dvi jungtis: viena pripūtimui ir viena išleidimui (2 pav.). Vamzdelį būtinai prijunkite prie teisingo sujungimo.

Nustačius selektorių (3 pav.) dešinėje pusėje įsijungia dvigubas siurblio veikimas, naudingas pagreitininti pirmąjį pripūtimo dalį, o selektorių pasukus į kairę, įjungiamas vieno veiksmo režimas, idealus palengvinant didesnio slėgio pripūtimą.

RQR vožtuvas



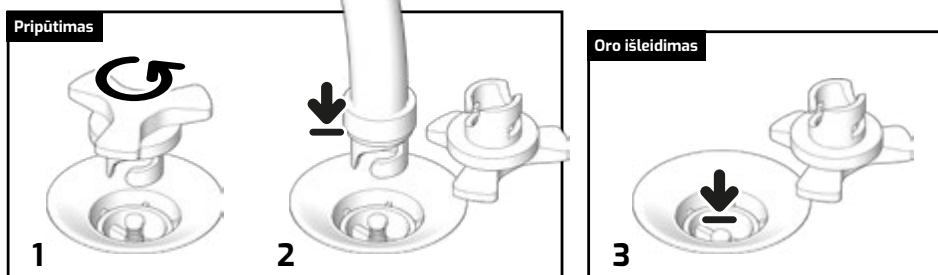
RQR vožtuvas yra standus vožtuvas su dvigubu srieginiu uždarymu. Norint pripūsti, atsukite viršutinį dangtelį sukant prieš laikrodžio rodyklę (1 pav.) ir įkiškite pripūtimo vamzdelį galą iki galo (2 pav.). Pripūtus užsukite viršutinį dangtelį. Norėdami greitai ištuštinti oro kamerą, atsukite visą vožtuvą sukant prieš laikrodžio rodyklę (3 pav.).

SQR vožtuvas



SQR vožtuvas yra lankstus vožtuvas su dvigubu uždarymu kamščiu. Norint pripūsti, patraukite viršutinio dangtelio atvartą (1 pav.) ir įkiškite pripūtimo vamzdelį iki galo (2 pav.). Pripūtus įdėkite viršutinį dangtelį. Norėdami greitai ištuštinti oro kamerą, traukite kol išeis ir apatinis dangtelis (3 pav.).

HP vožtuvas



HP vožtuvas yra aukšto slėgio vožtuvas. Norint pripūsti, atsukite viršutinį dangtelį sukant prieš laikrodžio rodyklę (1 pav.), įsitikinkite, kad centrinis kištukas yra viršutinėje padėtyje, įkiškite pūtimo vamzdzdelio galą iki pabaigos ir prisukite laikrodžio rodyklės kryptimi (2 pav.), pripūtus, užsukite dangtelį. Norėdami greitai ištuštinti oro kamera, su jėga paspauskite kištuką iki apatinės padėties (3 pav.).

Sėdynės ir priedai

Kai baidarė bus pripūsta, galima pradėti sėdynių surinkimą.

Priklausomai nuo modelio ir naudotojų skaičiaus, galima pasirinkti, kur dėti sėdynes.

Išstatykite sėdynes į griovelio vidų ir pritvirtinkite jas spynelėmis prie žiedų esančių vidiniuose kraštuose.

Reguluokite traukdami diržo sagtis pirmyn arba atgal, kad įrkludami geriau palaikytumėte juosmens dalį.

Būtinai paskirstykite keleivių ir įrangos svorį, kad gaminys vandenyje būtų subalansuotas.

Užfiksavus sėdynes, galima sumontuoti visus likusius priedus; daugiau informacijos ieškokite atitinkamame gaminio skyriuje „Naudojimo informacija“.

Sandėliavimas

⚠ DĖMESIO ⚠

Nepalikite pripūsto gaminio saulėje karštomis dienomis ar šalia šilumos šaltinių, dėl aukštos temperatūros padidėja vidinis slėgis, kuris jam gali pakenkti.

Pokiekvieno naudojimo būtinai nuplaukite gaminį drungnu gėlu vandeniu ir prieš sandėliuojant palaukite, kol jis visiškai išdžius.

Norėdami nuplauti didžiąją dalį nešvarumų, jums tiesiog reikia gėlo vandens, kempinės ir šiek tiek muilo, naudokite tik ekologiškus produktus ir nepaskleiskite jų aplinkoje, gaminį plaukite ant žemės.

Saulės šviesa ir sūrus vanduo yra labai kenksmingi, laikui bėgant jie gali oksiduoti kai kurias gaminio dalis, o dėl drėgmės gali atsirasti pelėsis ir blogi kvapai, todėl

idealus gaminio laikymas yra uždaroje ir sausoje patalpoje.

Tokiu atveju galima laikyti gaminį su išleistu oru ir susuktą į maišą arba šiek tiek pripūstą, įsitikinkite, kad vožtuvai yra uždaryti.

Remontas

⚠ DĖMESIO ⚠

Produktas gali prarasti orą dėl aplinkos ir (arba) vandens temperatūros pokyčių, jei yra pastebimas nuolatinis oro išėjimas, gali būti kad tai yra dėl atsiradusio pažeidimo. Daugumą jų galima pataisyti pridedant lopus.

Jei nuotėkis yra nematomas, jį galima nustatyti naudojant muilo ir vandens mišinį: jį reikia pilti ant oro kamerų, jei nuotėkis yra susidarys maži burbulai. Nustačius nuotėkio vietą, pažymėkite ją žymekliu ir prieš tepant klįjus, būtinai gerai išdžiovinkite ir nuvalykite lopo klįjavimo vietą.

Paruošus vietą lopui ištuštinkite gaminį ir išpjaukite apskritą lopą, kad uždengus skylę liktų 6–7 cm kraštas, užtepkite PVC klįjavimui skirtus klįjus arba lygiavertę medžiagą, laikantis gamintojo nurodymų dėl kiekio ir džiovavimo.

Atsargiai užklįjuokite lopą, kad išvengtumėte oro burbulų, ir galiausiai palikite išdžiuvimui mažiausiai 24 valandas.

Prieš vėl naudojant gaminį, įsitikinkite, kad lopus yra tvirtas ir yra tinkamai sutaisyta.

Garantija

Pagal EB direktyvą 1999/44, „Cressi“ pardavimo metu savo gaminiams duoda garantiją, už neatitikimo buvimą ir gamybos defektų normaliam naudojimui.

Garantija galioja dvejus (2) metus nuo pirkimo momento ir yra išduodama tik pradiniam naudotojui. Mokėjimo kvitą, produkto serijos kodą arba „Cressi“ brūkšninio kodo etiketę ir šį vadovą saugokite kaip pirkimo ir garantijos galiojimo įrodymą.

Jei trūkumas yra nustatomas garantiniu laikotarpiu, naudotojas turi galimybę pateikti skundą per du (2) mėnesius nuo defekto radimo, susisiekdamas su aptarnavimo komanda adresu:

info@cressi.com nurodant savo vardą ir kontaktinę informaciją, jei nuo pirkimo dienos praėjo daugiau nei šeši (6) mėnesiai, naudotojas bus atsakingas už būtinų įrodymų pateikimą defekto atsiradimui nustatyti.

Garantija negalioja, jei trūkumas atsirado dėl:

- Normalaus produkto nusidėvėjimo
- Aplaidumo ir (arba) netinkamo naudojimo
- Po pardavimo atsiradusios žalos dėl naudojimo, pvz.: įtrūkimų, įbrėžimų, pradūrimų
- Keitimų, taisymų ar išmontavimo neautorizuotų „Cressi“ ir jos darbuotojų
- Nepaisymo ir nesilaikymo visų šiame vadove pateiktų nurodymų

Per garantijoje nustatytą laiką vartotojas gali reikalauti, kad gaminys būtų sutaisytas be papildomų išlaidų. Jei „Cressi“ sutaisymą laiko neįmanomu, vartotojas gali paprašyti pagrįsto kainos sumažinimo arba pakeitimo tuo pačiu ar lygiavėrciu produktu.

Norėdami gauti daugiau informacijos ir paslaugų, apsilankykite svetainėje: www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

CRESSI
HYDROSPORTS

Innledning

Denne håndboken inneholder all nødvendig informasjon og prosedyrer for riktig bruk av produktet. For å kunne garantere din sikkerhet og moro, bør du lese følgende instruksjoner nøye før bruk, og oppbevare denne håndboken på et trygt, tørt sted som ikke er utsatt for sollys.

Overlever denne håndboken til enhver fremtidig bruker dersom produktet skifter eier.

IKAYAK

IKAYAK Cressi Hydrosports er båter designet for fremdrift med dobbelbladsåre, med forskjellige sittekonfigurasjoner, i ulike materialtyper og konstruksjonsmetoder, fra de mer komfortable og stabile PVC-rørene, til Drop-Stitch-skottene for mer ytende og hydrodynamiske skrog. Alle er funksjonelle og enkle å blåse opp og lagre, det tar bare noen minutter før de er klare til bruk.

Cressi Hydrosports Kajakk er ideelle kajaker for utflukter på vannet. De er stille og diskret og beveger seg uten å slippe ut miljøskadelige stoffer, og takket være at de er så kompakte, kan du ta dem med deg hvor som helst og alltid være klar for en utflykt.

Ergonomiske

takket være de justerbare setene som kan plasseres i forskjellige konfigurasjoner

Stabile og praktiske

designet og testet for komfort og prestasjoner

Kompakte

Små dimensjoner som gjør dem meget enkle å transportere

Raske å blåse opp

Klare på få minutter, og lette å blåse opp med den medfølgende pumpen



Ergonomiske

takket være de justerbare setene som kan plasseres i forskjellige konfigurasjoner



Stabile og praktiske

designet og testet for komfort og prestasjoner



Kompakte

Små dimensjoner som gjør dem meget enkle å transportere



Raske å blåse opp

Klare på få minutter, og lette å blåse opp med den medfølgende pumpen

Tiltenkt bruk

Produktet er ikke et leketøy, det er ikke egnet for personer under 14 år, med mindre det skjer i følge med en voksen.

Dette produktet er laget for korte utflukter i lunt vann langs kysten, små bukter, små innsjøer, elver og kanaler, i atmosfæriske forhold med vindstyrke 4, bølger opptil 0,3 m og unntaksvis med bølger som er maksimalt 0,5 m høye, for eksempel forårsaket av trafikk fra andre båter.

Totalt antall personer og/eller maksimal transportabel vekt er angitt på produktet, og står oppgitt i det tilhørende databladet på nettsiden: www.cressi.com. Sørg for at du alltid kjenner og respekterer de oppgitte grensene og indikasjonene.

Farer ved bruk

Farer tilknyttet bruk av dette produktet avhenger av tiltenkt bruk, som angitt i denne håndboken.

Bruk kan føre til alvorlig personskade eller drukning på grunn av sykdom, hypotermi, uerfarenhet og feilaktig oppførsel, både på/av brukeren og tredjeparter.

Ved å bruke dette produktet samtykker brukeren i å påta seg alt ansvar for kjente og/eller ukjent farer, og/eller uforutsette risikoer for skade på dere og/eller tredjeparter, som følger av bruk av produktet og enhver annen bestanddel. De potensielle farene ved bruk av produktet kan reduseres betydelig ved å respektere alle indikasjonene som står oppført i denne håndboken, respektere de standarder og lover som er gjeldende for brukstilstanden, og alltid utvise sunn fornuft og ansvarlig oppførsel.

Ved å bruke dette produktet og/eller dets deler, godtar du at du har lest og forstått hele denne håndboken.

Sikkerhet

Ha det gøy, men vær ansvarlig; Sørg for at du respekterer følgende sikkerhetsforhold før hver bruk av produktet:

- Les denne håndboken og følg alle instruksjonene som gis, før hver bruk av produktet
- Forsikre deg om at alle brukerne har lest og forstått denne håndboken
- Hvis du aldri har brukt denne typen produkter før, må du teste utstyret først i rolig og trygt vann og/eller kontakte ekspertinstruktører eller kajakkskoler
- Mindreåriges bruk av produktet er tillatt under tilsyn av en voksen
- Du må alltid holde deg oppdatert på og følge reglene, lovene og navigasjonskravene som gjelder i landet der du bruker produktet
- Utvis ansvar og unngå situasjoner som kan føre til at du mister kontrollen over produktet
- Alle brukere ombord må alltid iføre seg godkjente redningsvester og sikkerhetsinnretninger som kreves i gjeldende forskrifter
- Forsikre deg om at du ikke mister produktet og/eller dets vesentlige deler under bruk. Bruk sikkerhetsfester mellom disse og brukerne
- Inspiser utstyret for å være sikker på at alt fungerer som det skal før hver bruk
- Før du bruker produktet, kontroller at vær- og vannforholdene overholder de tiltenkte parameterne for bruk som er beskrevet i denne håndboken
- Vær oppmerksom på værforholdene mens du er ute og padler, de kan endre seg raskt
- Ta de nødvendige forholdsregler for å beskytte deg mot plutselig kulde, for eksempel å ha på deg våtdrakt og/eller ha andre termiske plagg innen rekkevidde
- Informer alltid noen om hvor og når du skal på tur før du faktisk drar, ikke stol utelukkende på smarttelefonen din
- Vær oppmerksom på retningen du padler i
- Forsikre deg om at du og andre brukerne er friske og i god fysisk form før du/de bruker dette produktet
- Vær oppmerksom på dine fysiske begrensninger, ikke press deg utover ditt utholdenhetsnivå
- Hold alltid sikker avstand fra mennesker og gjenstander som

det er mulig å forårsake og/eller framprovosere skader på

- Unngå alltid at produktet kommer i kontakt med skarpe gjenstander og/eller etsende stoffer
- Sørg alltid for at du kommer raskt inn igjen og legger sikkert til kai
- Vær forsiktig når du legger til kai, brukere og/eller produktet kan bli skadet på grunn av feilmanøvre
- Fordel vekten av passasjerer og utstyr for å holde produktet balansert på vannivå
- Oppbevar alltid denne håndboken på et trygt og tørt sted, og gi den videre til fremtidige brukere i tilfelle produktet selges videre
- Les denne håndboken regelmessig

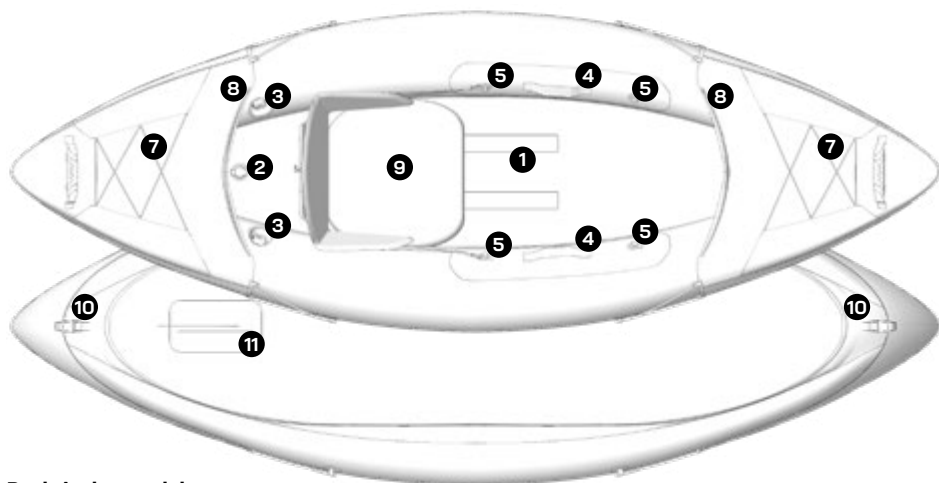
Advarsler

⚠ FORSIKTIG ⚠

- Ikke egnet for profesjonell bruk, og/eller som et livreddende verktøy og/eller svømmehjelp/undervisning
- Må ikke brukes hvis du ikke kan svømme
- Ikke stup fra produktet
- Ikke drikk eller bruk narkotiske stoffer og/eller medisiner som kan endre bevissthetstilstanden mens du bruker dette produktet
- Må ikke slepes fra kjøretøy
- Ikke dykk under produktet
- Ikke la produktet ligge i vann eller i nærheten av vann når det ikke er i bruk
- Ikke kast i naturen
- Ikke padle alene, ute til havs eller under andre værforhold enn de som er angitt i denne håndboken
- Ikke anta stillinger og/eller andre posisjoner enn de som er angitt
- Ikke bruk i tilfelle feil og/eller uoptimale forhold
- Ikke egnet for ekstremsport

- Ikke overskrid vekten og/eller antall personer som er angitt i denne håndboken
- Ikke la produktet steile eller vipp det med vilje mens du bruker det i vannet
- Ikke røyk og/eller bruk åpen ild ombord
- Skal ikke brukes på isolerte steder
- Ikke bruk utstyret eller noe av materialet som følger med, på andre måter enn de som er angitt i håndboken
- Ikke gjør noen endringer på produktet og/eller på utstyr som følger med
- Ikke sett på andre motorer og/eller fremdriftsverktøy enn de som leveres av produsenten
- Ikke utsett produktet for åpen ild
- Ikke utsett produktet for direkte lys og/eller varmekilder i lengre perioder
- Ikke bruk produktet når det er tømt for luft, eller ikke blåst opp til det brukstrykket som er angitt i denne håndboken
- Ikke trakk på produktet og/eller dets deler når det ikke er i vannet
- Ikke bruk andre pumpeverktøyet enn det som leveres av produsenten
- Ikke utsett produktet for stoffer som batterisyre, bensin og drivstoff, syntetiske oljer, da de kan skade produktet.
- ! VÆR OPPMERKSOM PÅ UNDERVANNSTRØMMER OG VIND!

Informasjon om bruk: NAMAKA 8'2" SINGLE



Beskrivelse av deler

1. Borrelås
2. SQR-ventil
3. RQR-ventil (x2)
4. Passasjerhåndtak (x2)
5. Festering sete (x4)
6. Bærehåndtak (x2)
7. Bågasjetau (x2)
8. Sprutbeskyttelsesdeksel (x2)
9. Sete
10. Beleggspenne (x2)
11. Styrefinne



0.8 psi / 0.05 bar

Anbefalt brukstrykk



220 lbs / 100 kg

Maksimal tillatt belastning



1

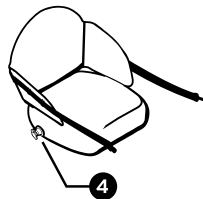
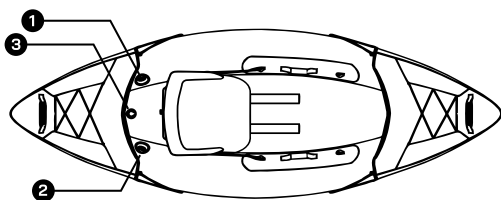
Maks antall personer

8'2" x 35"
250 x 90 cm
Dimensjoner

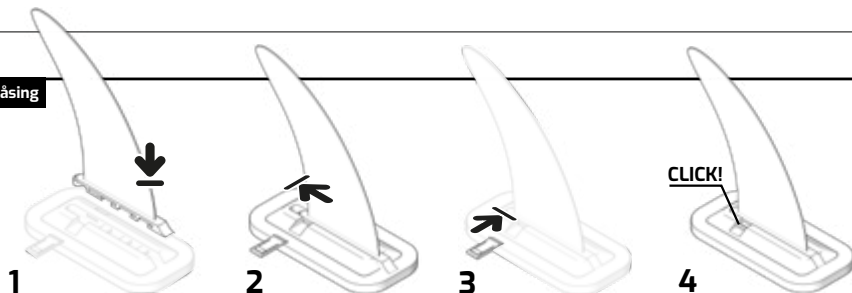
20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)
Produktvekt



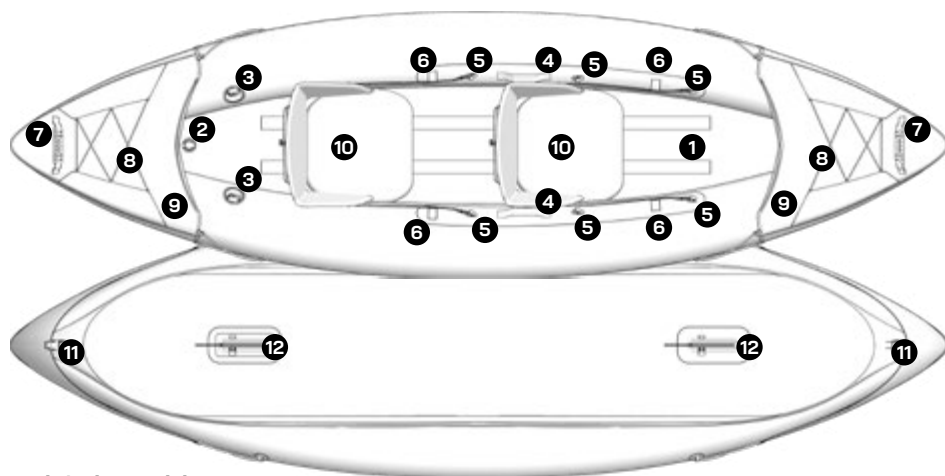
Ventilens posisjon og oppblåsningssekvens



Rorlåsing



Informasjon om bruk: NAMAKA 10'7" DOUBLE



Beskrivelse av deler

1. Borrelås
2. SQR-ventil
3. RQR-ventil (x2)
4. Passasjerhåndtak (x2)
5. Festering sete (x6)
6. Rorholder (x4)
7. Bærehåndtak (x2)
8. Bagasjetau (x2)
9. Sprutbeskyttelsesdeksel (x2)
10. Sete (x2)
11. Beleggspenne (x2)
12. Styrefinne (x2)



0.8 psi / 0.05 bar

Anbefalt brukstrykk



396 lbs / 180 kg

Maksimal tillatt belastning



2

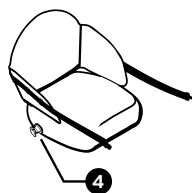
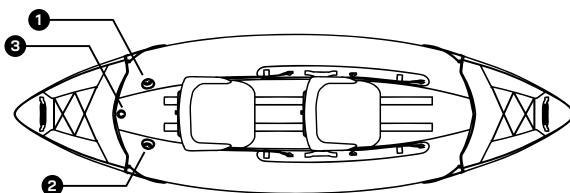
Maks antall personer

10'7" x 35"
323 x 90 cm
Dimensjoner

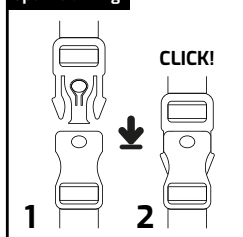
28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)
Produktvekt



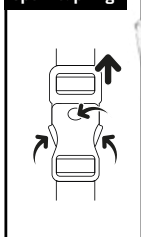
Ventilens posisjon og oppblåsningssekvens



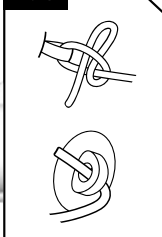
Spennelukkning



Spenneåpning



Knuter



Blåse opp produkt

⚠ FORSIKTIG ⚠

Ikke bruk kompressorer eller annet oppblåsningsverktøy enn det som leveres av produsenten, bruk kun kald luft, og vær forsiktig så du ikke overskrider trykket.

Omgivelsestemperaturen påvirker det indre trykket, ved lavere temperaturer kan produktet dekomprimeres, i så fall må det blåses ytterligere opp for å kompensere for denne effekten.

Tvert imot, hvis det utsettes for høyere temperaturer, vil produktet ha en tendens til å utvide seg. Da må det tappes litt for luft for å unngå eventuelle skader forårsaket av for høyt trykk.

Før du begynner å blåse opp, må du forsikre deg om at du befinner deg utendørs, og at det ikke ligger steiner eller andre skarpe gjenstander der du skal legge ut kajakken på bakken.

Identifiser og gjør deg kjent med bruken av produktventilene, og forsikre deg om at de fungerer som de skal.

Blås opp luftkamrene til de er stive ved å følge indikasjonene for trykk og oppblåsningssekvens på «produsentens ID-skilt» på kajakken, eller i avsnittet «Informasjon for bruk» for den kjøpte modellen i denne håndboken.

Følg trykkmåleren som fulgte med pumpen for å kontrollere trykket under oppblåsing.

For modeller utstyrt med oppblåsbare seter, må du sørge for å blåse opp setene til de er stive.

Slippe ut luften i produkt

⚠ FORSIKTIG ⚠

Forsikre deg om at du har fjernet tilbehør og utstyr fra produktet før du slipper ut luften.

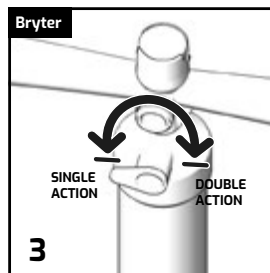
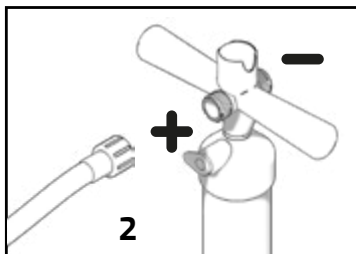
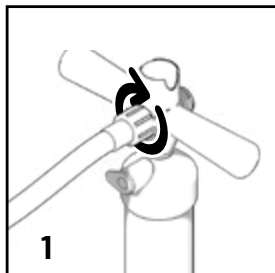
Før du åpner ventilene, må du rengjøre og tørke det omkringliggende området for å forhindre at vann og/eller partikler kommer inn i luftkamrene. Hold alltid øynene og ansiktet borte fra luftstrålen.

For å tømme ut luften må du åpne ventilene til luftkamrene i motsatt rekkefølge enn ved oppblåsing. Når kajakken er tom for luft, er det nok å rulle opp den som en sovepose ved å starte fra baugen og tvinge ut den gjenværende luften. På enkelte modeller er det også mulig å bruke pumpen, hvis denne er utstyrt med en utsugingsfunksjon.

Ikke bruk andre pumpeverktøy enn det som leveres av produsenten.

Når all luften er sugd ut, må du stenge alle ventilene.

Manuell pumpe

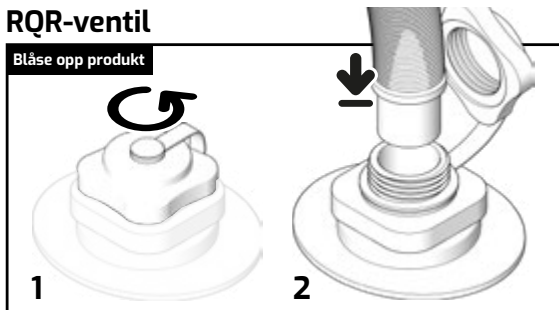


For å blåse opp Kayak-en, må du sørge for å skru til slangen på håndpumpen med klokken, så langt det går (fig. 1). Håndpumpene har to tilkoblinger, én til oppblåsing og en til å tømme ut luften med (fig. 2). Sørge for å koble slangen til riktig tilkobling.

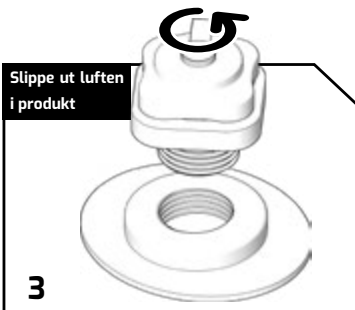
Hvis du stiller bryteren (fig. 3) på høyre side, aktiveres pumpens dobbeltvirkning, noe som kan være nyttig for å øke hastigheten på den første delen av oppblåsing. Med bryteren på venstre side aktiveres derimot modusen for en enkelt handling, ideelt for å gjøre oppblåsing med høyt trykk lettere.

RQR-ventil

Blåse opp produkt



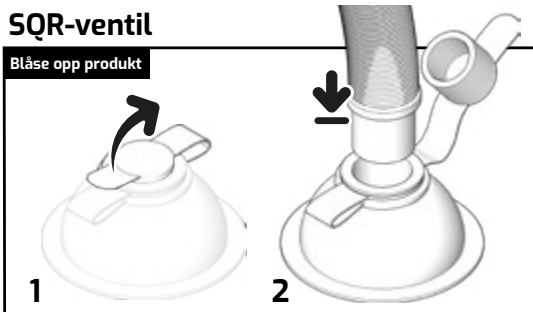
Slippe ut luften i produkt



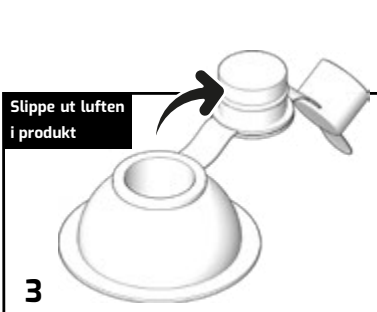
RQR-ventilen er en stiv ventil utstyrt med en dobbeltgjenget lukking. For å blåse opp, skru av den øvre toppen mot klokken (fig. 1) og sett enden av oppblåsingsrøret så langt inn det går (fig. 2). Når oppblåsingen er fullført, sett på lokket på toppen på nytt. For å tømme luftkammeret raskt, skru hele ventilen mot klokken (fig. 3).

SQR-ventil

Blåse opp produkt



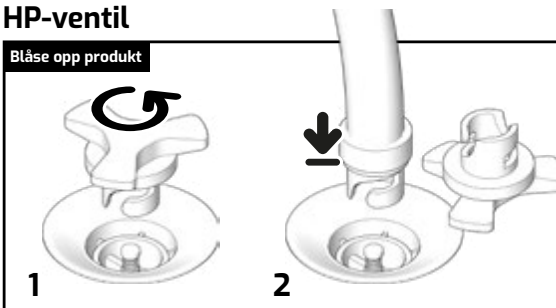
Slippe ut luften i produkt



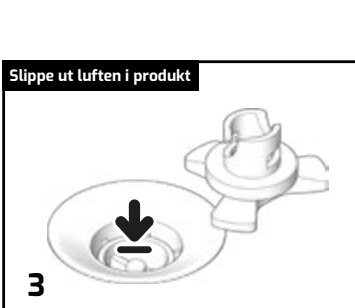
SQR-ventilen er en fleksibel ventil med dobbel topplukking. For å blåse opp, trekk i klaffen på lokket på toppen (fig. 1) og sett enden av oppblåsingsrøret så langt inn det går (fig. 2). Når oppblåsingen er fullført, sett på lokket på toppen på nytt. For å tømme luftkammeret raskt, trekk ut også den nedre toppen (fig. 3).

HP-ventil

Blåse opp produkt



Slippe ut luften i produkt



HP-ventilen er en høytrykksventil. For å pumpe opp, skru av toppdekselet mot klokken (fig. 1), og pass på at midtstammen er i hevet stilling, sett inn enden av oppblåsingsrøret så langt det går og skru med klokken (fig. 2). Skru på toppen igjen ved endt oppblåsning. For å tømme luftkammeret raskt, trykk stammen hardt ned til senket stilling (fig. 3).

Seter og tilbehør

Når kajakken er oppblåst, kan du fortsette med monteringen av setene.

Avhengig av modell og antall brukere, er det mulig å velge hvor setene skal plasseres.

Sett setene inn i fordypningen og fest dem ved hjelp av karabinkrokene til ringene på de indre kantene.

Juster ved å trekke stropespennene fremover eller bakover for bedre å støtte korsryggen under padling.

Fordel vekten av passasjerer og utstyr for å holde produktet balansert på vannivå.

Når setene er festet, er det mulig å montere alt gjenværende tilbehør som følger med. For mer informasjon, se det relevante avsnittet «Informasjon om bruk» av produktet.

Oppbevaring

⚠ FORSIKTIG ⚠

Ikke la det oppblåste produktet stå i solen på meget varme dager, eller i nærheten av varmekilder. Høye temperaturer øker det indre trykket, noe som kan skade produktet.

Sørg for å skylle produktet med lunkent ferskvann etter hver bruk, og vent til det tørker helt før du legger det på plass.

For å vaske bort det meste av skitten trenger du bare ferskvann, en svamp og litt såpe, bruk kun økologiske produkter og ikke spre dem i naturen. Vask produktet på bakken.

Sollys og saltvann er veldig skadelig. De kan oksidere noen deler av produktet over tid, mens fuktighet fører til mugg og dårlig lukt. Derfor er lagring i et lukket og tørt rom ideelt.

Da er det mulig å oppbevare produktet når det er tømt for luft og rullet opp i bagen, eller litt oppblåst. Sørg for at ventilene er lukket.

Reparasjon

⚠ FORSIKTIG ⚠

Produktet kan tømmes for luft på grunn av endringer i temperaturen i omgivelsene og/eller vannet. Hvis kontinuerlig det oppstår en kontinuerlig luftlekkasje, er det mulig at det er oppstått en punktering. De fleste av disse kan repareres med de medfølgende lappene.

Hvis lekkasjen er usynlig, kan den identifiseres ved å bruke en blanding av såpe og vann som du tømmer over luftkamrene. Hvis produktet faktisk er punktert, vil hullet fremheves av små bobler. Når du har identifisert lekkasjen, merk den av med en tusj og sørg for å tørke og rengjøre påføringsområdet grundig, før du sprer utover limet.

Gjør klart området ved å tømme produktet for luft og skjær til en sirkelformet lapp med en margin på 6-7 cm fra lekkasjen, påfør lim for PVC eller tilsvarende ved å følge produsentens instruksjoner for mengde og tørking.

Pass på at du klistrer lappen på sakte for å unngå luftbobler, og la den tørke i minst 24 timer.

Før du bruker produktet igjen, må du sørge for at lappen er tett og reparert på riktig måte.

Garanti

I samsvar med EF-direktiv 1999/44 garanterer Cressi sine produkter på salgstidspunktet mot samsvarsfeil og produksjonsfeil ved normal bruk.

Garantien er gyldig i to (2) år fra kjøpstidspunktet, og utstedes kun til den opprinnelige kjøperen. Oppbevar betalingskvitteringen, produktets serienummer eller Cressi sin strekkodeetikett, samt denne håndboken som et kjøpsbevis og gyldig garanti.

Hvis du finner en mangel i garantiperioden, har du som forbruker muligheten til å komme med en klage innen to (2) måneder fra da mangelen ble oppdaget. Det gjøres ved å kontakte vår kundeservice på: info@cressi.com. Spesifiser navn og kontaktinformasjon. Hvis det har gått mer enn seks (6) måneder fra kjøpsdatoen, vil forbrukeren være ansvarlig for å fremlegge de nødvendige bevisene for å fastslå at feilen har oppstått.

Garantien er ikke gyldig hvis feilen skyldes:

- Normal slitasje som følger av bruk av produktet
- Uaktomhet og/eller feil bruk av produktet
- Skader etter salg som er betinget av bruk, for eksempel flenger, riper, punkteringer
- Endringer, reparasjoner eller demontering er ikke godkjent av Cressi og selskapets forhandlere
- Manglende overholdelse av alle indikasjoner i denne håndboken

Iløpet av garantiperioden kan forbrukeren be om at produktet repareres uten ekstra kostnad. Hvis reparasjonen viser seg å være umulig for Cressi å gjennomføre, kan forbrukeren be om en rimelig prisreduksjon eller erstatning med samme eller tilsvarende produkt.

For mer informasjon og tjenester, se nettsiden: www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

CRESSI
HYDROSPOITS

Wprowadzenie

Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie informacje i procedury umożliwiające prawidłowe użytkowanie produktu. Aby móc korzystać z produktu bezpiecznie i przyjemnie, przeczytaj uważnie poniższe instrukcje przed użyciem. Przechowuj je w bezpiecznym, suchym miejscu i nie wystawiaj na działanie promieni słonecznych.

Udostępniij niniejsze instrukcje przyszłemu użytkownikowi przy przekazania mu produktu.

IKAYAK

IKAYAK oznacza Inflatable KAJAK (nadmuchiwany kajak); wszystkie kajaki z oferty Cressi Hydrosports są zaprojektowane tak, by zapewnić łatwą przenośność produktów o niewielkich rozmiarach. Produkty te mają wiele funkcji i osiągnięć dostosowanymi do różnych potrzeb.

IKAYAK Cressi Hydrosports to łódki zaprojektowane do napędu za pomocą dwustronnych wiosł. Mają one różne ułożenie siedzeń, rodzaje materiałów i metody konstrukcyjne: od wygodniejszych i stabilniejszych rur PVC po przegrody Drop-Stitch dla bardziej wydajnych i hydrodynamicznych kadłubów; funkcjonalne i łatwe do nadmuchania i przechowywania. Przygotowanie ich do użycia zajmuje zaledwie kilka minut.

Kajaki Cressi Hydrosports to idealny pomysł na wodne wypady. Są ciche i dyskretne, poruszają się bez uwalniania szkodliwych dla środowiska substancji, a dzięki kompaktowym wymiarom możesz je zabrać dosłownie wszędzie, aby zawsze być gotowym do odkrywania.



Ergonomiczne

dzięki regulowanym siedziskom, które można ustawić w dowolnym położeniu



Stabilne i praktyczne

Zaprojektowane i przetestowane pod kątem wygody i wydajności



Kompaktowe

Małe wymiary idealne do łatwego transportu



Szybkie pompowanie

Gotowe w kilka minut, łatwe do nadmuchania za pomocą dostarczonej w zestawie pompki

Przeznaczenie

Produkt nie jest zabawką, nie powinien być używany przez osoby poniżej 14 roku życia, chyba że towarzyszy im osoba dorosła.

Produkt ten został zaprojektowany z myślą o krótkich wycieczkach po chronionych wodach przybrzeżnych, małych zatokach, niewielkich jeziorach, rzekach i kanałach przy sile wiatru 4 do 0,3 m oraz wyjątkowo przy falach o wysokości do 0,5 m, np. tworzonych przez ruch innych łodzi.

Całkowita liczba osób i/lub maksymalna waga transportu są podane na produkcie i przedstawione w odpowiedniej zakładce na stronie internetowej: www.cressi.com. Należy zapoznać się i przestrzegać podanych ograniczeń i wskazówek.

Ryzyko użytkowania

Zagrożenia znane podczas użytkowania tego produktu zależą od przeznaczenia wskazanego w niniejszej instrukcji.

Użytkowanie może spowodować poważne obrażenia ciała lub utonięcie wynikające ze złego samopoczucia, hipotermii, braku doświadczenia i niewłaściwego postępowania, zarówno użytkownika, jak i osób trzecich.

Korzystając z tego produktu, dobrowolnie zgadzasz się na znane i/lub nieznane i/lub nieprzewidziane ryzyko wyrządzenia szkód sobie lub osobom trzecim spowodowane użyciem produktu lub jakiegokolwiek tworzącej go części.

Ryzyko związane z użytkowaniem produktu można znacznie zmniejszyć, przestrzegając wszystkich wskazówek wymienionych w niniejszej instrukcji, przestrzegając norm i przepisów obowiązujących podczas korzystania z niego oraz zachowując zdrowy rozsądek i postępując odpowiedzialnie.

Przed użyciem produktu i/lub jego części należy przeczytać ze zrozumieniem całą instrukcję.

Bezpieczeństwo

Baw się dobrze, ale odpowiedzialnie: przed każdym użyciem produktu upewnij się, że przestrzegasz następujących warunków bezpieczeństwa:

- Przeczytaj niniejszą instrukcję i postępuj zgodnie ze wszystkimi wskazówkami zawartymi w instrukcjach dostarczonych przed każdym użyciem produktu
- Upewnij się, że wszyscy użytkownicy przeczytali i zrozumieli instrukcję
- Jeśli nigdy wcześniej nie używałeś/ aś tego typu produktu, wypróbuj

go najpierw na spokojnych i bezpiecznych wodach i/lub skontaktuj się z ekspertami lub odpowiednimi szkołami.

- Korzystanie przez osoby niepełnoletnie jest dozwolone wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej
- Zapoznaj się z zasadami, przepisami i wymaganiami nawigacyjnymi obowiązującymi w kraju użytkowania i zawsze ich przestrzegaj
- Postępuj odpowiedzialnie i unikaj sytuacji, które mogą prowadzić do utraty kontroli nad produktem
- Wszyscy użytkownicy oraz osoby korzystające z produktu powinni zawsze nosić atestowane kamizelki ratunkowe i urządzenia zabezpieczające wymagane przez przepisy obowiązujące podczas użytkowania
- Należy uważać, by nie zgubić produktu i/lub jego ważnych części podczas użytkowania oraz używać bezpiecznych linek łączących je z użytkownikami
- Przed każdym użyciem sprawdź sprzęt i upewnij się, że działa on prawidłowo
- Przed użyciem produktu należy sprawdzić, czy atmosferyczne i wodne warunki pogodowe są zgodne z zamierzonymi parametrami użytkowania opisanymi w niniejszej instrukcji
- Trzeba też zwrócić uwagę na warunki pogodowe podczas pływania. Mogą się one szybko zmienić
- Podejmij niezbędne środki ostrożności, aby uchronić się przed nagłym oziębieniem. Miej zawsze przy sobie kombinezon i noś odzież termiczną
- Zawsze informuj kogoś o miejscu i czasie trasy przed wypłynięciem. Nie polegaj wyłącznie na smartfonie
- Zwracaj uwagę na wytyczne w nawigacji
- Przed użyciem produktu upewnij się, że Ty oraz inni użytkownicy z niego korzystający jesteście zdrowi

- Bądź świadomy/a swoich możliwości fizycznych, nie doprowadzaj organizmu do wysokiego poziomu zmęczenia
 - Zawsze zachowuj bezpieczną odległość od ludzi i przedmiotów, które mogą spowodować i lub ponieść szkody
 - Należy uważać, by produkt nie stykał się z ostrymi przedmiotami i/lub żrącymi substancjami
 - Zawsze zapewniasz szybki i bezpieczny powrót lub dokowanie
 - Zachowaj ostrożność podczas dokowania, ponieważ nieprawidłowe manewry mogą skutkować uszkodzeniem produktu i/lub obrażeniami u innych użytkowników
 - Rozłóż ciężar pasażerów i wyposażenia, aby utrzymać równowagę produktu na wodzie
 - Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu i przekazać ją przyszłym użytkownikom w przypadku zaprzestania używania produktu
 - Niniejszą instrukcję należy czytać regularnie
- warunkach atmosferycznych innych niż wskazane w niniejszej instrukcji
 - Nie przyjmuj pozycji i/lub postur innych niż wskazane
 - Nie używaj w przypadku awarii i/lub złych warunków
 - Produkt nie jest przeznaczony do sportów ekstremalnych
 - Nie przekraczaj wagi i/lub liczby osób wskazanych w instrukcji
 - Nie kotysz i/lub celowo nie przechylaj produktu podczas używania go w wodzie
 - Nie pal i/lub nie używaj otwartego ognia na pokładzie
 - Nie używaj produktu w odizolowanych miejscach
 - Nie należy używać sprzętu i wszystkich materiałów na wyposażeniu w inny sposób niż ten wskazany w instrukcji
 - Nie wprowadzaj żadnych zmian w produkcie i/lub w jakimkolwiek elemencie na wyposażeniu
 - Nie wolno używać żadnych silników i/lub narzędzi napędowych innych niż dostarczone przez producenta
 - Nie wystawiaj produktu na działanie otwartego ognia
 - Nie wystawiaj na długotrwałe bezpośrednie działanie światła i/lub źródeł ciepła
 - Nie używaj produktu, kiedy nie jest napompowany lub spuszczone z niego powietrze przy ciśnieniu roboczym wskazanym w niniejszej instrukcji
 - Nie używaj produktu i/lub jego części poza wodą
 - Do pompowania używaj wyłącznie narzędzi dostarczonych przez producenta
 - Nie wystawiaj na działanie takich substancji jak kwas akumulatorowy, benzyna i paliwa, oleje syntetyczne. Mogą one uszkodzić produkt.
 - **! UWAŻAJ NA PRĄDY WODNE I WIATR!**

Ostrzeżenia

⚠ UWAGA ⚠

- Nie nadaje się do profesjonalnego użytku i/lub jako narzędzie ratujące życie i/lub pomoc w nauce pływania
- Nie używaj, jeśli nie potrafisz pływać
- Nie nurkuj, skacząc z produktu
- Podczas używania tego produktu nie pij napojów alkoholowych ani nie bierz narkotyków i/lub leków, które mogą wpłynąć na stan świadomości
- Nie holuj produktu żadnym pojazdem
- Nie nurkuj pod produktem
- Nie pozostawiaj produktu w wodzie ani w jej pobliżu, gdy nie jest on używany
- Nie porzucaj w środowisku naturalnym
- Nie pływaj samotnie na morzu lub w

Tabliczka producenta

Wszystkie kajaki Cressi Hydrosports posiadają tabliczkę producenta w widocznych miejscach produktu (patrz przykład poniżej).

Znajdują się na niej informacje niezbędne do prawidłowego użytkowania produktu. Szczegółowe informacje odpowiadające określonemu modelowi można znaleźć w punkcie „Informacje dotyczące użytkowania” niniejszej instrukcji. Aktualizacje są umieszczane na stronie produktu: cressi.com

Opis pól

1. Ostrzeżenia, zagrożenia, zakazy i środki ostrożności, których należy przestrzegać
2. Nazwa modelu
3. Certyfikat i miejsce produkcji
4. Dopuszczalne obciążenie
5. Numer seryjny kadłuba
6. Dozwolona liczba dorosłych pasażerów (75 kg)
7. Zalecane ciśnienie użytkowania
8. Położenie zaworów i kolejność pompowania
9. Logo producenta

⚠ WARNINGS ⚠

 Divieti da rispettare durante l'uso Prohibitions to respect during use Verboten, während des Gebrauchs zu respektieren Prohibiciones a respetar 在使用中遵守禁例的	Non esportare al sole a forti di calore Non exporre au soleil ou à chaud Nicht der Sonne oder Wärmegquellen aussetzen Ne pas exposer au soleil ou à chaleur 不要暴露在阳光或高温下
 Non adatto sotto i 14 anni di età Not suitable for users younger than 14 Pas adapté au mineurs de moins de 14 ans No apto para menores de 14 años 不适合14岁以下青少年使用	
 Non applicare propulsione a motore Do not use motor Motorantrieb nicht anwenden Ne pas appliquer de propulsion motrice 不要使用马达动力	
 Non usare compressori Do not use compressors N'utiliser pas de compresseurs 不要使用压缩机	

 Pericolo Danger Achtung Peligro 危險	Pericolo di annegamento Danger of drowning DANGER OF DROWNING Peligro de ahogamiento 溺水危險
 Read the manual before use Lire le manuel avant toute utilisation 在服用前阅读本手册	Precauzioni di sicurezza obbligatorie Obligatory safety instructions Obligatorische Sicherheitsvorschriften Precauciones de seguridad obligatorias Precauções de segurança obrigatórias 安全注意事項 Read the manual before use Lire le manuel avant toute utilisation 在服用前阅读本手册
 Wear lifejacket and leash when in use Porter gilet de sauvetage et laisse de flottaison Use chaleco salvavidas y correa cuando esté en uso 使用救生衣和绳索	Indossare giubbotto di salvataggio e laccio di sicurezza durante l'uso Wear lifejacket and leash when in use Porter gilet de sauvetage et laisse de flottaison Use chaleco salvavidas y correa cuando esté en uso 使用救生衣和绳索

MODEL: **NAMAKA 10'7" DOUBLE** ISO 6185-3 CAT III B
MADE IN CHINA

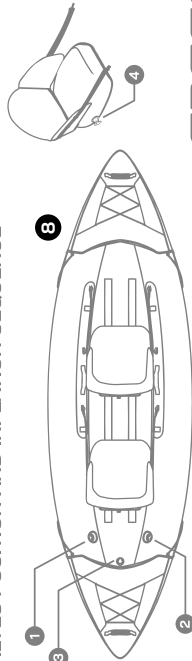
 **4** **180 kg / 400 lbs**

 **6** **2**

5 **SERIAL** **0001 I1 19**

 **7** **0.05 PSI / 0,8 BAR**

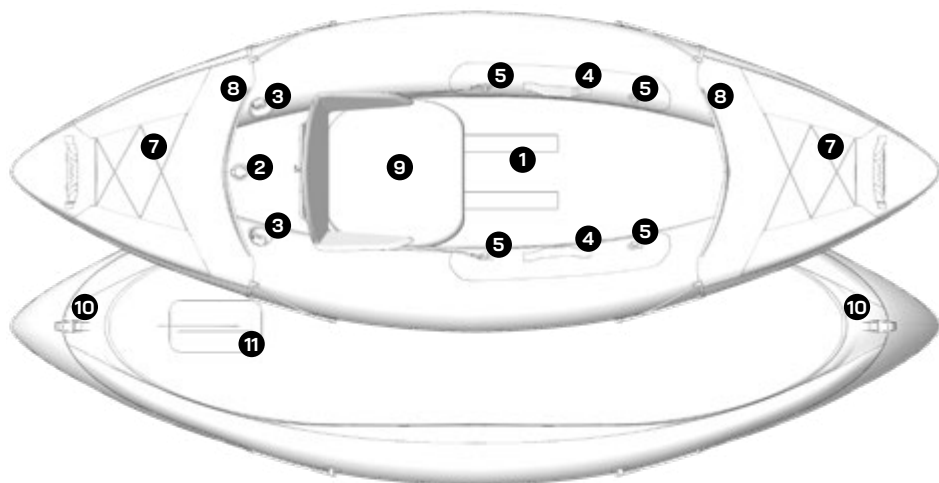
VALVES POSITION AND INFLATION SEQUENCE



9
CRESSI
HYDROSPORTS

! WZÓR każdej płytki może się różnić w zależności od modelu i/lub kolejnych wersji.

Informacje o użytkowaniu: NAMAKA 8'2" SINGLE



Opis części

1. Szyna na rzep
2. Zawór SQR
3. Zawór RQR (x2)
4. Uchwyt dla pasażerów (x2)
5. Pierścień mocujący siedziisko (x4)
6. Uchwyt do przenoszenia (x2)
7. Lina do bagażnika (x2)
8. Ostoja przeciwbryzgowa (x2)
9. Siedziska
10. Powłoka na kłame (x2)
11. Płetwa sterowa



0.8 psi / 0.05 bar

Zalecane ciśnienie użytkowania



220 lbs / 100 kg

Dopuszczalne obciążenie



1

Maksymalna liczba osób

8'2" x 35"
250 x 90 cm

Wymiary

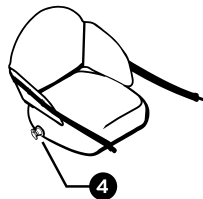
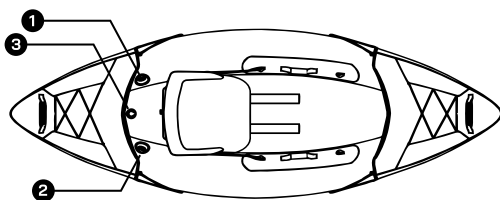
20 lbs (±5%)

9 kg (±5%)

Ciężar produktu

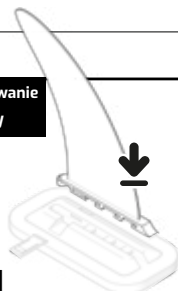


Położenie zaworów i kolejność pompowania

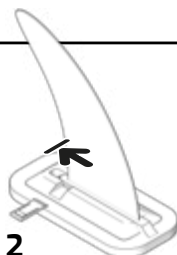


**Blokowanie
płetwy**

1



2

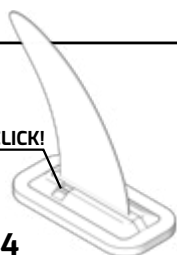


3

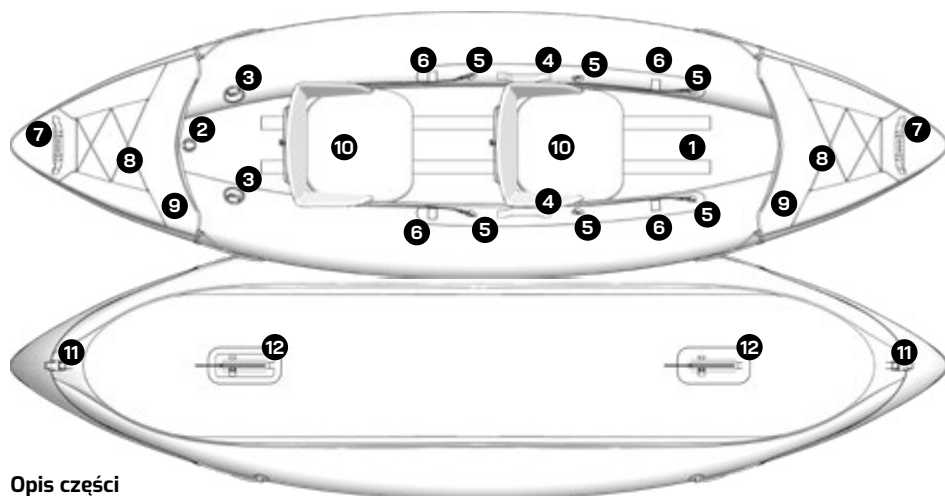


4

CLICK!



Informacje o użytkowaniu: NAMAKA 10'7" DOUBLE



Opis części

1. Szyna na rzep
2. Zawór SQR
3. Zawór RQR (x2)
4. Uchwyt dla pasażerów (x2)
5. Pierścienie mocujące siedzisko (x6)
6. Błokada wiośła (x4)
7. Uchwyt do przenoszenia (x2)
8. Lina do bagażnika (x2)
9. Ostona przeciwbryzgowa (x2)
10. Siedziska (x2)
11. Powłoka na kłamrę (x2)
12. Płatwa sterowa (x2)



0.8 psi / 0.05 bar

Zalecane ciśnienie użytkowania



396 lbs / 180 kg

Dopuszczalne obciążenie



2

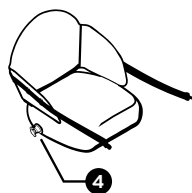
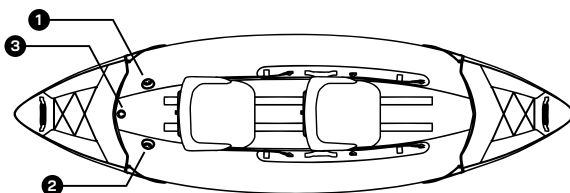
Maksymalna liczba osób

10'7" x 35"
323 x 90 cm
Wymiary

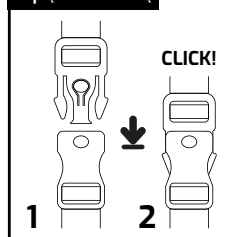
28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)
Ciężar produktu



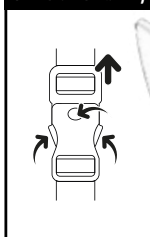
Położenie zaworów i kolejność pompowania



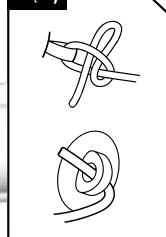
Zapięcie na kłamrę



Otwieranie kłamry



Węzły



Pompowanie

⚠ UWAGA ⚠

Nie używaj sprężarek ani innych narzędzi do pompowania innych niż dostarczone przez producenta. Używaj tylko zimnego powietrza i uważaj, aby nie przekroczyć wskazanego ciśnienia.

Temperatura otoczenia wpływa na ciśnienie wewnętrzne. Przy niższych temperaturach z produktu może uciec powietrze. W takim przypadku należy je dopompować, aby skompensować ten efekt.

Z kolei, jeśli produkt zostanie poddany wyższym temperaturom, będzie on miał tendencję do rozszerzania się i nieznacznej utraty powietrza, aby uniknąć możliwych uszkodzeń spowodowanych wysokim ciśnieniem.

Przed rozpoczęciem pompowania upewnij się, że znajdujący się na zewnątrz produkt nie leży obok kamieni ani innych ostrych przedmiotów, które mogłyby go przedziurawić.

Zapoznaj się z obsługą zamontowanych w produkcie zaworów i sprawdź, czy są one w pełni sprawne.

Napompuj komory powietrzne do momentu, aż będą sztywne, postępując zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi ciśnienia i kolejności pompowania, które znajdują się na kajaku na „tabliczce producenta” lub w rozdziale „informacje dotyczące użytkowania” zakupionego modelu w niniejszej instrukcji.

Obserwuj manometr dostarczony z pompką, aby sprawdzić ciśnienie podczas pompowania. W przypadku modeli wyposażonych w nadmuchiwaną siedzizna pamiętaj, aby pompować je do momentu, aż staną się sztywne.

Spuszczanie powietrza

⚠ UWAGA ⚠

Przed spuszczeniem powietrza upewnij się, że z produktu zostały usunięte akcesoria i wyposażenie.

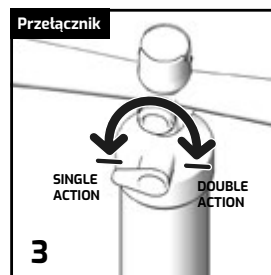
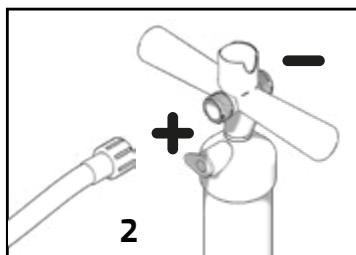
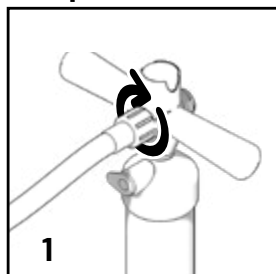
Przed otwarciem zaworów oczyść i osusz obszar wokół nich, aby zapobiec przedostawaniu się wody i/lub małych elementów do komór powietrznych. Twarz i oczy powinny znajdować się z dala od strumienia powietrza.

Aby spuścić powietrze, należy otworzyć zawory komór powietrznych, postępując w odwrotnej kolejności do podanej sekwencji pompowania. Po ich otwarciu wystarczająco zwinać produkt jak śpiwór, zaczynając od dziubu. Pod wpływem tego ruchu pozostałe powietrze wydostanie się z produktu; w przypadku niektórych modeli możliwe jest również użycie pompy, jeśli jest ona wyposażona w funkcję zasysania.

Używaj wyłącznie narzędzi dostarczonych przez producenta.

Po usunięciu całego powietrza ponownie zamknij zawory.

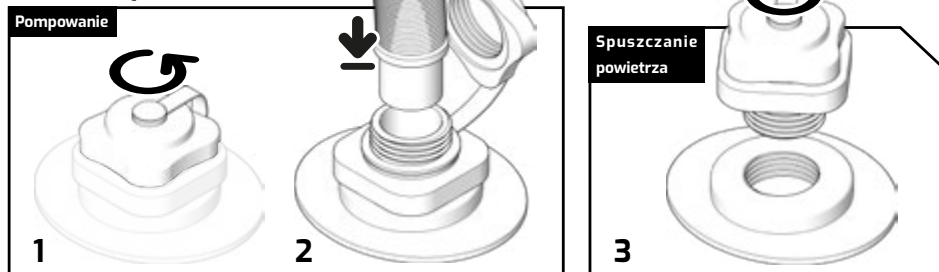
Pompka ręczna



Aby nadmuchać Kayak, należy prawidłowo przykręcić wąż do pompki ręcznej zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do końca (rys. 1). Pompki ręczne mają dwa przyłącza: jedno do pompowania, a drugie do zasysania (rys. 2). Pamiętaj, aby podłączyć wąż do odpowiedniego złącza.

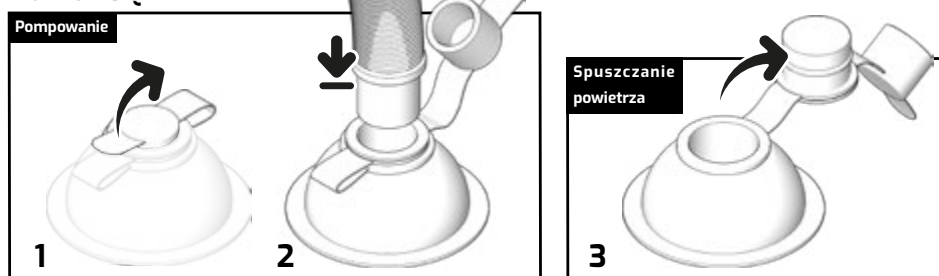
Ustawienie przetacznika (rys. 3) na prawą stronę włącza podwójne działanie pompki przydatne do przyspieszenia pierwszej części pompowania, natomiast przekreślenie przetacznika na lewą stronę łączy tryb pojedynczego działania, który jest idealny do ułatwienia pompowania przy wyższym ciśnieniu.

Zawór RQR



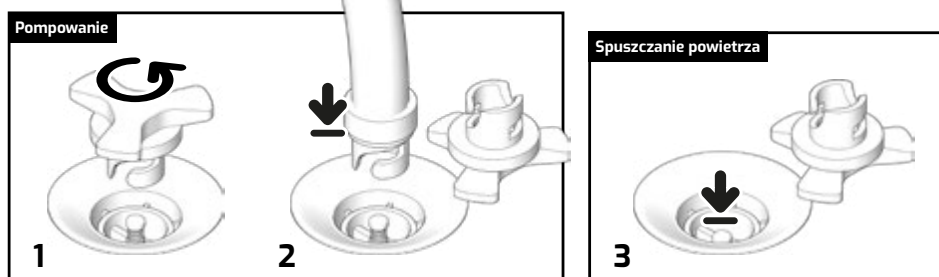
Zawór RQR to sztywny zawór wyposażony w podwójne, gwintowane zamknięcie. Aby nadmuchać kajak, odkręć górną nasadkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys. 1) i wsuń koniec rurki pompującej do oporu (Rys. 2). Po zakończeniu pompowania ponownie zakręć górną nasadkę. Aby szybko opróżnić komorę powietrzną, należy odkręcić zawór przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (Rys. 3).

Zawór SQR



Zawór SQR to elastyczny zawór z podwójnym zamknięciem wtykowym. Aby nadmuchać kajak, pociągnij za klapkę górnej nasadki (Rys. 1) i wsuń koniec rurki pompującej do oporu (Rys. 2). Po zakończeniu pompowania ponownie załóż górną nasadkę. Aby szybko opróżnić komorę powietrzną, wyciągnij dolną zaślepkę (Rys. 3).

Zawór HP



Zawór HP to zawór wysokiego ciśnienia. Aby nadmuchać produkt, należy odkręcić górną nasadkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys. 1), upewnić się, że środkowy trzpień jest w podniesionej pozycji, wsunąć koniec rurki pompującej do oporu i przykręcić ją w prawo (Rys. 2). Po zakończeniu nadmuchiwanie korek należy z powrotem zakręcić. Aby szybko opróżnić komorę powietrzną, należy mocno docisnąć trzpień do opuszczonej pozycji (rys. 3).

Siedzenia i akcesoria

Po napompowaniu kajaka można przystąpić do montażu siedzisk. W zależności od modelu i liczby użytkowników istnieje możliwość wyboru miejsca do montażu siedzisk.

Włóż siedziska do kokpitu i przymocuj je za pomocą karabińczyków do pierścieni na wewnętrznych krawędziach.

Wyreguluj siedzisko, pociągając sprzączki pasków do przodu lub do tyłu, aby móc lepiej podeprzeć dolną część pleców podczas wiosłowania.

Rozłóż ciężar pasażerów i wyposażenia, aby utrzymać równowagę kajaka na wodzie.

Po zamocowaniu siedzisk można zamontować wszystkie pozostałe akcesoria dostarczone w zestawie. Więcej informacji można znaleźć w punkcie „Informacje dotyczące użytkowania” produktu.

Składowanie

⚠ UWAGA ⚠

Nie zostawiaj napompowanego produktu na słońcu w gorące dni lub w pobliżu źródeł ciepła. Wysokie temperatury powodują wzrost ciśnienia wewnętrznego, które może go uszkodzić.

Po każdym użyciu wypłucz produkt w letniej świeżej wodzie i poczekaj, aż całkowicie wyschnie zanim go odłożysz go w miejsce przechowywania.

Do usunięcia większości zabrudzeń wystarczy świeża woda, gąbka i trochę mydła. Używaj tylko ekologicznych produktów i nie pozwól, by przedostały się one do środowiska. Myj produkt na ziemi.

Światło słoneczne i stoną woda są bardzo szkodliwe, ponieważ mogą z czasem

utlenić niektóre elementy produktu, wilgoć natomiast może powodować pleśń i nieprzyjemne zapachy. Produkt należy przechowywać w zamkniętym i suchym pomieszczeniu.

Po spuszczeniu powietrza produkt można przechowywać zwinięty w torbie. Może on być też lekko napompowany. W tym przypadku upewnij się, że zawory są zamknięte.

Naprawa

⚠ UWAGA ⚠

Na skutek zmian temperatury otaczającego środowiska i/lub wody z produktu może uciec powietrze. Jeśli z produktu ciągle uchodzi powietrze, może to być spowodowane nieszczelnością. Większość z tego rodzaju uszkodzeń można naprawić przy użyciu dostarczonych łatek.

Jeśli otwór, przez który uchodzi powietrze nie jest widoczny, można go znaleźć za pomocą mieszanki mydła i wody. Mieszanke tą należy wylać na komorę powietrzną, a w miejscu wycieku pojawiają się niewielkie bąbelki. Po określeniu miejsca wycieku zaznacz je markerem. Przed rozproszaniem kleju i naklejeniem łaty miejsce to należy dokładnie wyczyścić i osuszyć.

Po przygotowaniu wskazanego obszaru należy spuścić powietrze z produktu, a następnie wyciąć okrągłą łatę z naddatkiem 6-7 cm, nałożyć klej do PCV lub jego odpowiednik zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi ilości i suszenia.

Łatę należy nakładać powoli, aby uniknąć pojawienia się pęcherzyków powietrza i na koniec pozostawić ją do wyschnięcia na co najmniej 24 godziny.

Przed ponownym użyciem produktu upewnij się, że łata jest szczelna i prawidłowo przyklejona.

Gwarancja

Zgodnie z Dyrektywą WE 1999/44 produkty firmy Cressi są objęte od dnia sprzedaży gwarancją od braku zgodności oraz gwarancją od wad produkcyjnych przy normalnym użytkowaniu.

Gwarancja jest ważna przez dwa (2) lata od momentu zakupu i jest udzielana tylko pierwszemu właścicielowi. Zachowaj pokwitowanie płatności, kod seryjny produktu lub etykietę z kodem kreskowym Cressi oraz niniejszą instrukcję jako dowód zakupu i zaświadczenie o ważności gwarancji.

W przypadku stwierdzenia wady w okresie gwarancyjnym Nabywca może złożyć reklamację w ciągu dwóch (2) miesięcy od jej zauważenia, kontaktując się z zespołem obsługi klienta pod adresem: info@cressi.com podając swoje imię i nazwisko oraz dane kontaktowe. Jeśli upłynęło więcej niż sześć (6) miesięcy od daty zakupu, Nabywca będzie zobowiązany dostarczyć niezbędne dowody w celu ustalenia czasu pojawienia się wady.

Gwarancja nie jest ważna, jeżeli wystąpienie usterki wynika z:

- zużycia spowodowanego użytkowaniem produktu
- zaniedbań i/lub niewłaściwego użytkowania
- uszkodzeń posprzedażowych wynikających z użytkowania, takie jak rozdarcia, otarcia, przebicia
- modyfikacji, naprawy lub demontażu nieautoryzowanego przez Cressi i jej personel
- niestosowania się i nieprzestrzeganie wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji

W czasie obowiązywania gwarancji Nabywca może zażądać naprawy produktu bez ponoszenia dodatkowych kosztów. Jeśli naprawa okaże się niemożliwa dla Cressi, Nabywca może zażądać rozsądnej obniżki ceny lub wymiany na taki sam lub równoważny produkt.

Aby uzyskać więcej informacji i skorzystać z innych usług, odwiedź stronę: www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

CRESSI
HYDROSPORTS

Introdução

Este manual contém todas as informações e procedimentos necessários para uma correta utilização do produto. Para garantir a sua segurança e diversão, leia cuidadosamente as instruções a seguir antes da utilização e conserve este manual em local seguro, seco e não exposto à luz solar.

Forneça este manual a qualquer futuro utilizador em caso de cedência do produto.

IKAYAK

IKAYAK significa Inflatable Kayak (caiaque insuflável); todos os caiaques da linha Cressi Hydrosports são projetados para lhe oferecer produtos com alta transportabilidade e dimensões reduzidas, numa ampla gama de características e desempenhos para se adaptar a cada necessidade.

Os IKAYAK Cressi Hydrosports são embarcações concebidas para propulsão com pagaia dupla em diferentes configurações de assento, tipos de materiais e métodos de construção: desde os tubulares em PVC mais confortáveis e estáveis até as anteparas Drop-Stitch para cascos de maior desempenho e hidrodinâmicos; funcionais e fáceis de encher e armazenar, demoram poucos minutos a ficar prontos a serem utilizados.

Os caiaques da Cressi Hydrosports são o meio ideal para os seus passeios na água, silenciosos e discretos, movem-se sem libertar substâncias nocivas ao meio ambiente e graças à sua compactação pode levá-los a qualquer lugar para estar sempre pronto a explorar.



Ergonómicos

graças aos assentos ajustáveis que podem ser posicionados em diferentes configurações.



Estáveis e práticos

projetados e testados quanto ao conforto e desempenho



Compactos

Dimensões reduzidas ideais para transporte fácil



Insuflação rápida

Prontos a utilizar em poucos minutos e fáceis de encher com a bomba fornecida

Utilização prevista

O produto não é um brinquedo e não é adequado para menores de 14 anos, a menos que sejam acompanhado por um adulto.

Este produto foi projetado para curtos passeios em águas costeiras protegidas, pequenas baías, pequenos lagos, rios e canais, em condições atmosféricas com intensidade de vento de grau 4, ondulação até 0,3 m e, excepcionalmente, ondas até ao máximo 0,5 m como as causadas por tráfego de outras embarcações.

O número total de pessoas e/ou o peso máximo transportável estão indicados no produto e constam da respetiva ficha no site: www.cressi.com.

Certifique-se sempre de que lê e respeita os limites e indicações fornecidas.

Riscos da utilização

Os riscos conhecidos do uso deste produto dependem da utilização prevista indicada neste manual.

A utilização pode resultar em ferimentos graves ou afogamento devido a doença, hipotermia, inexperiência e mau comportamento, tanto para o utilizador como para terceiros.

Ao utilizar este produto, o utilizador aceita assumir, de forma voluntária, todos os riscos conhecidos e/ou desconhecidos e/ou imprevisíveis por danos causados a si e/ou a terceiros pelo uso do produto e de qualquer outra peça que o constitua.

Os riscos inerentes à utilização do produto podem ser reduzidos consideravelmente se forem respeitadas todas as indicações constantes deste manual, bem como as normas e legislações em vigor no momento da utilização e mantendo sempre o bom senso e um comportamento responsável.

Ao utilizar este produto e/ou as suas peças, o utilizador concorda que leu e compreendeu o manual completo.

Medidas de segurança

Divirta-se, mas de forma responsável. Antes de cada utilização do produto, certifique-se que cumpre as seguintes condições de segurança:

- Leia este manual e cumpra todas as instruções fornecidas antes de cada utilização do produto.
- Assegure que todos os utilizadores leram e compreenderam este manual.
- Se nunca utilizou este tipo de produto, teste-o primeiro em águas

calmas e seguras e/ou contacte instrutores ou escolas experientes.

- A utilização por menores é permitido sob a supervisão de um adulto.
- Informe-se e respeite sempre as regras, leis e requisitos de navegação previstos no país de utilização.
- Seja responsável e evite situações que possam levar à perda de controlo do produto.
- Todos os utilizadores a bordo devem usar sempre coletes salva-vidas aprovados e dispositivos de segurança previstos nas normas em vigor no momento da utilização.
- Certifique-se de que não perde o produto e/ou as suas peças essenciais durante a utilização. Utilize cordões de segurança entre elas e os utilizadores.
- Inspeccione o equipamento para se certificar de que está a funcionar plenamente antes de cada utilização.
- Verifique se as condições meteorológicas atmosféricas e aquáticas estão em conformidade com os parâmetros de utilização previstos neste manual antes de utilizar o produto.
- Preste atenção às condições climáticas durante a navegação, uma vez que elas podem mudar rapidamente.
- Tome as devidas precauções para se proteger do frio repentino, como usar ou ter sempre um fato de mergulho e/ou outras roupas térmicas à mão.
- Informe sempre alguém sobre a localização e os horários do seu itinerário antes de começar. Não confie apenas no seu smartphone.
- Preste atenção à orientação na navegação.
- Certifique-se de que as suas próprias condições de saúde e as dos utilizadores são boas antes de usar este produto.

- Esteja atento às suas capacidades físicas e não se esforce mais do que os seus níveis mais altos de fadiga.
 - Mantenha sempre uma distância segura de pessoas e objetos aos quais possam ser causados danos.
 - Evite sempre o contacto do produto com objetos afiados e/ou substâncias corrosivas.
 - Garanta sempre uma reentrada ou acostagem rápida e segura.
 - Tenha cuidado durante a acostagem para que os utilizadores e/ou o produto não sofram danos devido a manobras incorretas.
 - Distribua o peso dos passageiros e do equipamento para manter o produto equilibrado ao nível da água.
 - Conserve sempre este manual em local seguro e seco, e entregue-o a futuros utilizadores em caso de cedência do produto.
 - Releia este manual regularmente.
- Não assuma posturas e/ou posições diferentes das indicadas.
 - Não utilize em caso de falhas e/ou condições não ideais.
 - Não é adequado para desportos radicais.
 - Não exceda o peso e/ou o número de pessoas indicado neste manual.
 - Não incline o produto intencionalmente durante a utilização na água.
 - Não fume e/ou faça chamas a bordo.
 - Não utilize em locais isolados.
 - Não utilize o equipamento e todos os materiais fornecidos de forma diferente das indicadas no manual.
 - Não faça nenhuma alteração no produto e/ou em qualquer item fornecido.
 - Não aplique quaisquer motores e/ou instrumentos de propulsão diferentes dos fornecidos pelo fabricante.
 - Não exponha a chamas vivas.
 - Não exponha à luz solar direta e/ou fontes de calor por períodos prolongados.
 - Não use o produto vazio ou não insuflado com a pressão para utilização indicada neste manual.
 - Não pise o produto e/ou as suas peças fora da água.
 - Não utilize quaisquer outras ferramentas de insuflação além das fornecidas pelo fabricante.
 - Não exponha a substâncias como ácido de bateria, gasolina e combustíveis ou óleos sintéticos, pois podem danificar o produto.
 - **! CUIDADO COM AS CORRENTES AQUÁTICAS E O VENTO!**

Advertências

⚠ ATENÇÃO ⚠

- Não é adequado para uso profissional e/ou como instrumento de salvamento e/ou assistência/ensino de natação.
- Não utilize se não souber nadar.
- Não faça mergulhos a partir do produto.
- Não beba nem consuma substâncias estupefacientes e/ou medicamentos que possam alterar o estado de consciência durante o uso deste produto.
- Não reboque com nenhum veículo.
- Não mergulhe sob o produto.
- Não deixe perto ou na água quando não estiver em utilização.
- Não abandone no ambiente.
- Não navegue sozinho, longe da costa ou em condições atmosféricas diferentes das indicadas neste

Etiqueta do fabricante

Todos os caiaques Cressi Hydrosports possuem a etiqueta do fabricante em áreas visíveis do produto (ver exemplo abaixo). Na etiqueta pode encontrar sempre informações essenciais para o uso correto do produto. Para mais informações consulte a secção "informações sobre a utilização" do modelo referido neste manual. Para atualizações visite a página do produto no site: cressi.com.

Descrição da caixa

1. Advertências, riscos, interdições e precauções de segurança a respeitar
2. Nome do modelo
3. Certificação e local de produção
4. Carga máxima permitida
5. Número de série do casco
6. Número de passageiros adultos (75 kg) permitidos
7. Pressão recomendada para utilização
8. Posição das válvulas e sequência de insuflação
9. Logótipo do fabricante

1 ⚠ WARNINGS ⚠

 Divieti da riscata durante l'uso
Prohibitions to respect during use
Verboten, während des Gebrauchs zu respektieren
Prohibiciones a respetar
在使用中遵守禁例的

 Non sedotto sotto i 14 anni di età
Not suitable for users younger than 14
Nicht für Kinder unter 14 Jahren
Pas adapté aux mineurs de moins de 14 ans
No apto para menores de 14 años
不适合14岁以下青少年使用

 Non esporre al sole a forti di calore
Ne pas exposer au soleil ou à chaleur
Nicht der Sonne oder Wärmegüssen aussetzen
不要暴露在高溫下
不要將獨木舟放在陽光下

 Non applicare propulsione a motore
Do not use compressors
Motorentriebe nicht anwenden
Ne pas appliquer des propulseurs
不要使用馬力動力

 Non usare compressori
Do not use compressors
Verwenden Sie keine Kompressoren
N'utilisez pas de compresseurs
不要使用壓縮機

 Pericolo
Danger
Achtung
Peligro
危險

 Pericolo di annegamento
Danger of drowning
Peligro de ahogamiento
溺水危險

 Precauzioni di sicurezza obbligatorie
Obligatory safety instructions
Obligatorische Sicherheitsvorschriften
Precauciones de seguridad obligatorias
必須的安全指示
Read the manual before use
Lire le manuel avant toute utilisation
在服用前閱讀本手冊

 Indossare giubbotto di salvataggio e laccio di sicurezza durante l'uso
Wear lifejacket and leash when in use
Porter gilet de sauvetage et laisse de sécurité lors de l'utilisation
使用時穿上救生衣和皮帶

MODEL: **NAMAKA 10'7" DOUBLE** ISO 6185-3 CAT III B
MADE IN CHINA

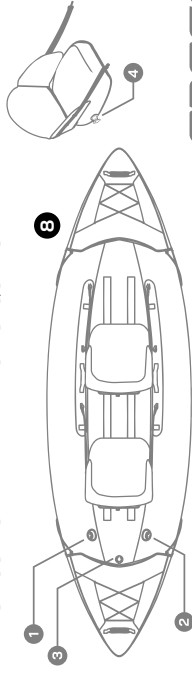
 **4** **180 kg / 400 lbs**

 **6** **2**

5 **SERIAL** **0001 I1 19**

7 **0.05 PSI / 0,8 BAR** **RECOMMENDED WORKING PRESSURE ! DO NOT OVERINFLATE !**

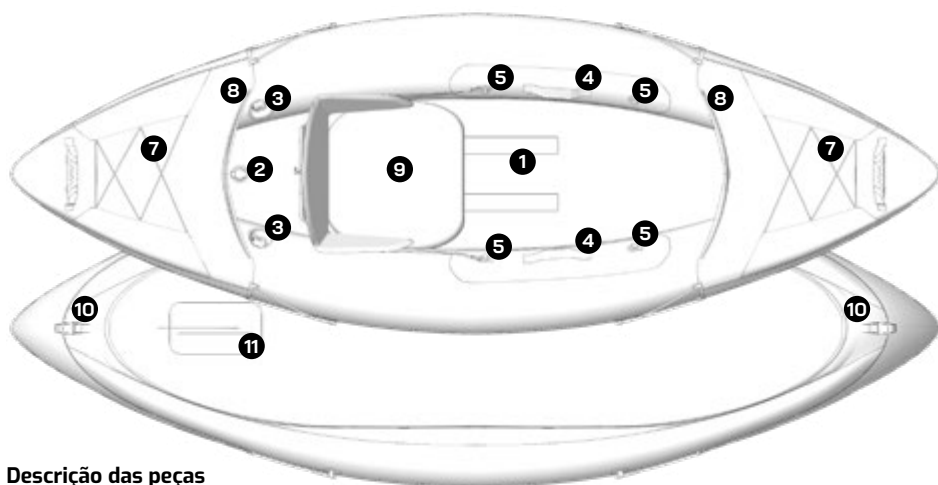
VALVES POSITION AND INFLATION SEQUENCE



9 **CRESSI**
HYDROSPORTS

! FAC-SIMILE: cada prancha pode variar de acordo com o modelo e/ou versões posteriores.

Informações sobre a utilização: NAMAKA 8'2" SINGLE



Descrição das peças

1. Carril de velcro
2. Válvula SQR
3. Válvula RQR (x2)
4. Alça de passageiro (x2)
5. Anel de fixação de assento (x4)
6. Alça de transporte (x2)
7. Cabo de suporte de bagagem (x2)
8. Revestimento de proteção contra salpicos (x2)
9. Assento
10. Fivela de revestimento (x2)
11. Barbatana



0.8 psi / 0.05 bar

Pressão recomendada para utilização



220 lbs / 100 kg

Carga máxima permitida



1

Número máximo de pessoas

8'2" x 35"
250 x 90 cm

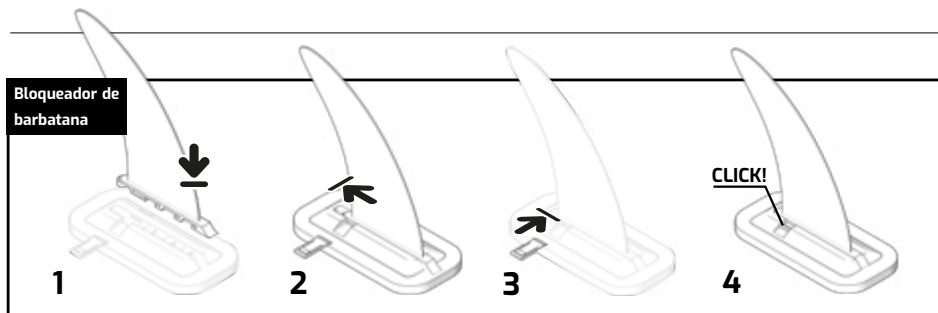
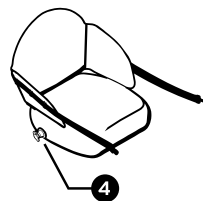
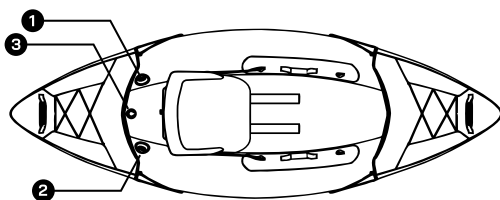
Dimensões

20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)

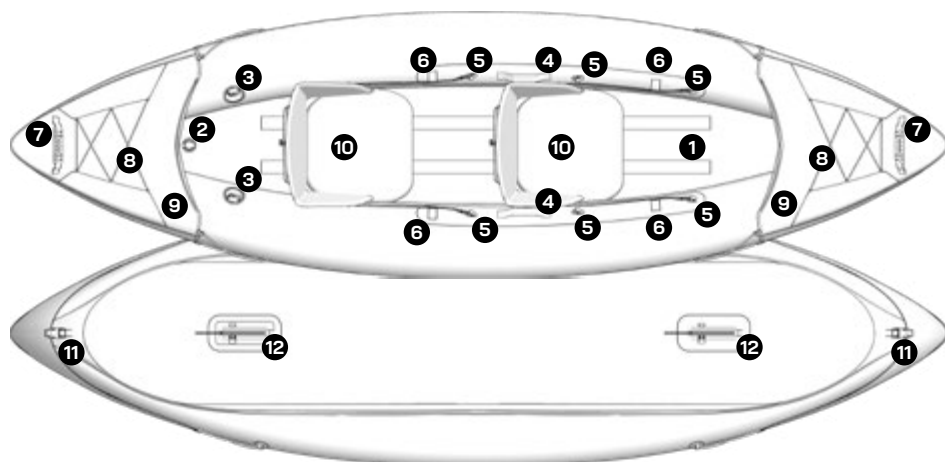
Peso do produto



Posição das válvulas e sequência de insuflação



Informações sobre a utilização: NAMAKA 10'7" DOUBLE



Descrição das peças

1. Carril de velcro
2. Válvula SQR
3. Válvula RQR (x2)
4. Alça de passageiro (x2)
5. Anel de fixação de assento (x6)
6. Retentor de pagaia (x4)
7. Alça de transporte (x2)
8. Cabo de suporte de bagagem (x2)
9. Revestimento de proteção contra salpicos (x2)
10. Assento (x2)
11. Fivela de revestimento (x2)
12. Barbatana (x2)



0.8 psi / 0.05 bar

Pressão recomendada para utilização



396 lbs / 180 kg

Carga máxima permitida



2

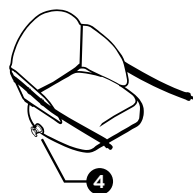
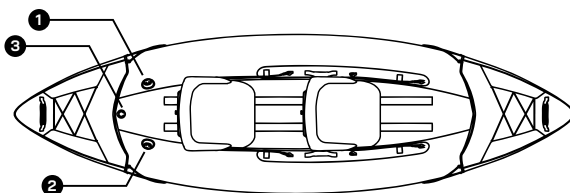
Número máximo de pessoas

10'7" x 35"
323 x 90 cm
Dimensões

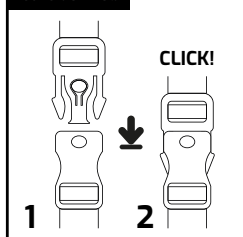
28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)
Peso do produto



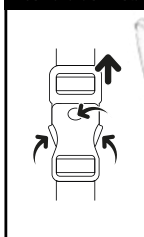
Posição das válvulas e sequência de insuflação



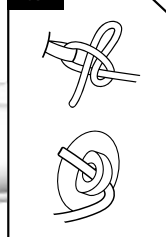
Fecho de fivela



Abertura de fivela



Nós



Insuflação

⚠ ATENÇÃO ⚠

Não utilize compressores ou outras ferramentas de insuflação que não sejam as fornecidas pelo fabricante, use apenas ar frio e tenha cuidado para não exceder a pressão.

A temperatura ambiente influencia a pressão interna, e em temperaturas mais baixas o produto pode descomprimir. Nesse caso, encha mais para compensar este efeito.

De igual modo, se submetido a temperaturas mais altas, o produto tenderá a expandir. Esvazie ligeiramente para evitar possíveis danos causados pela pressão elevada.

Antes de começar a insuflar, certifique-se de que está ao ar livre e de que não há pedras ou outros objetos pontiagudos onde estender o produto.

Identifique e familiarize-se com o uso das válvulas do produto, garantindo que estão em perfeito estado de funcionamento.

Encha as câmaras de ar até que fiquem rígidas seguindo as indicações da sequência de pressão e insuflação do caiaque na "etiqueta do fabricante" ou na secção: "informações sobre a utilização" referente ao modelo adquirido, apresentadas neste manual.

Observe o manómetro fornecido na bomba para verificar a pressão durante o enchimento. Para modelos equipados com assentos insufláveis, certifique-se de que enche os assentos até que fiquem rígidos.

Esvaziamento

⚠ ATENÇÃO ⚠

Certifique-se de que retirou os acessórios e equipamentos do produto antes de o esvaziar.

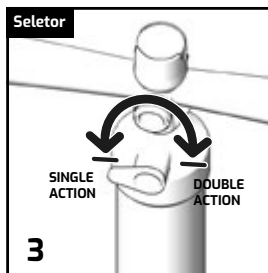
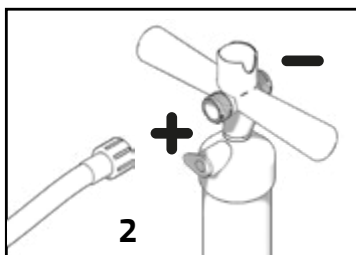
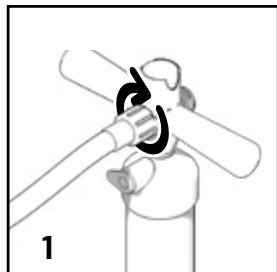
Antes de abrir as válvulas, limpe e seque a área em redor para evitar a entrada de água e/ou partículas nas câmaras de ar, e mantenha sempre mantenha os olhos e o rosto afastados do jato de ar.

Para o esvaziamento será necessário abrir as válvulas das câmaras de ar procedendo no sentido inverso da sequência de insuflação indicada. Uma vez aberta basta enrolar o produto como um saco-cama, a partir da proa, forçando a fuga do ar restante; para alguns modelos também é possível usar a bomba se estiver equipada com uma função de sucção.

Não utilize quaisquer outras ferramentas além das fornecidas pelo fabricante.

Após a extração completa do ar, feche novamente as válvulas.

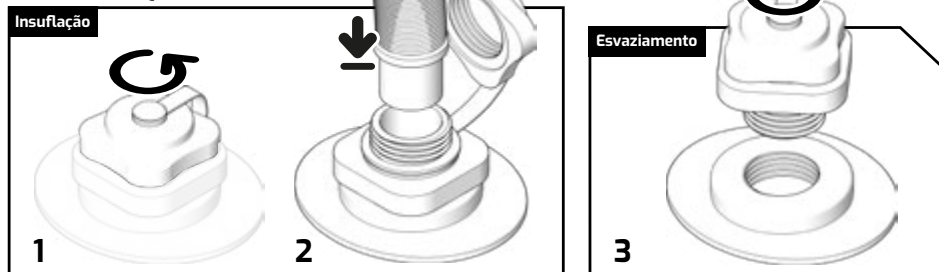
Bomba manual



Para insuflar o Kayak, assegure sempre que a mangueira está corretamente enroscada na bomba manual, no sentido dos ponteiros do relógio, até o final do curso (Fig. 1). As bombas manuais possuem duas conexões, uma para encher e outra para esvaziar (Fig. 2). Assegure sempre a ligação da mangueira na conexão correta.

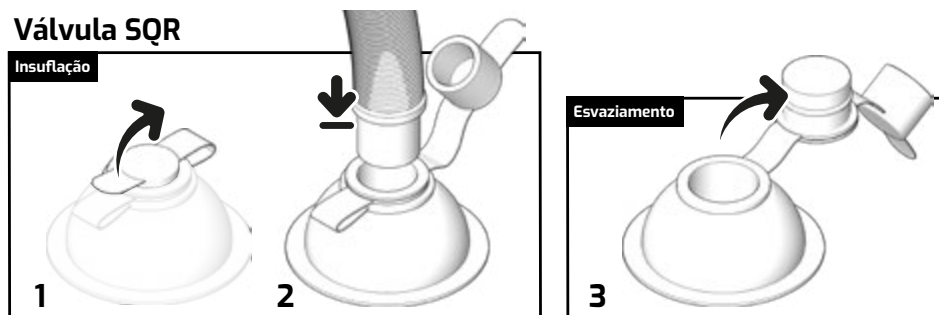
Ajustar o seletor (Fig. 3) do lado direito ativa a dupla ação da bomba, útil para acelerar a primeira parte da insuflação, enquanto rodar o seletor do lado esquerdo ativa o modo de ação única, ideal para facilitar um enchimento com uma pressão mais alta.

Válvula RQR



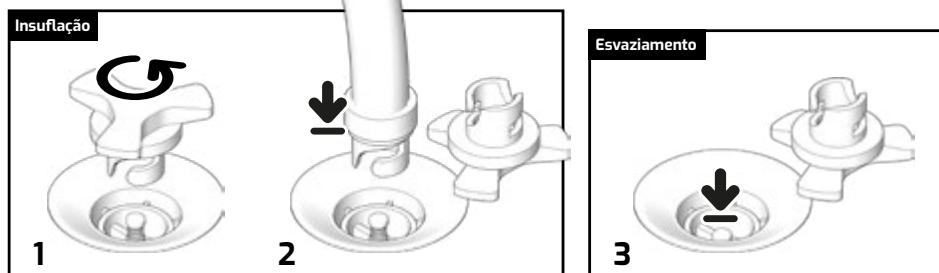
A válvula RQR é uma válvula rígida equipada com um fecho de rosca dupla. Para insuflar, desenrosque a tampa superior no sentido contrário aos ponteiros do relógio (Fig. 1) e insira a extremidade do tubo de enchimento o máximo possível (Fig. 2). Quando terminar o enchimento volte a enroscar a tampa superior. Para esvaziar rapidamente a câmara de ar, desenrosque a válvula completamente no sentido contrário aos ponteiros do relógio (Fig. 3).

Válvula SQR



A válvula SQR é uma válvula flexível com tampa de fecho duplo. Para insuflar, retire a aba da tampa superior (Fig. 1) e insira a extremidade do tubo de enchimento o máximo possível (Fig. 2). Quando terminar o enchimento volte a reintroduzir a tampa. Para esvaziar rapidamente a câmara de ar, puxe a tampa inferior para fora (Fig. 3).

Válvula HP



A válvula HP é uma válvula de alta pressão. Para insuflar, desenrosque a tampa superior no sentido contrário aos ponteiros do relógio (Fig. 1), certifique-se de que a haste central está na posição levantada, insira a extremidade do tubo de enchimento o máximo que puder e enrosque no sentido dos ponteiros do relógio (Fig. 2). Quando terminar o enchimento volte a enroscar a tampa. Para esvaziar rapidamente a câmara de ar, pressione firmemente a haste para a posição descida (Fig. 3).

Assentos e acessórios

Depois de insuflar o caiaque, é possível proceder à montagem dos assentos.

Dependendo do modelo e do número de utilizadores, é possível escolher onde colocar os assentos.

Insira os assentos no interior da cavidade e fixe-os usando os ganchos de engate nos anéis colocados nas bordas internas. Ajuste puxando as fivelas de correia para a frente ou para trás para melhor apoiar a parte inferior das costas enquanto rema.

Assegure que distribui o peso dos passageiros e do equipamento para manter o produto equilibrado ao nível da água.

Depois de fixados os assentos, é possível montar todos os restantes acessórios fornecidos. Para mais informações consulte a secção "informações sobre a utilização" correspondente ao produto.

Armazenamento

⚠ ATENÇÃO ⚠

Não deixe o produto insuflado ao sol em dias muito quentes ou próximo de fontes de calor. As altas temperaturas criam aumentos de pressão interna que podem danificá-lo.

Certifique-se de que lava o produto com água potável morna após cada utilização e aguarde que seque completamente antes de o armazenar.

Para retirar a maior parte da sujidade basta utilizar água potável, uma esponja e sabão. Use somente produtos ecológicos e não os disperse no ambiente. Lave o produto no chão.

A luz solar e a água salgada são muito prejudiciais, pois podem oxidar algumas

peças do produto ao longo do tempo, enquanto a humidade pode desenvolver bolor e maus cheiros, sendo o armazenamento ideal num local fechado e seco. Neste caso é possível armazenar o produto sem ar e enrolado no saco próprio ou ligeiramente insuflado, certificando-se de que as válvulas estão fechadas.

Reparação

⚠ ATENÇÃO ⚠

O produto pode esvaziar-se devido a mudanças na temperatura do ambiente circundante e/ou da água. Se ocorrer um esvaziamento contínuo, é possível que exista uma fuga de ar devido a uma falha. A maior parte destas fugas pode ser reparada com os adesivos fornecidos.

Se a fuga for invisível, pode ser identificada usando uma mistura de água e sabão despejando-a sobre as câmaras de ar. Pequenas bolhas surgirão em caso de fuga. Identifique a localização da fuga, assinale-a com um marcador e assegure a secagem e limpeza completa da área de aplicação do adesivo antes de espalhar a cola.

Preparada a área, esvazie o produto e corte um adesivo circular com uma margem de 6 a 7 cm superior à fuga, aplique cola para PVC ou equivalente seguindo as instruções do fabricante em relação à quantidade e secagem.

Tenha o cuidado de aplicar o adesivo lentamente para evitar bolhas de ar e, por fim, deixe-o secar durante pelo menos 24 horas.

Antes de usar o produto novamente, certifique-se de que o adesivo está estanque e a reparação foi realizada corretamente.

Garantia

De acordo com a Diretiva CE 1999/44, a Cressi garante os seus produtos no momento da venda, contra defeitos de conformidade e defeitos de fabrico em condições de utilização normal.

A garantia é válida por dois (2) anos a partir do momento da compra e é emitida apenas ao consumidor original. Guarde o recibo de pagamento, o código de série do produto ou a etiqueta do código de barras Cressi e este manual como prova de compra e validade da garantia.

No caso de ser detetado um defeito durante o período de garantia, o consumidor tem a possibilidade de apresentar uma reclamação no período de dois (2) meses a partir da descoberta do defeito, através do contacto com a equipa de assistência pelo endereço: info@cressi.com especificando o nome e informações de contacto.

Caso tenham decorrido mais de seis (6) meses da data da compra, o consumidor será responsável por fornecer as evidências necessárias para determinar o início do defeito.

A garantia não é válida se o aparecimento de defeitos for devido a:

- Desgaste normal causado pela utilização do produto
- Negligência e/ou má utilização
- Danos pós-venda relacionados com a utilização como cortes, arranhões, perfurações
- Modificações, reparações ou desmontagens não autorizadas pela Cressi e pessoal autorizado
- Desrespeito e não cumprimento de todas as informações fornecidas neste manual

Durante o período fixado pela garantia, o consumidor pode solicitar a reparação do produto sem custos adicionais. Caso seja impossível realizar a preparação pela Cressi, o consumidor pode solicitar uma redução razoável do preço ou a substituição pelo mesmo produto ou equivalente.

Para mais informações e serviços visite o site: www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

CRESSI
HYDROSports

Introducere

Acest manual conține toate informațiile și procedurile necesare pentru utilizarea corectă a produsului. Pentru a vă asigura siguranța și distracția, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați acest manual într-un loc sigur, uscat și fără expunere la lumina soarelui.

În cazul transferului produsului, oferiți acest manual oricărui utilizator viitor.

IKAYAK

IKAYAK înseamnă Inflatable Kayak (caiac gonflabil); toate caiacurile din gama Cressi Hydrosports sunt concepute pentru a vă oferi produse cu transportabilitate ridicată și dimensiuni reduse, cu o gamă largă de caracteristici și performanțe, adaptate pentru orice utilizare.

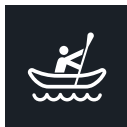
IKAYAK Cressi Hydrosports sunt ambarcațiuni concepute pentru propulsie cu o pagaie cu două lame în diferite configurații de scaune, tipuri de materiale și metode de construcție: de la tubularele din PVC mai confortabile și mai stabile până la sistemul cu pereți tip Drop-Stitch pentru carene mai performante și hidrodinamice; funcționale și ușor de umflat și depozitat, durează câteva minute pentru a fi gata de utilizare.

Caiacurile Cressi Hydrosports sunt mijloacele ideale pentru excursii pe apă; silențioase și discrete, se deplasează fără a elibera substanțe dăunătoare mediului înconjurător, iar datorită dimensiunilor compacte le puteți duce oriunde, pentru a fi mereu gata de explorat.



Ergonomice

datorită scaunelor reglabile care pot fi poziționate în diferite configurații



Stabile și practice

Proiectate și testate pentru confort și performanță



Compacte

Dimensiuni reduse, ideale pentru transport facil



Umflare rapidă

Gata în câteva minute și ușor de umflat cu pompa furnizată

Destinația utilizării

Produsul nu este o jucărie și nu este potrivit pentru persoanele cu vârsta sub 14 ani decât sub supravegherea unui adult.

Acest produs a fost conceput pentru excursii scurte în ape de coastă protejate, golfuri mici, lacuri mici, râuri și canale, în condiții atmosferice de vânt slab cu valuri de până la 0,3 m și în mod excepțional cu valuri de până la 0,5 m, de exemplu cauzate de traficul altor bărci.

Numărul total de persoane și/sau greutatea maximă transportabilă sunt indicate pe produs și sunt prezente în fișa corespunzătoare de pe site-ul www.cressi.com; asigurați-vă că știți și respectați întotdeauna limitele și indicațiile menționate.

Riscuri de utilizare

Riscurile cunoscute pentru utilizarea acestui produs sunt legate de utilizarea conform destinației indicate în acest manual.

Utilizarea poate duce la vătămări corporale grave sau la înec din cauza unor probleme medicale, hipotermie, lipsă de experiență și conduită necorespunzătoare, atât pentru utilizator, cât și pentru terți.

Prin folosirea acestui produs, utilizatorul își exprimă în mod liber acordul că își asumă toate riscurile cunoscute și/sau necunoscute și/sau neprevăzute pentru daune aduse sieși și/sau terților, cauzate de utilizarea produsului și a oricărei părți componente.

Riscurile inerente utilizării produsului pot fi reduse considerabil respectând toate indicațiile specificate în acest manual, respectând standardele și legile în vigoare în țara unde se utilizează și menținând întotdeauna bunul simț și o conduită responsabilă.

Prin utilizarea acestui produs și/sau a părților sale componente, utilizatorul confirmă că a citit și înțeles acest manual în totalitate.

Siguranța

Distrați-vă responsabil: înainte de fiecare utilizare a produsului, asigurați-vă că respectați următoarele condiții de siguranță:

- Citiți acest manual și respectați toate instrucțiunile furnizate, înainte de fiecare utilizare a produsului
- Asigurați-vă că toți utilizatorii au citit și au înțeles acest manual
- Dacă nu ați mai folosit acest tip de produs până acum, faceți o probă în

ape calme și sigure și/sau contactați instructori profesioniști sau școli

- Utilizarea de către minori este permisă sub supravegherea unui adult
- Informați-vă și respectați întotdeauna regulile, legile și cerințele de navigație în vigoare în țara de utilizare
- Fiți responsabil și evitați situațiile care pot duce la pierderea controlului produsului
- Toți utilizatorii de la bord trebuie să poarte întotdeauna veste de salvare omologate și dispozitive de siguranță cerute de reglementările în vigoare în țara unde se utilizează produsul
- Asigurați-vă că nu pierdeți produsul și/sau componentele sale esențiale în timpul utilizării, folosiți corzi de siguranță între acestea și utilizatori
- Inspectați echipamentul pentru a vă asigura că funcționează perfect înainte de fiecare utilizare
- Înainte de a utiliza produsul, verificați dacă condițiile meteorologice atmosferice și acvatice sunt conforme cu parametrii de utilizare descriși în acest manual
- Acordați atenție condițiilor meteorologice în timpul navigării, acestea putându-se schimba rapid
- Luați măsurile de precauție necesare pentru a vă proteja de frigul brusc, cum ar fi purtarea sau ținerea la îndemână a unui costum de neopren și/sau a altor haine termice
- Informați întotdeauna o altă persoană despre locația și programul itinerarului dvs. înainte de a începe, nu vă bazați numai pe smartphone
- În timpul navigării acordați atenție orientării
- Asigurați-vă că dvs. și ceilalți utilizatori vă aflați în stare bună de sănătate înainte de a utiliza acest produs
- Fiți conștient de posibilitățile dvs. fizice, nu forțați dacă există niveluri ridicate de oboseală
- Păstrați întotdeauna o distanță sigură față de persoane și obiecte care vă pot face să provocați și/sau să suferiți daune

- Evitați întotdeauna contactul produsului cu obiecte ascuțite și/sau substanțe corozive
- Asigurați-vă întotdeauna o revenire sau andocare rapidă și sigură
- Aveți grijă la andocare, utilizatorii și/sau produsul ar putea suferi daune din cauza manevrelor incorecte
- Distribuiți uniform greutatea pasagerilor și a echipamentelor, pentru a menține produsul echilibrat la nivelul apei
- Păstrați întotdeauna acest manual într-un loc sigur și uscat, predați-l viitorilor utilizatori în cazul transferului produsului
- Citiți periodic acest manual

Atenționări

⚠ ATENȚIE ⚠

- Nu este potrivit pentru uz profesional și/sau ca instrument de salvare și/sau pentru asistență/cursuri de înot
- Nu utilizați dacă nu știți să înotați
- Nu săriți în apă de pe produs
- Nu beți și nu utilizați stupefiante și/sau medicamente care pot modifica starea de conștiență în timpul utilizării acestui produs
- Nu remorcați cu niciun vehicul
- Nu vă scufundați sub produs
- Nu lăsați în sau lângă apă când nu este utilizat
- Nu abandonați produsul în mediul înconjurător
- Nu navigați singur, în larg sau în caz de condiții atmosferice diferite de cele indicate în acest manual
- Nu vă asumați poziții și/sau posturi diferite de cele indicate
- A nu se utiliza în caz de defecțiune și/sau condiții deficiente
- Nu este potrivit pentru sporturi extreme
- Nu depășiți greutatea și/sau numărul de persoane indicate în acest manual
- Nu înclinați excesiv și/sau răsturnați produsul în mod intenționat în timp ce îl folosiți în apă
- Nu fumați și/sau folosiți flăcări deschise la bord
- A nu se utiliza în locuri izolate
- Nu utilizați echipamentul și celelalte materiale din dotare în alte moduri decât cele indicate în manual
- Nu aduceți modificări produsului și/sau elementelor din dotare
- Nu aplicați motoare și/sau instrumente de propulsie diferite de cele furnizate de producător
- Nu expuneți la flăcări deschise
- Nu expuneți la surse directe de lumină și/sau căldură pentru perioade prelungite
- Nu utilizați produsul dezumflat sau dacă nu este umflat la presiunea de funcționare indicată în acest manual
- Nu călcați pe produs și/sau pe componentele sale atunci când nu se află în apă
- Nu utilizați alte instrumente de umflare în afară de cele furnizate de producător
- Nu expuneți la substanțe precum acid de baterie, benzină, combustibili sau uleiuri sintetice, deoarece acestea pot deteriora produsul.
- ! ATENȚIE LA CURENȚII ACVATICI ȘI VÂNT !

Plăcuța producătorului

Toate caiacurile Cressi Hydrosports au plăcuța producătorului în zone vizibile ale produsului (a se vedea exemplul de mai jos).

Pe plăcuță veți găsi întotdeauna informații esențiale pentru utilizarea corectă a produsului; pentru informații suplimentare consultați secțiunea „informații de utilizare” a modelului relevant din acest manual, iar pentru actualizări vizitați pagina produsului de pe site-ul cressi.com

Descriere căsuțe

1. Avertismente, riscuri, interdicții și măsuri de siguranță care trebuie respectate
2. Denumirea modelului
3. Certificare și locul producției
4. Sarcina maximă permisă
5. Numărul de serie al carenei
6. Numărul de pasageri adulți (75 kg) permis
7. Presiunea de utilizare recomandată
8. Poziția supapelor și secvența de umflare
9. Sigla producătorului

1 WARNINGS ⚠

 Divieti da frequentare durante l'uso
Prohibitions to respect during use
Verboten, während des Gebrauchs zu respektieren
Prohibiciones a respetar
在使用中遵守禁例的

 Non andare sotto i 14 anni di età
Not suitable for users younger than 14
Nicht unter 14 Jahren
Pas adapté au mineurs de moins de 14 ans
No apto para menores de 14 años
不要由14岁以下的小孩进入使用

 Non esporre al sole a forti di calore
Do not expose to sun or to high temperatures
Nicht der Sonne oder Wärmegüssen aussetzen
Ne pas exposer au soleil ou à chaleur
不要暴露在阳光下或高温下

 Non applicare propulsione a motore
Do not use outboard motor
Motorentrieb nicht anwenden
Ne pas appliquer de propulsion motrice
不要使用外挂马达动力

 Non usare compressori
Do not use compressors
Verwenden Sie keine Kompressoren
N'utilisez pas de compresseurs
不要使用压缩机

 Pericolo
Danger
Gefahr
Peligro
危險

 Pericolo di annegamento
Danger of drowning
Ertrinkungsgefahr
Peligro de ahogamiento
溺水危險

 Precauzioni di sicurezza obbligatorie
Obligatory safety precautions
Obligatorische Sicherheitsvorkehrungen
Precauciones de seguridad obligatorias
必要的安全预防措施

 Read the manual before use
Lire le manuel avant toute utilisation
在使用前阅读本手册

 Indossare giubbotto di salvataggio e laccio di sicurezza durante l'uso
Wear lifejacket and leash when in use
Tragen Sie das Schwimmweste und Lasso
Porter gilet de sauvetage et laisse de fixation
Use chaleco salvavidas y correa cuando esté en uso
使用时穿上救生衣和皮带

MODEL 2 NAMAKA 10'7" DOUBLE ISO 6185-3 CAT III B
MADE IN CHINA

4  180 kg / 400 lbs

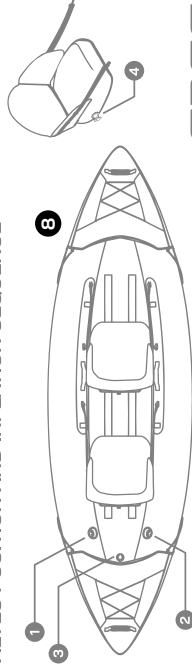
6  2

5 SERIAL 0001 I1 19

7  0.05 PSI / 0,8 BAR

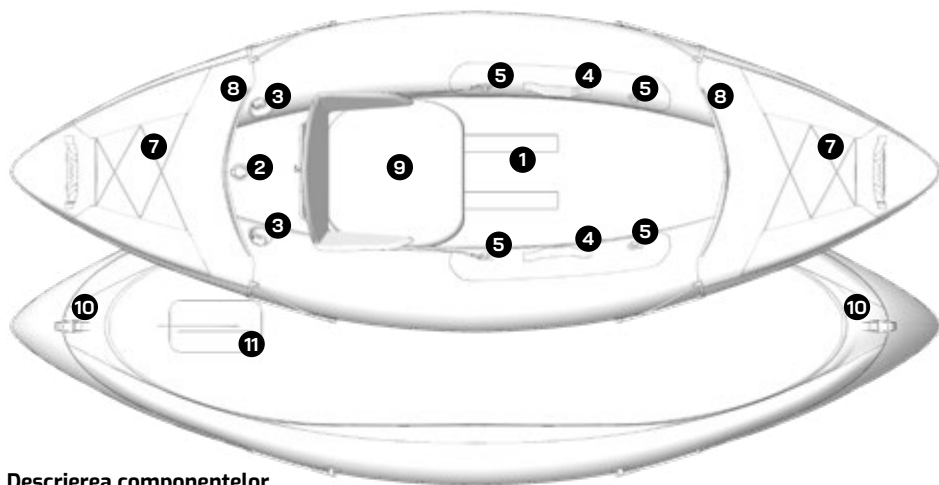
RECOMMENDED WORKING PRESSURE
! DO NOT OVERINFLATE !

VALVES POSITION AND INFLATION SEQUENCE



9 **CRESSI**
HYDROSPORTS

! FACSIMIL ! Fiecare placă poate varia în funcție de model și/sau versiunile ulterioare.



Descrierea componentelor

1. Șină cu velcro
2. Supapă SQR
3. Supapă RQR (x2)
4. Mâner pasageri (x2)
5. Inel de fixare a scaunului (x4)
6. Mâner de transport (x2)
7. Coardă pentru fixarea bagajului (x2)
8. Capac de protecție împotriva stropirii (x2)
9. Scaun
10. Cataramă pentru acoperire (x2)
11. Aripioară pentru derivă



0.8 psi / 0.05 bar

Presiunea de utilizare recomandată



220 lbs / 100 kg

Sarcina maximă permisă



1

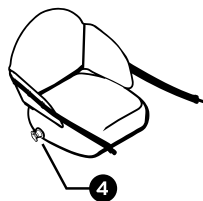
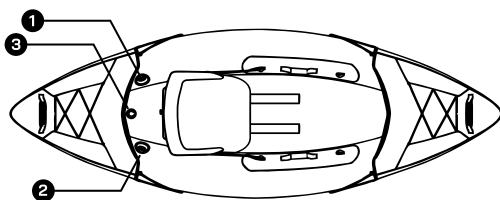
Număr maxim de persoane

8'2" x 35"
250 x 90 cm
Dimensiuni

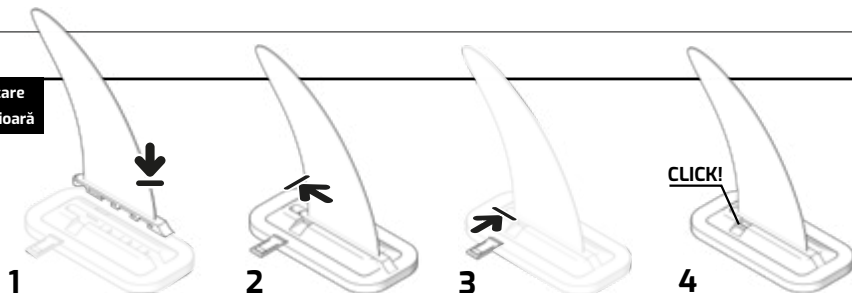
20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)
Greutatea produsului



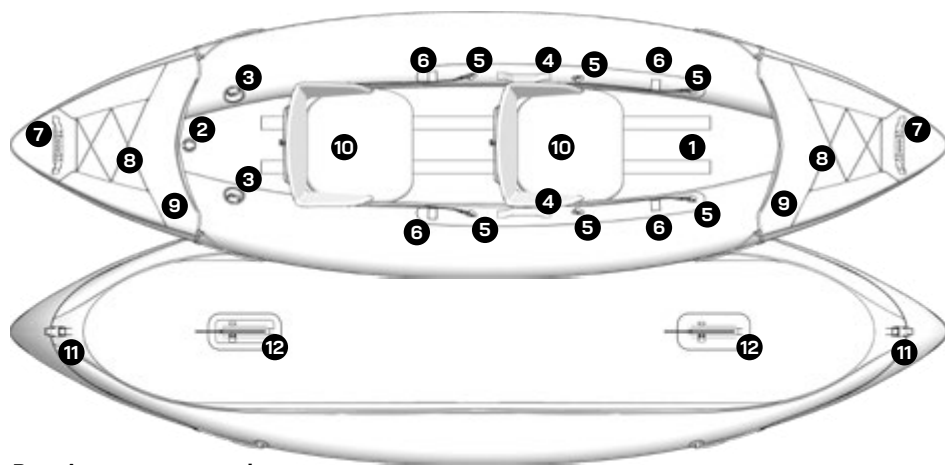
Poziția supapelor și secvența de umflare



**Blocare
aripioară**



Informații de utilizare: NAMAKA 10'7" DOUBLE



Descrierea componentelor

1. Șină cu velcro
2. Supapă SQR
3. Supapă RQR (x2)
4. Măner pasageri (x2)
5. Inel de fixare a scaunului (x6)
6. Blocaj pagaie (x4)
7. Măner de transport (x2)
8. Coardă pentru fixarea bagajului (x2)
9. Capac de protecție împotriva stropirii (x2)
10. Scaun (x2)
11. Cataramă pentru acoperire (x2)
12. Aripioară pentru derivă (x2)



0.8 psi / 0.05 bar

Presiunea de utilizare recomandată



396 lbs / 180 kg

Sarcina maximă permisă



2

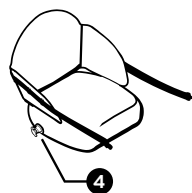
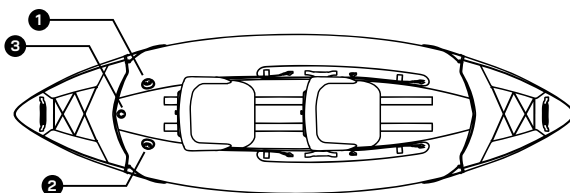
Număr maxim de persoane

10'7" x 35"
323 x 90 cm
Dimensiuni

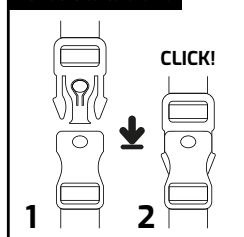
28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)
Greutatea produsului



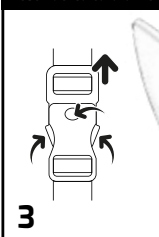
Poziția supapelor și secvența de umflare



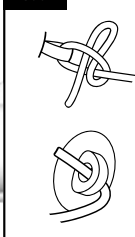
Închidere cu cataramă



Deschiderea cataramei



Noduri



Umflare

⚠ ATENȚIE ⚠

Nu folosiți compresoare sau alte echipamente de umflare decât cele furnizate de producător, utilizați numai aer rece și aveți grijă să nu depășiți presiunea.

Temperatura ambientală influențează presiunea interioară, la temperaturi mai scăzute produsul se poate comprima. În acest caz umflați-l mai mult, pentru a compensa acest efect.

Dacă, dimpotrivă, este supus unor temperaturi mai ridicate, produsul va tinde să se dilate. În acest caz dezumflați-l ușor, pentru a evita eventualele daune cauzate de presiunea ridicată.

Înainte de a începe să umflați, asigurați-vă că sunteți în aer liber și că nu există pietre sau alte obiecte ascuțite care ar putea deteriora produsul.

Identificați și familiarizați-vă cu utilizarea supapelor produsului, asigurându-vă că acestea sunt în deplină stare de funcționare.

Umflați camerele de aer până când acestea devin rigide, urmând indicațiile privind presiunea și secvența de umflare prezentate pe caiac în „plăcuța producătorului” sau în secțiunea „informații de utilizare” din acest manual, corespunzătoare modelului achiziționat.

Respectați manometrul furnizat împreună cu pompa pentru a verifica presiunea în timpul umflării.

Pentru modelele echipate cu scaune gonflabile, asigurați-vă că umflați scaunele până când acestea devin rigide.

Dezumflare

⚠ ATENȚIE ⚠

Asigurați-vă că ați îndepărtat din produs accesoriile și alte echipamente înainte de dezumflare.

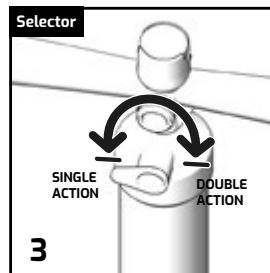
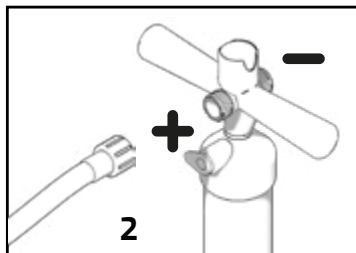
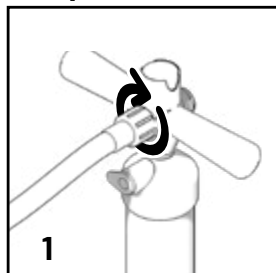
Înainte de a deschide supapele, curățați și uscați zona înconjurătoare pentru a preveni pătrunderea apei și/sau a altor particule în camerele de aer; țineți-vă întotdeauna ochii și fața departe de jetul de aer.

Pentru a dezumfla, va trebui să deschideți supapele camerelor de aer procedând în ordine inversă față de secvența de umflare indicată; după deschiderea acestora, va fi suficient să înfășurați produsul ca un sac de dormit, începând de la provă, forțând aerul rămas să iasă. Pentru unele modele este posibilă utilizarea pompei, dacă este echipată cu funcție de sucțiune.

Nu utilizați alte echipamente în afară de cele furnizate de producător.

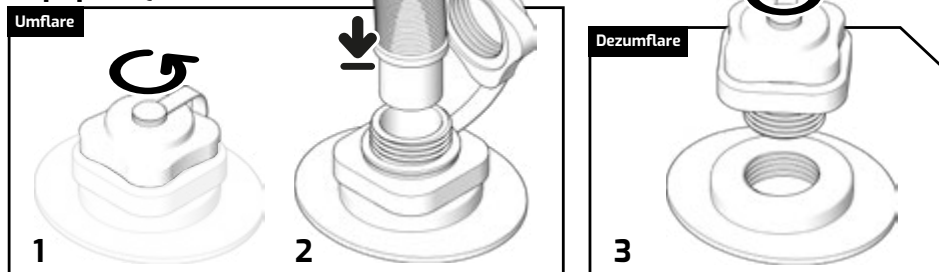
După extragerea în totalitate a aerului, închideți din nou supapele.

Pompa manuală



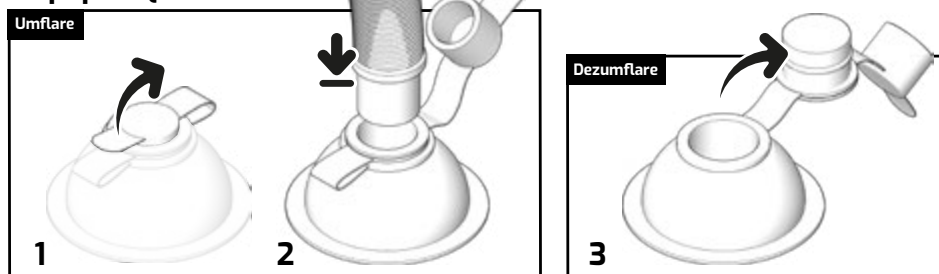
Pentru a umfla Kayak-ul, asigurați-vă că înșurubați corect furtunul la pompa manuală, în sensul acelor de ceasornic, până la sfârșitul cursei (fig. 1). Pompele manuale au două conexiuni, una pentru umflare și una pentru dezumflare (fig. 2). Asigurați-vă că furtunul este conectat la conexiunea corectă. Comutarea selectorului (fig. 3) în partea dreaptă activează dubla acțiune a pompei, utilă pentru a accelera prima parte a umflării, în timp ce rotirea selectorului în partea stângă activează modul de acțiune simplă, ideal pentru facilitarea umflării la o presiune superioară.

Supapă RQR



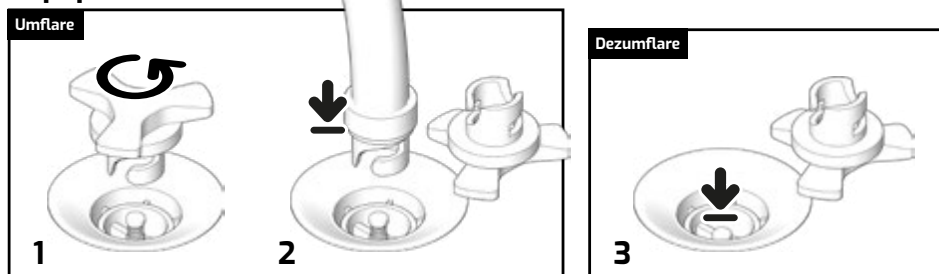
Supapă RQR este o supapă rigidă echipată cu o închidere filetată dublă. Pentru a umfla, deșurubați capacul superior în sens invers acelor de ceasornic (fig. 1) și introduceți capătul tubului de umflare până la capăt (fig. 2). După finalizarea umflării, înșurubați capacul superior la loc. Pentru a dezumfla rapid camera de aer, deșurubați întreaga supapă în sens invers acelor de ceasornic (fig. 3).

Supapă SQR



Supapă SQR este o supapă flexibilă echipată cu închidere dublă. Pentru a umfla, trageți clapeta capacului superior (fig. 1) și introduceți capătul tubului de umflare până la capăt (fig. 2). După finalizarea umflării, reintroduceți capacul superior. Pentru a dezumfla rapid camera de aer, trageți și capacul inferior pentru eliminarea aerului (fig. 3).

Supapă HP



Supapă HP este o supapă de înaltă presiune. Pentru a umfla, deșurubați capacul superior în sens invers acelor de ceasornic (fig. 1). Asigurați-vă că tija centrală este în poziție ridicată, introduceți capătul tubului de umflare până la capăt și înșurubați-l în sensul acelor de ceasornic (fig. 2). După finalizarea umflării, înșurubați capacul la loc. Pentru a dezumfla rapid camera de aer, apăsați ferm tija până în poziție coborâtă (fig. 3).

Scaune și accesorii

După umflarea caiacului, puteți continua cu asamblarea scaunelor.

În funcție de model și de numărul de utilizatori, puteți alege unde să plasați scaunele.

Introduceți scaunele în interiorul caiacului și fixați-le pe inelele de pe marginile interioare, folosind cârligele de fixare.

Reglați trăgând cataramele curelelor înainte sau înapoi, pentru a susține mai bine zona lombară a spatelui în timpul vâslitului.

Distribuiți uniform greutatea pasagerilor și a echipamentelor, pentru a menține produsul echilibrat la nivelul apei.

După fixarea scaunelor, puteți monta toate accesoriile rămase; pentru mai multe informații, consultați secțiunea relevantă din „informațiile de utilizare” ale produsului.

Depozitare

⚠ ATENȚIE ⚠

Nu lăsați produsul umflat la soare în zilele prea fierbinți sau aproape de surse de căldură; temperaturile ridicate duc la creșterea presiunii interioare, care l-ar putea deteriora.

Asigurați-vă că clătiți produsul cu apă proaspătă caldută după fiecare utilizare și așteptați să se usuce complet înainte de depozitare.

Pentru a curăța cea mai mare parte a murdăriei, aveți nevoie doar de apă proaspătă, un burete și săpun; folosiți numai produse ecologice și nu le dispersați în mediul ambient, spălați produsul pe sol.

Lumina soarelui și apa sărată sunt foarte dăunătoare, în timp ar putea

oxida unele componente ale produsului, iar umiditatea poate dezvolta mucegai și mirosuri neplăcute; în mod ideal, depozitarea se face într-o cameră închisă și uscată.

În acest caz, este posibil să depozitați produsul dezumflat și înfășurat în sacul său sau ușor umflat, asigurându-vă că supapele sunt închise.

Reparare

⚠ ATENȚIE ⚠

Produsul se poate dezumfla ca urmare a variațiilor de temperatură din mediul înconjurător și/sau apă; dacă dezumflarea are loc în mode repetat, ar putea exista o scurgere de aer din cauza unui orificiu.

Cele mai multe dintre acestea pot fi reparate cu plasturii furnizați.

Dacă scurgerea este invizibilă, aceasta poate fi identificată folosind un amestec de săpun și apă. Amestecul trebuie vărsat peste camerele de aer, iar dacă există o scurgere, aceasta va fi evidențiată prin mici bule. După ce ați identificat cauza scurgerii, marcați-o cu un marker și asigurați-vă că ați uscat și curățat bine zona de aplicare a plasturelui înainte de a întinde adezivul.

După ce ați pregătit zona, dezumflați produsul și tăiați un plasture circular cu o margine de 6-7 cm față de scurgere; aplicați un adeziv pentru PVC sau echivalent, urmând instrucțiunile producătorului privind cantitatea și uscarea.

Aveți grijă să aplicați plasturele încet, pentru a evita orice bulă de aer și lăsați-l să se usuce cel puțin 24 de ore.

Înainte de a utiliza din nou produsul, asigurați-vă că plasturele este bine lipit și că scurgerea este reparată corespunzător.

Garanție

În conformitate cu Directiva CE 1999/44, Cressi garantează produsele sale în momentul vânzării împotriva lipsei conformității și a defectelor de fabricație în condiții de utilizare normale.

Garanția este valabilă timp de doi (2) ani de la momentul cumpărării și este emisă numai consumatorului original. Păstrați chitanța de plată, codul de serie al produsului sau eticheta codului de bare Cressi și acest manual, drept dovadă a achiziției și a valabilității garanției.

Dacă se constată un defect în timpul perioadei de garanție, consumatorul are posibilitatea de a depune o reclamație în termen de două (2) luni de la descoperirea defectului, contactând echipa de asistență la:

info@cressi.com, specificând numele său și informațiile de contact. Dacă au trecut mai mult de șase (6) luni de la data cumpărării, consumatorul va fi responsabil pentru furnizarea dovezilor necesare pentru a determina cauza apariției defectului.

Garanția nu este valabilă dacă defectele apar din următoarele cauze:

- Uzură normală ca urmare a utilizării produsului
- Neglijență și/sau utilizare incorectă
- Daune post-vânzare în funcție de utilizare, cum ar fi lacerări, abraziuni, înțepături
- Modificări, reparații sau demontări neautorizate de Cressi și personalul său
- Nerespectarea tuturor informațiilor furnizate în acest manual

În termenele stabilite de garanție, consumatorul poate solicita repararea produsului fără costuri suplimentare. În cazul în care reparația se dovedește a fi imposibilă pentru Cressi, consumatorul poate solicita o reducere rezonabilă a prețului sau înlocuirea cu același produs sau un produs echivalent.

Pentru mai multe informații și servicii vizitați site-ul: www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

Введение

Данное руководство содержит всю информацию и указания, необходимые для надлежащего использования продукта. Чтобы обеспечить безопасность и использовать изделие с удовольствием, перед эксплуатацией внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Храните руководство в безопасном, сухом и защищенном от солнечного света месте.

Если вы передаете изделие другому пользователю, передайте также и данное руководство.

IKAYAK

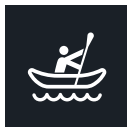
IKAYAK расшифровывается как Inflatable Kayak («надувной каяк»). Все каяки линейки Cressi Hydrosports отличаются высокой транспортабельностью и компактностью, широким спектром функций и характеристик и подходят для любых потребностей.

IKAYAK Cressi Hydrosports — это каяки, приводимые в движение двухлопастным веслом, обладающие различными конфигурациями сидений и изготовленные из разных типов материалов при помощи разных технологий: от более удобных и устойчивых профилей из ПВХ до материала Drop-Stitch, делающего каяк более эффективным и гидродинамическим. Изделия функциональны, их легко надувать и хранить, а подготовка к использованию занимает всего несколько минут.

Каяки Cressi Hydrosports — идеальное средство для водных прогулок. Они бесшумны и незаметны, при движении не выделяют вредные для окружающей среды вещества, а их компактность позволяет брать их с собой куда угодно, чтобы всегда быть готовым к приключениям.



Эргономичные
благодаря регулируемым сиденьям, которые можно расположить в различных конфигурациях



Стабильные и практичные,
разработанные и проверенные для комфорта и производительности



Компактные
Небольшой размер идеален для легкой транспортировки



Готовы к использованию
за несколько минут, легко накачиваются с помощью насоса в комплекте

Целевое назначение

Изделие не является игрушкой. Лицам младше 14 лет не разрешается использовать его без наблюдения взрослых.

Изделие разработано для коротких прогулок в защищенные прибрежные воды, небольшие заливы, небольшие озера, реки и каналы, при погодных условиях с ветром силой 4 балла, высотой волн до 0,3 м (в исключительных случаях высота волн может достигать максимум 0,5 м, если они были вызваны, например, движением других плавучих средств).

Общее количество людей и/или максимальный переносимый вес указаны на изделии и в соответствующем описании на сайте www.cressi.com. Убедитесь, что вы знаете и всегда соблюдаете указанные ограничения и указания.

Риски при эксплуатации

Риски, возникающие при эксплуатации изделия, зависят от его предполагаемого использования, указанного в данном руководстве.

Во время эксплуатации изделия пользователь или третьи лица могут получить серьезные травмы или утонуть вследствие болезни, переохлаждения, недостаточного опыта или ненадлежащего поведения. Используя данное изделие, вы добровольно соглашаетесь принять на себя все известные и/или неизвестные, и/или непредвиденные риски, связанные с нанесением ущерба вам и/или третьим сторонам в результате эксплуатации изделия и любой составляющей его части.

Риски, связанные с использованием изделия, можно значительно сократить, если соблюдать все указания, перечисленные в данном руководстве, правила и требования эксплуатации и всегда придерживаться здравого смысла и ответственного поведения.

Используя данное изделие и/или его части, вы соглашаетесь с тем, что полностью прочитали и поняли данное руководство.

Безопасность

Получайте удовольствие, но подходите к эксплуатации изделия ответственно: перед каждым использованием убедитесь, что вы соблюдаете следующие правила безопасности:

- Прочтите данное руководство и соблюдайте все инструкции перед каждым использованием продукта.
- Убедитесь, что все пользователи прочитали и поняли данное руководство.
- Если вы в первый раз используете

изделие такого рода, сначала приобретите в спокойном и безопасном водоеме и/или обратитесь к опытному инструктору или в школу.

- Лицам, не достигшим совершеннолетнего возраста, использование изделия разрешено только под присмотром взрослых.
- Ознакомьтесь с правилами, законами и требованиями к навигации, действующими в стране использования, и всегда соблюдайте их.
- Подходите к эксплуатации ответственно и не допускайте ситуаций, которые могут привести к потере управления изделием.
- Все находящиеся на борту должны всегда носить спасательные жилеты установленного типа и средства безопасности, отвечающие правилам, действующим в стране использования.
- Следите за тем, чтобы не потерять изделие и/или его основные части во время эксплуатации, используйте страховочные шнуры между ними и пользователями.
- Перед каждым использованием проверяйте оборудование на предмет полной работоспособности.
- Перед использованием убедитесь, что атмосферные и водные погодные условия соответствуют параметрам предполагаемой эксплуатации, описанной в данном руководстве.
- Следите за погодными условиями во время плавания, они могут быстро меняться.
- Примите необходимые меры предосторожности, чтобы защитить себя от внезапного холода, например, всегда надевайте гидрокостюм и/или другое термобелье или держите его в пределах досягаемости.
- Всегда сообщайте кому-нибудь место и время своего маршрута перед его началом, не полагайтесь только на смартфон.
- Следите за правильным ориентированием во время навигации.
- Перед использованием изделия

убедитесь, что вы и остальные пользователи здоровы.

- Помните о своих физических возможностях, не допускайте чрезмерной усталости.
- Всегда соблюдайте безопасную дистанцию от людей и предметов, которым можно нанести ущерб или которые могут травмировать вас.
- Никогда не допускайте контакта изделия с острыми предметами и/или коррозионными веществами.
- Следите, чтобы возвращение на берег или швартовка происходили быстро и безопасно.
- Будьте осторожны при швартовке, неправильные маневры могут травмировать пользователей и/или повредить изделие.
- Распределите вес пассажиров и оборудования таким образом, чтобы изделие балансировало на поверхности воды.
- Храните данное руководство в надежном и сухом месте. Если вы передаете изделие другому пользователю, передайте также и данное руководство.
- Регулярно перечитывайте данное руководство.

Внимание

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Не подходит для профессионального использования и/или в качестве спасательного средства, и/или вспомогательного средства для обучения плаванию.

Не используйте изделие, если вы не умеете плавать.

Не прыгайте в воду с изделия.

При использовании изделия не употребляйте алкогольные напитки и не используйте наркотические и/или лекарственные препараты, которые могут изменить состояние сознания.

Не используйте никакое транспортное средство для буксировки.

Не ныряйте под изделие.

Когда вы не используете изделие, не оставляйте его в воде или рядом с водой.

Не выбрасывайте изделие в окружающую среду.

Не осуществляйте навигацию без

напарника, в открытом море или при погодных условиях, отличающихся от указанных в данном руководстве.

Не принимайте позы и/или позиции, отличные от указанных.

Не используйте изделие, если оно повреждено или находится в плохом состоянии.

Не подходит для экстремальных видов спорта.

Не превышайте допустимый вес и/или количество людей, указанные в данном руководстве.

Не наклоняйте и/или опрокидывайте изделие умышленно во время его использования в воде.

Не курите и/или не используйте открытый огонь на борту.

Не используйте в изолированных местах.

Не используйте оборудование и все комплектующие материалы способами, отличными от указанных в руководстве.

Не вносите никаких изменений в изделие и/или любые комплектующие детали.

Не оснащайте изделие никакими двигателями и/или движками, кроме тех, которые поставляются производителем.

Не подвергайте воздействию открытого огня.

Не подвергайте длительному воздействию прямых солнечных лучей и/или источников тепла.

Не используйте изделие, если оно спущено или не накачено до рабочего давления, указанного в данном руководстве.

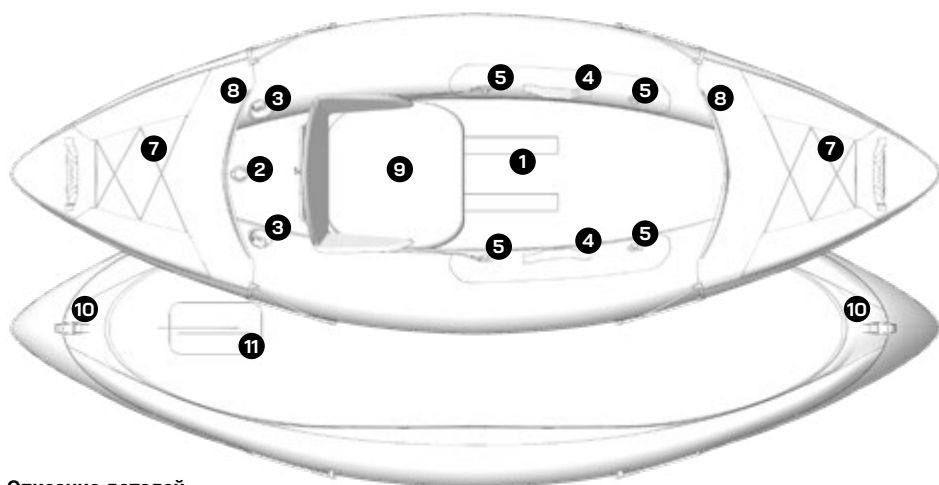
Не наступайте на изделие и/или его части вне воды.

Не используйте никакие другие инструменты, чтобы накачать изделие, кроме тех, которые поставляются производителем.

Не подвергайте изделие воздействию таких веществ, как аккумуляторная кислота, бензин и топливо, синтетические масла. Они могут повредить его.

! ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ПОДВОДНЫХ ТЕЧЕНИЙ И ВЕТРА!

Информация об использовании: NAMAKA 8'2" SINGLE



Описание деталей

1. Направляющая на липучке
2. Клапан SQR
3. Клапан RQR (2 шт.)
4. Пассажирская ручка (2 шт.)
5. Кольцо крепления сидения (4 шт.)
6. Ручка для переноски (2 шт.)
7. Веревка для багажа (2 шт.)
8. Брызгозащитный кожух (2 шт.)
9. Сиденье
10. Пряжки с покрытием (2 шт.)
11. Киль-плавник



0.8 psi / 0.05 bar

Рекомендуемое рабочее давление



220 lbs / 100 kg

Максимально допустимая нагрузка



1

Максимальное количество людей

8'2" x 35"
250 x 90 cm

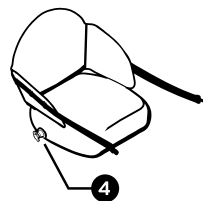
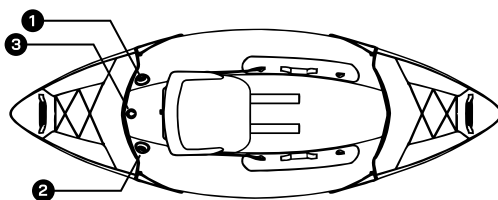
Размеры

20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)

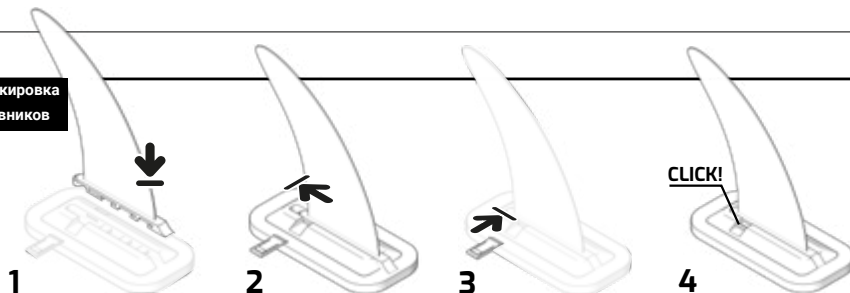
Вес изделия



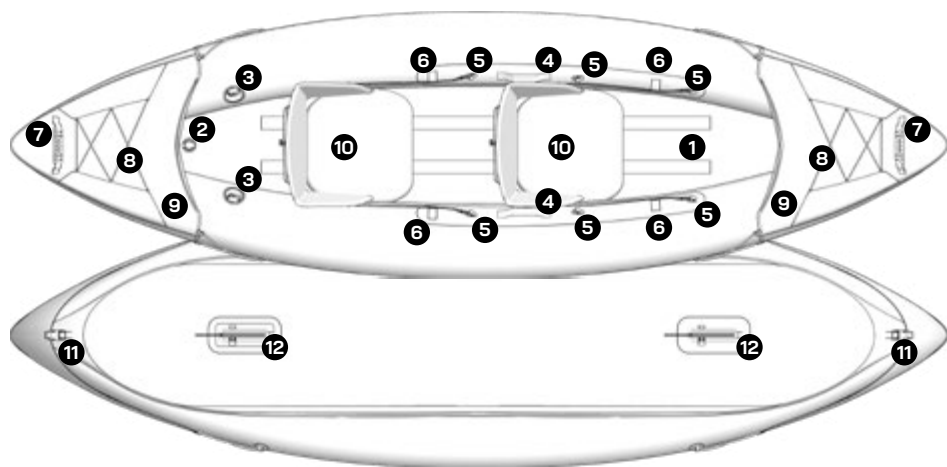
Положение клапанов и последовательность накачивания



Блокировка плавников



Информация об использовании: NAMAKA 10'7" DOUBLE



Описание деталей

1. Направляющая на липучке
2. Клапан SQR
3. Клапан RQR (2 шт.)
4. Пассажирская ручка (2 шт.)
5. Кольцо крепления сидения (6 шт.)
6. Держатель весла (4 шт.)
7. Ручка для переноски (2 шт.)
8. Веревка для багажа (2 шт.)
9. Брызгозащитный кожух (2 шт.)
10. Сиденье (2 шт.)
11. Пряжки с покрытием (2 шт.)
12. Киль-плавник (2 шт.)



0.8 psi / 0.05 bar

Рекомендуемое рабочее давление



2

Максимальное количество людей



396 lbs / 180 kg

Максимально допустимая нагрузка

10'7" x 35"
323 x 90 cm

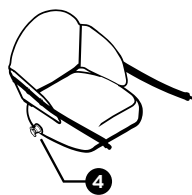
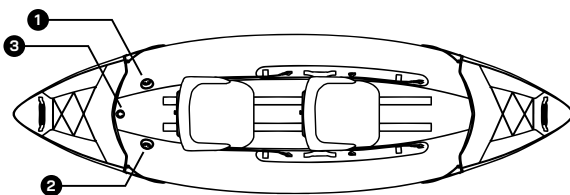
Размеры

28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)

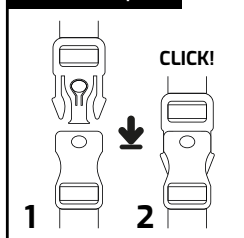
Вес изделия



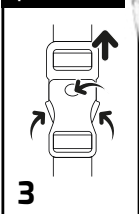
Положение клапанов и последовательность накачивания



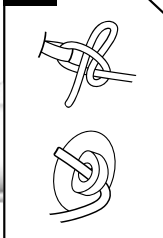
Застегивание пряжки



Расстегивание пряжки



Узлы



Накачивание

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Не используйте компрессоры или другие инструменты, чтобы накачать изделие, кроме тех, которые поставляются производителем. Используйте только холодный воздух и следите за тем, чтобы не превышать давление.

Температура окружающей среды влияет на внутреннее давление изделия, при более низких температурах может происходить декомпрессия. В этом случае накачайте изделие повторно, чтобы компенсировать падение давления.

При воздействии более высоких температур изделие, напротив, будет расширяться. В этом случае слегка спустите воздух из изделия, чтобы высокое давление его не повредило.

Перед тем как надувать изделие, убедитесь, что вы находитесь на открытом воздухе, а на поверхности, где вы планируете разложить изделие, нет камней или других острых предметов.

Заранее посмотрите, где находятся клапаны и ознакомьтесь с их использованием. Убедитесь, что они находятся в рабочем состоянии.

Накачивайте воздушные камеры до тех пор, пока они не станут жесткими, следуя указаниям по давлению и последовательности накачивания, указанным на каяке в «Табличке производителя» или в разделе «Информация по использованию», относящемуся к вашей модели, в данном руководстве.

Следите за манометром, установленным на насосе, чтобы проверять давление во время накачивания.

Для моделей, оснащенных надувными сиденьями, не забудьте надуть сиденья, пока они не станут жесткими.

Сдувание

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Перед выпуском воздуха убедитесь, что вы сняли с изделия все аксессуары и оборудование.

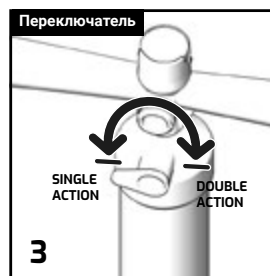
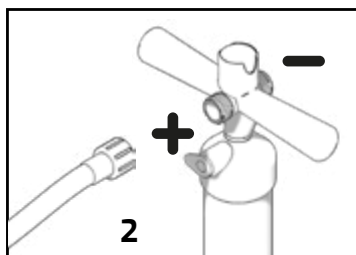
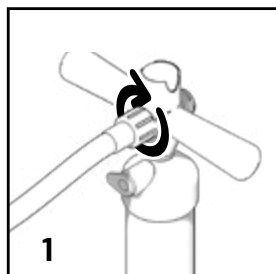
Перед тем как открыть клапаны, очистите и высушите область вокруг них, чтобы вода и/или частицы грязи не попали внутрь. Держите глаза и лицо далеко от воздушной струи.

Чтобы спустить воздух, откройте клапаны воздушных камер, производя действия, указанные для накачивания изделия, в обратном порядке. Когда клапаны открыты, достаточно свернуть изделие, как спальный мешок. Начните с носовой части, надавливая на изделие, чтобы оставшийся воздух вышел. Также для некоторых моделей можно использовать насос, если он оборудован функцией всасывания воздуха.

Не используйте никакие другие инструменты, кроме тех, которые поставляются производителем.

Когда выйдет весь воздух, снова закройте клапаны.

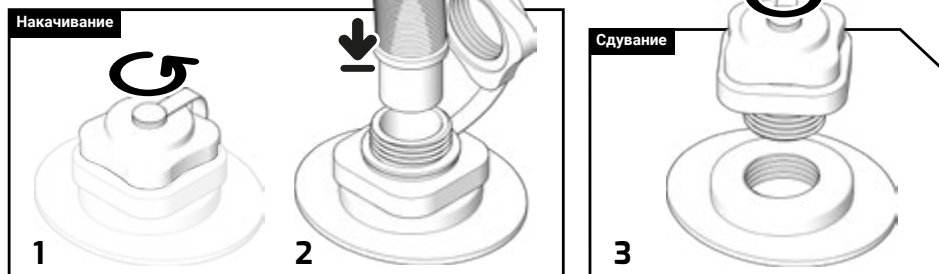
Ручной насос



Чтобы накачать Каяк убедитесь, что шланг правильно прикручен к ручному насосу, вращая его по часовой стрелке до конца хода (рис. 1). Ручные насосы имеют два штуцера: один для накачивания, другой — для выпуска воздуха (рис. 2). Убедитесь, что шланг подсоединен к правильному штуцеру.

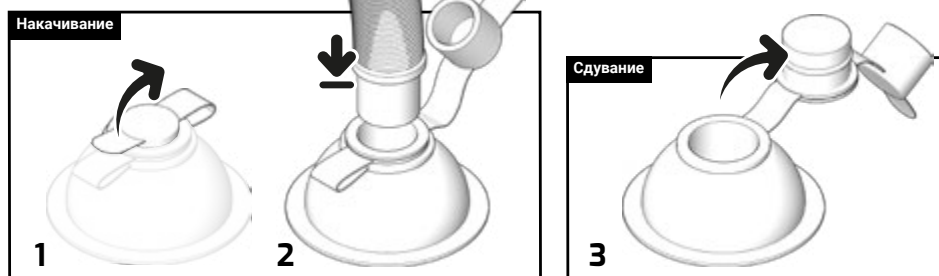
Сдвинув переключатель (рис. 3) вправо, вы активируете двойное действие насоса, которое позволит ускорить первую часть накачивания. Сдвинув переключатель влево, вы активируете режим простого действия, которое облегчит процесс накачивания при высоком давлении.

Клапан RQR



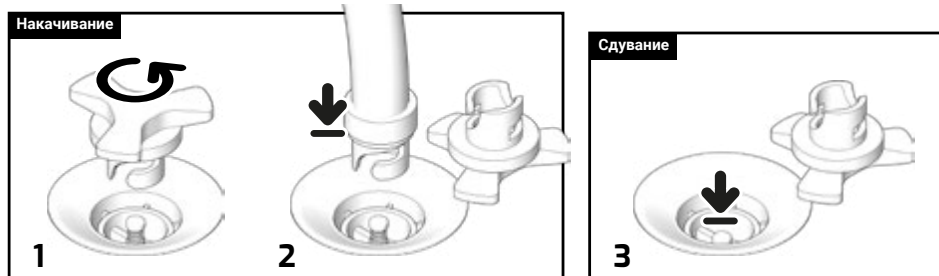
Клапан RQR — это жесткий клапан с двойной резьбой. Чтобы накачать изделие, откройте верхнюю крышку клапана, вращая ее против часовой стрелки (рис. 1), вставьте конец шланга насоса до упора в клапан (рис. 2). Когда накачивание закончено, снова закрутите крышку клапана. Чтобы быстро выпустить воздух, открутите весь клапан против часовой стрелки (рис. 3).

Клапан SQR



Клапан SQR представляет собой гибкий клапан с двойной крышкой. Чтобы накачать изделие, потяните верхнюю крышку клапана, (рис. 1) и вставьте конец шланга насоса до упора в клапан (рис. 2). Когда накачивание закончено, вставьте крышку клапана обратно. Чтобы быстро спустить воздух, вытащите нижнюю заглушку (рис. 3).

Клапан высокого давления HP



Клапан HP — это клапан высокого давления. Чтобы накачать изделие, откройте верхнюю крышку клапана, вращая ее против часовой стрелки (рис. 1). Убедитесь, что центральный шток находится в поднятом положении, вставьте конец шланга насоса до упора в клапан и закрутите его по часовой стрелке (рис. 2). Когда накачивание закончено, снова закрутите крышку клапана. Чтобы быстро выпустить воздух, с силой надавите на шток, утапливая его (рис. 3).

Сиденья и аксессуары

Когда каяк накачан, можно приступать к сборке сидений.

В зависимости от модели и количества пользователей можно выбрать, где разместить сиденья.

Вставьте сиденья в крепления и зафиксируйте их с помощью карабинов на кольцах на внутренней стороне.

Отрегулируйте, потянув пряжки ремня вперед или назад, чтобы поясница удобно поддерживалась во время гребли.

Распределите вес пассажиров и оборудования таким образом, чтобы изделие балансировало на поверхности воды.

Когда сиденья зафиксированы, можно установить все остальные аксессуары, находящиеся в комплекте. Дополнительная информация указана в соответствующем разделе «Информация об использовании» продукта.

Хранение

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Не оставляйте накачанное изделие на солнце в слишком жаркие дни или рядом с источниками тепла. Высокие температуры повышают внутреннее давление и могут повредить изделие.

После каждого использования обязательно промывайте изделие теплой пресной водой и подождите, пока оно полностью высохнет, прежде чем складывать его.

Чтобы смыть большую часть грязи, вам понадобится пресная вода, губка и немного мыла. Используйте только экологически чистые продукты и не выбрасывайте их в окружающую среду. Очищайте изделие, положив его на землю.

Солнечные лучи и соленая вода очень вредны для изделия, поскольку со

временем некоторые его части могут окислиться. Влажность может вызвать появление плесени и неприятного запаха, поэтому закрытое и сухое помещение — это идеальные условия для хранения изделия.

Так можно хранить изделие в сдутом и свернутом виде в чехле, поставляемом в комплекте, или в слегка накачанном виде. Убедитесь, что клапаны закрыты.

Ремонт

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Изделие может сдуваться вследствие изменений температуры окружающей среды и/или воды. Если вы заметили, что происходит постоянная утечка воздуха, возможно, в изделии есть прокол. Большую часть повреждений можно отремонтировать с помощью заплат, прилагающихся в комплекте.

Если прокол не виден, сделайте мыльный раствор, смешав мыло с водой, и нанесите его на воздушные камеры. Если имеется отверстие — на растворе появятся мелкие пузырьки. Определив место повреждения, отметьте его маркером и тщательно очистите и просушите область нанесения заплат, прежде чем наносить клей.

Подготовив область нанесения, спустите изделие и вырежьте круглую заплату с запасом 6–7 см от места прокола, нанесите клей для ПВХ или его аналог, следуя инструкциям производителя по количеству клея и его сушке.

Наносите заплату медленно и осторожно, чтобы под ней не образовались пузырьки воздуха. Оставьте изделие на минимум 24 часа, чтобы клей и заплата полностью высохли.

Перед использованием убедитесь, что заплата плотно прилегает к изделию и повреждение устранено.

Гарантия

В соответствии с Директивой ЕС 1999/44, Cressi дает гарантию на свою продукцию в момент продажи, распространяющуюся на дефекты соответствия показателям качества и на производственные дефекты при нормальной эксплуатации изделия.

Гарантия действует в течение двух (2) лет с момента покупки и выдается только первоначальному потребителю. Сохраните квитанцию об оплате, серийный номер продукта или этикетку со штрих-кодом Cressi и данное руководство в качестве подтверждения покупки и действия гарантии.

Если дефект обнаружен в течение гарантийного срока, вы можете подать жалобу в течение двух (2) месяцев с момента его обнаружения, связавшись со службой поддержки по адресу: info@cressi.com и указав свое имя и контактную информацию. Если с даты покупки прошло более шести (6) месяцев, необходимо предоставить подтверждение того, в какой период был обнаружен дефект.

Гарантия не действует, если возникновение дефектов было связано с:

- нормальным износом вследствие эксплуатации изделия;
- небрежной и/или неправильной эксплуатацией;
- повреждениями, возникшими после продажи и связанными с эксплуатацией (порезы, истирания, проколы);
- модификацией, ремонтом или разборкой, не авторизованными Cressi и ее сотрудниками;
- несоблюдением правил и указаний данного руководства.

В сроки, установленные гарантией, потребитель может запросить ремонт изделия без дополнительных доплат. Если изделие не подлежит ремонту, покупатель может запросить приемлемое снижение цены или замену изделия на такое же или аналогичное ему.

Для получения дополнительной информации и услуг посетите сайт www.cressi.com.

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

CRESSI
HYDROSPORTS

Úvod

Táto príručka obsahuje všetky informácie a postupy potrebné na správne použitie produktu. Pre zaistenie svojej bezpečnosti a zábavy si pred použitím pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a tento návod uschovajte v bezpečnom a suchom mieste, nevystavovanom slnečnému svetlu.

V prípade odovzdania produktu iným osobám odovzdajte tento návod každému budúcemu používateľovi.

IKAYAK

IKAYAK znamená Inflatable Kayak (nafukovacie Kayak); všetky Kayak v rade Cressi Hydrosports sú navrhnuté tak, aby vám ponúkali produkty s dobrou prenosnosťou a malými rozmermi, v širokej škále funkcií a výkonov, ktoré sa prispôbia všetkým potrebám.

IKAYAK Cressi Hydrosports sú člny určené na pohon s dvojlistými lopatkami v rôznych konfiguráciách sedenia, typoch materiálov a konštrukčných metód: od pohodlnejších a stabilnejších trubiek z PVC až po priedely Drop-Stitch pre výkonnejšie a hydrodynamické trupy; funkčné a ľahko sa nafukujú a skladujú, príprava na použitie trvá niekoľko minút.

Kajaky Cressi Hydrosports sú ideálnym prostriedkom pre vaše výlety po vode, tiché a diskkrétne, pohybujú sa bez uvoľňovania látok škodlivých pre životné prostredie a vďaka svojej kompaktnosti ich môžete vziať kamkoľvek, aby ste boli vždy pripravení na dobrodružstvo.



Ergonomické

vďaka nastaviteľným sedadlám, ktoré je možné umiestniť v rôznych konfiguráciách



Stabilné a praktické

navrhnuté a testované na pohodlie a výkon



Kompaktné

Malé rozmery ideálne pre ľahkú prepravu



Rýchle nafukovanie

Pripravené za pár minút a ľahko sa nafúkne pomocou dodávanej pumpy

Zamýšľané použitie

Výrobok nie je hračkou, nie je vhodný pre osoby mladšie ako 14 rokov, pokiaľ nie sú v sprievode dospelé osoby.

Tento produkt bol navrhnutý na krátke výlety do chránených pobrežných vôd, malých zátok, malých jazier, riek a kanálov, v atmosférických podmienkach pri sile vetra 4. stupňa pri výške vln do 0,3 m a výnimočne pri výške vln do 0,5 m, napríklad v dôsledku premávky ostatných člnov.

Celkový počet osôb a/alebo maximálna prepravná hmotnosť sú uvedené na produkte a sú uvedené v príslušnej karte na webovej stránke: www.cressi.com. Uistite sa, že vždy viete a rešpektujete dané limity a údaje.

Riziká používania

Riziká známe pri používaní tohto produktu závisia od určeného použitia uvedeného v tejto príručke.

Používanie môže mať za následok vážne zranenie alebo utopenie v dôsledku nehody, prehriatia, neskúsenosti a nesprávneho použitia, tak pre používateľa, ako aj pre tretie strany.

Pri používaní tohto produktu slobodne súhlasíte s tým, že prevezmete všetky známe a/alebo neznáme a/alebo nepredvídané riziká škody pre vás a/alebo pre tretie strany spôsobené použitím produktu a akejkolvek inej časti, ktorá ho tvorí.

Riziká spojené s používaním produktu sa dajú významne znížiť dodržiavaním všetkých pokynov uvedených v tejto príručke, rešpektovaním noriem a zákonov platných v stave používania a zachovaním zdravého rozumu a zodpovedného správania.

Používaním tohto produktu alebo jeho častí vyjadrujete súhlas s tým, že ste si prečítali celý tento návod a porozumeli mu.

Bezpečnosť

Zabávajte sa zodpovedne: pred každým použitím produktu sa uistite, že rešpektujete nasledujúce bezpečnostné podmienky:

- Pred každým použitím produktu si prečítajte tento návod na obsluhu a dodržujte všetky pokyny, ktoré vám v súvislosti s ním boli poskytnuté
- Uistite sa, že si všetci používatelia prečítali tento návod a porozumeli mu
- Ak ste nikdy nepoužívali tento typ produktu, testujte v pokojných

a bezpečných vodách alebo kontaktujte odborných inštruktorov alebo školy.

- Používanie neplnoletými osobami je povolené pod dohľadom dospelé osoby
- Vždy sa informujte a dodržiavajte pravidlá, zákony a požiadavky týkajúce sa spôsobilosti na plavbu stanovené v krajine použitia
- Buďte zodpovední a vyhýbajte sa situáciám, ktoré môžu viesť k strate kontroly nad produktom
- Všetci používatelia na palube musia vždy nosiť schválené záchranné vesty a bezpečnostné zariadenia vyžadované predpismi platnými v danom štáte
- Dbajte na to, aby ste produkt a/alebo jeho základné časti počas používania nestratili a používajte bezpečnostné šnúrky
- Pred každým použitím skontrolujte zariadenie, aby ste sa uistili, že je plne funkčné
- Pred použitím výrobku skontrolujte, či sú atmosférické a vodné poveternostné podmienky v súlade s parametrami určenými na použitie popísané v tejto príručke
- Počas plavby dávajte pozor na poveternostné podmienky, mohli by sa rýchlo meniť
- Prijmite nevyhnutné preventívne opatrenia, aby ste sa chránili pred náhlým chladom, ako je neoprénový oblek a/alebo iné oblečenie s termo vlastnosťami.
- Pred spustením vždy niekoho informujte o polohe a časoch svojho itinerára, nespoliehajte sa iba na svoj smartfón
- Pri plavbe dbajte na orientáciu
- Pred použitím tohto produktu sa uistite, že ste vy aj ostatní používatelia v dobrom zdravotnom stave
- Uvedomte si svoje fyzické možnosti, netlačte sa nad rámec vysokej úrovne únavy
- Vždy udržiavajte bezpečnú vzdialenosť od osôb a predmetov,

- ktoré môžu spôsobiť škodu
- Vždy sa vyhýbajte kontaktu produktu s ostrými predmetmi a/alebo korozívnymi látkami
- Vždy zabezpečte rýchly a bezpečný návrat alebo kotvenie
- Pri kotvení buďte opatrní, v dôsledku nesprávnych manévrov by sa mohol poškodiť výrobok alebo by mohli byť používateľom spôsobené zranenia
- Rozložte váhu cestujúcich a vybavenie tak, aby bol výrobok vyvážený na hladinu vody
- Tento návod vždy uschovajte na bezpečnom a suchom mieste a odovzdajte ho budúcim používateľom v prípade odovzdania produktu
- Pravidelne si prečítajte tento návod

Upozornenia

⚠ UPOZORNENIE ⚠

- Nie je vhodný na profesionálne použitie a/alebo ako pomôcka na záchranu života a/alebo pomoc pri plávaní/výučba plávania
- Nepoužívajte, ak neviete plávať
- Neponárajte sa s produktom
- Počas používania tohto produktu nepite a nepoužívajte lieky a/alebo produkty, ktoré môžu zmeniť stav vedomia
- Neťahajte žiadnym vozidlom
- Neponárajte sa pod výrobok
- Pokiaľ nepoužívate, nenechávajte ho vo vode ani v jej blízkosti
- Nevyhadzovať do životného prostredia
- Neplavte sa samostatne, na ďaleko alebo v iných atmosférických podmienkach, ako sú podmienky uvedené v tejto príručke
- Neuvoľňujte produkt do inej polohy než takej, aká je uvedená
- Nepoužívajte v prípade poruchy alebo zlého stavu
- Nie je vhodný pre extrémne športy
- Neprekračujte hmotnosť a/alebo počet osôb uvedený v tejto príručke
- Počas používania vo vode výrobok neskľáňajte a/alebo nenakľáňajte úmyselne
- Na palube nefajčite a/alebo nepoužívajte otvorený oheň
- Nepoužívajte na izolovaných miestach
- Nepoužívajte zariadenie a všetok dodaný materiál inak, ako je uvedené v návode
- Na produkte a/alebo na jeho súčasti nevykonávajte žiadne zmeny
- Nepoužívajte iné motory a/alebo pohonné nástroje, ako sú tie, ktoré dodáva výrobca
- Nevystavujte otvorenému ohňu
- Nevystavujte dlhší čas priamemu svetlu a/alebo zdrojom tepla
- Nepoužívajte výrobok sfúknutý alebo nenafúknutý pri prevádzkovom tlaku uvedenom v tejto príručke
- Nestúpajte na výrobok a/alebo jeho časti mimo vody
- Nepoužívajte iné nafukovacie nástroje, ako tie, ktoré poskytuje výrobca
- Nevystavujte látkam ako kyselina z akumulátora, benzín a palivá, syntetické oleje, môžu poškodiť výrobok.
- ! POZOR NA VODNÉ PRÚDY A VIETOR!

Stítok výrobcu

Všetky kajaky Cressi Hydrosports majú štítok výrobcu na viditeľných miestach produktu (pozri príklad nižšie).

Na tomto štítku vždy nájdete základné informácie o správnom použití produktu. Ďalšie informácie nájdete v časti „Informácie na použitie“ príslušného modelu v tejto príručke. Aktualizácie nájdete na stránke produktu na webe: cressi.com.

Opis tovaru

1. Varovania, riziká, zákazy a bezpečnostné opatrennia, ktoré je potrebné dodržiavať
2. Názov modelu
3. Certifikácia a miesto výroby
4. Maximálne prípustné zaťaženie
5. Sériové číslo trupu
6. Povolený počet dospelých cestujúcich (75 kg)
7. Odporúčaný prevádzkový tlak
8. Poloha ventilov a postupnosť nafukovania
9. Logo výrobcu

1 ⚠️ WARNINGS ⚠️

 Dübeln da respektare durante l'uso Prohibitiun to sprèit d'urung Verbot, während des Gebrauchs zu respektieren Prohibiciones a respirar 在使用中遵守禁例的	 Non addittu sotto i 14 anni di età Nicht unter 14 Jahren Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren Pas adaptés au minimum de moins de 14 ans Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren 不適合14岁以下的未成年入使用	 Non esporre al sole o a fonti di calore Do not expose to the sun or heat sources Nicht der Sonne oder Wärmquellen aussetzen N'exposez ni soleil ni sources de chaleur No exponer al sol o fuentes de calor 不要曝曬在日光或热源下，	 Non applicare propulsione a motore Do not apply motor propulsion Nicht mit Motorantrieb betreiben Ne pas appliquer de propulsion motrice No aplicar propulsión motora 不要加用马达动力	 Non usare compressori N'utiliser pas des Compresseurs Verwenden Sie keine Kompressoren No use compressed air 不要用压缩空气
 Duriculo Dungier Achting Peligro 危險	 Pericolo di ammassamento Dangier de l'accumulation Achtinggefahr Entsackungsgefahr Peligro de roque Entsackungsgefahr 聚氣危險	 Precauzioni di sicurezza obbligatorie Mandatory safety precautions Obligatorische Sicherheitsvorkehrungen Precauciones de seguridad obligatorias 強制性安全必須措施	 Leggere il manuale prima dell'uso Read the manual before use Lire le manuel avant utilisation Lire le manuel avant utilisation Leer el manual antes del uso	 Indicazioni importanti di salvataggio in caso di sicurezza durante l'uso Wegener Sie während des Gebrauchs Schwimmweste und Leine Wichtiges Rettungsgefahr Indicaciones importantes de salvataggio en caso de seguridad durante el uso 使用时带上救生衣和腰带

MODEL: NAMAKA 10'7" DOUBLE

ISO 6185 CAT III B
MADE IN CHINA



SERIAL

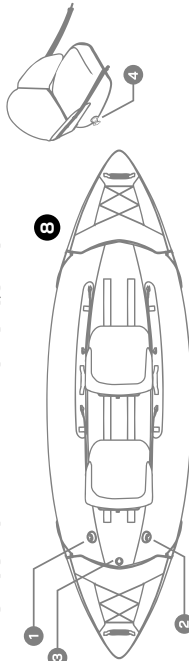
180 kg / 400 lbs

2

↔ 0.05 PSI / 0,8 BAR

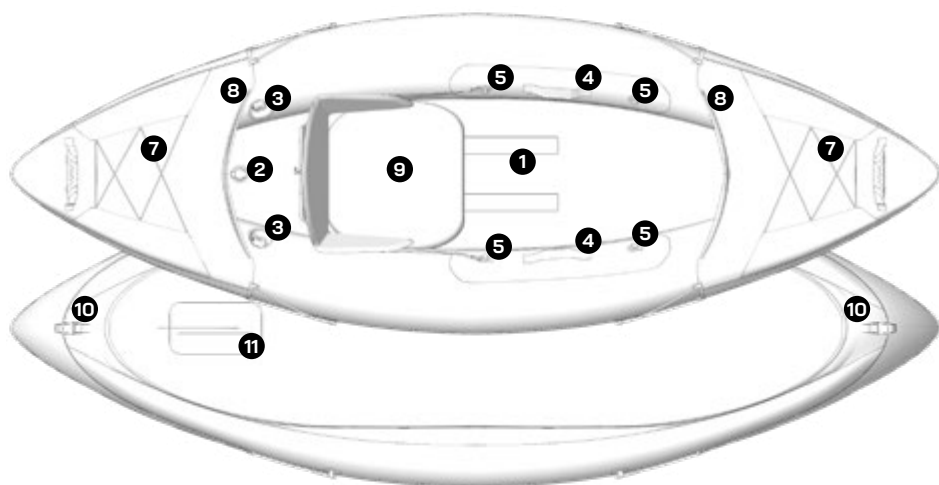
COMMENDED WORKING PRESS

VALVES POSITION AND INFLATION SEQUENCE



CRESSI
HYDROSPORTS

I VZOR každý štítok sa môže líšiť podľa modelu a/alebo nasledujúcich verzií.



Popis dielov

1. Lišta na suchý zips
2. Ventil SQR
3. Ventil RQR (x2)
4. Rukoväť spolujazdca (x2)
5. Upevňovací krúžok sedadla (x4)
6. Rukoväť na prenášanie (x2)
7. Lano na prepravu batožiny (x2)
8. Kryt proti striekajúcej vode (x2)
9. Sedadlo
10. Spona na potažovanie (x2)
11. Plutva



0.8 psi / 0.05 bar

Odporúčaný prevádzkový tlak



220 lbs / 100 kg

Maximálne prípustné zaťaženie



1

Maximálny počet osôb

8'2" x 35"
250 x 90 cm

Rozmery

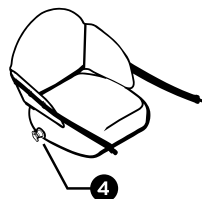
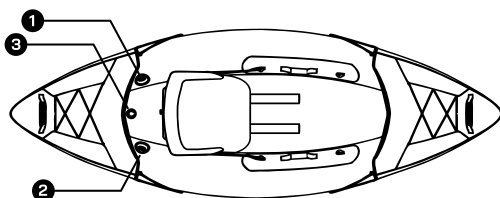
20 lbs (±5%)

9 kg (±5%)

Hmotnosť
produktu

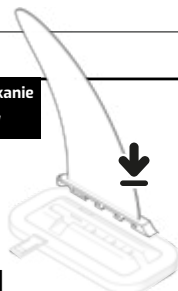


Poloha ventilov a postupnosť nafukovania

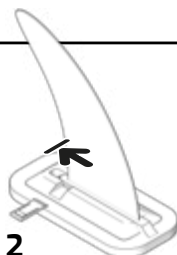


**Zamykanie
plutvy**

1



2

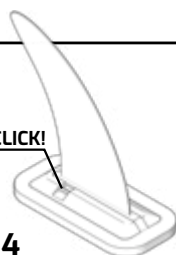


3

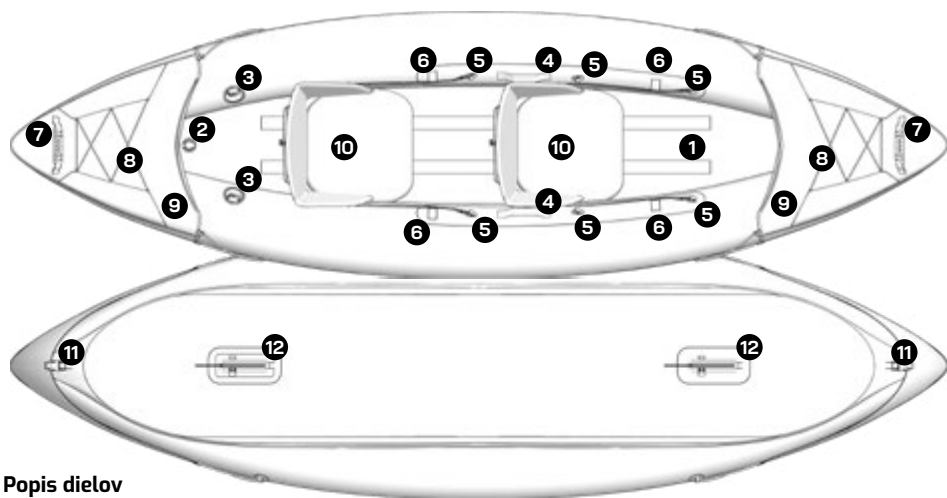


4

CLICK!



Informácie o použití: NAMAKA 10'7" DOUBLE



Popis dielov

1. Lišta na suchý zips
2. Ventil SQR
3. Ventil RQR (x2)
4. Rukoväť spolujazdca (x2)
5. Upevňovací krúžok sedadla (x6)
6. Zastavovacie pádlo (x4)
7. Rukoväť na prenášanie (x2)
8. Lano na prepravu batožiny (x2)
9. Kryt proti striekajúcej vode (x2)
10. Sedadlo (x2)
11. Spona na potažovanie (x2)
12. Plutva (x2)



0.8 psi / 0.05 bar

Odporúčany prevádzkový tlak



396 lbs / 180 kg

Maximálne prípustné zaťaženie



2

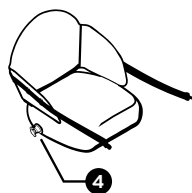
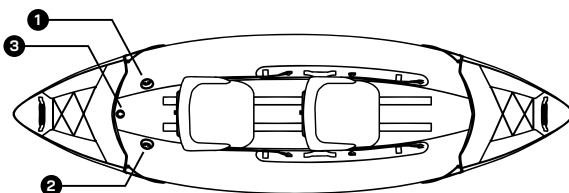
Maximálny počet osôb

10'7" x 35"
323 x 90 cm
Rozmery

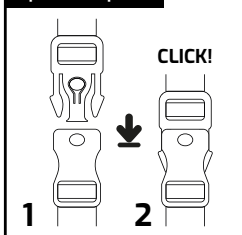
28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)
Hmotnosť produktu



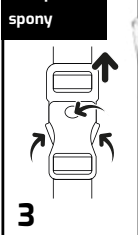
Poloha ventilov a postupnosť nafukovania



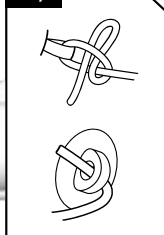
Zapínanie na pracku



Rozopínanie spony



Uzly



Nafukovanie

⚠ UPOZORNENIE ⚠

Nepoužívajte kompresory ani iné nafukovacie náradie iné ako dodávané výrobcom, používajte iba studený vzduch a dávajte pozor, aby ste nepresiahli tlak.

Okolitá teplota ovplyvňuje vnútorný tlak, pri nižších teplotách sa môže produkt zmenšovať, v prípade, že dôjde k ďalšiemu nafúknutiu, bude sa tento efekt kompenzovať.

Naopak, ak bude produkt vystavený vyšším teplotám, bude mať tendenciu sa zväčšovať, v tomto prípade ho mierne vypustíte, aby sa zabránilo možnému poškodeniu spôsobenému vysokým tlakom.

Predtým, ako začnete s nafukovaním, uistite sa, že ste vonku a či na produkte nie sú kamene alebo iné ostré predmety.

Identifikujte a oboznámte sa s používaním ventilov produktu a ubezpečte sa, že sú v úplnom prevádzkovom stave.

Nafúkajte vzduchové komory, až kým nebudú tuhé, a to podľa indikácií tlaku a nafúknutia uvedených na kajaku na „štítku výrobcu“ alebo v tejto príručke v časti „Informácie o použití“ týkajúce sa zakúpeného modelu.

Sledujte tlakomer dodaný s čerpadlom, aby ste skontrolovali tlak počas nafukovania.

U modelov vybavených nafukovacími sedadlami nezabudnite nafúknuť sedadlá, kým nebudú pevné.

Vyfúknutie

⚠ UPOZORNENIE ⚠

Pred vypustením do vzduchu nezabudnite z produktu odstrániť príslušenstvo a vybavenie.

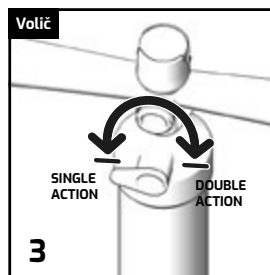
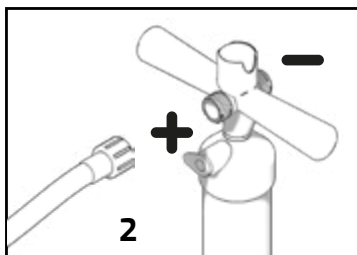
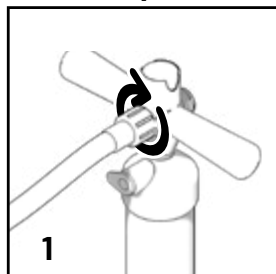
Pred otvorením ventilov očistite a osušte ich okolie, aby ste zabránili vniknutiu vody a/alebo častíc do vnútorných rúrok. Vždy majte oči a tvár v dostatočnej vzdialenosti od prúdu vzduchu.

Na vyfúknutie bude potrebné otvoriť ventily vzduchových komôr opačným smerom s naznačenou postupnosťou nafukovania, po otvorení postačuje výrobok zvinuť ako spací vak od provy a zvyšný vzduch vytlačiť; pre niektoré modely je tiež možné použiť pumpu, ak je vybavené sacou funkciou.

Nepoužívajte iné nafukovacie nástroje, ako tie, ktoré poskytuje výrobca

Po vysatí všetkého vzduchu znova zatvorte ventily.

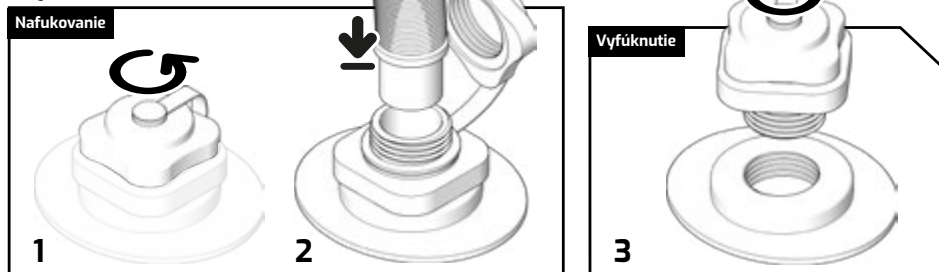
Ručné čerpadlo



Na nafúknutie Kayak nezabudnite hadicu správne priskrutkovať k ručnej pumpe v smere hodinových ručičiek až do konca zdvihu (obr. 1). Ručné pumpy majú dve prípojky, jednu na nafukovanie a jednu na vyfukovanie (obr. 2). Prípojte hadicu k správnej prípojke.

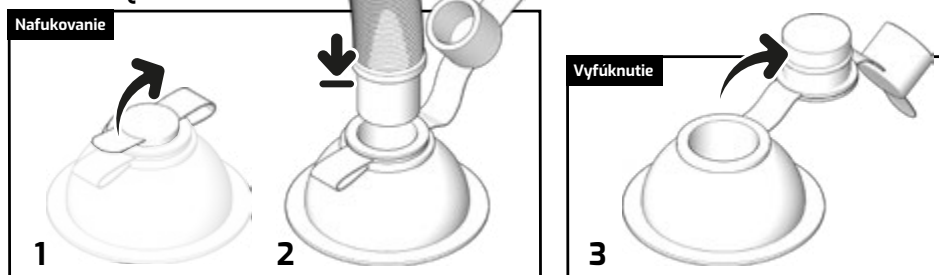
Nastavením voliča (obr. 3) na pravej strane sa aktivuje dvojité činnosť čerpadla, čo je užitočné na urýchlenie prvej časti nafukovania, zatiaľ čo otočením voliča na ľavej strane sa aktivuje jednorazový režim, ideálny na uľahčenie nafúknutia pri vyššom tlaku.

RQR ventil



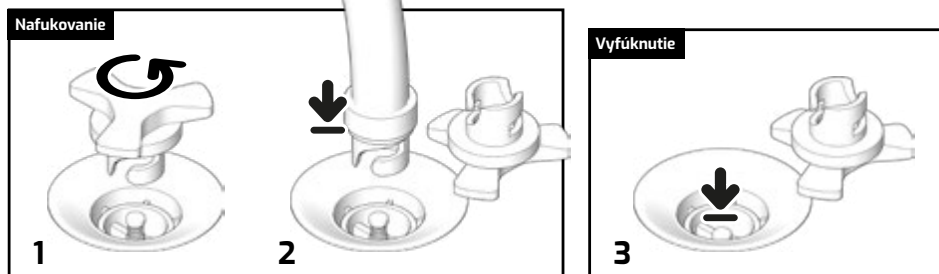
Ventil RQR je pevný ventil vybavený uzáverom s dvojíťm závitom. Na nafúknutie odskrutkujte horný uzáver proti smeru hodinových ručičiek (obr. 1) a zasuňte koniec nafukovacej trubice až na doraz (obr. 2). Po dokončení hstenia zaskrutkujte vrchný uzáver späť. Ak chcete vzduchovú komoru rýchlo vyfúknuť, odskrutkujte celý ventil proti smeru hodinových ručičiek (obr. 3).

Ventil SQR



Ventil SQR je pružný ventil s dvojíťm uzáverom. Na nafúknutie potiahnite chlopňu horného uzáveru (obr. 1) a koniec nafukovacej trubice zasuňte až na doraz (obr. 2) po dokončení nafukovania. Ak chcete rýchlo vypustiť vnútornú trubicu, vytiahnite spodný uzáver (obr. 3).

HP ventil



HP ventil je vysokotlakový ventil. Na nafúknutie odskrutkujte horný uzáver proti smeru hodinových ručičiek (obr. 1), uistite sa, že je centrálny driel v zdvihnutej polohe, zasuňte koniec nafukovacej trubice až na doraz a zaskrutkujte ho v smere hodinových ručičiek (obr. 2) po hustenie naskrutkujte späť. Ak chcete produkt rýchlo vyfúknuť, stlačte driel pevne do spodnej polohy (obr. 3).

Sedadlá a príslušenstvo

Po nafúknutí kajaku je možné pokračovať v montáži sedadiel.

V závislosti od modelu a počtu používateľov je možné zvoliť si, kam sedadlá umiestnite.

Vložte sedadlá dovnútra kokpitu a pripevnite ich pomocou karabín k krúžkom na vnútorných okrajoch.

Upravte ich zatiahnutím za spony pásu smerom dopredu alebo dozadu, aby ste počas pádlovania lepšie podporili dolnú časť chrbta.

Rozložte váhu cestujúcich a vybavenie tak, aby bol výrobok vyvážený na hladinu vody

Akonáhle sú sedadlá pevné, je možné namontovať všetko zostávajúce dodávané príslušenstvo; ďalšie informácie nájdete v príslušnej časti „informácie na použitie“ produktu.

Skladovanie

⚠ UPOZORNENIE ⚠

Nenechávajte nafúknutý výrobok na slnku v príliš horúcich dňoch alebo v blízkosti zdrojov tepla. Vysoké teploty vytvárajú zvýšený vnútorný tlak, ktorý by ho mohol poškodiť.

Po každom použití výrobok nezapodnajte opláchnuť vlažnou čerstvou vodou a pred uskladnením počkajte, kým úplne nevyschne.

Na umytie väčšiny nečistôt potrebujete iba čerstvú vodu, špongiu a trochu mydla, používajte iba ekologické prostriedky a nerozptyľujte ich v okolitom prostredí. Produkt umyte na zemi.

Slnečné svetlo a slaná voda sú veľmi škodlivé, mohli by časom oxidovať

niektoré časti produktu, zatiaľ čo pri vlhkosti sa môžu vytvárať plesne a páchnuť. Ideálne výsledky pri skladovaní v uzavretej a suchej miestnosti.

V takom prípade je možné výrobok skladovať nafúknutý a zrolovaný v taške alebo mierne nafúknutý, ubezpečte sa, že sú ventily zatvorené.

Oprava

⚠ UPOZORNENIE ⚠

Produkt môže byť vypúšťaný v dôsledku zmien teploty okolitého prostredia a/alebo vody. Ak dôjde k nepretržitému vypúšťaniu, je možné, že v dôsledku úniku dôjde k úniku vzduchu. Väčšina z nich je opraviateľná pomocou dodaných opráv.

Ak je únik neviditeľný, dá sa to zistiť pomocou zmesi mydla a vody, ktorá sa vyleje na dušu, ak dôjde k úniku, bude zvýraznená malými bublinkami. Keď zistíte miesto úniku, označte ho značkovačom a pred nanesením lepidla nezabudnite oblasť aplikácie náplasti dôkladne vysušiť a vyčistiť.

Produkt vyfúknete a na pripravenú oblasť vyrežte kruhovú náplasť s rozpätím 6-7 cm od miesta úniku, naneste lepidlo na PVC alebo ekvivalent podľa pokynov výrobcu pre množstvo a sušenie.

Náplasť nanášajte pomaly, aby ste zabránili tvorbe vzduchových bublín a nakoniec ju nechajte zaschnúť najmenej 24 hodín.

Pred opätovným použitím produktu sa uistite, že náplasť pevne drží a je správne nalepená.

Záruka

V súlade so smernicou ES 1999/44 poskytuje spoločnosť Cressi záruku pri predaji na svoje výrobky pri bežnom používaní podľa zhody na závady a výrobné chyby.

Záruka platí dva (2) roky od dátumu nákupu a poskytuje sa iba pôvodnému spotrebiteľovi. Doklad o kúpe, sériový kód produktu alebo čiarový kód spoločnosti Cressi a tento návod si uschovajte ako dôkaz nákupu a platnosti záruky.

Ak sa počas záručnej doby zistí chyba, spotrebiteľ má možnosť uplatniť reklamáciu do dvoch (2) mesiacov od zistenia chyby kontaktovaním tímu podpory na adrese:

info@cressi.com s uvedením vášho mena a kontaktných údajov. Ak od dátumu nákupu uplynie viac ako šesť (6) mesiacov, bude spotrebiteľ zodpovedný za poskytnutie potrebných dôkazov na určenie vzniku chyby.

Záruka nie je platná, ak vznik vady nastal v dôsledku:

- Normálneho opotrebenia v dôsledku používania produktu
- Nedbanlivosti a/alebo zneužitia
- Popredajného poškodenia spôsobeného použitím, ako sú trhliny, odreniny, defekty
- Zmeny, opravy alebo demontáže nepovolenej spoločnosťou Cressi a jej zamestnancami
- Nedodržania všetkých informácií uvedených v tejto príručke

V rámci lehôt stanovených v záruke môže spotrebiteľ požiadať o opravu produktu bez ďalších nákladov. Ak sa ukáže, že oprava je pre spoločnosť Cressi nemožná, môže spotrebiteľ požadovať primerané zníženie ceny alebo výmenu za rovnaký alebo ekvivalentný produkt.

Viac informácií a služieb nájdete na webových stránkach: www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

Uvod

Ta priročnik vsebuje vse informacije in postopke, potrebne za pravilno uporabo izdelka. Za zagotovitev vaše varnosti in zabave pred uporabo natančno preberite naslednja navodila in hranite ta priročnik na varnem in suhem mestu, ki ni izpostavljeno neposredni sončni svetlobi. V primeru prenosa izdelka predajte ta priročnik prihodnjemu uporabniku.

IKAYAK

IKAYAK pomeni Inflatable Kayak (napihljivi kajak); vsi kajaki linije Cressi Hydrosports so zasnovani tako, da vam ponujajo izdelke z visoko prenosljivostjo in omejenim prostorom v širokem spektru funkcij in zmogljivosti, ki se prilagodijo vsem potrebam.

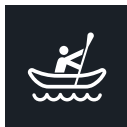
IKAYAK Cressi Hydrosports so plovila, zasnovana za pogon z dvokrakim veslom v različnih konfiguracijah sedežev, tipologijah materialov in konstrukcijskih načinih: od bolj udobnih in stabilnih PVC cevčic do pregrad z Drop-Stitch šivi za bolj zmogljive in hidrodinamične trupe; funkcionalni in enostavni za napihovanje in shranjevanje, potrebujejo nekaj minut, da so pripravljeni za uporabo.

Kajaki Cressi Hydrosports so idealno sredstvo za vaše izlete po vodi, tihi in diskretni, premikajo se, ne da bi izpuščali okolju škodljive snovi, zaradi svoje kompaktnosti pa jih lahko peljete kamorkoli, in vedno ste pripravljeni za raziskovanje.



Ergonomski

zahvaljujoč nastavljivim sedežem, ki jih je mogoče postaviti v različne konfiguracije



Stabilen in praktičen,

zasnovan in preizkušen v udobju in zmogljivosti



Kompakten

Zaradi omejenosti prostornine je idealen za lažji transport



Hitro napihovanje

Pripravljen v nekaj minutah in enostavno napihovanje s priloženo črpalco

Predvidena uporaba

Izdelek ni igrača, ni primeren za osebe, mlajše od 14 let, razen v spremstvu odrasle osebe.

Ta izdelek je zasnovan za krajše izlete v zaščitene obalne vode, majhne zalive, majhna jezera, reke in kanale, v atmosferskih razmerah vetrne sile 4, valov do 0,3 m in izjemoma z valovi največ 0,5 m, na primer zaradi prometa drugih čolnov.

Skupno število oseb in/ali največja prenosna teža sta navedena na izdelku in prisotna v ustreznem listu na spletnem mestu: www.cressi.com, poskrbite, da poznate in upoštevate navedene omejitve v vsakem trenutku.

Tveganja uporabe

Tveganja, zaznana z uporabo tega izdelka, so odvisna od predvidene uporabe, navedene v tem priročniku.

Uporaba lahko povzroči hude telesne poškodbe ali utopitev zaradi bolezni, podhladitve, neizkušenosti in kršitev tako uporabnika kot tretjih oseb.

Z uporabo tega izdelka uporabnik prostovoljno strinja, da prevzema vsa znana in/ali neznana in/ali nepredvidena tveganja za škodo narejeno vam in/ali tretjim osebam, povzročeno z uporabo izdelka in katerega koli drugega dela, ki ga sestavlja.

Tveganja, povezana z uporabo izdelka, je mogoče znatno zmanjšati z upoštevanjem vseh oznak, navedenih v tem priročniku, veljavnih standardov in zakonov v državi uporabe ter z nenehnim zdravim razumom in odgovornim ravnanjem.

Z uporabo tega izdelka in/ali njegovih delov se strinjate, da ste prebrali in razumeli vsebino priročnika.

Varnost

Zabavajte se, vendar odgovorno: pred vsako uporabo izdelka se prepričajte, da upoštevate naslednje varnostne pogoje:

- Pred vsako uporabo izdelka preberite ta priročnik in upoštevajte vsa navodila.
- Prepričajte se, da so vsi uporabniki prebrali in razumeli ta priročnik.
- Če do sedaj še niste uporabljali tega tipa izdelka, najprej opravite teste v mirnih in varnih vodah in/ali se obrnite na strokovne inštruktorje ali šole.
- Uporaba mladoletnikov je dovoljena pod nadzorom odrasle osebe.

- Ves čas se informirajte in upoštevajte pravila, zakone in navigacijske zahteve, predvidene v državi uporabe.
- Bodite odgovorni in se izogibajte situacijam, ki lahko vodijo do izgube nadzora nad izdelkom.
- Vsi uporabniki na krovu morajo ves čas nositi odobrene rešilne jopiče in varnostne naprave, ki jih zahtevajo veljavni predpisi v državi uporabe.
- Pazite, da med uporabo izdelka in/ali njegovih bistvenih delov ne izgubite, med njimi in uporabniki uporabljajte varnostne trakove.
- Pred vsako uporabo preglejte opremo, da se prepričate v njeno brezhibnost.
- Pred uporabo izdelka preverite, ali vremenske in vodne razmere ustrezajo predvidenim parametrom uporabe, opisanim v tem priročniku.
- Med plovbo bodite pozorni na vremenske razmere, lahko se hitro spremenijo.
- Upoštevajte potrebne varnostne ukrepe, da se zaščitite pred nenadnim mrazom, kot je oblec si oz. imeti ves čas na doseg potapljaško obleko in/ali druga grelna oblačila.
- Pred začetkom vedno nekoga obvestite o lokaciji in času vašega potovanja in se ne zanašajte se samo na pametni telefon.
- Bodite pozorni na orientacijo plovbe.
- Pred uporabo tega izdelka se prepričajte, da ste vi in vaši uporabniki v dobrem zdravstvenem stanju.
- Zavedajte se svojih fizičnih sposobnosti, ne presegajte visoke stopnje utrujenosti.
- Ves čas ohranjajte varno razdaljo od ljudi in predmetov, na katerih lahko povzročite in/ali utrpite škodo.
- Ves čas se izogibajte stiku izdelka z ostrimi predmeti in ali jedkimi snovmi.
- Ves čas zagotavljajte hiter in varen

- povratek ali priklop.
- Bodite previdni pri priklopu, saj se lahko uporabniki in/ali izdelek poškodujejo (poškoduje) zaradi napačnih manevrov.
- Porazdelite težo potnikov in opreme, da izdelek ostane uravnotežen na ravni vode.
- Ta priročnik hranite ves čas na varnem in suhem mestu. V primeru ukinitve izdelka pa ga predajte prihodnjim uporabnikom.
- Ta priročnik prebirajte redno.

Opozorila

⚠ POZOR ⚠

- Ni primeren za profesionalno uporabo in/ali kot reševalno orodje in/ali plavalna(-o) pomoč/poučevanje.
- Ne uporabljajte, če ne znate plavati.
- Ne skačite od izdelka.
- Med uporabo tega izdelka ne pijte in ne uživajte drog in/ali zdravil, ki lahko spremenijo stanje zavesti.
- Ne vlecite z nobenim vozilom.
- Ne potaplajte se pod izdelkom.
- Ko ni v uporabi ga ne puščajte v vodi ali v njeni bližini.
- Ne spuščajte v okolje.
- Ne plujte sami na morju ali v atmosferskih pogojih, ki niso navedeni v tem priročniku.
- Ne prevzemite drže in/ali položajev, ki so drugačni od navedenih.
- Ne uporabljajte v primeru okvare in/ali v slabih pogojev.
- Ni primeren za ekstremne športe.
- Ne presežite teže in/ali števila oseb, označenih v tem priročniku.
- Izdelka med uporabo v vodi ne nagibajte in/ali prevračajte.
- Ne kadite in/ali uporabljajte odprtega ognja na krovu.
- Ne uporabljajte na samotnih krajih.
- Opreme in vseh dobavljenih materialov ne uporabljajte drugače, kot je označeno v priročniku.
- Izdelka in/ali katerega koli dobavljenega dela ne spreminjajte.
- Ne uporabljajte drugih motorjev in/ali pogonskih orodij, razen tistih, ki jih je dobavil proizvajalec.
- Ne izpostavljajte odprtemu ognju.
- Ne izpostavljajte neposredni svetlobi in/ali virom toplote dlje časa.
- Izdelka ne uporabljajte izpraznjenega ali nenapihnjenega pri delovnem tlaku, pznačenem v tem priročniku.
- Ne stopajte po izdelku in/ali njegovih delov, ko ni (niso) v vodi.
- Ne uporabljajte drugih orodij za napihovanje, razen orodij proizvajalca.
- Ne izpostavljajte snovem, kot so akumulatorska kislina, bencin in goriva, sintetična olja, saj lahko poškodujejo izdelek.
- ! PAZITE NA VODNE TOKOVE IN VETER!

Ploščica proizvajalca

Vsi kajaki Cressi Hydrosports imajo na vidnih delih izdelka ploščico proizvajalca (glej spodnji primer).

Tam boste vedno našli bistvene informacije za pravilno uporabo izdelka, za nadaljnje informacije glejte razdelek "informacije o uporabi" ustreznega modela v tem priročniku, za posodobitve pa obiščite stran izdelka na spletnem mestu: cressi.com

Opis polja

- Upoštevati je treba opozorila, tveganja, prepovedi in varnostne ukrepe
- Ime modela
- Certificiranje in kraj proizvodnje
- Največja dovoljena obremenitev
- Serijska številka trupa
- Dovoljeno število odraslih potnikov (75 kg)
- Priporočeni tlak uporabe
- Položaj ventilov in zaporedje napihovanja
- Logotip proizvajalca

⚠ WARNINGS ⚠

 Divieti da fischiate durante l'uso Prohibitions to respect during use Verboten, während des Gebrauchs zu rauchen Prohibiciones a respetar 在使用中遵守禁烟的	 Non seduto sotto i 14 anni di età Not suitable for users younger than 14 Ne pas utiliser sous 14 ans Pas adapté aux mineurs de moins de 14 ans No seat for minors of 14 years 不要由14岁以下的未成年人使用	 Non esporre al sole a forti di calore Nicht der Sonne oder Wärmegquellen aussetzen Ne pas exposer au soleil ou à chaleur 不要暴露在阳光下或热源下	 Non applicare propulsione a motore Do not use outboard motors Motorantriebe nicht anwenden Ne pas appliquer des propulseurs 不要使用外挂马达动力	 Non usare compressori Do not use compressors Verwenden Sie keine Kompressoren N'utilisez pas de compresseurs 不要使用压缩机
--	---	---	---	---

 Pericolo
Danger
Achtung
Peligro
危險

 Pericolo di annegamento
Danger of drowning
Peligro de ahogamiento
溺水危險

 Precauzioni di sicurezza obbligatorie
Obligatory safety precautions
Obligatorische Sicherheitsvorkehrungen
Precauciones de seguridad obligatorias
强制性的安全预防措施
Read the manual before use
Lire le manuel avant toute utilisation
在使用前阅读本手册

 Indossare giubbotto di salvataggio e laccio di sicurezza durante l'uso
Wear lifejacket and leash when in use
Tragen Sie das Schwimmweste und Lasso
Porter gilet de sauvetage et lasso de sécurité lors de l'utilisation
使用吋穿上救生衣和皮帶

MODEL ² **NAMAKA 10'7"** DOUBLE ISO 6185 ³ **JAT III B** MADE IN CHINA

 ⁴ **180 kg / 400 lbs**

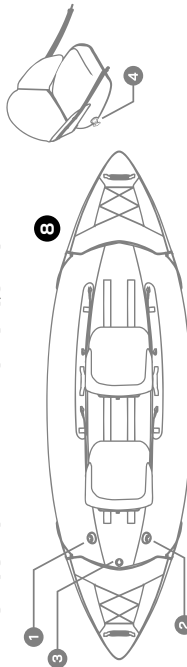
 ⁶ **2**

SERIAL ⁵ **0001 I1 19**

 ⁷ **0.05 PSI / 0,8 BAR**

RECOMMENDED WORKING PRESSURE
! DO NOT OVERINFLATE !

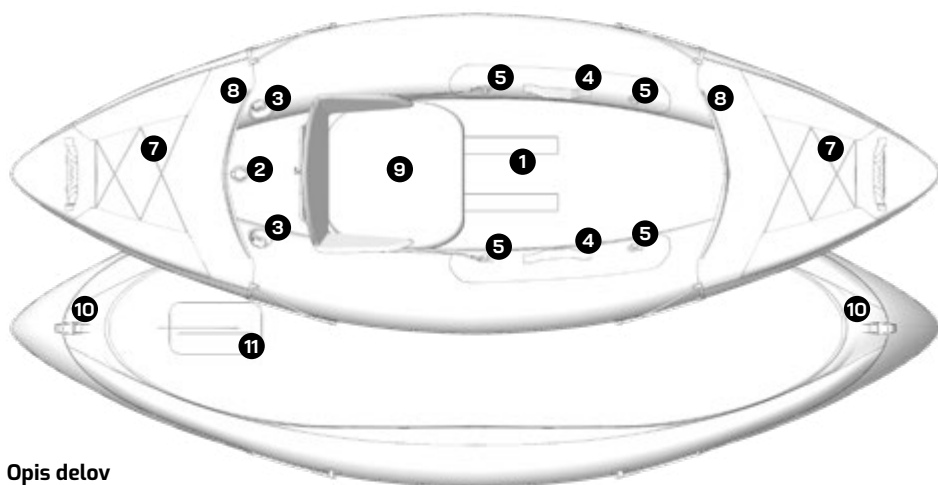
VALVES POSITION AND INFLATION SEQUENCE



CRESSI
HYDROSPORTS

! VZOREC vsaka plošča se lahko razlikuje glede na model in/ali nadaljnje razlčišce.

Informacije o uporabo: NAMAKA 8'2" SINGLE



Opis delov

1. Velcro vodilo
2. Ventil SQR
3. Ventil RQR (x2)
4. Ročaj za potnike (x2)
5. Obroč za pritrnitev sedeža (x4)
6. Nosilni ročaj (x2)
7. Vrv za prtljago (x2)
8. Pokrov zaščite pred brizganjem vode (x2)
9. Sedež
10. Zaponka za prevleko (x2)
11. Izpeljava plavuti



0.8 psi / 0.05 bar

Priporočeni tlak uporabe



220 lbs / 100 kg

Največja dovoljena obremenitev



1

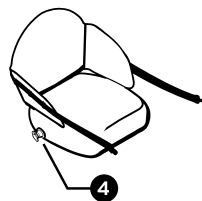
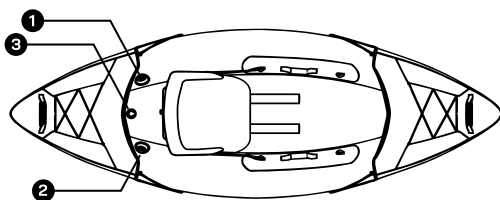
Največje število oseb

8'2" x 35"
250 x 90 cm
Mere

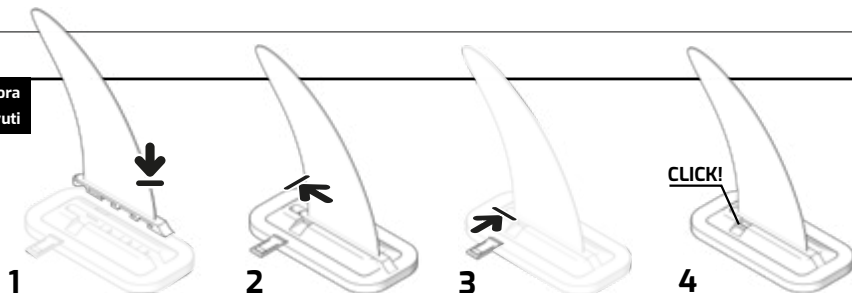
20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)
Teža izdelka



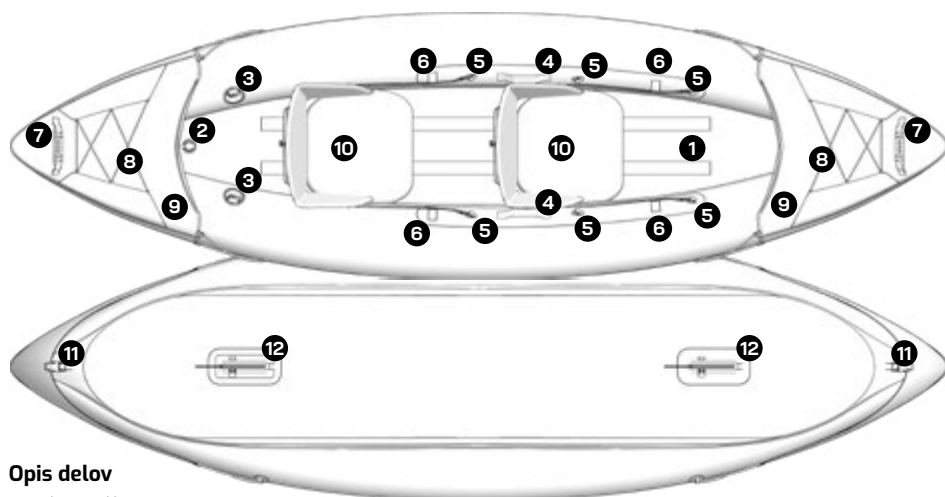
Položaj ventilov in zaporedje napihovanja



**Zapora
plavuti**



Informacije o uporabo: NAMAKA 10'7" DOUBLE



Opis delov

1. Velcro vodilo
2. Ventil SQR
3. Ventil RQR (x2)
4. Ročaj za potnike (x2)
5. Obroč za pritrditev sedeža (x6)
6. Zaustavitev vesla (x4)
7. Nosilni ročaj (x2)
8. Vrv za prtljago (x2)
9. Pokrov zaščite pred brizganjem vode (x2)
10. Sedež (x2)
11. Zaponka za prevleko (x2)
12. Izpeljava plavuti (x2)



0.8 psi / 0.05 bar

Priporočeni tlak uporabe



396 lbs / 180 kg

Največja dovoljena obremenitev



2

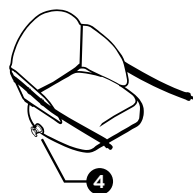
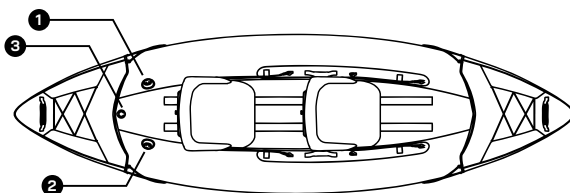
Največje število oseb

10'7" x 35"
323 x 90 cm
Mere

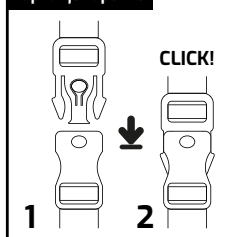
28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)
Teža izdelka



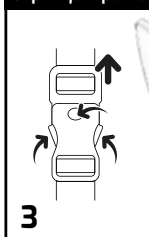
Položaj ventilov in zaporedje napihovanja



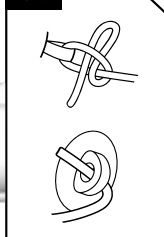
Zapiranje zaponke



Odpiranje zaponke



Vozli



Napihovanje

⚠ POZOR ⚠

Ne uporabljajte kompresorjev ali drugih orodij za napihovanje, razen tistih, ki jih je dobavil proizvajalec, uporabljajte samo hladen zrak in pazite, da ne presežete tlaka.

Temperatura okolice vpliva na notranji tlak, pri nižjih temperaturah se lahko izdelek razgradi, v primeru da se napihne, da kompenzira ta učinek.

Nasprotno pa se bo izdelek, če bo izpostavljen višjim temperaturam, nagibal k širjenju in rahlem izpuhu, da se prepreči morebitna škoda zaradi visokega tlaka.

Preden začnete napihovati, pazite, da ste na prostem in da na njem ni kamnov ali drugih ostrih predmetov, ki bi razširili vaš izdelek.

Določite in se seznanite z uporabo ventilov izdelka ter pazite, da so v brezhibnem stanju.

Zračne komore napihnite do trdnosti, tako da upoštevate oznake tlaka in zaporedje napihovanja, prikazano na kajaku na "ploščici proizvajalca" ali v razdelku: "informacije o uporabi", ki se nanašajo na kupljeni model, v tem priročniku.

Upoštevajte manometer, priložen črpalki, da med napihovanjem preverite tlak.

Pri modelih, opremljenih z napihljivimi sedeži, pazite, da napihnete sedeže, dokler niso togi.

Praznjenje

⚠ POZOR ⚠

Pred praznjenjem izdelka odstranite dodatke in opremo.

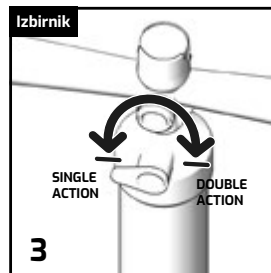
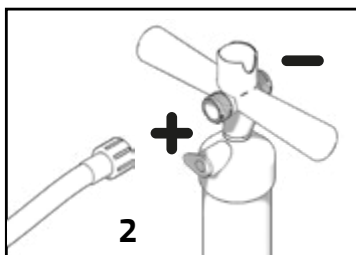
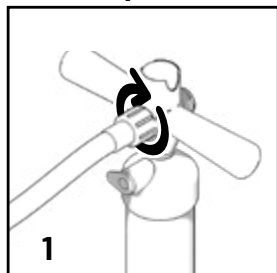
Preden odprete ventile, očistite in posušite območje, da preprečite, da bi voda in/ali delci prodrla(-i) v notranjost zračne komore. Oči in obraz držite ves stran od curka zraka.

Če želite nadaljevati s praznjenjem, boste morali odpreti ventile zračnih komor tako, da nadaljujete vzvratno z navedenim zaporedjem napihovanja. Po odprtju bo dovolj, da izdelek zvijete kot spalno vrečo, začenši iz premca, s čimer preostali zrak uide; pri nekaterih modelih se lahko uporabi črpalko tudi, če je opremljena s sesalno funkcijo.

Ne uporabljajte drugih orodij, razen orodij proizvajalca.

Ko je izvlečen ves zrak, ventile spet zaprite.

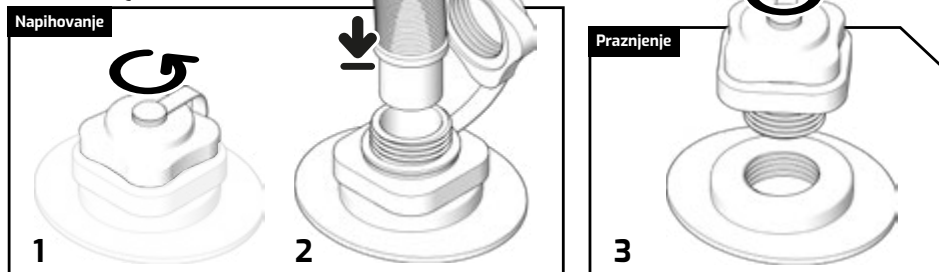
Ročna črpalka



Če želite napihniti Kayak, pazite, da cev pravilno privijete na ročno črpalko v smeri urinega kazalca do konca giba (slika 1). Ročne črpalke imajo dva priključka, enega za napihovanje in drugega za praznjenje (slika 2). Pazite, da je cev pravilno priključena.

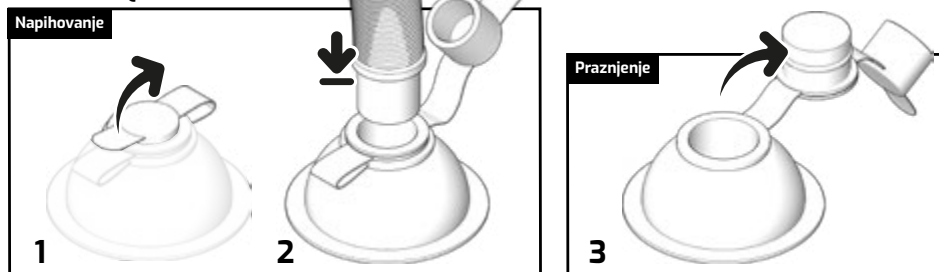
Nastavitev izbirnika (slika 3) v desno aktivira dvojno delovanje črpalke, kar je koristno za pospešitev prvega dela napihovanja, medtem ko obračanje izbirnika v levo aktivira način enojnega delovanja, idealen za lažje napihovanje tlaka višje.

Ventil RQR



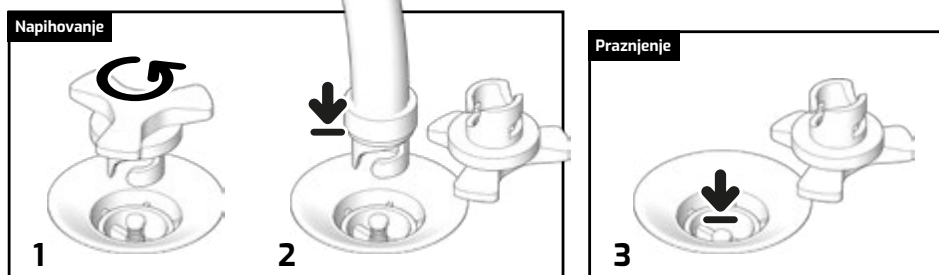
Ventil RQR je tog ventil, opremljen z dvojn timer navojnim zapiralom. Za napihovanje odvijte zgornji pokrovček v nasprotno smer urinega kazalca (slika 1) in vstavite skrajni del cevi za napihovanje do konca (slika 2). Ko je napihovanje zaključeno, privijte zgornji pokrovček nazaj. Če želite hitro izprazniti zračno komoro, odvijte celoten ventil v nasprotno smer urinega kazalca (slika 3).

Ventil SQR



Ventil SQR je prilagodljiv ventil z dvojn timer zapiranjem pokrova. Za napihovanje povlecite loputo zgornjega pokrova (slika 1) in skrajni del napihane cevi vstavite do konca (slika 2). Ko je napihovanje zaključeno, znova namestite zgornji pokrov. Če želite hitro izprazniti zračno komoro, izvalcite spodnji pokrov (slika 3).

Ventil HP



Ventil HP je visokotlačni ventil. Za napihovanje odvijte zgornji pokrov v nasprotni smeri urinega kazalca (slika 1). Poskrbite, da je osrednji drog v dvignjenem položaju, skrajni del napihane cevi vstavite do konca in ga privijte v smeri urinega kazalca (slika 2). Ko je napihovanje zaključeno, privijte pokrovček nazaj. Če želite hitro izprazniti zračno komoro, močno pritisnite drog v spuščen položaj (slika 3).

Sedeži in dodatki

Ko je kajak napihnjjen, lahko nadaljujete s sestavljanjem sedežev.

Glede na model in število uporabnikov je mogoče izbrati, kam namestiti sedeže.

Sedeže vstavite v notranjost in jih pritrdite s pritrdilnimi kavli na obroče na notranjih robovih.

Prilagodite tako, da zaponke trakov povlečete naprej ali nazaj, da med veslanjem bolje podprete spodnji del hrbta.

Porazdelite težo potnikov in opreme, da izdelek ostane uravnotežen na ravni vode.

Ko so sedeži pritrjeni, je mogoče namestiti vso ostalo dobavljeno dodatno opremo; za več informacij glejte ustrezen razdelek "informacije o uporabi" izdelka.

Skladiščenje

⚠ POZOR ⚠

Napihnjenega izdelka ne puščajte na soncu v dneh, ki so prevroči ali v bližini virov toplote. Visoke temperature povzročajo povišanje notranjega tlaka, ki bi izdelek lahko poškodovalo.

Izdelek po vsaki uporabi sperite z mlačno sladko vodo in počakajte, da se povsem osuši, preden ga shranite.

Za spiranje večine umazanije potrebujete dovolj sladke vode, gobico in nekaj mila. Uporabljajte samo ekološke izdelke in jih ne pršite v okolje. Izdelek spirajte na tleh.

Sončna svetloba in slana voda sta zelo škodljivi, saj lahko sčasoma oksidirata nekatere dele izdelka, vlaga pa lahko razvije plesen in neprijetne vonjave, kar je idealno za shranjevanje v zaprtem in suhem prostoru.

V tem primeru je mogoče izdelek izprazniti in zviti v vrečki ali rahlo napihniti. Poskrbite, da so ventili zaprti.

Popravilo

⚠ POZOR ⚠

Izdelek se lahko izprazni kot posledica sprememb temperature okolice in/ali vode, če pride do neprekinjenega praznjenja, je možno, da pušča zrak zaradi razpoke. Večino teh je mogoče popraviti s priloženimi obliži.

Če je puščanje nevidno, lahko to prepoznamo z uporabo mešanice mila in vode, ki jo nalijemo po zračnih komorah. Če pride do puščanja, pa bodo to poudarili majhni mehurčki. Določite mesto puščanja in ga označite z markerjem ter pred širjenjem lepila temeljito posušite in očistite mesto nanosa obliža.

Ko je območje pripravljeno, izpraznite izdelek in izrežite krožni obliž z robom 6-7 cm od puščanja. Nanesite lepilo za PVC ali enakovredno sredstvo po navodilih proizvajalca za količino in sušenje.

Pazite, da obliž nanesete počasi, da ne pride do zračnih mehurčkov, in ga na koncu pustite, da se suši vsaj 24 ur.

Pred ponovno uporabo izdelka se prepričajte, da je obliž dobro prilepljen in pravilno popravljen.

Garancija

V skladu z Direktivo 1999/44/ES Cressi ob prodaji jamči za svoje izdelke pred pomanjkljivostmi skladnosti in proizvodnimi napakami pri običajni uporabi.

Garancija velja dve (2) leti od nakupa in se izda samo prvotnemu potrošniku. Hranite potrdilo o plačilu, serijsko kodo izdelka ali nalepko s črtno kodo Cressi in ta priročnik kot dokazilo o nakupu in veljavnosti garancije.

Če v garancijskem roku odkrijemo napako, ima potrošnik možnost vložiti pritožbo v roku dveh (2) mesecev po odkritju napake, tako da se obrne na skupino za podporo na naslov: info@cressi.com z navedbo vašega imena in kontaktnih podatkov, če je od datuma nakupa preteklo več kot šest (6) mesecev, bo potrošnik odgovoren za zagotovitev potrebnih dokazov za ugotovitev nastanka napake.

Garancija ni veljavna, če je do napak prišlo zaradi:

- običajne obrabe zaradi uporabe izdelka,
- malomarnosti in/ali nepravilne uporabe.
- Poprodajna škoda je odvisna od uporabe, kot so raztrganine, odrgnine, predrtnja
- Spremembe, popravila ali demontaža, ki jih Cressi in njeno osebje niso odobrili
- Premalo upoštevanja in neupoštevanje vseh informacij v tem priročniku

Potrošnik lahko v roku, določenem z garancijo, zahteva popravilo izdelka brez dodatnih stroškov. Če se popravilo Cressi izkaže za nemogoče, lahko potrošnik zahteva razumno znižanje ali zamenjavo cene z enakim ali enakovrednim izdelkom.

Za več informacij in storitev obiščite spletno mesto: www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

CRESSI
HYDROSORTS

Inledning

Denna handbok innehåller all nödvändig information och procedurer för korrekt användning av produkten. För att garantera både din säkerhet och ditt nöje, läs följande instruktioner noga innan du använder produkten och förvara den här handboken på en säker, torr plats som inte är utsatt för solljus.

Ge denna handbok till framtida användare vid eventuell överlåtelse av produkten.

IKajak

IKAYAK står för Inflatable Kayak (uppbålsbar kajak). Alla kajaker i Cressis Hydrosports-sortiment är utformade för att erbjuda dig produkter som tar upp lite plats och är lätta att transportera, i ett brett utbud av funktioner och prestanda för att passa alla behov.

IKAYAK Cressi Hydrosports är konstruerade för framdrivning med en dubbelpaddel, i olika säteskonfigurationer, materialtyper och konstruktionsmetoder: från mer bekväma och stabila PVC-rör till Drop-Stitch-skott som ger bättre prestanda för hydrodynamiska skrov. De är funktionella och lätta att blåsa upp och förvara, det tar endast några minuter tills de är redo att användas.

Cressis Hydrosports-kajaker är perfekta för dina utflykter på vattnet. De är tysta och diskreta medan de rör sig utan att släppa ut ämnen som är skadliga för miljön, och tack vare sin kompakthet kan du ta med dem var som helst, för att alltid vara redo att utforska.



Ergonomiska

tack vare de justerbara sätena som kan placeras i olika inställningar



Stabila och praktiska

Designade och testade för komfort och prestanda



Kompakta

Tar upp lite plats, perfekt för enkel transport



Snabb uppblåsning

Klara på några få minuter och lätta att blåsa upp med den medföljande pumpen

Användningsområde

Produkten är inte en leksak, den är därmed inte lämplig för personer under 14 år om de inte åtföljs av en vuxen.

Denna produkt är utformad för korta utflykter i skyddade kustvatten, små vikar, små sjöar, floder och kanaler, i atmosfäriska förhållanden med vindstyrka 4 och vågor upp till 0,3 m. I undantagsfall kan den användas med vågor som är maximalt 0,5 m höga, till exempel om dessa orsakas av trafik från andra båtar.

Det totala antalet personer och/eller den maximala transportabla vikten anges på produkten och finns även på produktsidan på webbplatsen: www.cressi.com. Se till att du alltid känner till och respekterar de angivna gränserna och anvisningarna.

Risker vid användning

Riskerna med användning av denna produkt beror på den avsedda användningen som anges i denna handbok.

Användning kan leda till allvarlig personskada eller drunkning på grund av sjukdom, hypotermi eller bristande erfarenhet och hantering, både för användaren och för tredje part.

Genom att använda den här produkten godkänner du alla kända och/eller okända och/eller oförutsedda risker för skador på dig och/eller på tredje part som orsakas av användningen av produkten och andra delar som utgör den.

Riskerna med användning av produkten kan minskas avsevärt genom att respektera alla anvisningar som listas i denna handbok och gällande standarder och lagar i användningslandet, samt att alltid bibehålla sunt förnuft och ett ansvarsfullt beteende.

Genom att använda denna produkt och/eller dess delar godkänner du att du har läst och förstått hela denna bruksanvisning.

Säkerhet

Ha det roligt, men på ett ansvarsfullt sätt. Se till att du respekterar följande säkerhetsförfållanden före varje användning av produkten:

- Läs denna handbok och följ alla instruktioner som tillhandahålls före varje användning av produkten.
- Se till att alla användare har läst och förstått denna bruksanvisning.
- Om du aldrig har använt denna typ av produkt tidigare, testa först i lugnt och säkert vatten och/eller kontakta erfarna instruktörer eller skolor.

- Minderåriga kan använda produkten under en vuxens uppsikt.
- Informera dig alltid om regler, lagar och navigeringskrav i det land du använder produkten i, och följ dem.
- Var ansvarig och undvik situationer som kan leda till att du tappar kontrollen över produkten.
- Alla användare ombord måste alltid ha godkända flytvästar och säkerhetsanordningar, enligt gällande föreskrifter i användningslandet.
- Se till att du inte tappar produkten och/eller dess väsentliga delar under användning, använd säkerhetslinor mellan produkt och användare.
- Inspektera utrustningen för att vara säker på att den fungerar som den ska innan varje användning.
- Kontrollera att väderförhållandena i atmosfär och vatten överensstämmer med de användningsparametrar som beskrivs i denna handbok innan du använder produkten.
- Var uppmärksam på väderförhållandena när du är ute på vattnet, de kan förändras snabbt.
- Vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder för att skydda dig mot plötslig kyla, t.ex. genom att ha på dig torrdräkt och/eller andra värmande plagg, eller ha dem inom räckhåll.
- Informera alltid någon om platser och tider för din resväg innan du börjar, lita inte endast på din smartphone.
- Var uppmärksam på riktningen när du navigerar.
- Se till att du och användarna är vid god hälsa innan ni använder den här produkten.
- Var medveten om dina fysiska möjligheter, pressa dig inte för hårt om du känner dig trött.
- Håll alltid ett säkert avstånd från

människor och föremål som det är möjligt att orsaka skada på eller skadas av.

- Undvik alltid att produkten kommer i kontakt med vassa föremål och/eller frätande ämnen.
- Se alltid till att det är möjligt att snabbt och säkert ta sig tillbaks, eller in till land.
- Var försiktig när du lägger till, användare och/eller produkten kan skadas på grund av felaktiga manövrer.
- Fördela vikten på passagerare och utrustning jämnt för att hålla produkten balanserad vid vattennivån.
- Förvara alltid bruksanvisningen på ett säkert och torrt ställe, och ge den till framtida användare om produkten överläts.
- Läs denna bruksanvisning regelbundet.

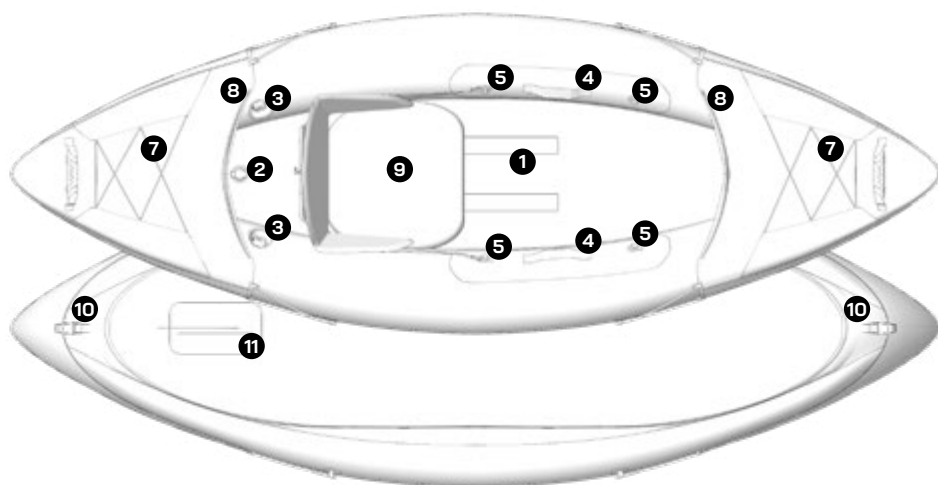
Varningar

⚠ VARNING ⚠

- Ej lämplig för professionell användning, som livräddande verktyg och/eller för simhjälp/undervisning.
- Använd inte om du inte kan simma.
- Dyk inte från produkten.
- Drick inte alkohol eller använd droger och/eller läkemedel som kan förändra medvetandetillståndet när du använder denna produkt.
- Bogsera inte med något fordon.
- Dyk inte under produkten.
- Lämna inte i eller nära vatten när den inte används.
- Övergiv inte i naturen.
- Navigera inte ensam, till havs eller under andra atmosfäriska förhållanden än de som anges i denna handbok.
- Använd inte i andra ställningar och/eller positioner än de som anges.

- Använd inte vid fel och/eller dåliga förhållanden.
- Inte lämplig för extremsporter.
- Överskrid inte vikten och/eller antalet personer som anges i denna handbok.
- Stegra eller vält inte produkten avsiktligt när du använder den i vattnet.
- Rök inte och/eller använd inte öppen eld ombord.
- Använd inte på isolerade platser.
- Använd inte utrustningen och allt tillhörande material på annat sätt än det som anges i handboken.
- Gör inga ändringar på produkten och/eller på någon tillhörande artikel.
- Använd inte andra motorer och/eller framdrivningssystem än de som levereras av tillverkaren.
- Utsätt inte för öppna lågor.
- Utsätt inte för direkta ljus- och/eller värmekällor under längre perioder.
- Använd inte produkten om den är tömd eller inte uppblåst till rätt trycknivå, enligt anvisningarna i denna handbok.
- Trampa inte på produkten och/eller dess delar utanför vattnet.
- Använd inga andra uppblåsningsverktyg än de som tillhandahålls av tillverkaren.
- Utsätt inte för ämnen som batterisyra, bensin och andra bränslen, eller syntetiska oljor, de kan skada produkten.
- ! AKTA DIG FÖR VATTENSTRÖMMAR OCH VIND!

Användningsinformation: NAMAKA 8'2" SINGLE



Delbeskrivning

1. Kardborrespår
2. SQR-ventil
3. RQR-ventil (x2)
4. Passagerarhandtag (x2)
5. Sätessfäste ring (x4)
6. Bärhandtag (x2)
7. Bagagehållarrep (x2)
8. Stänkskydd (x2)
9. Säte
10. Beläggningsspänne (x2)
11. Fena



0.8 psi / 0.05 bar

Rekommenderat tryck för användning



220 lbs / 100 kg

Max tillåten belastning



1

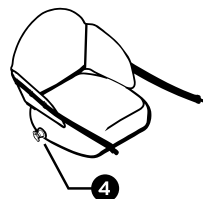
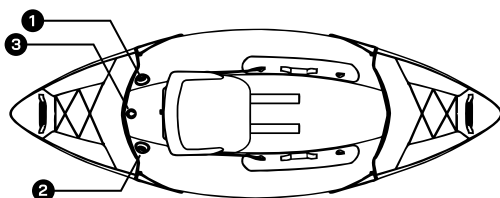
Maximalt antal personer

8'2" x 35"
250 x 90 cm
Mått

20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)
Produktens vikt

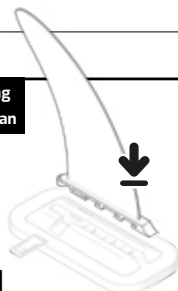


Ventilernas läge och uppblåsningssekvens

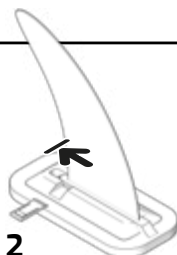


**Låsning
av fenan**

1



2

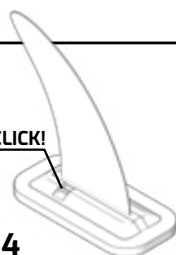


3

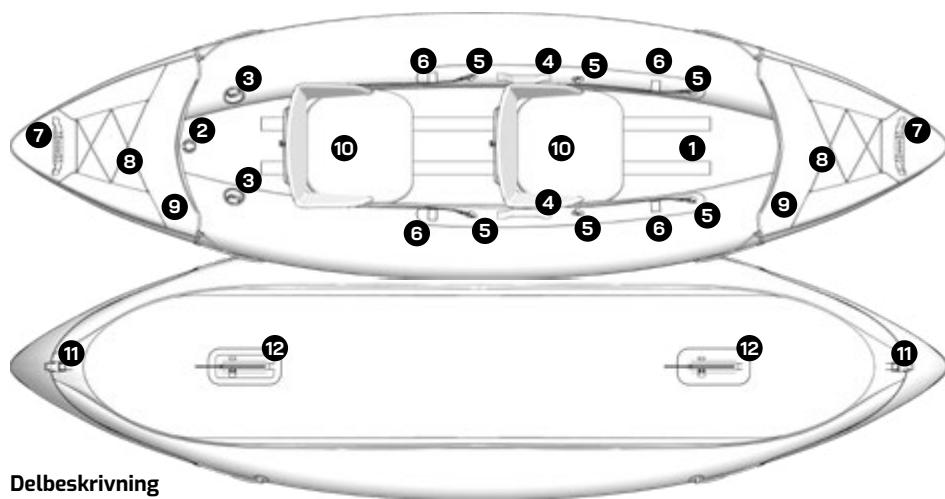


4

CLICK!



Användningsinformation: NAMAKA 10'7" DOUBLE



Delbeskrivning

1. Kardborrespår
2. SQR-ventil
3. RQR-ventil (x2)
4. Passagerarhandtag (x2)
5. Sätessfäste ring (x6)
6. Paddelstopp (x4)
7. Bärhandtag (x2)
8. Bagagehållarrep (x2)
9. Stänkskydd (x2)
10. Säte (x2)
11. Beläggningsspänne (x2)
12. Fena (x2)



0.8 psi / 0.05 bar

Rekommenderat tryck för användning



396 lbs / 180 kg

Max tillåten belastning



2

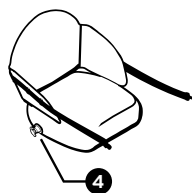
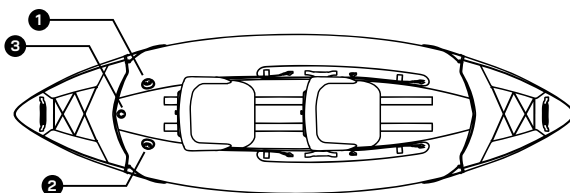
Maximalt antal personer

10'7" x 35"
323 x 90 cm
Mått

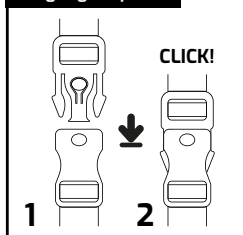
28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)
Produktens vikt



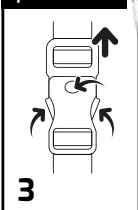
Ventilernas läge och uppblåsningssekvens



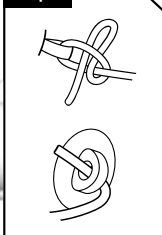
Stängning av spännen



Öppning av spännen



Knopar



Uppblåsning

⚠ VARNING ⚠

Använd inte kompressorer eller andra uppblåsningsverktyg än de som levereras av tillverkaren, använd endast kall luft och var försiktig så att du inte överskrider trycket.

Omgivningstemperaturen påverkar det inre trycket, vid lägre temperaturer kan trycket i produkten minska. Blås i så fall upp den ytterligare för att kompensera för denna effekt.

På motsatt sätt så tenderar produkten att expandera om den utsätts för högre temperaturer. Töm då ut lite luft för att undvika eventuella skador orsakade av högt tryck.

Innan du börjar blåsa upp den, se till att du är utomhus och att det inte finns stenar eller andra vassa föremål där du vecklar ut produkten.

Identifiera och bekanta dig med användningen av produktens ventiler, och se till att de är i fullt fungerande skick.

Blås upp luftkammarna tills de är styva genom att följa de indikationer för tryck och uppblåsning som visas på kajaken på "tillverkarens platta", eller i avsnittet "användningsinformation" för den aktuella modellen i denna handbok.

Observera tryckmätaren som medföljer pumpen för att kontrollera trycket under uppblåsning.

För modeller utrustade med uppblåsbara säten, var noga med att blåsa upp sätena tills de är styva.

Tömning

⚠ VARNING ⚠

Se till att du har tagit bort tillbehör och utrustning från produkten innan du tömmer den.

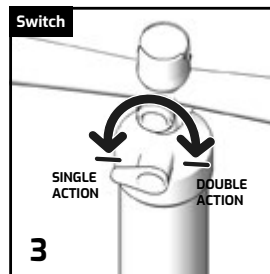
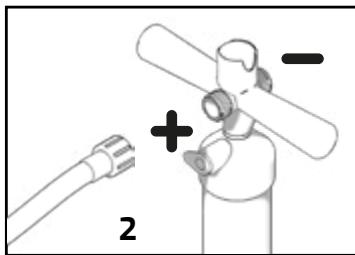
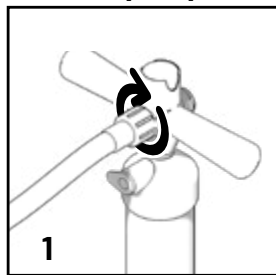
Innan du öppnar ventilerna måste det omgivande området rengöras och torkas för att förhindra vatten och/eller partiklar från att tränga in i innerrören. Håll alltid ögonen och ansiktet borta från luftstrålen.

För att tömma luften måste ventilerna i luftkammarna öppnas, genom att följa den angivna uppblåsningssekvensen i omvänd riktning. När ventilerna har öppnats räcker det att rulla ihop produkten som en sovsäck, med start i fören, så att återstående luft trycks ut. På vissa modeller är det också möjligt att använda pumpen om den är utrustad med en sugfunktion.

Använd inga andra uppblåsningsverktyg än de som tillhandahålls av tillverkaren.

Stäng ventilerna igen när all luft har tömts ut.

Manuell pump

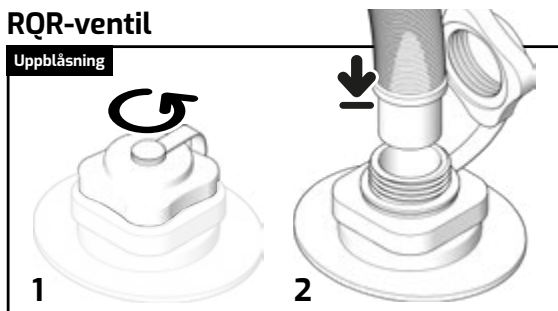


För att blåsa upp Kayak, se till att korrekt skruva fast slangen på den manuella pumpen, medurs, tills den är helt fastsatt (bild 1). De manuella pumparna har två anslutningar, en för att blåsa upp och en för att tömma ut luften (bild 2). Se till att slangen kopplas till rätt anslutning.

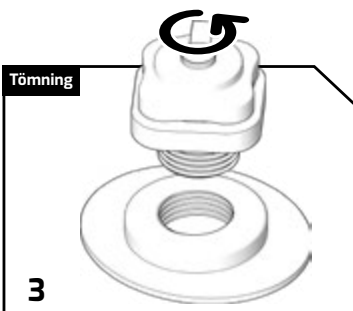
Genom att ställa in väljaren (bild 3) på höger sida kan pumpens dubbelfunktion aktiveras, vilket är användbart för att påskynda den första delen av uppblåsningen. Genom att vrida väljaren till vänster aktiveras läget för enkelfunktion, vilket är perfekt för att underlätta uppblåsning vid högre tryck.

RQR-ventil

Upplåsning



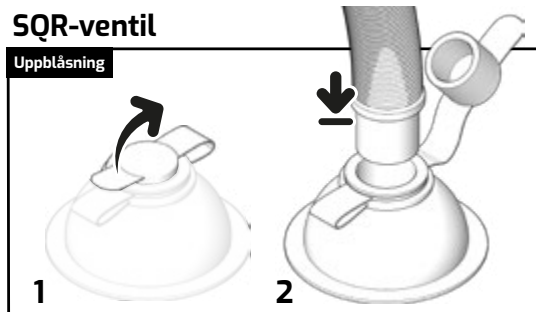
Tömning



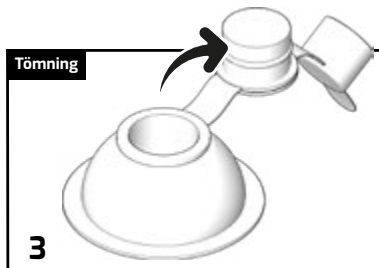
RQR-ventilen är en styv ventil utrustad med en dubbelgängad förslutning. För att blåsa upp, skruva av det övre locket moturs (bild 1) och sätt in änden på upplåsningröret så långt det går (bild 2). Skruva tillbaka topplocket när upplåsningen är klar. För att snabbt tömma luftkammaren, skruva loss hela ventilen moturs (bild 3).

SQR-ventil

Upplåsning



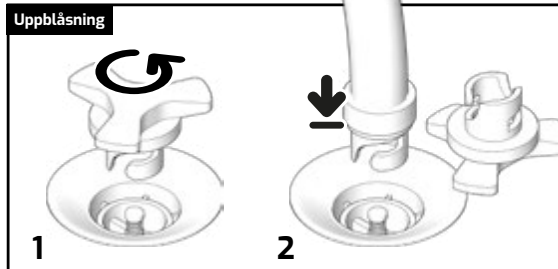
Tömning



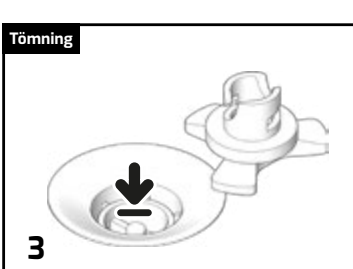
SQR-ventilen är en flexibel ventil med dubbel stängning med lock. För att blåsa upp, dra i topplockets kant (bild 1) och sätt in änden på upplåsningröret så långt det går (bild 2). Sätt tillbaka topplocken när upplåsningen är klar. För att snabbt tömma luftkammaren drar du ut även det nedre locket (bild 3).

HP-ventil

Upplåsning



Tömning



HP-ventilen är en högtrycksventil. För att blåsa upp, skruva av topplocket moturs (bild 1). Se till att mittstängan är i upphöjt läge, sätt in änden på upplåsningröret så långt det går och skruva fast det medurs (bild 2). Skruva på locket igen när produkten är upplåst. För att snabbt tömma luftkammaren, tryck ner stängan ordentligt till det sänkta läget (bild 3).

Säten och tillbehör

När kajaken är uppblåst är det möjligt att montera sätena.

Beroende på modell och antal användare är det möjligt att välja var sätena ska placeras.

Sätt in sätena i sittbrunnen och fäst dem med karbinhakarna på ringarna som finns på sittbrunnens inre kanter.

Justera genom att dra spännena framåt eller bakåt för att bättre stödja den nedre delen av ryggen under paddling.

Fördela vikten på passagerare och utrustning jämnt för att produkten ska vara balanserad vid vattennivån.

När sätena är fästa är det möjligt att montera alla återstående tillbehör som medföljer. Mer information finns i det relevanta avsnittet "användningsinformation" för produkten.

Förvaring

⚠ VARNING ⚠

Lämna inte den uppblåsta produkten i solen under varma dagar, eller nära värmekällor, eftersom höga temperaturer gör att det inre trycket ökar, med risk för skada på produkten.

Var noga med att skölja av produkten med ljummet färskvatten efter varje användning och vänta tills den har torkat helt innan den förvaras.

För att tvätta bort den mesta smutsen behöver du bara färskt vatten, en svamp och lite tvål. Använd endast ekologiska produkter och sprid dem inte i miljön. Tvätta produkten på marken.

Solljus och saltvatten är mycket skadliga då de kan oxidera vissa delar av produkten, medan fukt med tiden kan utveckla mögel och dålig lukt. Det bästa

är att förvara produkten i ett stängt och torrt rum.

Det är då möjligt att förvara produkten tömd och ihoprullad i sin väska, eller lätt uppblåst. Se till att ventilerna är stängda.

Reparationer

⚠ VARNING ⚠

Produkten kan förlora luft på grund av temperaturförändringar i den omgivande miljön och/eller vattnet. Om den tappar luft kontinuerligt är det möjligt att luft läcker ut på grund av en punktering. De flesta punkteringar kan repareras med de medföljande lapparna.

Om läckan är osynlig kan den identifieras genom att använda en blandning av tvål och vatten som hålls över luftkamrarna. Om det finns en läcka markeras den med små bubblor. Markera läckagets position med en markeringspenna och se till att torka och rengöra området där lappen ska appliceras noggrant innan du applicerar limmet.

När området är förberett, töm produkten och klipp ut en cirkulär lapp med en marginal på 6-7 cm från läckan, och applicera ett lim för PVC eller motsvarande. Följ tillverkarens instruktioner för kvantitet och torkning.

Var noga med att applicera lappen långsamt för att undvika luftbubblor och låt slutligen torka i minst 24 timmar.

Se till att lappen sitter tätt och att punkteringen är korrekt reparerad innan du använder produkten igen.

Garanti

I enlighet med EG-direktiv 1999/44 utfärdar Cressi en garanti för sina produkter vid försäljningstillfället mot överensstämmelsesfel och tillverkningsfel vid normal användning.

Garantin gäller i två (2) år från inköpet och utfärdas endast till den ursprungliga konsumenten. Förvara betalningskvittot, produktens seriekod eller streckodsetiketten från Cressi samt den här bruksanvisningen som bevis på köp och garanti.

Om en defekt upptäcks under garantiperioden har konsumenten möjlighet att lämna in ett klagomål inom två (2) månader från upptäckten av felet genom att kontakta supportteamet på: info@cressi.com. Ange ditt namn och din kontaktinformation. Om mer än sex (6) månader har förflutit från inköpsdatumet, är konsumenten ansvarig för att tillhandahålla nödvändiga bevis för att fastställa när defekten uppstod.

Garantin är inte giltig om defekterna beror på:

- Normalt slitage på grund av användning av produkten
- Oaktsamhet och/eller felaktig användning
- Skador efter försäljning beroende av användning som revor, nötning, punkteringar
- Ändringar, reparationer eller demontering som inte godkänts av Cressi och dess ansvariga personal
- Bristande efterlevnad av all information som ges i denna handbok

Inom de tidsfrister som anges i garantin kan konsumenten begära reparation av produkten utan extra kostnad. Om reparationen visar sig vara omöjlig för Cressi kan konsumenten begära en rimlig prissänkning eller ersättning med samma eller motsvarande produkt.

För mer information och tjänster, besök webbplatsen: www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

CRESSI
HYDROSORTS

คำนำ

คู่มือนี้ประกอบด้วยข้อมูลและขั้นตอนทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการใช้งานผลิตภัณฑ์อย่างถูกต้อง เพื่อความปลอดภัยและความเพลิดเพลิน อ่านคำแนะนำต่อไปนี้อย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บคู่มือนี้ไว้ในที่ที่ปลอดภัย แห้งและไม่ถูกแสงแดด ส่งมอบคู่มือนี้ให้แก่ผู้ใช้ในขนาดในกรณีที่มีการโอนย้ายผลิตภัณฑ์

IKAYAK

IKAYAK ย่อมาจาก Inflatable Kayak (คายักแบบเป่าลม) คายักทั้งหมดในกลุ่มผลิตภัณฑ์ Cressi Hydrosports ได้รับการออกแบบมาเพื่อนำเสนอผลิตภัณฑ์ที่มีความสามารถในการขนส่งสูงและมีขนาดเล็กพร้อมคุณสมบัติและประสิทธิภาพที่หลากหลายเพื่อปรับให้เข้ากับทุกความต้องการ

IKAYAK ของ Cressi Hydrosports เป็นเรือที่ออกแบบมาสำหรับการขับเคลื่อนด้วยไม้พายคู่ในรูปแบบที่นั่ง ประเภทวัสดุและวิธีการสร้างที่แตกต่างกัน ตั้งแต่ท่อพีวีซี ที่ให้ความสะดวกและมั่นคงยิ่งขึ้นไปจนถึงฟากั้นแบบกันกระแทก สำหรับตัวเรือที่มีสมรรถนะและเคลื่อนที่ในน้ำได้ดีขึ้น ใช้งานได้ดีและง่ายต่อการขยายตัวและจัดเก็บ พร้อมใช้งานในเวลาเพียงไม่กี่นาที

เรือคายัก Cressi Hydrosports เป็นพาหนะที่เหมาะสมสำหรับการท่องเที่ยวทางน้ำ เจียบและปลอดภัย เคลื่อนที่ได้โดยไม่ปล่อยสารที่เป็นอันตรายต่อสิ่งแวดล้อมและด้วยความกะทัดรัด คุณสามารถพกพาไปได้ทุกที่เพื่อพร้อมออกสำรวจได้ตลอดเวลา



ถูกหลักการยศาสตร์

ด้วยเบาะนั่งที่ปรับได้ซึ่งสามารถจัดวางในรูปแบบต่าง ๆ



มั่นคงและใช้งานได้อย่างจริง

ออกแบบและทดสอบด้านความเสถียรสบายและประสิทธิภาพ



กะทัดรัด

ขนาดเล็กเหมาะกับการขนส่งง่าย



ขยายตัวได้รวดเร็ว

พร้อมใช้งานในไม่กี่นาทีและง่ายต่อการขยายตัวด้วยปั๊มที่ให้มา

วัตถุประสงค์การใช้งาน

ผลิตภัณฑ์นี้ไม่ใช่ของเล่น ไม่เหมาะสำหรับผู้ที่มีอายุต่ำกว่า 14 ปีเว้นแต่จะมีผู้ใหญ่อยู่ด้วย

ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการออกแบบสำหรับการท่องเที่ยวระยะสั้นในน้ำน่านน้ำคุ้มครองใกล้เคียงผิผองขนาดเล็ก ทะเลสาบขนาดเล็ก แม่น้ำและลำคลองในสภาพบรรยากาศที่มีแรงลมระดับ 4 คลื่นสูงถึง 0.3 เมตรและคลื่นสูงพิเศษสูงสุด 0.5 เมตร เช่น คลื่นที่เกิดจากการสัญจรของเรือสำเภาอื่น

จำนวนคนทั้งหมดและ / หรือน้ำหนักสูงสุดที่ขนส่งได้ระบุไว้บนผลิตภัณฑ์และแสดงอยู่ในเอกสารอ้างอิงบนเว็บไซต์ www.cressi.com โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณรับทราบและปฏิบัติตามข้อจำกัดและข้อบ่งชี้ที่ไว้ไวเสมอ

ความเสี่ยงในการใช้งาน

ความเสี่ยงที่เป็นที่รับทราบจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้อาจเกิดขึ้นตามวัตถุประสงค์การใช้งานที่ระบุไว้ในคู่มือนี้

การใช้งานอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือจมน้ำเนื่องจากความเจ็บป่วยกะทันหันภาวะฉุกเฉินร่างกายต่ำกว่าปกติ การขาดประสบการณ์และการใช้งานในทางที่ผิดทั้งต่อตัวผู้ใช้และบุคคลที่สาม

ในการใช้ผลิตภัณฑ์นี้ ผู้ใช้ตกลงที่จะยอมรับความเสี่ยงทั้งหมดที่เป็นที่รับทราบและ / หรือไม่เป็นที่รับทราบและ / หรือไม่คาดคิดสำหรับความเสียหายต่อตัวผู้ใช้และ / หรือบุคคลที่สามที่เกิดจากการใช้ผลิตภัณฑ์และส่วนอื่นที่เป็นส่วนประกอบ

ความเสี่ยงที่เกี่ยวข้องกับการใช้ผลิตภัณฑ์สามารถลดลงได้อย่างมากโดยการปฏิบัติตามข้อบ่งชี้ทั้งหมดที่ระบุไว้ในคู่มือนี้และปฏิบัติตามมาตรฐานและกฎหมายที่บังคับใช้เมื่อใช้งานและโดยการดูแลรักษาให้อยู่ในสภาพดีและใช้งานอย่างมีความรับผิดชอบอย่างสม่ำเสมอ

ในการใช้ผลิตภัณฑ์นี้และ / หรือชิ้นส่วนของผลิตภัณฑ์นี้ ผู้ใช้ยอมรับว่าได้อ่านและทำความเข้าใจคู่มือนี้ทั้งหมดแล้ว

ความปลอดภัย

ขอให้คุณเพลิดเพลิน แต่มีความรับผิดชอบ ก่อนใช้ผลิตภัณฑ์ทุกครั้ง โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณปฏิบัติตามเงื่อนไขความปลอดภัยต่อไปนี้

- อ่านคู่มือนี้และปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดที่ไว้ไว้ก่อนการใช้ผลิตภัณฑ์ทุกครั้ง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้ใช้ทุกคนได้อ่านและทำความเข้าใจคู่มือนี้แล้ว
- หากคุณไม่เคยใช้ผลิตภัณฑ์ประเภทนี้มาก่อน ให้ทดสอบในน้ำที่สงบและปลอดภัยและ / หรือติดต่อผู้สอนที่เชี่ยวชาญหรือโรงเรียน
- อนุญาตให้เด็กใช้ภายใต้การดูแลของผู้ใหญ่
- รับทราบและปฏิบัติตามกฎระเบียบ กฎหมาย

และข้อกำหนดด้านการเดินเรือที่ระบุไว้ในประเทศที่ใช้งานอยู่เสมอ

- มีความรับผิดชอบและหลีกเลี่ยงสถานการณ์ที่อาจนำไปสู่การสูญเสียการควบคุมผลิตภัณฑ์
- ผู้ใช้ทุกคนบนเรือจะต้องสวมเสื้อชูชีพและอุปกรณ์ป้องกันภัยที่ได้รับการรับรองตามข้อบังคับใช้ในการใช้งานเสมอ
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์และ / หรือชิ้นส่วนสำคัญของผลิตภัณฑ์ไม่สูญหายระหว่างการใช้งาน ใช้เชือกนิรภัยผูกชิ้นส่วนดังกล่าวกับผู้ใช้
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ใช้งานได้เต็มประสิทธิภาพก่อนใช้งานทุกครั้ง
- ตรวจสอบว่าสภาพอากาศและน้ำเป็นไปตามปัจจัยกำหนดของวัตถุประสงค์การใช้งานที่อธิบายไว้ในคู่มือนี้ก่อนใช้ผลิตภัณฑ์
- ใส่ใจสภาพอากาศขณะเดินทาง สภาพอากาศสามารถเปลี่ยนแปลงได้อย่างรวดเร็ว
- ตระหนักถึงความระมัดระวังที่จำเป็นเพื่อป้องกันตัวเองจากความเย็นอย่างกะทันหัน เช่น การสวมใส่หรือมีชุดดำน้ำและ / หรือเสื้อผ้าให้ความอบอุ่นไว้ติดตัว
- แจ้งตำแหน่งและตารางเวลาการเดินทางของคุณให้ผู้อื่นทราบก่อนเริ่มเดินทาง อย่าพึ่งพาสมาชิกโพนเพียงอย่างเดียว
- ใส่ใจทิศทางการเดินเรือ
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณและผู้ใช้มีสุขภาพที่ดีก่อนใช้ผลิตภัณฑ์นี้
- ตระหนักถึงความเป็นไปได้ทางกายภาพของคุณ อย่ากดดันตัวเองให้เหนื่อยล้าจนเกินไป
- รักษาระยะห่างที่ปลอดภัยจากผู้คนและสิ่งของที่อาจก่อให้เกิดความเสียหายและ / หรืออาจได้รับความเสียหาย
- หลีกเลี่ยงให้ผลิตภัณฑ์สัมผัสของมีคมและ / หรือสารกัดกร่อน
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข้าจอดหรือเทียบท่าอย่างรวดเร็วและปลอดภัย
- โปรดระมัดระวังเมื่อเทียบท่า ผู้ใช้และ / หรือผลิตภัณฑ์อาจได้รับความเสียหายเนื่องจากการเคลื่อนย้ายที่ไม่ถูกต้อง
- กระจายน้ำหนักของผู้โดยสารและอุปกรณ์เพื่อให้ผลิตภัณฑ์สมดุลกับระดับน้ำ

- เก็บคู่มือนี้ไว้ในที่แห้งและปลอดภัยเสมอ ส่งมอบให้แก่ผู้ใช้ในอนาคตในกรณีที่โอนย้ายผลิตภัณฑ์
- กบฏคู่มือนี้เป็นประจำ

คำเตือน

⚠ ระวัง ⚠

- ไม่เหมาะสำหรับการใช้งานระดับมืออาชีพ และ / หรือเป็นเครื่องมือช่วยชีวิตและ / หรืออุปกรณ์ช่วย / สอนว่ายน้ำ
- ห้ามใช้หากคุณไม่สามารถว่ายน้ำได้
- ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์เพื่อดำน้ำ
- ห้ามดื่มหรือใช้สารเสพติดและ / หรือยาที่สามารถเปลี่ยนแปลงสภาพการรับรู้ขณะใช้ผลิตภัณฑ์นี้
- ห้ามลากจูงโดยยานพาหนะใด ๆ
- ห้ามดำน้ำใต้ผลิตภัณฑ์
- ห้ามทิ้งไว้ในน้ำหรือใกล้กับน้ำเมื่อไม่ใช้งาน
- ห้ามทิ้งในสิ่งแวดล้อม
- ห้ามเดินทางลำพัง นอกชายฝั่งหรือในสภาพบรรยากาศที่นอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือนี้
- ห้ามนั่งและ / หรืออยู่ในตำแหน่งอื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้
- ห้ามใช้ในกรณีที่ไม้อยู่ในสภาพที่ไม่สามารถใช้งานได้และ / หรือสภาพการใช้งานที่ไม่ดี
- ไม่เหมาะสำหรับกีฬาพาดไฟ
- ห้ามบรรทุกเกินน้ำหนักและ / หรือจำนวนคนที่ระบุไว้ในคู่มือนี้
- ห้ามปีนและ / หรือทำให้ผลิตภัณฑ์พลิกคว่ำโดยเจตนาขณะใช้งานในน้ำ
- ห้ามสูบบุหรี่และ / หรือใช้เปลวไฟบนเรือ
- ห้ามใช้ในสถานที่ห่างไกลผู้คน
- ห้ามใช้อุปกรณ์และวัสดุทั้งหมดที่ให้มาในลักษณะอื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือ
- ห้ามทำการเปลี่ยนแปลงใด ๆ กับผลิตภัณฑ์และ / หรือส่วนประกอบใด ๆ ที่ให้มา
- ห้ามใช้มอเตอร์และ / หรือเครื่องมือขับเคลื่อนใด ๆ นอกเหนือจากที่ผู้ผลิตจัดหาให้
- ห้ามก่อให้เกิดเปลวไฟ
- ห้ามให้ถูกแสงและ / หรือแหล่งความร้อนโดยตรงเป็นเวลานาน
- ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ที่ขูดหรือไม่ขยายตัวตาม

แรงดันในการใช้งานที่ระบุไว้ในคู่มือนี้

- ห้ามเหยียบผลิตภัณฑ์และ / หรือขึ้นส่วนขึ้นมาจากนี้
- ห้ามใช้เครื่องสูบลมอื่นนอกเหนือจากที่ผู้ผลิตจัดหาให้
- ห้ามให้ถูกสาร เช่น น้ำกรดหม้อแบตเตอรี่น้ำมันเครื่องและเชื้อเพลิง น้ำมันสังเคราะห์ สารดังกล่าวอาจทำให้ผลิตภัณฑ์เสียหายได้
- ! ระวังกระแสไฟฟ้าและลม

แผ่นป้ายผู้ผลิต

เรือคายัก Cressi Hydrosports ทั้งหมดมีแผ่นป้ายของผู้ผลิตในพื้นที่ที่มองเห็นได้ของผลิตภัณฑ์ (ดูตัวอย่างด้านล่างนี้)

ในคู่มือนี้ คุณจะถูกขอให้ดำเนินการใช้ผลิตภัณฑ์อย่างถูกต้องเสมอ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม ดูที่ส่วน "ข้อมูลสำหรับการใช้งาน" ของรุ่นที่เกี่ยวข้องในคู่มือนี้ สำหรับข้อมูลอื่น ดูที่เว็บไซต์ cressi.com

คำอธิบายกล่อง

1. คำเตือน ความเสี่ยง ข้อห้ามและข้อควรระวังด้านความปลอดภัยที่ต้องปฏิบัติตาม
2. ชื่อรุ่น
3. การรับรองและสถานที่ผลิต
4. น้ำหนักบรรทุกสูงสุดที่อนุญาต
5. หมายเลขเรือ
6. จำนวนผู้โดยสารผู้ใหญ่ (75 กก.) ที่อนุญาต
7. แรงดันที่แนะนำให้ใช้
8. ตำแหน่งของวาล์วและลำดับการขยายตัว
9. โลโก้ผู้ผลิต

⚠ WARNINGS ⚠

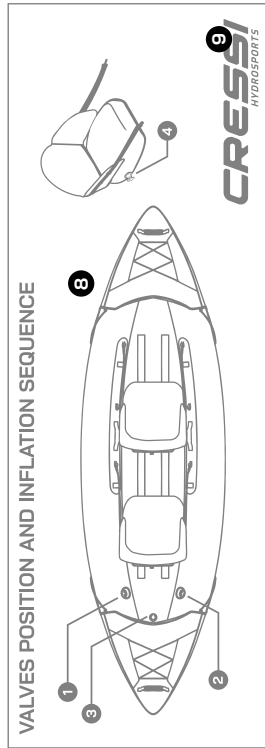
	Divieto di incendio durante l'uso Prohibitions to respect during use Verbot, während des Gebrauchs zu respektieren Prohibiciones a respetar 在使用中遵守禁例的
	Non sedotto sotto i 14 anni di età Not suitable for users younger than 14 Pas adapté aux mineurs de moins de 14 ans No apto para menores de 14 años 不适合14岁以下的未成年人使用
	Non esporsi al sole a forti di calore Nicht der Sonne oder Wärmegquellen aussetzen Ne pas exposer au soleil ou à chaleur 不要暴露在阳光下或热源下
	Non applicare propulsione a motore Do not use motor Motorantrieb nicht anwenden Ne pas appliquer de propulsion motrice 不要使用马动力
	Non usare compressori Do not use compressors Verwenden Sie keine Kompressoren N'utiliser pas de compresseurs 不要使用压缩机

	Piccolo Danger Achtung Gefahr Peligro 危险
	Piccolo di annegamento Danger of drowning Gefahr des Ertrinkens Peligro de ahogamiento 溺水危险
	Precauzioni di sicurezza obbligatorie Mandatory safety precautions Obligatorische Sicherheitsvorkehrungen Precauciones de seguridad obligatorias Precauciones de seguridad obligatorias Read the manual before use Lire le manuel avant toute utilisation 在服用前阅读本手册
	Indossare giubbotto di salvataggio e laccio di sicurezza durante l'uso Wear lifejacket and leash when in use Porter gilet de sauvetage et laisse de sécurité lors de l'utilisation 使用救生衣和安全带

MODEL NAMAKA 10'7" DOUBLE ISO 6185-3:AT III B
MADE IN CHINA

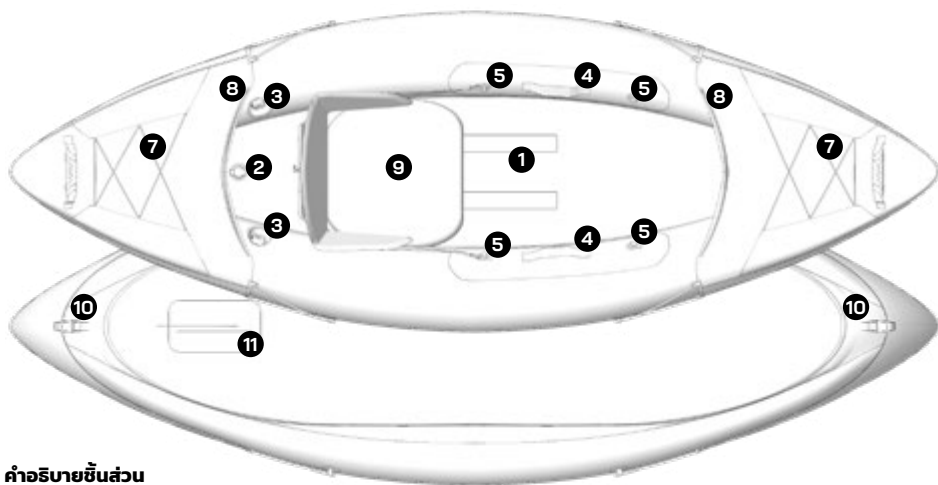
4 **180 kg / 400 lbs** **5** **SERIAL** **0001 I1 19**

6 **2** **7** **0.05 PSI / 0,8 BAR** **RECOMMENDED WORKING PRESSURE ! DO NOT OVERINFLATE !**



! ใรสาร แผ่นแต่ละแผ่นอาจแตกต่างกันไปตามรุ่นและ / หรือเวอร์ชันถัดไป

ข้อมูลการใช้งาน NAMAKA 8'2" SINGLE



คำอธิบายชิ้นส่วน

1. รางตีนตุ๊กแก
2. วาล์วเอสคิวอาร์
3. วาล์วเอสคิวอาร์ (x2)
4. มือจับของผู้โดยสาร (x2)
5. แหวนยึดที่นั่ง (x4)
6. มือจับพาดหน้า (x2)
7. เชือกมัดสัมภาระ (x2)
8. ฟาครอบกันน้ำ (x2)
9. ที่นั่ง
10. หัวเข็มขัดฟาครอบ (x2)
11. ครีบล่างเรือ



0.8 psi / 0.05 bar

แรงดันที่แนะนำให้ใช้



1

จำนวนคนสูงสุด



220 lbs / 100 kg

น้ำหนักบรรทุกสูงสุดที่อนุญาต

8'2" x 35"
250 x 90 cm

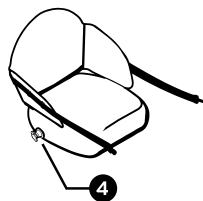
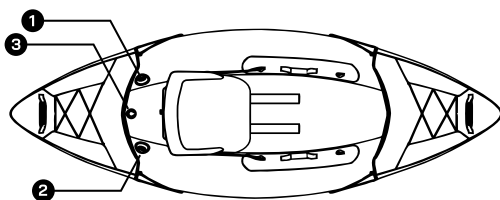
ขนาด

20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)

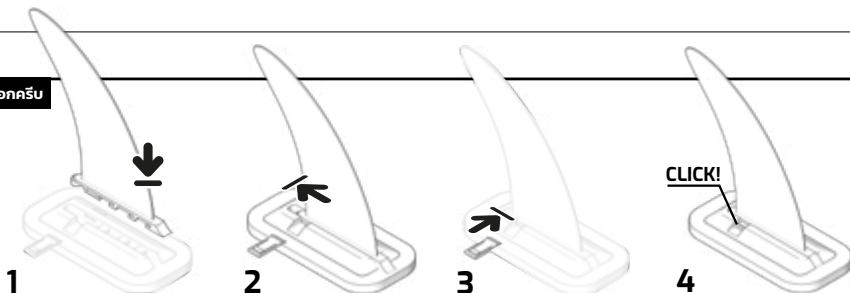
น้ำหนักผลิตภัณฑ์



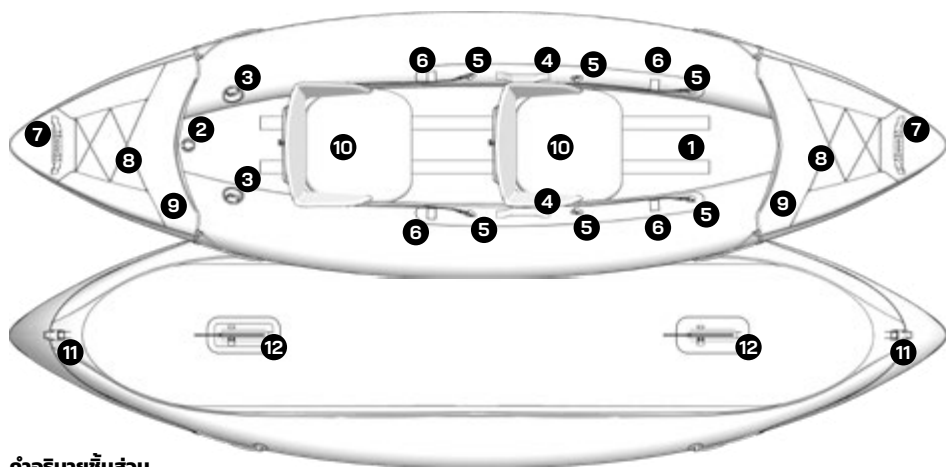
ตำแหน่งของวาล์วและลำดับการขยายตัว



ตัวล็อกครีบล



ข้อมูลการใช้งาน NAMAKA 10'7" DOUBLE



คำอธิบายชิ้นส่วน

1. รางตีนตุ๊กแก
2. วาล์วเอสคิวอาร์
3. วาล์วอาร์คิวอาร์ (x2)
4. มือจับของผู้อยู่โดยสาร (x2)
5. แหวนยึดที่นั่ง (x6)
6. เชือกรัดไม้พาย (x4)
7. มือจับพาดหน้า (x2)
8. เชือกรัดสัมภาระ (x2)
9. ฝาครอบกันน้ำ (x2)
10. ที่นั่ง (x2)
11. หัวเข็มขัดฝาครอบ (x2)
12. ครีบล่างเรือ



0.8 psi / 0.05 bar

แรงดันที่แนะนำให้ใช้



2

จำนวนคนสูงสุด



396 lbs / 180 kg

น้ำหนักบรรทุกสูงสุดที่อนุญาต

10'7" x 35"
323 x 90 cm

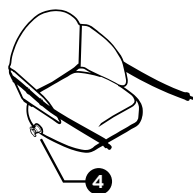
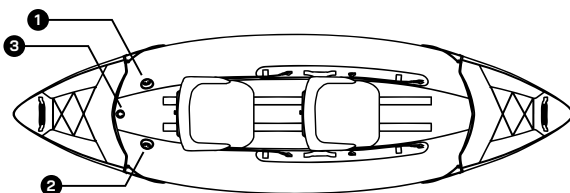
ขนาด

28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)

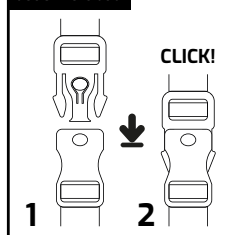
น้ำหนักผลิตภัณฑ์



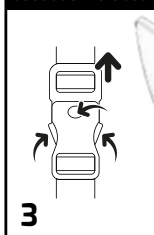
ตำแหน่งของวาล์วและลำดับการขยายตัว



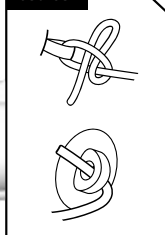
ตัวล็อกหัวเข็มขัด



ตัวปลดล็อกหัวเข็มขัด



เงื่อนไขเชือก



การสูบลม

⚠ ระวัง ⚠

ห้ามใช้เครื่องอัดแก๊สหรือเครื่องสูบลมอื่นนอกเหนือจากที่ผู้ผลิตจัดหาให้ ใช้เฉพาะลมเย็นเท่านั้น และระวังไม่ให้แรงดันเกิน

อุณหภูมิห้องมีผลต่อความดันภายใน ผลิตภัณฑ์นี้อาจคลายความดันลงในที่ที่มีอุณหภูมิต่ำกว่า ต้องสูบลมเพื่อชดเชยผลดังกล่าว

ในทางตรงกันข้ามหากอยู่ในอุณหภูมิที่สูงกว่า ผลิตภัณฑ์จะมีแนวโน้มที่จะขยายตัว ให้ปล่อยลมออกเล็กน้อยเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นจากแรงดันสูง

ก่อนที่จะเริ่มสูบลม ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณอยู่กลางแจ้งและไม่มีหิมะหรือของมีคมอื่น ๆ ในที่ที่ผลิตภัณฑ์ของคุณจะขยายตัวออกไป

ค้นหาและทำความเข้าใจเกี่ยวกับการใช้วาล์วผลิตภัณฑ์เพื่อให้แน่ใจว่าวาล์วทำงานได้เต็มประสิทธิภาพ

เป่าลมให้ขยายตัวจนก่อนลมแข็งโดยทำตามข้อบ่งชี้ด้านแรงดันและลำดับการขยายตัวที่แสดงใน “แผนป้ายของผู้ผลิต” บนเรือคายัคหรือในส่วน “ข้อมูลสำหรับการใช้งาน” ที่เกี่ยวข้องกับรุ่นที่ซื้อในคู่มือนี้

ให้สังเกตมาตรวัดความดันที่ใหบบนปัมเพื่อตรวจสอบแรงดันระหว่างการขยายตัว

สำหรับรุ่นที่มีเบานิ่งแบบเป่าลม ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ที่นึ่งขยายจนแข็ง

การปล่อยลมออก

⚠ ระวัง ⚠

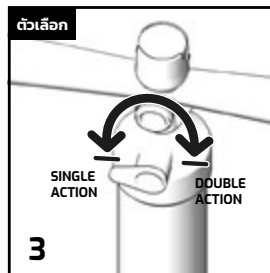
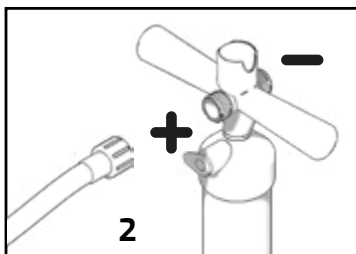
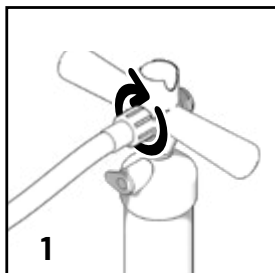
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณถอดอุปกรณ์เสริมและเครื่องมือออกจากผลิตภัณฑ์ก่อนปล่อยลมออกก่อนเปิดวาล์ว ให้ทำความสะอาดและเช็ดบริเวณโดยรอบให้แห้งเพื่อป้องกันไม่ให้น้ำและ / หรือเศษฝุ่นเข้าไปในท่อด้านใน ควรให้ตาและใบหน้าอยู่ห่างจากท่อปล่อยลมเสมอ

ในการปล่อยลมออก จำเป็นต้องเปิดวาล์วก่อนลม โดยดำเนินการในทางกลับกันตามขั้นตอนสูบลมเข้าตามที่ระบุไว้ เมื่อเปิดวาล์วแล้ว เพียงบ้วนผลิตภัณฑ์เหมือนถุงนอนโดยเริ่มจากหัวเรือโดยบังคับให้อากาศที่เหลือไหลออกมา สำหรับบางรุ่น คุณสามารถใช้ปัมได้หากมีฟังก์ชันดูดลมให้

ห้ามใช้เครื่องสูบลมอื่นนอกเหนือจากที่ผู้ผลิตจัดหาให้

เมื่อปล่อยอากาศออกหมดแล้ว ให้ปิดวาล์วอีกครั้ง

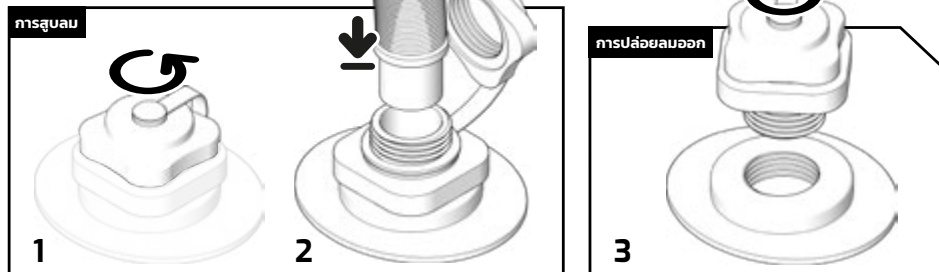
ปัมมือ



เพื่อให้ เรือคายัค ขยายตัว ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ขันสายยางเข้ากับปัมมืออย่างถูกต้องตามเข็มนาฬิกาจนสุด (รูปที่ 1) ปัมมือที่มีสองจุดเชื่อมต่อ จุดหนึ่งเพื่อขยายและอีกจุดหนึ่งเพื่อปล่อยลมออก (รูปที่ 2) ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ต่อกับจุดเชื่อมต่อที่ถูกต้อง

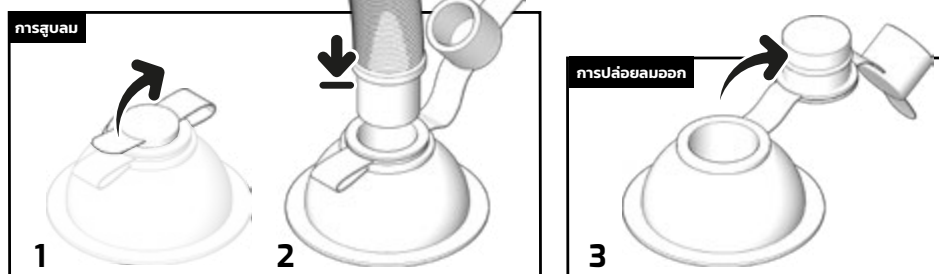
การดึงค่าตัวเลือก (รูปที่ 3) ทางด้านขวาจะเปิดใช้งานการทำงานสองครั้งของปัมซึ่งมีประโยชน์ในการเร่งการขยายตัวส่วนแรก ในขณะที่การหมุนตัวเลือกทางด้านซ้ายจะเปิดใช้งานโหมดการทำงานครั้งเดียวซึ่งเหมาะสำหรับการอำนวยความสะดวกในการขยายตัวด้วยแรงดันที่เพิ่มขึ้น

วาล์วอาร์คิวอาร์



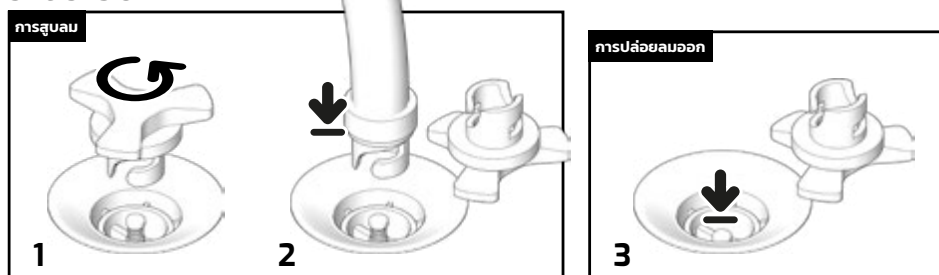
วาล์วอาร์คิวอาร์เป็นวาล์วแบบแข็งที่มีฝาปิดเกลียวสองชั้น เพื่อให้ขยายตัว ให้คลายเกลียวฝาด้านบนทวนเข็มนาฬิกา (รูปที่ 1) แล้วสอดปลายท่อลมเข้าจนสุด (รูปที่ 2) เมื่อเติมลมเสร็จแล้ว ให้ขันฝาด้านบนกลับเข้าไป หากต้องการปล่อยลมออกจากท่ออย่างรวดเร็ว ให้ขันเกลียววาล์วด้านในทวนเข็มนาฬิกา (รูปที่ 3)

วาล์วเอสคิวอาร์



วาล์วเอสคิวอาร์เป็นวาล์วที่มีความยืดหยุ่นพร้อมฝาปิดสองชั้น เพื่อให้ขยายตัว ให้ดึงฝาด้านบน (รูปที่ 1) แล้วสอดปลายท่อลมเข้าไปจนสุด (รูปที่ 2) เมื่อเติมลมเสร็จแล้วให้ใส่ฝาด้านบนเข้าไปใหม่ หากต้องการปล่อยลมออกจากท่ออย่างรวดเร็ว ให้ดึงฝาด้านล่างออกด้วย (รูปที่ 3)

วาล์วเอชพี



วาล์วเอชพีเป็นวาล์วแรงดันสูง เพื่อให้ขยายตัว ให้คลายเกลียวฝาด้านบนทวนเข็มนาฬิกา (รูปที่ 1) ตรวจสอบให้แน่ใจว่าก้านตรงกลางอยู่ในตำแหน่งยกขึ้น สอดปลายท่อสูบลมเข้าจนสุดและขันเกลียวตามเข็มนาฬิกา (รูปที่ 2) เมื่อขยายตัวแล้ว ขันฝาด้านบนกลับเข้าไป หากต้องการปล่อยลมออกจากท่ออย่างรวดเร็ว ให้กดก้านให้แน่นโดยจับตำแหน่งที่ต่ำกว่า (รูปที่ 3)

เบาะนั่งและอุปกรณ์เสริม

เมื่อเรือคายักขยายตัวแล้ว คุณสามารถประกอบเบาะนั่งได้
คุณสามารถเลือกตำแหน่งที่นั่งได้ตามรุ่นและจำนวนของผู้ใช้
ใส่เบาะเข้าไปในที่นั่งคนพายและติดตั้งโดยใช้ตะขอล็อกเข้ากับวงแหวนที่ขอบด้านใน
ปรับโดยดึงสายรัดไปข้างหน้าหรือข้างหลังเพื่อรองรับหลังระหว่างพายเรือให้ดีขึ้น
กระจายน้ำหนักของผู้โดยสารและอุปกรณ์เพื่อให้ผลิตภัณฑ์สมดุลกับระดับน้ำ
เมื่อยึดที่นั่งแล้ว สามารถติดตั้งอุปกรณ์เสริมที่เหลือทั้งหมดที่นำมาได้ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม ดู “ข้อมูลสำหรับการใช้งาน” ของผลิตภัณฑ์ในส่วนที่เกี่ยวข้อง

การจัดเก็บ

⚠ ระวัง ⚠

ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์ที่ขยายตัวไว้กลางแดดในวันที่ร้อนจัดหรืออยู่ใกล้แหล่งความร้อน อุณหภูมิสูงจะเพิ่มความดันภายในที่อาจทำให้ผลิตภัณฑ์เสียหาย

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้างผลิตภัณฑ์ด้วยน้ำเปล่า อุณหภูมิค่อนข้างอุ่นหลังการใช้งานทุกครั้งและรอให้แห้งสนิทก่อนจัดเก็บ

ในการล้างสิ่งสกปรกส่วนใหญ่ ใช้น้ำเปล่า ฟองน้ำ และสบู่ก็เพียงพอแล้ว ให้ใช้ผลิตภัณฑ์ที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อมเท่านั้นและห้ามให้กระจายไปในสิ่งแวดล้อม ให้ล้างผลิตภัณฑ์บนพื้นดิน

แสงแดดและน้ำเกลือเป็นอันตรายมาก อาจทำให้เกิดปฏิกิริยาออกซิเดชันกับบางชิ้นส่วนของผลิตภัณฑ์เมื่อเวลาผ่านไป ในขณะที่ความชื้นสามารถก่อให้เกิดเชื้อราและกลิ่นไม่พึงประสงค์ การจัดเก็บที่เหมาะสมควรเก็บในห้องที่ปิดสนิทและแห้ง

ในกรณีนี้ สามารถเก็บผลิตภัณฑ์ที่ปล่อยลมออกแล้วและบ้วนลงในถุงเก็บหรือผลิตภัณฑ์ที่ขยายตัวเล็กน้อย ตรวจสอบให้แน่ใจว่าวาล์วปิดอยู่

การซ่อมแซม

⚠ ระวัง ⚠

ผลิตภัณฑ์อาจยุบตัวเนื่องจากการเปลี่ยนแปลงของอุณหภูมิสภาพแวดล้อมโดยรอบและ / หรือของน้ำ หากเกิดการยุบตัวอย่างต่อเนื่อง สมอาจถ่ายเทออกเนื่องจากมีรอยร้าว ส่วนใหญ่สามารถซ่อมแซมได้ด้วยแผ่นปะที่นำมา

หากมองไม่เห็นรอยร้าว สามารถระบุได้โดยใช้ส่วนผสมของน้ำและสบู่เทลงในท่อนลม หากมีรอยร้าว จะเห็นฟองขนาดเล็กบนแผ่นปะ ใช้ปากกาเน้นข้อความระบุตำแหน่งรอยร้าวและตรวจสอบให้แน่ใจว่าแห้งและทำความสะอาดบริเวณที่วางแผ่นปะให้ทั่วก่อนที่จะเกลี่ยกาว

ปล่อยลมออกจากผลิตภัณฑ์ในพื้นที่ที่เตรียมไว้และตัดแผ่นปะวงกลมที่มีขอบกว้าง 6-7 ซม. จากรอยร้าว ใช้กาวเชื่อมพีวีซีหรือผลิตภัณฑ์ใกล้เคียงโดยใช้ปริมาณและผึ่งให้แห้งตามคำแนะนำของผู้ผลิต

ระมัดระวังในการวางแผ่นปะอย่างช้า ๆ เพื่อหลีกเลี่ยงฟองอากาศและในขั้นสุดท้าย ปล่อยให้แห้งอย่างน้อย 24 ชั่วโมง

ก่อนใช้ผลิตภัณฑ์อีกครั้ง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแผ่นปะแน่นและซ่อมแซมอย่างถูกต้อง

การรับประกัน

ตามข้อกำหนด Directive 1999/44 EC Cressi รับประกันผลิตภัณฑ์ของคุณ ณ เวลาที่จำหน่าย สำหรับข้อบกพร่องที่เกิดจากการปฏิบัติตามข้อกำหนดและข้อบกพร่องในการผลิตจากการใช้งานปกติ

การรับประกันมีอายุสอง (2) ปีนับจากวันที่ซื้อและจะออกให้เฉพาะผู้บริโภคเดิมเท่านั้น เก็บใบเสร็จรับเงิน รหัสผลิตภัณฑ์หรือฉลากบาร์โค้ดของ Cressi และคู่มือนี้ไว้เป็นหลักฐานการซื้อและการมีผลบังคับใช้ของการรับประกัน

หากพบข้อบกพร่องในระหว่างระยะเวลาการรับประกัน ผู้บริโภคสามารถยื่นเรื่องร้องเรียนภายในสอง (2) เดือนนับจากวันพบข้อบกพร่องโดยติดต่อทีมงานให้ความช่วยเหลือที่ info@cressi.com โดยระบุชื่อและข้อมูลติดต่อของคุณ หากเกินหก (6) เดือนนับจากวันที่ซื้อ ผู้บริโภคจะต้องรับผิดชอบในการจัดหาหลักฐานที่จำเป็นเพื่อระบุการเริ่มต้นของข้อบกพร่อง

การรับประกันจะไม่มีผลบังคับใช้ หากข้อบกพร่องเกิดจาก

- การสึกหรอตามปกติจากการใช้ผลิตภัณฑ์
- การประมาทและ / หรือการใช้ในทางที่ผิด
- ความเสียหายหลังการขายที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งาน เช่น การฉีกขาด รอยขีดข่วน รอยเจาะ
- การดัดแปลง ซ่อมแซมหรือถอดชิ้นส่วนไม่ได้รับอนุญาตจาก Cressi และเจ้าหน้าที่
- การไม่เคารพและปฏิบัติตามข้อมูลทั้งหมดที่ให้ไว้ในคู่มือนี้

ผู้บริโภคสามารถร้องขอการซ่อมแซมผลิตภัณฑ์ได้โดยไม่มีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมภายในระยะเวลาที่กำหนดในการรับประกัน หาก Cressi ไม่สามารถซ่อมแซมได้ ผู้บริโภคสามารถขอลดราคาหรือเปลี่ยนสินค้าที่เหมือนกันหรือเทียบเท่าได้

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมและบริการ เยี่ยมชมเว็บไซต์: www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

Giriş

Bu kılavuz, ürünün doğru kullanımı için gerekli tüm bilgi ve prosedürleri içerir. Güvenliği ve keyfi sağlamak için kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun ve bu kılavuzu güvenli, kuru ve güneş ışığına maruz kalmayan bir yerde muhafaza edin.

Ürünün transfer edilmesi durumunda bu kılavuzu gelecekteki her bir kullanıcıya verin.

İKAYAK

İKAYAK, Şişirilebilir Kano (şişirilebilir kano) anlamına gelir; Cressi Hydrosports serisindeki tüm Kayaklar, size her ihtiyaca uyum sağlayacak geniş bir özellik ve performans yelpazesinde yüksek taşınabilirlik ve küçük boyuta sahip ürünler sunmak üzere tasarlanmıştır.

Cressi Hydrosports İKAYAK , farklı oturma konfigürasyonlarında, malzeme türlerinde ve yapım yöntemlerinde çift yüzgeçli kürekle tahrik için tasarlanmış teknelerdir; en rahat ve sağlam PVC borulardan daha performanslı ve hidrodinamik gövdelere yönelik Drop-Stitch (damla dikiş) perdelerine kadar işlevseldir ve şişirilmesi ve saklanması kolaydır, kullanıma hazır olmaları birkaç dakika alır.

Cressi Hydrosports kanoları, su üzerindeki gezileriniz için ideal, sessiz ve sağduyulu bir araçtır, çevreye zararlı maddeler salmadan hareket ederler ve kompaktlıkları sayesinde onları her zaman keşfetmeye hazır olmak için her yere götürebilirsiniz.



Ergonomiktirler

farklı konfigürasyonlarda konumlandırılabilen ayarlanabilir koltuklar sayesinde



Stabil (Kararlı) ve pratik

konfor ve performanslarda tasarlanmış ve test edilmiştir



Kompaktlar

Daraltılmış boyut, kolay taşıma için idealdir



Hızlı şişirme

Donatımında bulunan pompa ile birkaç dakika içinde hazırdır ve şişirilmesi kolaydır

Kullanım amacı

Ürün oyuncak olmayıp, yarılarında bir yetişkin olmadığı sürece 14 yaşın altındaki kişiler için uygun değildir.

Bu ürün, rüzgar kuvvetinin atmosferik koşullarında 0,3 m'ye kadar 4 dalgaya ve istisnai olarak, örneğin diğer teknelerin trafiğinden kaynaklanan, 0,5 m yüksekliğe kadar olan dalgalara sahip korumalı sularda, küçük koylarda, küçük göllerde, nehirlerde ve kanallarda, kısa geziler için tasarlanmıştır.

Toplam kişi sayısı ve/veya maksimum taşınabilir ağırlık, ürün üzerinde belirtilmiştir ve www.cressi.com web sitesindeki ilgili sayfada mevcuttur, her zaman verilen limitleri ve göstergeleri bildiğinizden ve bunlara riayet ettiğinizden emin olun.

Kullanım riskleri

Bu ürünün kullanımına ilişkin bilinen riskler, bu kılavuzda belirtilen kullanım amacına bağlıdır.

Kullanım, gerek kullanıcı gerekse üçüncü şahıslar açısından, hastalık, hipotermi, deneyimsizlik ve kötü davranış nedeniyle, ciddi yaralanmalara ve boğulmalara neden olabilir.

Kullanıcı, bu ürünü kullanırken, ürünün ve onu oluşturan herhangi bir parçanın kullanımından dolayı size ve/veya üçüncü şahıslara verilecek zararlara ilişkin bilinen ve/veya bilinmeyen ve/veya öngörülemeyen tüm riskleri üstlenmeyi özgür iradesi ile kabul eder.

Ürünün kullanımıyla ilgili riskler, bu kılavuzda listelenen tüm göstergelere riayet edilerek, kullanım durumunda yürürlükte olan kurallara ve mevzuata riayet edilerek ve her zaman sağduyu ve sorumlu davranış sergileyerek önemli ölçüde azaltılabilir.

Kullanıcı, bu ürünü ve/veya parçalarını kullanırken, tüm kılavuzu okuduğunu ve anladığını kabul eder.

Güvenlik

Eğlenin ama sorumlu bir şekilde: ürünün her kullanımından önce aşağıdaki güvenlik koşullarına uyduğunuzdan emin olun:

- Bu kılavuzu okuyun ve ürünün her kullanımından önce verilen tüm talimatlara uyun
- Tüm kullanıcıların bu kılavuzu okuyup anladığından emin olun
- Bu tür bir ürünü daha önce hiç kullanmadıysanız, önce sakın ve güvenli sularda test edin ve/veya deneyimli eğitmenler veya okullarla iletişime geçin

- Küçüklerin kullanımına bir yetişkinin gözetimi altında izin verilmiştir
- Daima bilgi sahibi olun ve kullanıldığı ülkede belirtilen kurallara, yasalara ve navigasyon (seyrüsefer) gerekliliklerine uyun
- Sorumluluk sahibi olun ve ürünün kontrolünü kaybetmenize neden olabilecek durumlardan kaçının
- Teknedeki tüm kullanıcılar, kullanım durumunda, yürürlükte olan yönetmelikler tarafından öngörülen onaylı can yeleklerini ve güvenlik ekipmanlarını daima kuşanmalıdır
- Kullanım sırasında ürünü ve/veya temel parçalarını kaybetmediğinizden emin olun, bunlarla kullanıcılar arasında emniyet bağcıkları kullanın
- Her kullanımdan önce tam olarak çalıştığından emin olmak için ekipmanı inceleyin
- Ürünü kullanmadan önce atmosferik ve suya dayalı hava koşullarının bu kılavuzda açıklanan amaçlanan kullanım parametrelerine uygun olup olmadığını kontrol edin
- Seyrüsefer sırasında hava şartlarına dikkat edin, hızla değişebilir
- Kendinizi ani soğuğa karşı korumak için gerekli önlemleri alın ya da her zaman bir dalış kıyafetini ve/veya diğer termal giysileri elinizin altında bulundurun
- Başlamadan önce daima birisini seyahat planınızın konumu ve saatleri hakkında bilgilendirin, sadece akıllı telefona güvenmeyin
- Seyrüsefer yönüne dikkat edin
- Bu ürünü kullanmadan önce kendinizin ve kullanıcıların sağlık koşullarının iyi olduğundan emin olun
- Fiziksel imkanlarınızın farkında olun, kendinizi yüksek yorgunluk seviyelerinin ötesine itmeyin
- Her zaman zarara neden olması ve/veya uğraması muhtemel insanlardan ve nesnelerden uzakta güvenli bir mesafeyi koruyun

- Ürünün keskin nesnelerle ve/veya aşındırıcı maddelerle temas etmesinden her zaman kaçının
- Daima hızlı ve güvenli bir dönüş veya yavaşlama olduğundan emin olun
- Yanaşırken dikkatli olun, kullanıcılar ve/veya ürün yanlış manevralar nedeniyle hasar görebilir
- Ürünü su seviyesinde dengede tutmak için yolcuların ve ekipmanın ağırlığını dağıtın
- Bu kılavuzu her zaman güvenli ve kuru bir yerde muhafaza, ürünün devredilmesi durumunda gelecekteki kullanıcılara teslim edin
- Bu kılavuzu düzenli olarak yeniden okuyun

Uyarılar

⚠ DİKKAT ⚠

- Profesyonel kullanım ve/veya can kurtaran aracı ve/veya yüzme yardımcı/öğretimi için uygun değildir
- Yüzme kapasiteniz yoksa kullanmayın
- Üründen dalış yapmayın
- Bu ürünü kullanırken bilinç durumunu değiştirebilecek uyuşturucu madde ve/veya ilaç içmeyin ve kullanmayın
- Hiçbir bir araçla çekmeyin
- Ürünün altına dalmayın
- Kullanılmadığı zaman su içinde veya yakınında bırakmayın
- Çevreye terk etmeyin
- Açık denizde veya bu kılavuzda belirtilenler dışındaki atmosferik koşullarda tek başınıza sefere çıkmayın
- Belirtilenler dışında duruşlar ve/veya konumlar almayın
- Arıza durumunda ve/veya optimal olmayan koşullarda kullanmayın
- Ekstrem sporlar (doğa sporları) için uygun değildir
- Bu kılavuzda belirtilen ağırlığı ve/veya kişi sayısını aşmayın
- Ürünü suda kullanırken kasıtlı olarak devirmeyin ve/veya ters çevirmeyin
- Teknede sigara içmeyin ve/veya açık alev kullanmayın
- İzole edilmiş yerlerde kullanmayın
- Ekipmanı ve donatımında bulunan tüm malzemeyi kılavuzda belirtilenler dışında kullanmayın
- Üründe ve/veya donatımında bulunan herhangi bir elemanda değişiklik yapmayın
- Üretici tarafından sağlananlar dışında herhangi bir motor ve/veya tahrik aracı uygulamayın
- Açık alevlere maruz bırakmayın
- Uzun süre doğrudan ışığa ve/veya ısı kaynaklarına maruz bırakmayın
- İnik ya da bu kılavuzda belirtilen çalışma basıncında şişirilmemiş ürünü kullanmayın
- Su dışında ürünün ve/veya parçalarının üzerine basmayın
- Üretici tarafından sağlananlar dışında başka bir şişirme araçları kullanmayın
- Akü asidi, benzin ve yakıtlar, sentetik yağlar gibi maddelere maruz bırakmayın, ürüne zarar verebilirler.
- ! SU AKINTILARINA VE RÜZGARA DİKKAT !

Üretici plakası

Tüm Cressi Hydrosports kanolarında, ürünün görünür alanlarında üretici plakası bulunur (aşağıdaki örneğe bakın).

İçinde, ürünün doğru kullanımı için her zaman temel bilgileri bulacaksınız, daha fazla bilgi için bu kılavuzdaki ilgili modelin "kullanım bilgileri" bölümüne bakın, güncellemeler için aşağıdaki sitede belirtilen ürün sayfasını ziyaret edin: cressi.com

DKutucukların açıklaması

1. Uyulması gereken uyarılar, riskler, yasaklar ve güvenlik önlemleri
2. Modelin adı
3. Üretim sertifikasyonu ve yeri
4. Müsaade edilen maksimum yük
5. Tekne seri numarası
6. Müsaade edilen yetişkin yolcu sayısı (75kg)
7. Tavsiye edilen kullanım basıncı
8. Valflerin konumu ve şişirme sırası
9. Üretici logosu

⚠ WARNINGS ⚠

 Divieti da rispettare durante l'uso
Prohibitions to respect during use
Verboten, während des Gebrauchs zu respektieren
Prohibiciones a respetar
在使用中遵守禁例的

 Non sedotto sotto i 14 anni di età
Not suitable for users younger than 14
Nicht für Benutzer unter 14 Jahren
Pas adapté au mineurs de moins de 14 ans
No apto para menores de 14 años
不适合14岁以下的未成年人使用

 Non esporre al sole a forti di calore
Do not expose to sun or high temperatures
Nicht der Sonne oder Wärmegquellen aussetzen
Ne pas exposer au soleil ou à la chaleur
不要暴露在阳光或高温下

 Non applicare propulsione a motore
Do not use outboard motor
Motorentrieß nicht anwenden
Ne pas appliquer de propulsion motorisée
不要施加马达动力

 Non usare compressori
Do not use compressors
Verwenden Sie keine Kompressoren
N'utilisez pas de compresseurs
不要使用压缩机

 Pericolo
Danger
Achtung
Peligro
危險

 Pericolo di annegamento
Danger of drowning
Peligro de ahogamiento
溺水危險

 Precauzioni di sicurezza obbligatorie
Mandatory safety precautions
Obligatorische Sicherheitsvorkehrungen
Precauciones de seguridad obligatorias
必須的安全預防措施
Read the manual before use
Lire le manuel avant toute utilisation
在服用前阅读本手册

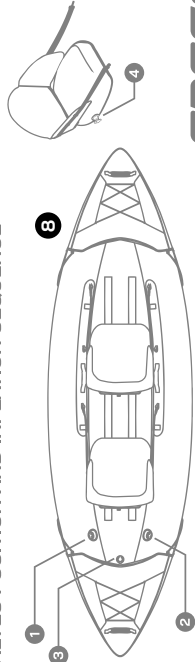
 Indossare giubbotto di salvataggio e laccio di sicurezza durante l'uso
Wear lifejacket and leash when in use
Porter gilet de sauvetage et laisse de sécurité pendant l'utilisation
使用救生衣和系带

MODEL: **NAMAKA 10'7" DOUBLE** ISO 6185-3 CAT III B
MADE IN CHINA

 **4** **180 kg / 400 lbs** **5** **SERIAL** **0001 I1 19**

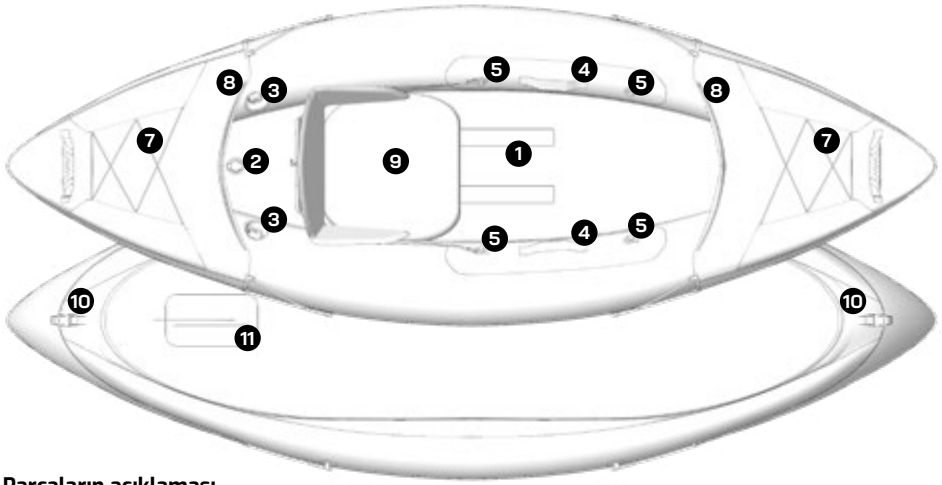
 **6** **2**  **7** **0.05 PSI / 0,8 BAR** **8** **RECOMMENDED WORKING PRESSURE ! DO NOT OVERINFLATE !**

VALVES POSITION AND INFLATION SEQUENCE



CRESSI
HYDROSPORTS

! FAKS ! her bir plaka modele ve/veya sonraki versiyonlara göre değişiklik gösterebilir.



Parçaların açıklaması

1. Velcro (cırt cırt) güzergahı
2. SQR Valfi
3. RQR valfi (x2)
4. Yolcuların tutunma kolu (x2)
5. Koltuk sabitleme halkası (x4)
6. Taşıma kolu (x2)
7. Paket taşıma halatı (x2)
8. Sıçrama koruması için kaplama (x2)
9. Oturak (koltuk)
10. Kaplama tokası (x2)
11. Oluşan yüzgeç



0.8 psi / 0.05 bar

Tavsiye edilen kullanım basıncı



220 lbs / 100 kg

Müsaade edilen maksimum yük



1

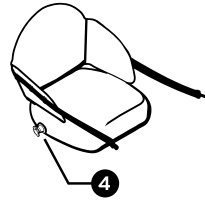
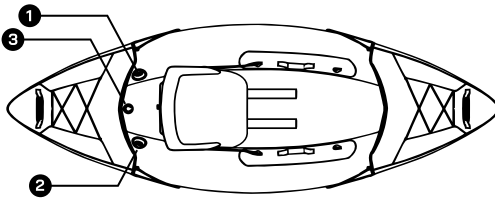
Maksimum kişi sayısı

8'2" x 35"
250 x 90 cm
Boyutlar

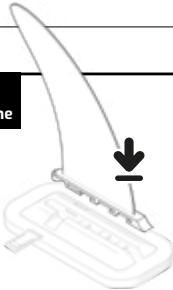
20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)
Ürün ağırlığı



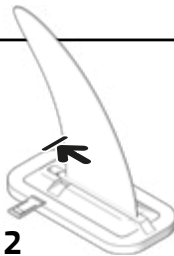
Valflerin konumu ve şişirme sırası



**Yüzgeç
kilitleme**



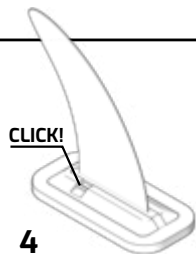
1



2



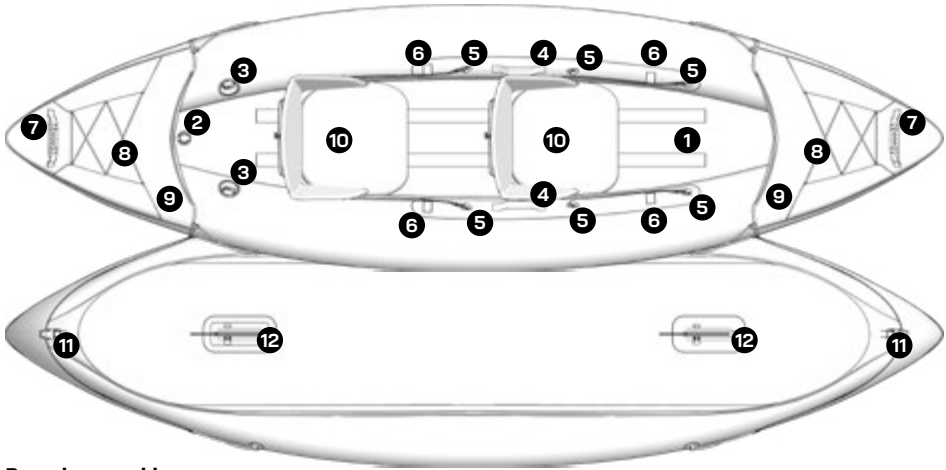
3



CLICK!

4

Kullanım bilgileri: NAMAKA 10'7" DOUBLE



Parçaların açıklaması

1. Velcro (cırt cırt) güzergahı
2. SQR Valfi
3. RQR valfi (x2)
4. Yolcuların tutunma kolu (x2)
5. Koltuk sabitleme halkası (x6)
6. Kürek durdurucu (x4)
7. Taşıma kolu (x2)
8. Paket taşıma halatı (x2)
9. Sıçrama koruması için kaplama (x2)
10. Oturak (koltuk) (x2)
11. Kaplama tokası (x2)
12. Oluşan yüzgeç (x2)



0.8 psi / 0.05 bar

Tavsiye edilen kullanım basıncı



396 lbs / 180 kg

Müsaade edilen maksimum yük



2

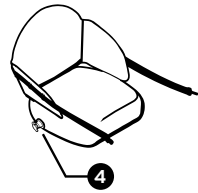
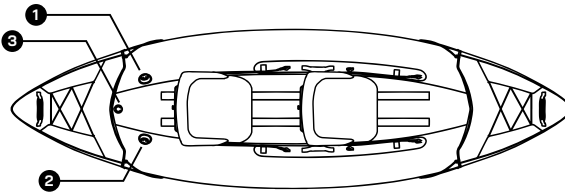
Maksimum kişi sayısı

10'7" x 35"
323 x 90 cm
Boyutlar

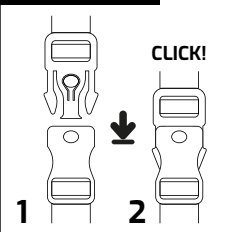
28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)
Ürün ağırlığı



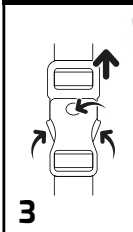
Valflerin konumu ve şişirme sırası



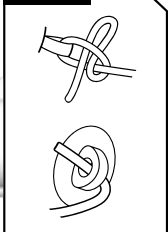
Tokaların kapatması



Tokaların açılışı



Düğüm



Şişirme

⚠ DİKKAT ⚠

Üretici tarafından sağlananlar dışındaki kompresörleri veya diğer şişirme araçlarını kullanmayın, yalnızca soğuk hava kullanın ve basıncı aşmamaya dikkat edin.

Ortam sıcaklığı, iç basıncı etkiler, daha düşük sıcaklıklarda ürün, bu etkiyi telafi etmek için daha fazla şişmesi durumunda gevşeyebilir. Bunun aksine, ürün, daha yüksek sıcaklıklara maruz kalırsa genleşme eğiliminde olacaktır, yüksek basıncın neden olabileceği olası hasarı önlemek için hafifçe indirin.

Şişirmeye başlamadan önce, açık alanda olduğunuzdan ve ürününüzü yayacağınız alanda taş veya başka keskin nesnelerin bulunmadığından emin olun.

Tam çalışır durumda olduklarından emin olmak için, ürün vanalarının isimlendirin ve kullanımına aşina olun.

Kano üzerinde "üretici plakası" nda veya bu kılavuzdaki satın alınan modelle ilgili "kullanım bilgileri" bölümünde gösterilen basınç ve şişirme sırası göstergelerini takip ederek hava bölmelerini sertleşene kadar şişirin.

Şişirme sırasında basıncı kontrol etmek için pompayla birlikte verilen basınç göstergesini gözlemleyin.

Şişirilebilir koltuklarla donatılmış modellerde koltukları sertleşene kadar şişirdiğinizden emin olun.

Deflasyon (Hava Boşaltılması)

⚠ DİKKAT ⚠

Havasını boşaltmadan önce üründen aksesuarları ve ekipmanı çıkardığınızdan emin olun.

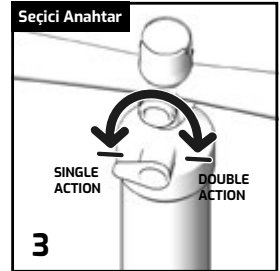
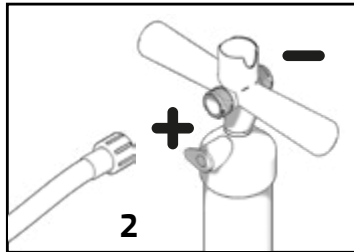
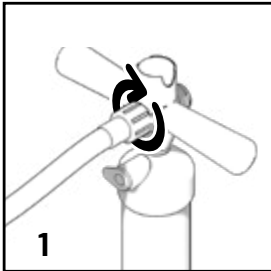
Valfleri açmadan önce hava odalarının içine su ve/veya partiküllerin girmesini önlemek için çevredeki alanı temizleyin ve kurulaşın, gözlerinizi ve yüzünüzü daima hava jetinden uzak tutun.

Hava boşaltma işlemini gerçekleştirmek için belirtilen şişirme sırasına göre ters yönde ilerleyerek hava odalarının valflerini açmak gerekecektir, açıldıktan sonra ürünü bir uyku tulumu gibi yuvarlayarak pruvadan başlayarak kalan havayı dışarı çıkmaya zorlamak yeterli olacaktır; bazı modeller, bir emme işlevi ile donatılmışsa pompayı kullanmak da mümkündür.

Üretici tarafından sağlananlar dışında başka araçlar kullanmayın.

Tüm hava çıkartıldıktan sonra valfleri yeniden kapatın.

Manuel Pompa

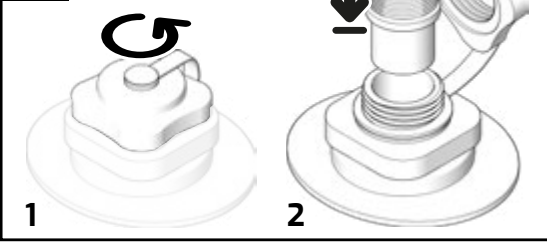


Kayak'ı şişirmek için, hortumu strok sonuna kadar (Şekil 1) saat yönünde doğru şekilde el pompasına vidaladığınızdan emin olun. Manuel pompalar, biri şişirmek, diğeri havasını boşaltmak için olmak üzere iki bağlantı parçasıyla donatılmıştır (Şekil 2). Hortumu doğru bağlantı parçasına bağladığınızdan emin olun.

Seçiciyi (Şekil 3) sağ tarafa ayarlayarak, pompanın çift hareketi etkinleştirilir, şişirme işleminin ilk bölümünü hızlandırmak için kullanışlıdır, sol taraftaki seçiciyi çevirmek, tek hareket modunu etkinleştirirken, daha yüksek basınçlarda şişirmeyi kolaylaştırmak için idealdir.

RQR Valfi

Şişirme



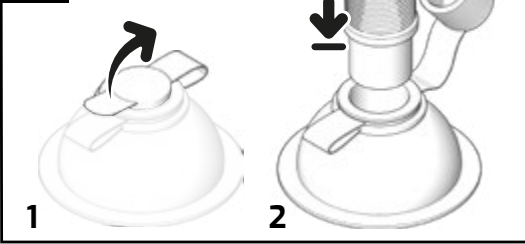
Deflasyon



RQR valfi, çift dişli bir kapakla donatılmış sert bir valftir. Şişirmek için üst kapağı saat yönünün tersine çevirin (Şekil 1) ve şişirme borusunun ucunu gittiği yere kadar itin (Şekil 2) Şişirme işlemi tamamlandığında üst kapağı tekrar vidalayın. Hava haznesini hızlı bir şekilde boşaltmak için, tüm valfi saat yönünün tersine çevirin (Şekil 3).

SQR Valfi

Şişirme



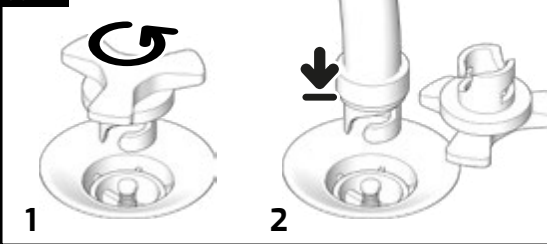
Deflasyon



SQR Valfi, çift tapa kapamalı esnek bir valftir. Şişirmek için, üst kapağın yüzgecini çekin (Şekil 1) ve şişirme tamamlandıktan sonra şişirme borusunun ucunu sonuna kadar sokun (Şekil 2), üst kapağı tekrar takın. Hava haznesini hızlı bir şekilde boşaltmak için alt kapağı dışarı çekin (Şek. 3).

HP Valfi

Şişirme



Deflasyon



HP valfi, yüksek basınç için bir valftir. Şişirmek için üst kapağı saat yönünün tersine çevirerek çıkartın (Şekil 1), merkezi milin kaldırılmış konumda olduğundan emin olun, şişirme borusunun ucunu sonuna kadar sokun ve bir kez saat yönünde vidalayın (Şekil 2) şişirmeden sonra kapağı tekrar vidalayın. Hava odasının havasını hızlı bir şekilde boşaltmak için gövdeyi alçaltılmış konuma getirerek kuvvetlice bastırın (Şekil 3).

Koltuklar ve aksesuarlar

Kano şişirildikten sonra, koltukların montaj işlemini yürütmek mümkündür. Modele ve kullanıcı sayısına bağlı olarak koltukların nereye yerleştirileceğini seçmek mümkündür.

Koltukları kokpitin içine yerleştirin ve geçmeli kancaları kullanarak iç kenarlardaki halkalara sabitleyin. Kürek çekme sırasında sırtınızın alt kısmını daha iyi desteklemek için kayış tokalarını öne veya arkaya doğru çekerek ayarlayın.

Ürünü su seviyesinde dengede tutmak için yolcuların ve ekipmanın ağırlığını dağıtın. Koltuklar sabitlendikten sonra, donatımda bulunan diğer tüm aksesuarları monte etmek mümkündür, daha fazla bilgi için ürünün ilgili "kullanım bilgileri" bölümüne bakın.

Depolama

⚠ DİKKAT ⚠

Şişirilmiş ürünü çok sıcak günlerde güneş ışığına maruz kalabileceği veya ısı kaynaklarına yakın yerlere bırakmayın, yüksek sıcaklıklar ona zarar verebilecek iç basınç artışlarına neden olur.

Ürünü her kullanımdan sonra ılık tatlı suyla duruladığınızdan emin olun ve muhafaza etmeden önce tamamen kurumasını bekleyin.

Kirin çoğunu yıkamak için temiz su, sünger ve biraz sabun yeterlidir, sadece ekolojik ürünler kullanın ve bunları çevreye saçmayın, ürünü yerde yıkayın.

Güneş ışığı ve tuzlu su çok zararlıdır, zamanla ürünün bazı kısımlarını oksitleyebilir, bunun yanı sıra nem, küf ve kötü kokular geliştirebilir, ideal depolama kapalı ve kuru bir odada gerçekleşir.

Bu durumda ürünü havası alınmış ve sarılmış olarak kendi poşetinde veya hafif şişirilmiş olarak muhafaza edebilirsiniz, valflerin kapalı olduğundan emin olun.

Onarım

⚠ DİKKAT ⚠

Ürün, içinde bulunduğu ortamın ve/veya suyun sıcaklığındaki değişiklikler nedeniyle inebilir, sürekli inme durumu meydana gelirse, bir sızıntı nedeniyle hava kaçağı olması mümkündür. Bunların çoğu donatımda bulunan yamalarla onarılabilir.

Sızıntı görünmüyorsa, hava odalarına sabun ve su karışımı dökmek suretiyle tespit edilebilir, sızıntı varsa küçük kabarcıklarla vurgulanacaktır. Sızıntının yeri belirlendikten sonra, bir kalemle işaretleyin ve yapıştırıcıyı yaymadan önce yama uygulama alanını iyice kurulayıp temizlediğinizden emin olun.

Alan hazırlandıktan sonra, ürünün havasını boşaltın ve sızıntıdan itibaren 6-7 cm'lik bir kenar boşluğu bırakarak dairesel bir yama kesin, üreticinin miktar ve kurutma talimatlarını izleyerek PVC veya eşdeğeri bir yapıştırıcı uygulayın.

Herhangi bir hava kabarcığı oluşmasını önlemek için yamayı yavaşça uygulamaya dikkat edin ve son olarak en az 24 saat kurumaya bırakın.

Ürünü tekrar kullanmadan önce, yamanın sızdırmaz olduğundan ve uygun şekilde onarıldığından emin olun.

Garanti

Cressi 1999/44 AT Direktifi uyarınca, ürünlerini satış sırasında, normal kullanımda uygunluk kusurlarına ve üretim hatalarına karşı garanti eder.

Garanti, satın alma tarihinden itibaren iki (2) yıl için geçerlidir ve yalnızca birinci tüketiciye verilir. Ödeme makbuzunu, ürün seri kodunu veya Cressi barkod etiketini ve bu kılavuzu, satın almanın ve garantinin geçerliliğinin bir kanıtı olarak muhafaza edin.

Garanti süresi içerisinde bir kusur bulunması durumunda, tüketici, kusurun keşfinden itibaren iki (2) ay içinde aşağıdaki adresten destek ekibiyle iletişime geçerek şikayette bulunma hakkına sahiptir:

info@cressi.com, adınızı ve iletişim bilgilerinizi belirterek, satın alma tarihinden itibaren altı (6) aydan fazla bir süre geçmişse kusurun başlangıcını belirlemek için gerekli kanıtı sağlamaktan tüketici sorumlu olacaktır.

Kusurların başlangıcı aşağıdaki nedenlerden kaynaklanıyorsa garanti geçerli değildir:

- Ürünün kullanımından kaynaklanan normal aşınma
- İhmal ve/veya uygun olmayan kullanım
- Yırtıklar, sıyrıklar, delinmeler gibi kullanıma bağlı satış sonrası hasarlar
- Cressi ve görevli personeli tarafından müsaade edilmeyen modifikasyonlar, onarımlar veya demontaj
- Bu kılavuzda verilen tüm bilgilerin gözetilmemesi ve bunlara uyulmaması

Garanti ile belirlenen süre sınırları içerisinde tüketici, hiçbir ilave ücret ödmeden ürünün onarımını talep edebilir. Eğer onarımın Cressi için imkansız olduğu bir durum ortaya çıkarsa tüketici makul bir fiyat indirimi veya aynı veya eşdeğer ürünle değiştirme talebinde bulunabilir.

Daha fazla bilgi ve hizmet için aşağıdaki siteyi ziyaret edin: www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

CRESSI
HYDROSPORTS

简介

本手册内列示了正确使用产品的所有必要信息和步骤。为确保您获得安全且愉悦的体验,在使用产品前,请仔细阅读手册内的说明并将手册存放在安全、干燥且无阳光直射的位置。

转让产品时,请一并将本手册转交下一任用户。

IKAYAK全称为“充气皮划艇;Cressi Hydrosports系列的所有皮划艇均经过精心设计,旨在为您提供具有高便携度和小巧外形,同时具有广泛功能和性能,满足各类需求的产品。

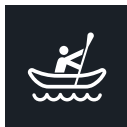
从最舒适且最稳定的PVC管状皮划艇到采用“Drop-Stitch”技术的隔板,为船体带来更高性能和流体动力的皮划艇,Cressi Hydrosports系列的IKAYAK产品经过精心设计,实用且易于充气 and 存储,只需几分钟即可使用,双桨桨叶搭配了不同的座位配置、材料类型和制造方式。

Cressi Hydrosports皮划艇是您开展水上探险的理想选择:移动时安静且适度,不会释放对环境有害的物质,而且得益于其紧凑性,您可以将皮划艇带至任何您期望探索的水域。



人机工程

可调节的座椅使皮划艇具有多种配置方式



稳定而实用

在舒适和性能条件下进行设计和测试



紧凑

占地面积小,便于运输



快速充气

使用随附的泵,几分钟内即可完成充气

产品用途

本产品并非玩具,14岁以下的人士须在成人监督下使用。

本品设计用于:在受保护的沿海水域、小海湾、小型湖泊、河流和运河内,于风力不强于4级,浪高不高于0.3米(其他船舶形成浪花时,最高可为0.5米)的气候条件下开展短时水上运动。

最大承载人数和/或承载重量信息已经标注在产品上,具体请前往www.cressi.com查阅。请务必确保自己已了解并将遵守上述限制和说明。

使用风险

本产品使用的衍生风险与手册内指明的产品用途有关。

使用本产品时，因疾病、体温过低、经验不足或使用不当可能会导致用户自身和第三方遭受严重的人身伤害或溺水。

使用本产品即代表您已同意：自愿承担产品及其构件在使用过程中对您个人和/或第三方带来的所有已知和/或未知和/或不可预见的风险。遵守本手册中所有的说明及使用地的现行法规，以良好的常识和负责任的态度使用产品，即可大大降低衍生的风险。

使用本产品和/或其构件即表示您已确认：已阅读并理解本手册的全部内容。

安全

负责任的娱乐：每次使用本产品之前，请确保您已遵守下述安全条件：

每次使用之前，已仔细阅读手册内列出的所有说明

确保所有使用者均已阅读并理解本手册的内容

若您以前从未使用过此类产品，请在平静且安全的水域内进行测试和/或联系专业教员或学校

未成年人可以在成人的监督下使用本产品

始终留意并遵守使用地颁布的水上航行法规和要求

负责地使用产品，避免任何可能造

成失控的情形

在使用状态下，产品上承载的所有人员必须始终穿着符合法规要求的救生衣和安全装备

确保在使用过程中未遗失产品和/或其构件，且使用者已将连接产品的安全绑带固定在自己身上

每次使用前必须检查产品，确保其能被正常使用

使用产品之前，请检查气候和水域条件是否满足本手册中所述的使用条件。

使用产品时，请务必注意天气状况的迅速变化

采取必要的预防措施（例如穿着或始终穿着潜水衣和/或其他保温服），保护自己免受突发寒气的侵袭

在使用产品之前，始终将行程的位置和时间告知熟悉的人，不可完全依赖智能手机

注意航行方向

使用本产品之前，请确保您和使用者具有强健的体魄

注意身体状况，使用时切勿超过体力极限

始终与可能造成和/或遭受损坏的人员及物体保持安全距离

始终避免产品接触尖锐物体和/或腐蚀性物质

始终确保自己能够安全且快捷地返回或停泊

停泊时请小心，不正确的操作可能导致使用者受伤和/或产品受损

正确分配乘员和装备的重量，保持产品的水位平衡

始终将本手册存放在安全且干燥的位置，转让产品时一并转交下一任用户

定期阅读本手册内容

警告

△ 注意 △

本产品不适用于：专业用途和/或救生工具和/或游泳辅助器械/教具
若您不会游泳，请勿使用本产品
请勿自产品跳入水域潜水
饮酒或服用会改变意识状态的麻醉物和/或药物后请勿使用本产品
请勿用于拖曳任何车辆
请勿将本产品浸入水下
不使用产品时，请勿将其滞留在水中或岸边
切勿将产品丢弃在自然环境中
严禁在不符合本手册指定气候条件的水域和外海使用本产品
请勿采取非手册指示的姿势和/或位置
若产品出现故障和/或状况不佳，请勿使用
不适于极限运动
请勿超过本手册中指示的承载重量和/或人数
在水中使用时，请勿故意倾斜和/或翻转产品
乘坐时请勿吸烟和/或使用明火
请勿在偏僻的地方使用本产品
请勿使用本手册指定以外的保护装备和材料
请勿对产品和/或附件进行任何形式的改装
切勿使用并非由制造商提供的引擎和/或推进工具
切勿将产品暴露于明火
请勿将产品长时间暴露在直射阳光和/或热源下
请勿使用已泄气或未以手册注明压力充气的产品
请勿在非水域踩踏产品

请勿使用并非由制造商提供的充气工具

请勿使产品接触蓄电池酸液、汽油和燃料、合成油等会造成产品损坏的物质。

！使用时，当心海浪和风！

标签说明

1. 警告、风险、禁止和安全预防措施
2. 型号名称
3. 认证和生产地点
4. 最大容许负荷
5. 艇体序列号
6. 成人 (75 千克) 乘员数量
7. 推荐使用压力
8. 阀门位置和充气顺序
9. 制造商标志

MODEL: NAMAKA 10'7" DOUBLE

4 + **bag** **180 kg / 400 lbs**

SERIAL 0001 I1 19

6 **2**

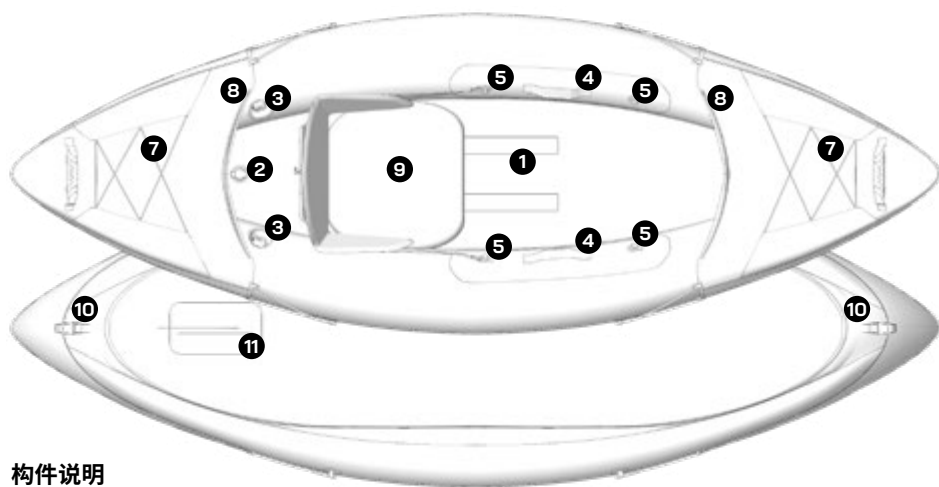
7 **↔** **0.05 PSI / 0,8 BAR**

**RECOMMENDED WORKING PRESSURE
I DO NOT OVERINFLATE!**

VALVES POSITION AND INFLATION SEQUENCE

CRESSI
HYDROSPTS

—范例图！每一块桨板的参数可能因型号和改款而不同。



构件说明

1. 魔术贴导轨
2. SQR阀门
3. RQR阀门(x2)
4. 乘员手柄(x2)
5. 座椅固定环(x4)
6. 运输提手(x2)
7. 行李架绳(x2)
8. 防溅罩(x2)
9. 座椅
10. 涂层装饰扣(x2)
11. 导流鳍片



0.8 psi / 0.05 bar

推荐使用压力



220 lbs / 100 kg

最大容许负荷



1

最大人数

8'2" x 35"
250 x 90 cm

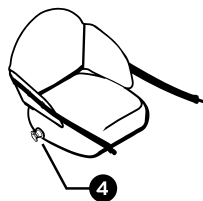
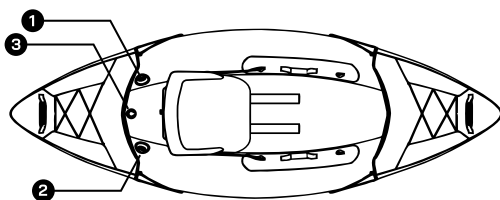
尺寸

20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)

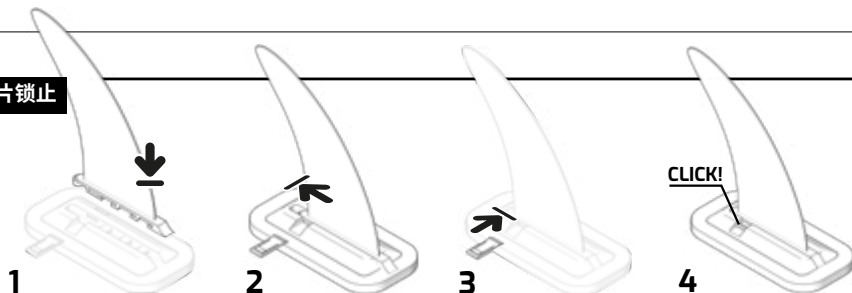
产品重量



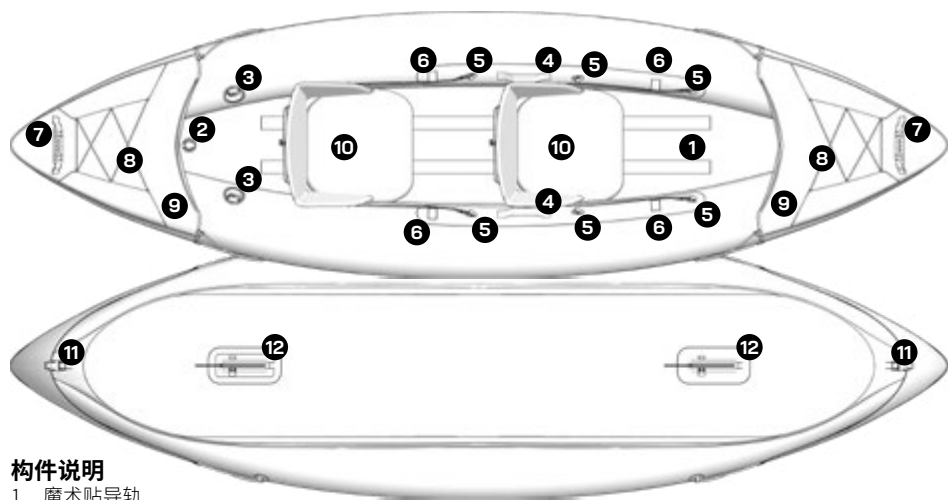
阀门位置和充气顺序



鳍片锁止



使用信息 NAMAKA 10'7" DOUBLE



构件说明

1. 魔术贴导轨
2. SQR阀门
3. RQR阀门(x2)
4. 乘员手柄(x2)
5. 座椅固定环(x6)
6. 桨锁止(x4)
7. 运输提手(x2)
8. 行李架绳(x2)
9. 防溅罩(x2)
10. 座椅(x2)
11. 涂层装饰扣(x2)
12. 导流鳍片(x2)



0.8 psi / 0.05 bar

推荐使用压力



396 lbs / 180 kg

最大容许负荷



2

最大人数

10'7" x 35"
323 x 90 cm

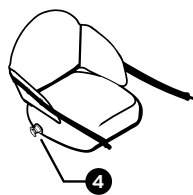
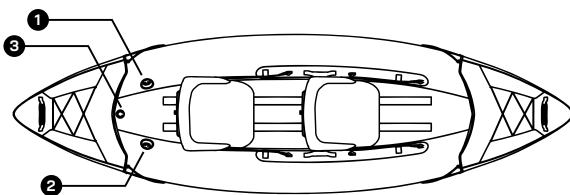
尺寸

28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)

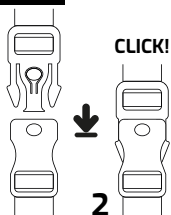
产品重量



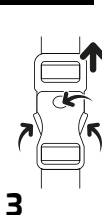
阀门位置和充气顺序



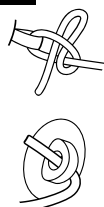
搭扣关闭



搭扣打开



结节



充气

△ 注意 △

请勿使用并非由制造商提供的其他压缩机或充气工具，充气时只可使用冷空气且注意不要超过压力。

环境温度会影响产品内部压力，温度较低时，产品可能会减压，需要进一步充气才能补偿这种影响。

相反，如果承受较高的温度，产品将趋于膨胀，此时需要略微泄压，避免高压造成产品损坏。

在开始充气之前，请确保产品已放置在户外，且周边不存在石头或其他可能阻碍产品充气伸展的尖锐物体。

查找并了解产品阀门的使用方式，确保其可以正常工作。

将气室充满空气，请遵照“制造商标签”或本手册中与您采购的皮划艇对应的“实用信息”部分中所列示的压力和充气顺序。

观察泵上的压力表检查充气过程中的压力。

对于配备充气座椅的型号，请一并并将座椅充满空气。

放气

△ 注意 △

放气之前，请确保已从产品中卸下附件和装备。

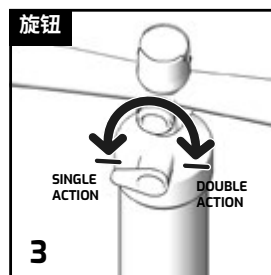
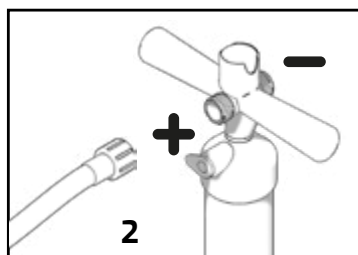
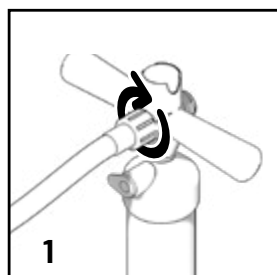
对周边区域进行清洁和干燥后打开阀门，避免水和/或颗粒物进入内管，放气时眼睛和面部必须远离喷气处。

放气时，需要反向执行充气顺序：打开气室的阀门后，需要像收纳睡袋一样从产品的头部位置开始卷起，迫使剩余的空气逸出；对于某些配备了抽吸功能的型号，亦可以使用抽吸泵进行放气。

请勿使用并非由制造商提供的工具。

排空所有空气后，重新关上阀门。

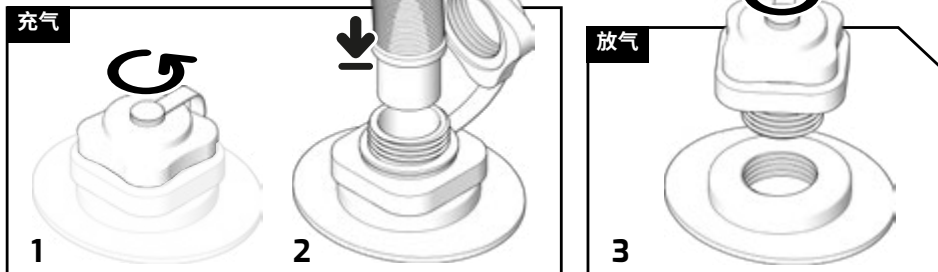
手动充气泵



为皮艇充气，需要确定已将手动充气泵的气管沿顺时针方向旋拧至行程末端(图1)。手动充气泵上共有两个气体接口，一个用于充气，另一个用于放气(图2)。请确保软管已被连接至正确的气口。

将旋钮(图3)设置于右侧，即可激活泵的双效模式，此时即有助于加快充气的第一阶段；而将旋钮左转，即可激活单效模式，可轻松地使充气压力达到最高。

RQR阀门



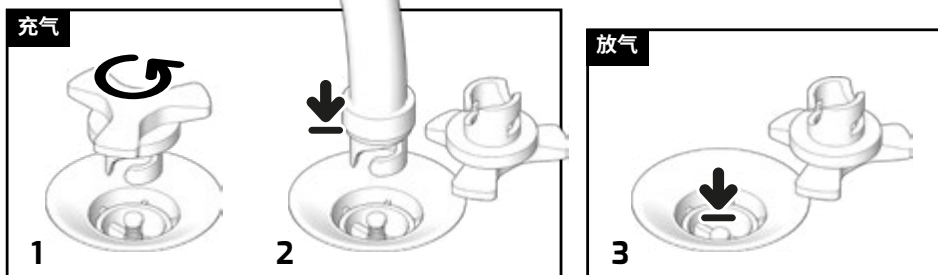
RQR阀门是一种配备有双路密封螺纹的刚性阀。充气时，需要逆时针（图1）旋松顶盖，而后将充气管的端部置入底部（图2），充气完成后，重新旋紧顶盖。欲快速释放气室内的空气，需要逆时针旋松阀门（图3）。

SQR阀门



SQR阀门是一种配备双路封闭顶盖的柔性阀。充气时，拉动顶盖（图1）的边缘，而后将充气管的端部置入底部（图2），充气完成后，重新插入顶盖。欲快速释放气室内的空气，需要拉出底盖（图3）。

高压阀



HP阀是一种高压阀门。充气时，需要逆时针（图1）旋松顶盖并确保中央阀杆处于升高位置，而后将充气管的端部置入底部并将其顺时针（图2）旋紧，充气完成后，重新旋紧顶盖。欲快速释放气室内的空气，需要用力将阀杆按压至低位（图3）。

座椅及附件

皮划艇充气完成后,即可组装座椅。依据皮划艇型号和乘员数量选择座椅的放置位置。

将座椅插入皮划艇内,使用弹簧钩将其固定到至内部边缘的环上。向前或向后拉动皮带扣进行调节,直至划桨时下背部区域达到最佳支撑。

正确分配乘员和装备的重量,保持产品的水位平衡
座椅固定完成后,即可安装其余的随附组件;了解详情,请参阅产品手册的“使用信息”一章。

存放

⚠ 注意 ⚠

切勿使已充气的产品直接受到夏日阳光的暴晒,切勿靠近可能导致产品内部压力升高并损坏的热源和高温。

每次使用完毕后,请使用温水冲洗产品并待其完全干燥后再行存放。清除大部分污垢,只需使用淡水、海绵和肥皂即可。请使用有机清洁产品,请在地面上洗涤产品,切勿将废液直接倾倒在自然环境中。

由于阳光和盐水具有强损害性,因此随着时间的推移会使产品的某些部位发生氧化,而湿气会诱发霉菌和难闻的气味,因此密闭且干燥的房间才是理想的储存位置。
在这种情况下,可以将放气并卷起

的产品装在袋子中,或稍微充气并确保已完全关闭阀门。

维修

⚠ 注意 ⚠

由于周围环境和/或水域温度的变化,产品可能会出现泄压现象。若空气持续减少,代表产品可能出现了泄漏。可使用附带的补丁片对大多数的泄漏点进行修复。

若泄漏点不可见,则可以将肥皂和水的混合物倾倒在内管上进行查找,此类泄漏点会冒出小气泡。确定泄漏的位置并用记号笔标记,在张贴补丁片之前,确保已对泄漏点周边区域进行了彻底的清洁和干燥。找到可使产品放气的区域,切出边缘距离泄漏点6-7cm的圆形补丁片,而后按照制造商指定的用量和干燥方式使用PVC胶水或同类产品。

小心并缓慢地贴上补丁片,避免产生气泡,而后风干至少24小时。再次使用产品之前,请检查贴片的密封性和产品的修复状态。

保修

Cressi采用欧盟《第1999/44号条例》，确保产品在上市销售时符合一致性证书，不存在正常使用的制造缺陷。

保修自购买之日起有效期为2(两)且仅向第一消费者发放。请妥善保管作为购买凭证和保修有效性的付款收据、产品序列号或Cressi条码标签和本手册。

若在保修期内发现缺陷，消费者可在发现缺陷后的2(两)个月内，通过以下方式与我司支持团队联系并上报问题：

发送电子邮件至info@cressi.com并附上您的姓名和联络信息。自购买之日起超过6(六)个月，消费者需要提供必要的证据来确定缺陷的源头。

若缺陷源自下述原因，则保修无效：
产品使用导致的正常磨损
粗心大意和/或不当使用产品
售出后因使用造成的撕裂、刮擦和穿孔等

未经Cressi及其员工授权而擅自进行的产品改装、维修或拆卸
未注意和不遵守本手册列示的所有信息

在保修规定的期限内，消费者可以要求维修产品且无需支付额外费用。若Cressi无法对产品进行修复，则消费者可以申请一份补贴或获得相同或同等的替代品。

了解更多信息和服务，请登录网站：www.cressi.com

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

CRESSI
HYDROSPORTS

ومتطلبات الملاحة المنصوص عليها في بلد الاستخدام

تجنب تعريض نفسك للمخاطر والمواقف التي قد تؤدي إلى فقدان السيطرة على المنتج يجب على كافة المستخدمين الموجودين على متن المركب ارتداء سترات النجاة وأجهزة السلامة المعتمدة التي تنص عليها اللوائح المعمول بها في حال الاستخدام تحقق من عدم فقد المنتج أو مكوناته الأساسية أثناء الاستخدام، واستخدم أربطة الأمان بينها وبين المستخدمين افحص المركب جيداً للتأكد من سلامته قبل كل استخدام

تحقق من أن الظروف الجوية والمائية تتوافق مع معايير الاستخدام المعني الموضحة في هذا الدليل قبل استخدام المنتج انتبه لظروف الطقس أثناء الإبحار، فقد تتغير بسرعة اتخذ الاحتياطات اللازمة لحماية نفسك من البرد المفاجئ مثل ارتداء بذلة غطس أو ملابس حرارية أخرى أو ارتداؤها دائماً أخبر شخصاً دائماً عن مواقع وأوقات خط سير الرحلة قبل البدء ولا تعتمد على هاتفك الذكي وحده

انتبه إلى الاتجاه أثناء الإبحار تأكد من أنك أنت ومن برفقتك في صحة جيدة قبل الإبحار كن على دراية بإمكانياتك الجسدية ولا تدفع نفسك إلى ما هو أبعد من المستويات العالية من التعب احتفظ دائماً بمسافة آمنة من الأشخاص والأشياء التي قد تتضرر تجنب دائماً ملامسة المركب للأشياء الحادة أو المواد المسببة للتآكل تأكد دائماً من عودة أو إرساء سريع وآمن كن حذراً أثناء الإرساء فقد يتعرض المستخدمون أو المنتج للتلف بسبب الإرساء غير الصحيح وزع وزن الركاب والمعدات للحفاظ على توازن المركب على سطح الماء

مخاطر الاستخدام

تعتمد المخاطر المعروفة لاستخدام هذا المنتج على الاستخدام المعني الموضح في هذا الدليل. قد يسبب الاستخدام إصابة شخصية خطيرة أو الغرق بسبب المرض وانخفاض درجة الحرارة وقلة الخبرة وسوء السلوك، سواء بالنسبة للمستخدم أو طرفي الغير. أنت توافق بمجرد استخدام هذا المنتج على تحمل كافة المخاطر المعروفة وغير المعروفة وغير المتوقعة للضرر الذي يلحق بك وبطرفي الغير بسبب استخدام المنتج وأي جزء آخر من مكوناته.

يمكن تقليل المخاطر الكامنة في استخدام المنتج كلياً من خلال الالتزام بكافة التعليمات المدرجة في هذا الدليل واحترام المعايير والقوانين السارية في حالة الاستخدام والحفاظ دائماً على الحس السليم والسلوك المسؤول.

أنت تقر، بمجرد استخدام هذا المنتج أو أحد مكوناته، على أنك قد قرأت هذا الدليل بالكامل وفهمت مضمونه.

تعليمات السلامة

استمتع بوقتك دون أن تعرض نفسك للمخاطر: تأكد، قبل كل استخدام للمنتج، من مراعاة شروط السلامة التالية: اقرأ هذا الدليل والتزم بكافة التعليمات المقدمة قبل كل استخدام للمنتج تأكد من قراءة وفهم جميع المستخدمين لهذا الدليل قم بإجراء الاختبارات في المياه الهادئة والأمنة، إذا لم تستخدم هذا النوع من المنتجات من قبل، أو اتصل بمدرسين خبراء أو توجه لمدارس تدريب. يُسمح للقصر باستخدام المنتج تحت إشراف شخص بالغ التزم دائماً وامتثل للقواعد والقوانين

المقدمة

يحتوي هذا الدليل على كافة التعليمات والإجراءات اللازمة للاستخدام الصحيح للمنتج. يُرجى قراءة الإرشادات التالية بعناية قبل الاستخدام، لضمان سلامتك ومنتك، واحتفظ بهذا الدليل في مكان آمن وجاف وغير معرض لأشعة الشمس.

يوصى بتسليم هذا الدليل لأي مستخدم في المستقبل في حالة بيع أو إعطاء المنتج للغير.

قارب الكاياك

الكاياك تعني مجداف الوقوف القابل للنفخ (الكاياك القابل للنفخ)؛ تم تصميم كافة الكاياك في مجموعة الرياضات المائية كريسبي لتقدم لك منتجات ذات قابلية نقل عالية وبصمة صغيرة، في مجموعة واسعة من الميزات والعروض للتنظيف مع كل الاحتياجات. تعد قوارب الكاياك الخاصة بالرياضات المائية كريسبي قوارب مصممة للدفع باستخدام مجداف مزدوج الشفرة في تكوينات مختلفة للمقاعد وأنواع من المواد وطرق البناء: من أنابيب PVC الأكثر راحة وثباتًا إلى حواجز إسقاط غرزة للحصول على أجسام أكثر أداءً وديناميكية هيدروديناميكية؛ عملية سهلة النفخ والتخزين، فهي تستغرق بضع دقائق لتكون جاهزة للاستخدام.

تعد قوارب الكاياك الخاصة بالرياضات المائية كريسبي هي الوسيلة المثالية لرحلاتك المائية، فهي صامتة وسريعة وتتحرك دون إطلاق مواد ضارة بالبيئة ويمكنك اصطحابها إلى أي مكان لتكون دائمًا على استعداد للاستكشاف وذلك بفضل صغر حجمها.

قوارب مريحة

بفضل وجود المقاعد القابلة للتعديل التي يمكن وضعها في الأنماط المختلفة.



مستقرة وعملية

تم تصميم جميع المنتجات واختبارها وفقًا لمتطلبات السلامة الخاصة



الحجم

حجم صغير ومثالي لسهولة النقل



النفخ السريع

تُجهز في دقائق وسهلة النفخ بالمضخة المزودة بواسطة المُصنّع



الاستخدام المعني

المنتج ليس لعبة، لذا فهو غير مخصص لمن هم دون الأربعة عشر عامًا إلا إذا كانوا برفقة شخص بالغ.

صُمم هذا المنتج للرحلات القصيرة في المياه الساحلية المحمية والخلجان الصغيرة والبحيرات الصغيرة والأنهار والقنوات، في الظروف الجوية التي تبلغ فيها قوة الرياح 4 موجات وتصل فيه الموجات إلى 0.3 متر وبشكل استثنائي مع موجات بحد أقصى 0.5 متر ارتفاع، على سبيل المثال بسبب تلك التي تنتج عن مرور القوارب الأخرى.

يُشار إلى إجمالي عدد الأشخاص والوزن الأقصى القابل للنقل على المنتج وموجود في الدليل الخاص بها على الموقع الإلكتروني: www.cressi.com، تأكد من أنك تعرف دائمًا وتحترم الحدود والإشارات المقدمة.

لوحة الشركة المصنعة

تحتوي جميع قوارب الكاياك للرياضات المائية الخاصة بشركة كريسبي على لوحة الشركة المصنعة في المناطق المرمية من المنتج (انظر المثال أدناه).
ستجد فيه دائمًا معلومات أساسية عن الاستخدام الصحيح للمنتج، راجع قسم "معلومات المستخدم" من الموديل ذي المائة في هذا الدليل، للحصول على التحدثيات وامزيد من المعلومات قم بزيارة صفحة المنتج على الموقع: cressi.com

وصف الصندوق

1. يجب مراعاة التحذيرات والمخاطر وتدابير واحتياطات السلامة
2. اسم الموديل:
3. شهادة ومكان الإنتاج
4. الحمولة القصوى المسموح بها
5. الرقم المسلسل الهيكلي
6. عدد الركاب البالغين المسموح بهم (75 كجم)
7. يومى باستخدام مضط
8. موضع الصمامات وتسلسل النفخ
9. شعار الشركة المصنعة

⚠ WARNINGS ⚠

⚠ Danger Verboten, während des Gebrauches zu respektieren Prohibiciones a respetar 在使用中遵守禁例 ⚠ Non addito sotto i 14 anni di età Not suitable for users younger than 14 Pas adapté au mineurs de moins de 14 ans 不適宜14岁以下的人士使用 ⚠ Non espore al sole a forti di calore Nicht der Sonne oder Wärmegüssen aussetzen Ne pas exposer au soleil ou à la chaleur 不要曝曬在阳光下 ⚠ Non applicare propulsione a motore Nicht mit Motorantrieb betreiben Ne pas appliquer de propulsion motrice 不要使用马达驱动 ⚠ Non usare compressori Nicht mit Kompressoren verwenden Ne pas utiliser des compresseurs 不要使用压缩机	⚠ Pericolo Acting Peligro 危险 ⚠ Pericolo di annegamento Danger of drowning Danger of noyage 溺水危险 ⚠ Precazioni di sicurezza obbligatorie Obligatorische Sicherheitsvorkehrungen Precauciones de seguridad obligatorias 强制的安全预防措施 ⚠ Lete emmanue avant toute utilisation Lese das Handbuch vor der Benutzung durch Lire le manuel avant toute utilisation 在使用前读本手册 ⚠ Indossare giubbotto di salvataggio e laccio di sicurezza durante l'uso Tragen Sie während des Gebrauches Schwimmweste und Lina Use chaleco salvavidas y correa cuando esté en uso 使用浮力救生衣和救生带
--	--

MODEL: ²NAMAKA 10'7" DOUBLE

ISO 6185: ³AT III B
MADE IN CHINA



⁴ 180 kg / 400 lbs

SERIAL ⁵ 0001 11 19

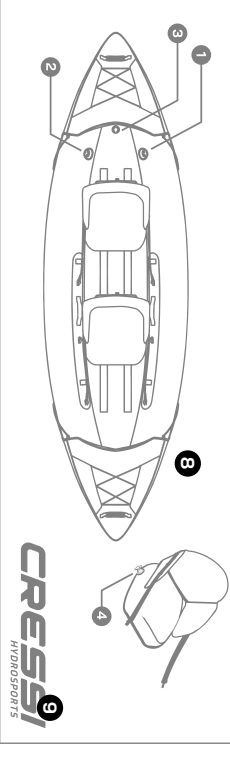


⁶ 2

⁷ 0.05 PSI / 0,8 BAR

RECOMMENDED WORKING PRESSURE
I DO NOT OVERINFLATE!

VALVES POSITION AND INFLATION SEQUENCE



الرسم قد تختلف كل لوحة وفقًا للموديل أو الإصدارات اللاحقة.

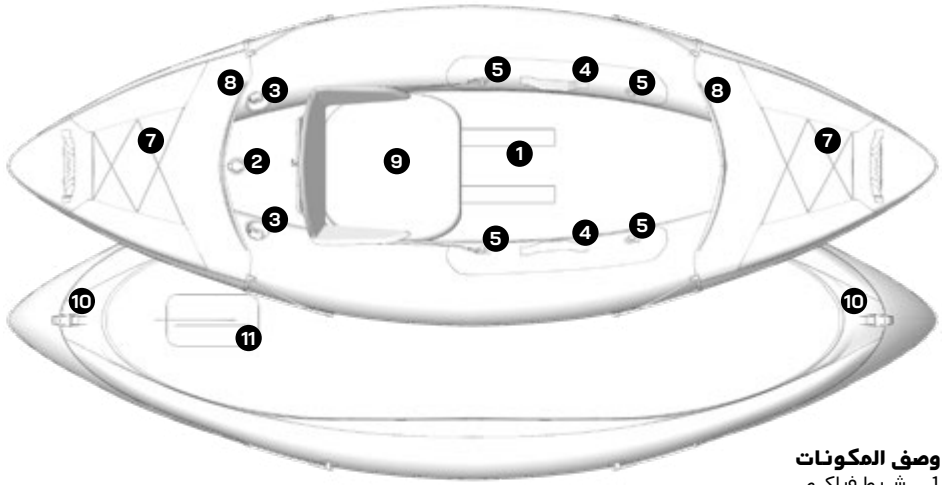
لا تعرض المركب للضوء المباشر أو مصادر الحرارة لفترات طويلة
لا تستخدم المنتج مفرغاً من الهواء أو غير منفوخ بضغط التشغيل المشار إليه في هذا الدليل

لا تركب على متن المركب أو أجزائه خارج الماء
لا تستخدم أي أدوات نفخ أخرى بخلاف تلك التي توفرها الشركة المصنعة
لا تعرض المركب لمواد مثل حمض البطارية والبنزين والوقود والزيوت الاصطناعية فقد تتسبب في تلف المنتج.
! احذر من التيارات المائية والرياح!

احتفظ دائماً بهذا الدليل في مكان آمن وجاف وسلم هذا الدليل لأي مستخدم في المستقبل في حالة بيع أو إعطاء المنتج للغير
اقرأ هذا الدليل بانتظام

التحذيرات

غير مخصص للاستخدام المهني أو كأداة لإنقاذ الحياة أو مساعدة أو تعليم السباحة
لا تستخدم المركب إذا كنت لا تستطيع السباحة لا تعوض بالمنتج
لا تشرب أو تستخدم الأدوية أو المواد المخدرة التي قد تغييب الوعي أثناء استخدام المركب
لا تستخدم المركب في جر أي مركبة لا تعوض تحت المنتج
لا تترك المركب في الماء أو بالقرب منه عندما لا تكون قيد الاستعمال
لا تتخلى عن البيئة
لا تبحر بمفردك أو بعيداً عن الشاطئ أو في ظروف جوية مخالفة لتلك المشار إليها في هذا الدليل
لا ترسي في مواضع أخرى غير المشار إليها في هذا الدليل
لا تستخدم في حالة وجود عطب للمركب أو سوء الأحوال
غير مخصص للرياضات الخطرة
لا تتجاوز الوزن أو عدد الأشخاص المشار إليهم في هذا الدليل
لا تتحرك حركة بهلوانية بالمركب أو تقلب المنتج عمداً أثناء استخدامه في الماء
لا تدخن أو تستخدم لهباً مكشوقاً على متن المركب
لا تستخدم المركب في الأماكن المعزولة
لا تستخدم المعدات أو المواد الموردة بطرق أخرى غير تلك المشار إليها في الدليل
لا تغير في المنتج أو على أي من مكوناته
لا تستخدم أي محركات أو أدوات دفع بخلاف تلك التي توفرها الشركة المصنعة
لا تعرض المركب للهب المكشوف



وصف المكونات

1. شريط فيلكرو
2. صمام SQR
3. صمام RQR (x2)
4. مقبض الركاب (x2)
5. حلقة تثبيت المقعد (x4)
6. مقبض النقل (x2)
7. حبل لحمل الأمتعة (x2)
8. غطاء واقفي من رذاذ الماء (x2)
9. المقعد
10. مشبك الطلاء (x2)
11. الرعنفة



0.8 psi / 0.05 bar

يوصى باستخدام ضغط



220 lbs / 100 kg

الحمولة القصوى المسموح بها



1

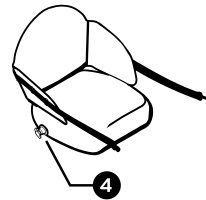
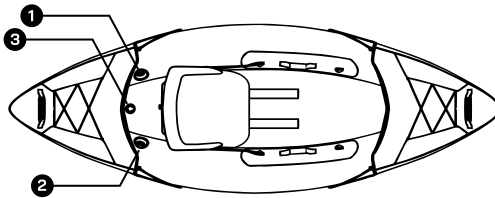
الحد الأقصى لعدد الأشخاص

8'2" x 35"
250 x 90 cm
الأبعاد

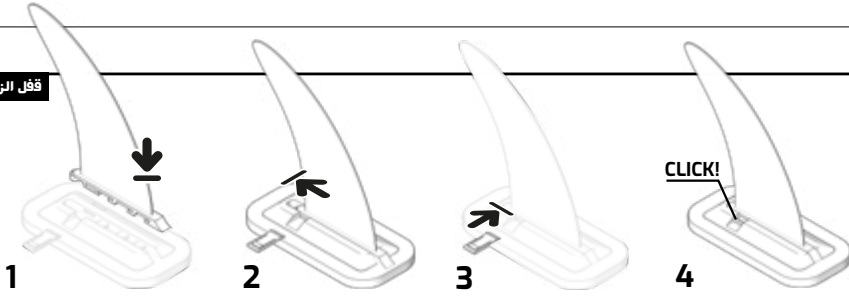
20 lbs (±5%)
9 kg (±5%)
وزن المنتج



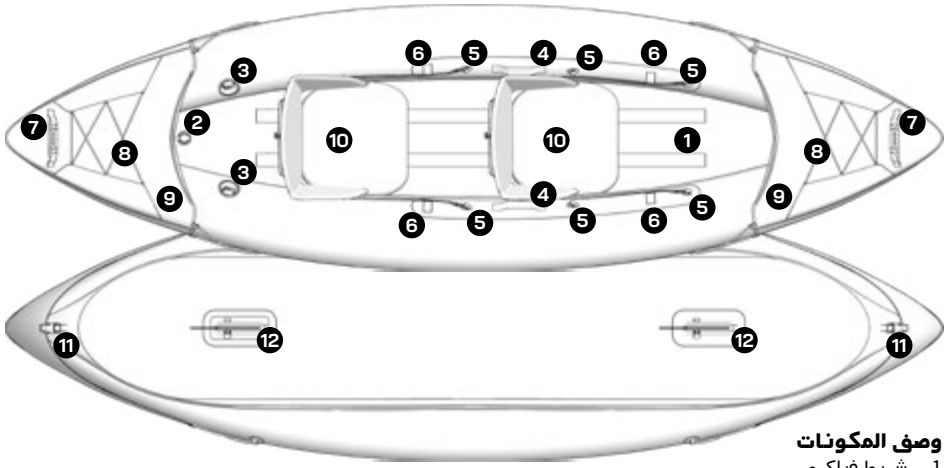
موضع الصمامات وتسلسل النفخ



قفل الرعنفة



إرشادات الاستخدام NAMAKA 10'7" DOUBLE



وصف المكونات

1. شريط فيلكرو
2. صمام SQR
3. صمام RQR (x2)
4. مقبض الركاب (x2)
5. حلقة تثبيت المقعد (x6)
6. إيقاف المجداف (x4)
7. مقبض النقل (x2)
8. حبل لحمل الأمتعة (x2)
9. غطاء واقفي من رذاذ الماء (x2)
10. المقعد (x2)
11. مشبك الطلاء (x2)
12. الزعفة (x2)

0.8 psi / 0.05 bar

يوصى باستخدام ضغط

396 lbs / 180 kg

الحمولة القصوى المسموح بها

2

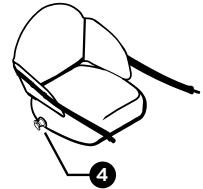
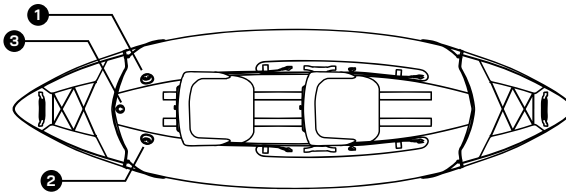
الحد الأقصى لعدد الأشخاص

10'7" x 35"
323 x 90 cm
الأبعاد

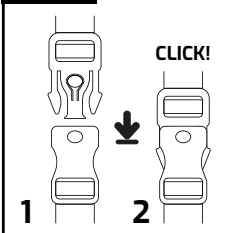
28 lbs (±5%)
13 kg (±5%)
وزن المنتج



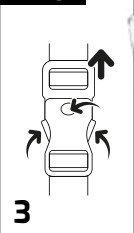
موضع الصمامات وتسلسل النفخ



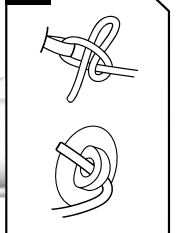
إغلاق الإبزيم



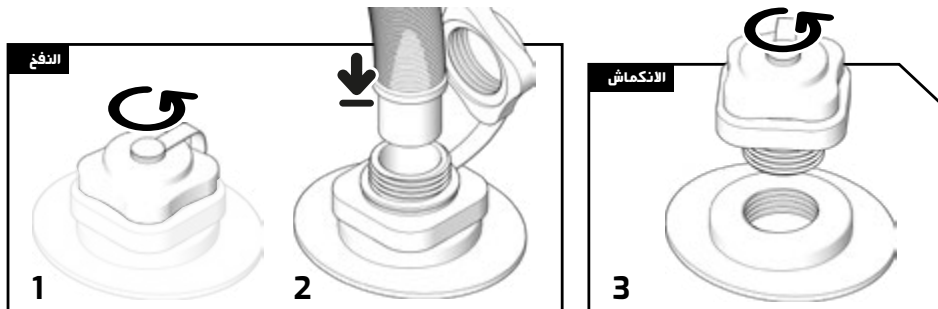
فتح المشبك



العقد

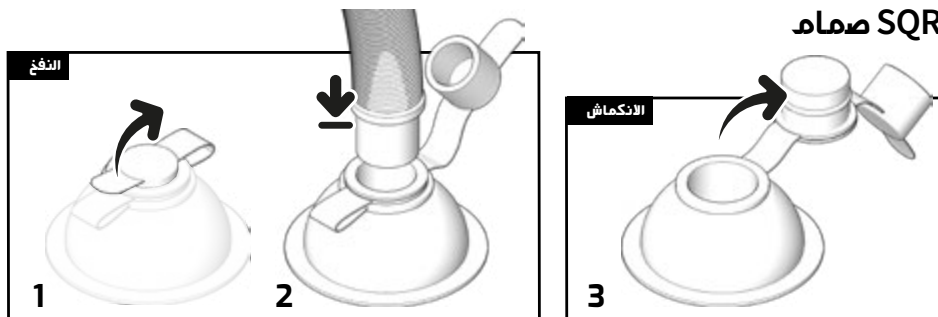


صمام RQR



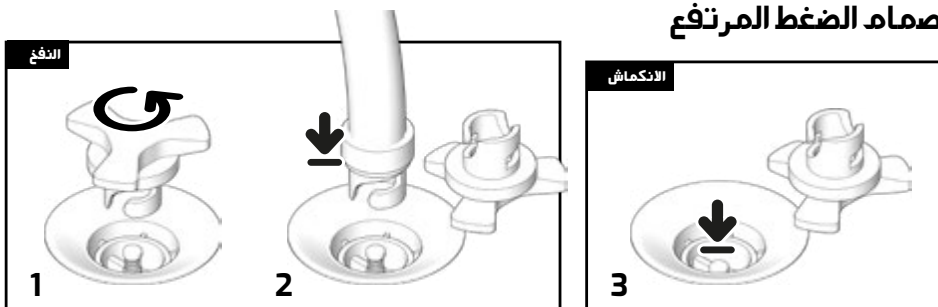
صمام RQR هو صمام صلب مزود بإغلاق مزدوج اللولب. فك الغطاء العلوي عكس اتجاه عقارب الساعة (الشكل 1) وأدخل نهاية أنبوب النفخ بقدر ما سيصل (الشكل 2)، لف الغطاء العلوي مرة أخرى بمجرد اكتمال النفخ. فك الصمام بالكامل عكس اتجاه عقارب الساعة لتفريغ الهواء بسرعة (الشكل 3).

صمام SQR



صمام SQR هو صمام مرن مزود بغطاء إغلاق مزدوجة. اسحب الغطاء العلوي للنفخ (الشكل 1) وأدخل نهاية أنبوب النفخ بقدر ما سيصل (الشكل 2) أعد إدخال الغطاء العلوي بمجرد اكتمال النفخ. اسحب الغطاء السفلي للخارج لتفريغ الأنابيب الداخلي بسرعة (الشكل 3).

صمام الضغط المرتفع



صمام الضغط المرتفع هو صمام ضغط مرتفع. قم بفك الغطاء العلوي عكس اتجاه عقارب الساعة (الشكل 1) وتأكد من أن القضيب الرئيسي في الوضع المرتفع لتنفخ المركب، أدخل طرف أنبوب النفخ بقدر ما سيذهب وقم بلفه في اتجاه عقارب الساعة (الشكل 2) اربط الغطاء مرة أخرى بمجرد النفخ. اضغط على القضيب بقوة إلى الوضع المنخفض (الشكل 3) لتفريغ المركب بسرعة.

النفخ

⚠ تحذير ⚠

لا تستخدم ضواغط أو أدوات نفخ أخرى بخلاف تلك التي توفرها الشركة المصنعة، واستخدم الهواء البارد فقط واحرص على عدم تجاوز الضغط المشار إليه.

تؤثر درجة الحرارة المحيطة على الضغط الداخلي في حالة النفخ أكثر للتعويض عن هذا التأثير، خبث يمكن للمنتج فك الضغط في درجات الحرارة المنخفضة.

بخلاف ذلك، إذا تعرض المنتج لدرجات حرارة مرتفعة ستمدد المركب، وينكمش قليلاً لتجنب الضرر المحتمل الناجم عن الضغط العالي.

تأكد من أنك في الهواء الطلق وأنه لا توجد حجارة أو أشياء حادة أخرى لتضر المركب قبل البدء في النفخ.

حدد وتعرف على استخدام صمامات المنتج وتحقق دوماً من أنها تعمل بشكل صحيح.

قم بنفخ غرف الهواء حتى تنتفخ من خلال اتباع مؤشرات تسلسل الضغط والنفخ الموضحة على قارب الكاياك في "لوحة الشركة المصنعة" أو في القسم: "تعليمات الاستخدام" المتعلقة بالنموذج الذي تم شراؤه في هذا الدليل.

راقب مقياس الضغط المزود بالمضخة لفحص الضغط أثناء النفخ.

تأكد من نفخ المقاعد حتى تنتفخ، فيما يتعلق للموديلات المزودة بمقاعد قابلة للنفخ.

الانكماش

⚠ تحذير ⚠

تحقق من إفراغ المركب من الملحقات والمعدات قبل الانكماش.

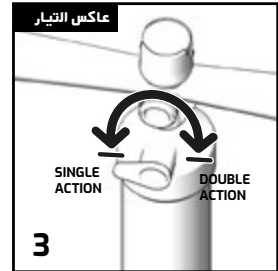
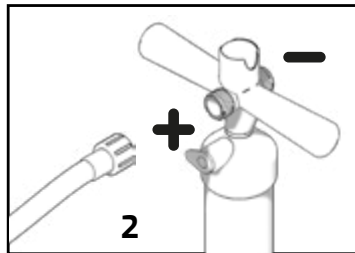
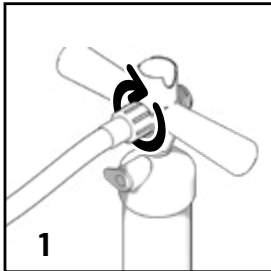
نظف المنطقة المحيطة بالصمامات وجففها لمنع الماء أو الجزيئات من دخول الأنابيب الداخلية قبل فتح الصمامات، واحرص دائماً على إبقاء عينيك ووجهك بعيداً عن تيار الهواء.

يجب فتح صمامات غرف الهواء من خلال المضي قدماً في الاتجاه المعاكس مع تسلسل النفخ المشار إليه لتفريغ الهواء، وبمجرد فتحه سيكون كافياً لف المنتج مثل كيس النوم، بدءاً من القوس، مما يساعد على إفراغ الهواء المتبقي؛ قد تستخدم المضخة إذا كانت مزودة بوظيفة الشفط في بعض الموديلات.

لا تستخدم أي أدوات أخرى خلاف تلك التي توفرها الشركة المصنعة

أغلق الصمامات مرة أخرى بمجرد إفراغ الهواء.

مضخة يديوية



تأكد من ربط الخرطوم بشكل صحيح بالمضخة اليدوية في اتجاه عقارب الساعة لنفخ مجداف الوقوف القابل للنفخ حتى نهاية الشوط (الشكل 1). تحتوي المضخات اليدوية على وصلتين، واحدة للنفخ والأخرى لتفريغ الهواء (الشكل 2). تحقق من توصيل الخرطوم بالوصلة الصحيحة.

يعمل عاكس التيار (الشكل 3) على الجانب الأيمن على تنشيط العمل المزدوج للمضخة، وهو مفيد لتسريع الجزء الأول من النفخ، بينما يؤدي تشغيل عاكس التيار على الجانب الأيسر إلى تنشيط وضع الحركة الفردية، حيث يساعد على تسهيل نفخ الضغط المرتفع.

الضمان

الضمان غير ساري إذا كانت العيوب ناتجة عن ما يلي:

العطب العادي الناتج عن استخدام المنتج الإهمال أو سوء الاستخدام

ضرر ما بعد البيع متوقع على الاستخدام مثل التمزقات والتآكل والثقوب

التعديلات والإصلاحات أو التفكيك غير المصرح به من شركة كريسي المصنعة وموظفيها

عدم الامتثال والالتزام بكافة الإرشادات الواردة في هذا الدليل

يمكن للمستهلك أن يطلب إصلاح المنتج دون أي تكلفة إضافية خلال فترة الضمان. يمكن للمستهلك أن يطلب تخفيض سعر المنتج أو استبداله بنفس المنتج أو منتج مكافئ إذا

تعرّض على شركة كريسي إصلاح المنتج. لمزيد من المعلومات والخدمات قم بزيارة الموقع التالية: www.cressi.com

تضمن شركة كريسي منتجاتها في وقت البيع ضد عيوب المطابقة وعيوب التصنيع عند الاستخدام العادي وفقاً للاتحاد الأوروبي ٤٤/١٩٩٩.

الضمان ساري لمدة عامين (٢) من وقت الشراء ويصدر فقط للمستهلك الأصلي. احتفظ بإيصال الدفع أو الرمز التسلسلي للمنتج أو ملصق كريسي للرمز الشريطي وهذا الدليل كدليل على الشراء وصلاحية الضمان.

في حال وجود عيب خلال فترة الضمان، فالمستهلك لديه الفرصة لتقديم شكوى في غضون شهرين (٢) من اكتشاف العيب عن طريق الاتصال بفريق الدعم على:

info@cressi.com مع تحديد اسمك ومعلومات الاتصال الخاصة بك، إذا انقضت أكثر من ستة (٦) أشهر من تاريخ الشراء، يتحمل المستهلك كامل المسؤولية عن تقديم الأدلة اللازمة لتحديد بداية الخلل.

Need support?

✉ info@cressi.com

🌐 www.cressi.com

من الهواء وملفوفًا في حقيبته أو ملفوفًا قليلاً، تحقق من إغلاق الصمامات.

الإصلاح والصيانة

⚠ تحذير ⚠

قد ينكمش المنتج من الهواء بسبب التغيرات في درجة حرارة البيئة المحيطة أو الماء، قد يكون هناك تسرب للهواء بسبب التسرب في حالة حدوث انكماش مستمر. معظم هذه المنتجات قابلة للإصلاح مع الرقع المرفقة.

إذا كان التسرب غير مرئي، يمكن تحديده باستخدام مزيج من الصابون والماء مع سكبته على الأنابيب الداخلية، وإذا كان هناك تسرب فسيظهر بواسطة فقاعات صغيرة. حدد موقع التسرب ثم ضع علامة عليه بعلامة وتأكد من تجفيف وتنظيف منطقة التسرب جيدًا قبل نشر الغراء.

أفرغ المنتج بمجرد نشر الغراء واقطع رقعة دائرية بهامش 6-7 سم من منطقة التسرب، ثم ضع غراء لـ PVC أو ما يعادله متبعا في ذلك إرشادات الشركة المصنعة للكمية والتجفيف.

احرص على وضع اللاصقة ببطء لتجنب أي فقاعات هواء واطرکہا تجف لمدة 24 ساعة على الأقل.

تحقق من إحكام الصيانة والإصلاح بشكل صحيح قبل استخدام المنتج مرة أخرى.

المقاعد والاكسسوارات

يمكن الاستمرار في تجميع المقاعد بمجرد نفع قارب الكاياك.

من الممكن اختيار مكان وضع المقاعد اعتمادًا على الموديل وعدد المستخدمين.

أدخل المقاعد داخل مقصورة القيادة وقم بتثبيتها باستخدام الخطافات في الحلقات الموجودة على الحواف الداخلية.

اضبط المقاعد عن طريق سحب إبزيم الحزام للأمام أو للخلف لدعم أسفل الظهر بشكل أفضل أثناء التجديف.

وزع وزن الركاب والمعدات للحفاظ على توازن المركب على سطح الماء،

يمكن تركيب جميع الملحقات المتبقية المتوفرة بمجرد إصلاح المقاعد؛ راجع القسم ذي الصلة «معلومات الاستخدام» الخاص بالمنتج لمزيد من المعلومات.

التخزين

⚠ تحذير ⚠

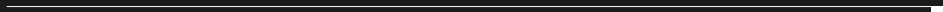
لا تترك المنتج المنتفخ في الشمس في الأيام شديدة الحرارة أو بالقرب من مصادر الحرارة، حيث تؤدي درجات الحرارة المرتفعة إلى زيادة الضغط الداخلي الذي قد يتسبب في إتلافه.

اشطف المنتج بالماء العذب الفاتر بعد كل استخدام وانتظر حتى يجف تمامًا قبل التخزين.

استخدم مياه عذبة وإسفنجة وصابون لغسل معظم الأوساخ، واستخدم منتجات صديقة للبيئة فقط ولا تنشرها في البيئة واغسل المنتج على الأرض.

ضوء الشمس والماء المالح ضاران للغاية بالمنتج، فقد يتسببان في أكسدة بعض أجزاء المنتج بمرور الوقت بينما يمكن أن تتطور الرطوبة والروائح الكريهة وينتج عن التخزين المثالي في غرفة مغلقة وجافة.

يمكن في هذه الحالة تخزين المنتج مفرغًا



CRESSI
HYDROSPORTS

FOLLOW US:
 [cressi_hydrosports](#)
 [www.cressi.com](#)

